58e ANNEE — No 240 OTTAWA, SAMEDI 9 JANVIER 1971 66 PAGES — LE NUMERO : 15¢

ÉDITION DU SAMEDI

LE DROIT

LA MÉTÉO

NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit) ..... -10
MAXIMUM (demain 10

A LIRE

- **Les parachutistes** — page 3
- **Réduction du taux d'intérêt** — page 5
- **L'espionnage des civils** — page 15
- **Dépenses de dix milions** — page 17
- **Endoctrinement des élèves** — page 17
- **Cinécran** — page 20
- **Une autre victoire des 67's** — page 26

SOMMAIRE

Aujourd'hui l'église 10
Bandes illustrées 24
Cinéma et spectacle 20 à 23
Editorial 6
Horoscope 24
Hull et Québec 17-18
Mots croisés 29
Nécrologie 34
Petites annonces .. 28 à 34
Pour vous, mesdames 8
Sport 26-27
Vie littéraire 7

Petites annonces, dimanche soir 6h30 à 9h 237-3053

OTAGES LIBERES — Les trois membres du personnel du pénitencier de Kingston détenus en otages par deux prisonniers ont été libérés hier vers 16h 40. De gauche à droite, nous apercevons MM. Lloyd Bramley, C. E. Turner et Allen Anderson. M. Bramley exhibe le couteau utilisé par les prisonniers récalcitrants.

Après 24 heures de détention

Les deux détenus de Kingston libèrent leurs otages

grâce à l'intervention d'une assistante sociale

KINGSTON, Ont. (PC) — Les trois membres du personnel du pénitencier de Kingston détenus en otage par deux prisonniers ont été libérés en bonne santé après avoir été captifs pendant 24 heures.

Cette libération se serait produite peu après l'arrivée au pénitencier d'une assistante sociale bénévole bien connue pour ses activités en faveur des Indiens traduits en justice. L'un des prisonniers serait en effet un Indien condamné à vie pour meurtre et l'autre un Noir condamné à six ans pour viol et attaque à main armée.

Mme Mildred Redmond, mère de trois enfants et conseillère auprès du Toronto Indian Center, a gagné Kingston par la route en compagnie de M. John Moloney, directeur régional des pénitenciers fédéraux en Ontario et du Dr George Scott, psychiatre des prisons.

Les prisonniers eux-mêmes avaient demandé à s'entretenir avec Mme Redmond. L'Indien, Anthony Jack, 31 ans, de Kenora, Ont., et le Noir, Ronald Gordon Turner, 17 ans, de Windsor, Ont., s'étaient armés dans l'atelier de menuiserie du pénitencier en tenant trois otages en respect avec un couteau et des ciseaux de menuisier.

Pendant 24 heures, MM. Lloyd Bramley, gardien, Allan Marsden et Caspar Turner, tous deux instructeurs, ont ainsi été gardés par ceux qu'ils sont chargés d'éduquer ou de surveiller. Un des prisonniers aurait averti les autres gardiens: "Restez où vous êtes ou ils sont morts".

Comme ils demandaient ensuite qu'on leur serve à déjeuner, le directeur a refusé catégoriquement. De 16 heures, jeudi, jusqu'à 11h, vendredi, des tentatives de pourparlers devaient demeurer infructueuses. Finalement les détenus réclamèrent la présence de Mme Redmond, pour ensuite, après son arrivée, accepter de libérer leurs otages sains et saufs.

Vente d'armes à l'Afrique du Sud

Le Canada pourrait servir éventuellement de catalyseur

KARACHI (AFP) — M. Pierre Elliott Trudeau, premier ministre canadien, a déclaré vendredi, au cours d'une interview à la télévision pakistanaise, qu'il ne fallait pas s'attendre que son pays servirait d'intermédiaire dans la question des ventes d'armes britanniques à l'Afrique du Sud, mais il a ajouté que le Canada pourrait servir éventuellement de catalyseur.

Le premier ministre canadien a reconnu que la vente d'armes à l'Afrique du Sud créait des difficultés pour la conférence du Commonwealth. Il a cependant estimé peu vraisemblable que certains pays quittent l'organisation pour marquer leur hostilité à la décision britannique.

Interrogé ensuite sur la question de l'admission de la Chine aux Nations unies, le premier ministre canadien a déclaré qu'on ne pouvait nier le bilan positif de l'action de l'ONU pour les 25 années écoulées pendant lesquelles la Chine était absente de l'organisation. Toutefois, a-t-il ajouté, "les Nations unies auraient encore plus de sens si un pays qui représente plus du quart de la population du globe y siégeait".

D'autre part, le premier ministre canadien a tenu une conférence de presse peu après son arrivée à Karachi vendredi après-midi, au cours de laquelle il a évoqué le Marché commun européen.

M. Trudeau a déclaré qu'il avait eu avec le général Yahya Khan un entretien portant sur cette question et qu'il avait pu constater la similitude des positions canadienne et pakistanaise au sujet de l'admission de la Grande-Bretagne au sein de l'entente européenne.

Vendredi soir, le premier ministre canadien a été l'hôte à dîner du général Rahman Gul, gouverneur de la province du Sind. Dans la matinée, il avait visité le musée gréco-bouddhique et le monastère bouddhique de Taxila.

A l'Hôpital municipal d'Ottawa

Alors que la médiation échoue, la direction s'en prend au syndicat

La présence d'un médiateur du ministère ontarien du Travail n'a pas réussi, hier, à rapprocher les deux parties qui s'opposent depuis maintenant plus d'un an dans le cadre des négociations à l'Hôpital municipal d'Ottawa.

Un communiqué émis par la partie patronale précisait, en soirée, hier, qu'on n'était pas encore parvenu à s'entendre sur les clauses du contrat de travail des employés, membres du Local 576 du Syndicat canadien de la Fonction publique, pour l'année 1970.

Les 1,500 employés, pour leur part, doivent tenir une importante réunion de stratégie, dimanche, au Centre municipal de la capitale au cours de laquelle ils décideront de l'action à entreprendre pour faire avancer les négociations et faire céder la partie patronale concernant, entre autres choses, la question des salaires.

Afin de permettre à tous les syndiqués d'assister à cette réunion, une première rencontre est prévue pour 10 heures tandis qu'une seconde aura lieu à 20h 30.

Quant au directeur de l'Hôpital municipal, M. Douglas R. Peart, il a accusé les dirigeants syndicaux d'"induire leurs membres en erreur" en faisant usage de "fausses-tés" et de "demi-vérités" dans l'information qu'ils communiquent aux employés.

Pour "rétablir la vérité", M. Peart a fait parvenir, hier matin, à chacun des employés une lettre dans laquelle il s'en prend à deux déclarations qu'auraient faites les dirigeants syndicaux, à savoir:

(Suite à la page 2, col. 3)

Accusé de fanatisme et de partialité, le juge sévit pour outrage au tribunal

Chartrand: un an de prison

Les autres accusés passent brièvement et calmement devant le magistrat

MONTREAL (PC) — Le chef syndicaliste Michel Chartrand, qui comparaissait devant la Cour du banc de la reine, s'est lancé vendredi dans un violent réquisitoire contre le tribunal, traitant le juge Roger Ouimet d'"infecte personnage", de "pouilleux" et de "gros comique". Il a écopé d'un an de prison pour outrage au tribunal.

Le président du Conseil central de Montréal CSN, doit subir son procès le 1er février, avec quatre autres Québecois bien connus, sous des accusations de conspiration séditieuse et d'appartenance au FLQ.

Le bouillant syndicaliste a profité de sa comparution — où il devait présenter une demande de procès séparé — pour prendre à partie le juge Ouimet, qu'il a accusé d'entretenir des préjugés contre lui et contre d'autres détenus inculpés en vertu de la Loi sur les mesures de guerre.

Fanatique

Il a affirmé que le juge avait exprimé publiquement ses opinions sur les accusés qui doivent subir leur procès bientôt, en relation avec les activités du FLQ. "Vous êtes préjugé, vous êtes partial, avez des préjugés, vous êtes partial, vous êtes fanatique", a-t-il déclaré.

Il s'est plaint ensuite de ses conditions de détention, s'écriant à l'intention du magistrat: "Viens voir dans quel trou ils nous mettent, toi qui te vantes d'avoir visité des centaines de prison".

Puis il a tenté de repousser les policiers qui venaient le tirer du banc des accusés, et a lancé: "Vous voyez, c'est la police qui mène".

M. Chartrand n'avait pas réagi passivement, jeudi, à l'annonce de la date de son procès, et avait manifesté son dépit en des termes virulents. Les quatre co-accusés qui doivent répondre des mêmes accusations que lui, le 1er février, sont l'avocat Robert Lemieux, l'écrivain Pierre Vallières, le professeur Charles Gagnon et le journaliste Jacques Larue-Langlois.

Lemieux

Me Lemieux a comparu devant le juge Ouimet après le départ de M. Chartrand. Il devait présenter une requête demandant le retrait des accusations qui pèsent contre lui, mais a profité lui aussi de sa comparution pour accuser le juge de partialité.

Il a également tenté de retirer la requête de cautionnement qu'il avait déposée devant le juge Ouimet, afin de la présenter devant un autre juge. Le juge Ouimet a signalé à l'avocat qu'il pouvait retirer sa demande, ajoutant: "Mais je ne peux pas vous permettre de la retirer pour les raisons que vous m'avez données".

Il doit se prononcer, le 15 janvier, sur la requête de cautionnement, présentée conjointement par Me Lemieux et par Vallières et Gagnon. Ce dernier avait d'ailleurs comparu brièvement avant ses deux co-accusés, vendredi, pour tenter de faire retirer les inculpations auxquelles il doit répondre. Le juge a cependant expliqué à Gagnon qu'il lui faudrait présenter une requête dans ce sens au début de son procès.

Complicité

Plus tôt dans la journée, la cour avait fixé au 8 février la date du procès de cinq hommes accusés de complicité après le fait, dans l'affaire Laporte. Les prévenus sont Yves Roy, Robert Dupuis, Claude Larivière, Michel Viger et François Belisle.

Le procès de François Roux, inculpé d'entrave à la justice, s'instruira également le 8 février. Roux a d'ailleurs présenté vendredi sa quatrième requête de cautionnement, mais a essuyé un nouveau refus devant le juge Ouimet.

Lise Balcer et Jean-Luc Arène, accusés d'appartenance au FLQ, ont présenté de leur côté leur deuxième demande de libération sous cautionnement. Mais encore une fois, la cour a opposé son refus.

Le procureur de la Couronne, Me Jacques Ducros, a réclamé le rejet de leur requête en soulignant que les trois prévenus étaient impliqués de trop près dans l'affaire Laporte pour être relâchés sous caution.

(Suite à la page 2, col. 4)

La liste des 70 prisonniers est complète

Libération éminente du diplomate Bucher

BRASILIA (AFP) — Le gouvernement brésilien a accepté de compléter définitivement jusqu'à 70, la liste des prisonniers politiques à échanger contre l'ambassadeur de Suisse, M. Giovanni Enrico Bucher, a annoncé, cette nuit, une note distribuée à Brasilia.

Le communiqué officiel précise que les mesures sont prises pour embarquer, à Rio, les 70 hommes réclamés par les guérilleros, sans préciser toutefois le pays vers lequel ils seront acheminés. Cependant, de bonne source, on confirme que leur destination serait définitivement Alger.

Après l'acceptation des autorités d'inscrire sur la liste, les quatre derniers noms soumis à leur examen, les observateurs estiment que la phase finale va se dérouler à un rythme accéléré.

Discrétion

On indique également, de bonne source, que le Gouvernement a déjà réuni à Rio, les 70 prisonniers à échanger, et qu'il pourrait faire décoller l'appareil dans les prochaines heures, c'est-à-dire, en pleine nuit.

Cette tactique du Gouvernement permettrait d'entourer ce départ des meilleures conditions de discrétion, indique-t-on ici.

Déjà, un groupe de journalistes montent la garde à l'aéroport de Galeao, de Rio de Janeiro, où la compagnie brésilienne a préparé un appareil que l'on ne désigne plus ici que par le nom de "l'avion de la liberté". La compagnie aurait déjà reçu un ordre formel des autorités afin que l'appareil soit rapidement affrété et prêt à décoller.

Cet avion doit quitter bientôt les hangars et les pistes de l'aérodrome civil, pour se ranger sur celles de l'aérodrome militaire du même nom, qui lui est contigu.

La brusque décision du Gouvernement a quelque peu surpris les observateurs à Rio, bien que son désir d'écourter les négociations ait été apparent, au cours de cette dernière semaine. Il sera difficile de savoir si le Gouvernement a reçu un "ultimatum" des guérilleros, lui enjoignant de ne pas retarder davantage le dénouement de cette affaire, qui dure depuis maintenant 32 jours exactement.

Il n'en reste pas moins que les autorités n'enverront — peut-être donc cette nuit — à Alger, que 70 prisonniers qu'elles auront elles-mêmes choisis, avec un soin tout particulier. Pas un révolutionnaire dangereux n'aura pris place dans cet avion, contrairement aux trois précédents cas d'enlèvement au Brésil.

Réussite

Les observateurs ont reconnu que le Gouvernement a réussi, cette fois, à imposer des conditions nouvelles, inconcevables il y a à peine six mois, quand les chefs d'Etat de l'Amérique latine restaient sans réponse, en face de cette efficace méthode de "chantage".

Les guérilleros du commando "Juarez de Brito", qui tiennent encore à leur merci l'ambassadeur de Suisse, ont réussi à imposer une seule de leurs exigences: celle du nombre de prisonniers, qu'ils avaient fixé depuis l'ouverture du "dialogue". Ils ont plié sur la qualité mais non sur la quantité, faisait-on remarquer cette semaine dans les milieux diplomatiques de Rio, et cela pour ne pas perdre complètement la face.

Le Gouvernement aura reçu, au total, quatre listes de ses interlocuteurs clandestins, la première de 70, la seconde de 25, la troisième de neuf et la dernière de quatre. Il aura donc dû examiner au total le cas de 108 détenus. Il en a éliminé 23 qui sont condamnés pour des délits de droit commun, dix qui ont refusé de s'expatrier et cinq qui se trouvent déjà en liberté depuis plusieurs semaines.

Mgr Ndongmo

Protestations des organisations catholiques

par l'AFP

Plusieurs organisations catholiques se sont élevées vendredi contre la condamnation à mort de Mgr Ndongmo, évêque de Nkong-Samba, Cameroun.

A Washington, "le Bureau national des catholiques noirs", dans un message adressé au président Nixon, au secrétaire d'Etat, M. William Rogers, au secrétaire général des Nations unies, au Vatican et à plusieurs personnalités religieuses, leur demande d'intervenir auprès du président Ahidjo et qualifie la condamnation d'Albert Ndongmo de "crime contre l'humanité" et de "meurtre officiel d'un chef religieux". Cette organisation représente près d'un million de catholiques noirs.

A Rome, le secrétaire du Parti communiste italien a interpellé M. Aldo Moro, ministre italien des Affaires étrangères, lui demandant ce que le gouvernement italien compte faire "pour arracher à la mort Mgr Ndongmo et Ernest Quandie". D'autre part, l'ancien maire de Florence, M. Giorgio La Pira, et M. Emilio Gabalio, président des "ACLI" groupant près de 900,000 travailleurs catholiques, ont envoyé des télégrammes au président Adhijo. Quant à "L'Unità", organe du Parti communiste, elle a reproché vendredi à la presse européenne de ne pas accorder une place suffisante à ce procès.

De son côté, la population de Rocca Di Mezzo Abbruzes, où Mgr Ndongmo fut l'hôte d'une famille locale, a adressé une pétition à l'ambassadeur du Cameroun à Rome pour demander la grâce du prélat camerounais.

(Suite à la page 2, col. 3)

La conduite automobile sur la glace et la neige

Les automobilistes d'Ottawa-Hull et la région auront l'occasion d'apprendre les rudiments de la bonne conduite en hiver en participant à un cours commandité par les Pionniers du Téléphone d'Amérique, au lac Dow.

Les cours se donneront du 18 au 23 janvier, du 25 au 30 janvier et du 1er au 6 février, de 7 h à 9 h 30 les soirs de la semaine et de 9 h à 4 heures les samedis.

Les rendez-vous seront fixés selon les lois du premier arrivé premier servi, en appelant au numéro 239-2454 entre 1 h et 4 h les jours de la semaine.

Les automobilistes devront s'inscrire, avec leur propre automobile, à la remorque qui sera située à côté du garage pour bateaux du RA au lac Dow.

Le cours comprend entre autres la façon de freiner et de maîtriser un véhicule sur une surface glacée.

Les organisateurs désirent souligner que les leçons ne seront données qu'à ceux qui auront obtenu un rendez-vous au préalable.

Les Pionniers du Téléphone d'Amérique sont un groupe d'individus qui ont 21 ans ou plus de service dans l'industrie des télécommunications.

Polymer liquide ses actions en Afrique du Sud

Par DAVE McINTOSH

KARACHI (PC) — La société canadienne de la couronne, Polymer, a entrepris de liquider les investissements qu'elle a dans la Sentrachem Limited, société sud - africaine propriétaire de la Synthetic Rubber Co Ltd, d'Afrique du Sud.

Cette nouvelle a été annoncée vendredi par le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau, au cours d'une conférence de presse tenue à Karachi, où il fait escale avant de se rendre à la conférence des premiers ministres du Commonwealth, à Singapour.

M. Trudeau a précisé que Polymer, dont le siège est à Sarnia, Ont., agit sur les directives du Gouvernement. Son retrait de la société sud-africaine se fait graduellement. Car, si elle liquidait d'un coup toutes les actions (5.6 pour cent du total) qu'elle a dans la Sentrachem Limited, elle risquerait de perdre.

M. Trudeau a déclaré ensuite qu'il rencontrerait, lundi prochain, à la Nouvelle-Delhi, le premier ministre de Grande-Bretagne, M. Edward Heath, à la demande de ce dernier.

Il a dit qu'il n'avait rien de particulier à discuter avec lui et qu'il ne savait pas quelle attitude finale adopterait M. Heath sur la question des ventes d'armes à l'Afrique du Sud.

Cependant, a ajouté le premier ministre du Canada, M. Heath est prêt à écouter toutes les opinions qui vont s'exprimer à Singapour.

ON PEUT VAINCRE LE CANCER
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE
ASSOCIATION DES PHARMACIENS D'OTTAWA

LE DIMANCHE 10 JANVIER

PHARMACIE BARNES
Bank et Gladstone
11-7 — 232-9449

PHAR. PLAZA BRITANNIA
1483, ch. Richmond
829-2900

PHARMACIE MORISSETTE
275, ch. Montréal
Midi-9 — 746-8103

TAMBLYN LTD.
99, rue Rideau
10-6 — 237-2384

LA GRANDE VENTE AVEC UNE GROSSE DIFFERENCE !
"MACKENZIERAMA"
VENTE D'AUTOS D'OCCASION
TV GRATUIT de 17"
Philco en noir et blanc
avec tout achat au détail d'une auto d'occasion.
MacKENZIE MERCURY SALES LTD.
1377, chemin de RICHMOND 829-2120

COURS SPÉCIAUX
A LA FACULTE DOMINICAINE DE THEOLOGIE

Dans le cadre des Cours spéciaux de la Faculté dominicaine de théologie, les samedis 16, 23 et 30 janvier et les samedis 6 et 13 février, le père Yves-Bernard TREMEL, o.p., professeur invité d'Ecriture Sainte, traitera le sujet suivant :

LA RESURRECTION DE JESUS.
UNE LECTURE DES PREMIERS TEMOIGNAGES.

"Que veut dire "ressusciter des morts?" Cette question des disciples de Jésus, le chrétien se la pose aujourd'hui pour lui-même. Devant des documents et des témoignages qui datent de vingt siècles, il éprouve un dépaysement profond. Et l'Eglise de Vatican II nous invite à les aborder avec un regard renouvelé.

- Comment, alors, lire le récit du tombeau vide ou ceux qui relatent les apparitions de Jésus?
- Faut-il les comprendre comme de l'histoire ou comme des mythes?
- Lorsque nous confessons que "Dieu a ressuscité Jésus", sommes-nous de faux témoins?
- Bref, que signifie cette parole que nous devons au monde présent?

Ces cours auront lieu à la SALLE ALBERT-LE-GRAND, 96, avenue Empress (Ottawa), aux dates indiquées ci-haut, à raison de trois par samedi, soit à 10 h 30, 14 h et à 15 h. Ils seront suivis d'échanges, à 16 h. En outre, les personnes qui le désirent, pourront participer à la messe communautaire, à 11 h 40, et prendre un léger repas au Couvent des Dominicains.

On peut s'inscrire à ces cours, soit comme auditeur libre, soit en vue de l'obtention de crédits universitaires, en s'adressant au:

Secrétariat,
Collège dominicain de Philosophie et de Théologie,
96, avenue Empress,
Ottawa 4 (Ont.).
Tél. 233-5721 ou 232-7363.

La situation en Jordanie s'est aggravée brusquement

AMMAN (AFP) — La situation s'est brusquement aggravée en Jordanie, 24 heures après le départ d'Amman de M. Bahi Ladgham (Tunisie), président du comité supérieur arabe, chargé de veiller à l'application des accords jordano - palestiniens du Caire et d'Amman.

Il est impossible de reconnaître l'importance des affrontements qui ont opposé vendredi matin Jordaniens et Palestiniens en plusieurs points du royaume hachémite, et notamment dans les secteurs de Ruseifah et d'Um Errumman. Les deux parties, le gouvernement jordanien et la résistance palestinienne, ont fourni des versions contradictoires.

Selon les autorités jordaniennes, des saboteurs se sont infiltrés dans les installations de l'usine de traitement des phosphates de Ruseifah, à 9 milles au nord d'Amman, en bordure de la route Zarka-Amman, où ils ont déposé des mines. L'armée, précise un communiqué du ministère jordanien de l'Intérieur, a dû entreprendre des recherches dans ce secteur pour retrouver les mines et les explosifs cachés dans le village de Ruseifah.

Les palestiniens affirment, pour leur part, que les forces jordaniennes ont ouvert le feu à plusieurs reprises vendredi matin, avec l'artillerie et les chars, sur les positions de Fédayin installées dans le village d'Um Errumman, sur l'ancienne route de Djerach, à 25 milles au nord d'Amman. Les blindés de l'armée royale, selon un communiqué du commandement général de la résistance palestinienne à Amman, ont tiré sur l'hôpital du Croissant rouge palestinien situé à proximité d'Um Errumman. Le communiqué ne fait cependant pas état de pertes en vie humaines.

Routes barrées

Les observateurs militaires du comité arabe et les correspondants étrangers peuvent difficilement avoir une idée exacte de la situation. Le général égyptien Ahmed Abdel Halim Hilmi, chef des observateurs du comité interarabe de contrôle et l'envoyé spécial de l'AFP ont été refoulés par les soldats de l'armée jordanienne à un barrage installé à la sortie nord d'Amman, immédiatement après le rond-point de l'aéroport, sur la route conduisant à Ruseifah et Zarka.

Des jeeps de l'armée royale, mitrailleuse lourde en batterie, dont la bande de cartouches était engagée, barraient la route. "L'accès de Ruseifah est interdit à tous les véhicules civils, a affirmé l'officier de permanence au poste de contrôle. La situation, a-t-il dit, n'est pas claire, on tire à Ruseifah".

Des étrangers qui venaient d'Akaba (au sud du royaume) ont vu des convois de l'armée jordanienne, comprenant des jeeps équipées de mitrailleuses ou de canons de 106 mm sans recul, se diriger vers la capitale. D'autres affirment que des unités de l'Armée ont pris position autour de deux camps de réfugiés palestiniens, ceux de Bakaa à 12 milles au nord d'Amman, en bordure de la route Amman-Djerach et de Husson, à 5 milles au sud d'Irbid.

Enfin, selon les diplomates en poste à Amman, de nouvelles fusillades et deux fortes explosions ont retenti la nuit dernière dans la capitale hachémite. "Des coups de feu retentissent quotidiennement, le jour comme la nuit, dans cette ville, disent les diplomates. Depuis Noël, déclarent-ils, il n'y a eu que deux jours sans fusillades, les 26 et 29 décembre".

Alors que la médiation . . .

(Suite de la première page)

— l'acceptation par les négociateurs syndicaux de diminuer leurs demandes pour la signature d'un contrat de travail couvrant l'année 1970;

— le départ de la table des négociations de la partie patronale alors que les négociateurs syndicaux s'entretenaient avec l'agent de conciliation.

Dans le premier cas, M. Peart affirme que la partie syndicale n'a jamais accepté de signer un contrat pour l'année 1970 seulement. En ce qui a trait à la seconde déclaration, le directeur de l'institution soutient que c'est l'agent de conciliation, M. Hoover, qui a lui-même décidé d'ajourner la séance.

La question des salaires demeure le principal point en litige.

Le Syndicat demande une augmentation hebdomadaire de $15, ce qui, selon son président, Mme Minerva McGauley, accorderait aux employés de l'Hôpital municipal la parité de salaires avec ceux des autres hôpitaux sous la responsabilité du gouvernement ontarien.

Le salaire de base à l'Hôpital municipal d'Ottawa est actuellement de $66 par semaine.

Protestations . . .

A Mexico, cinq évêques brésiliens ont adressé jeudi un message à l'évêque de Yaoundé dans lequel ils déplorent la condamnation de Mgr Ndongmo.

Un message demandant "des mesures de grâce en faveur des condamnés de Yaoundé" a été envoyé vendredi au président Ahmadou Ahidjo par une conférence épiscopale réunie à Abidjan, a annoncé Mgr Thiandoum, archevêque de Daker.

La conférence a également adressé un message de sympathie à Mgr Zoa, archevêque de Yaoundé.

Chartrand . . .

Cellule Chénier

Ainsi, il a soutenu qu'Arène avait participé à des réunions de la cellule Chénier du FLQ, alors même qu'il était en liberté sous cautionnement, à la suite des troubles de l'université Sir George Williams.

Quant à Lise Balcer, Me Ducros a signalé qu'elle avait loué avec Paul Rose la maison de Saint-Hubert dans laquelle le ministre Pierre Laporte avait été séquestré du 10 au 17 octobre, avant d'être assassiné.

Le procureur a souligné, enfin, que Roux avait alerté des personnes à propos d'une perquisition policière imminente, peu après l'arrestation de Bernard Lortie.

Ce dernier, comme on sait, est accusé de l'enlèvement et du meurtre de M. Laporte, avec Jacques Rose, Francis Simard et Paul Rose. Le procès de ce dernier s'instruira le 25 janvier, tandis que celui des autres a été reporté au 8 février.

A Cornwall

Vol de $12,000 par deux bandits

CORNWALL — Deux bandits masqués et l'un d'eux armé d'un revolver ont perpétré un hold-up au magasin en gros Loeb Cash and Carry, angle Marlborough et Neuvième à Cornwall, vers 8h 45 vendredi soir, et se sont enfuis avec environ $12,000 en argent comptant et en chèques.

Un coup de feu a été tiré alors qu'ils ont fait irruption dans la bâtisse et une employée, Mme Euclide Besner, âgée de 57 ans, ne se trouvait qu'à environ trois pieds du comptoir-montre où la balle a pénétré dans trois boites contenant des réveils-matin.

Le gérant, M. Dan Lefebvre, et trois employés ainsi que trois clients, tous membres d'une même famille, se trouvaient dans le magasin lorsque le vol à main armée a été commis. Personne n'a été blessé.

L'un des bandits, le plus grand des deux, portait l'arme à feu qui leur est apparu au tout début comme étant un jouet. Cependant, après avoir entendu le coup tiré dans le comptoir, et le cri: "C'est un hold-up", tous étaient d'accord qu'il s'agissait d'un vrai revolver.

Pendant que l'un tenait les quatre employés en respect, alors que tous étaient derrière le comptoir, l'autre, le plus costaud et portant un masque de fabrication domestique, n'a mis que quelques minutes pour remplir un sac à magasinage avec billets de banque, les chèques et les rouleaux de monnaie qui se trouvaient dans la caisse et un deuxième tiroir. La somme volée est d'environ $12,000, somme que la direction du magasin s'apprêtait à aller déposer à la banque dans environ 15 minutes, heure de la fermeture du magasin pour la fin de semaine.

Mme Besner a déclaré que le bandit armé sacrait et blasphémait sans relâche tout au long du hold-up et, malgré les ordres qu'il donnait aux employés de se coucher par terre, pas un seul n'a bougé, tous étant trop figés pour remuer.

Avant de quitter l'établissement, ils ont arraché le téléphone et ont projeté le récepteur et la corde au plafond.

La police semble croire qu'il s'agit de bandits de place, car à leur arrivée dans le magasin, ils se sont dirigés vers le gérant, M. Lefebvre, qui était avec ses deux employés, M. Gordon Tessier et M. Hubert Cotnam. C'est à M. Lefebvre qu'ils ont demandé l'argent et ce dernier leur a répondu: "L'argent est là, prenez-le".

Un homme, sa femme et leur fillette de 8 ans, qui désirent garder l'anonymat pour raison de sécurité, étaient à l'arrière du magasin pendant la durée du hold-up. La femme a entendu le coup de feu et le cri de Mme Besner, et s'approchant dans l'allée centrale pour voir de quoi il s'agissait, elle a perçu un des deux bandits dont la figure était recouverte d'un masque et portant une arme à feu. Elle est retournée sur la pointe des pieds vers son mari et les trois se sont cachés derrière des boites, sans bouger.

Après le vol, M. Tessier a appelé la police en se servant d'un autre appareil téléphonique dans la bâtisse et Mme Besner a sonné l'alarme à cambriolage, mais la police déclare que rien n'a été entendu au poste de police, l'alarme ne semblant pas fonctionner.

C'est la première fois en près de 12 ans, depuis l'ouverture de ce magasin à Cornwall, qu'un vol à main armée est réussi chez Loeb.

La sûreté municipale a très peu d'indices, ne sachant pas si les malfaiteurs ont pris la fuite dans une voiture, en motoneige ou à pied. La bâtisse n'a aucune fenêtre et les employés n'ont pas osé se rendre à la porte et l'entrouvrir pour voir en quelle direction fuyaient les voleurs de peur qu'ils ouvrent le feu à nouveau. Le détective Roger Pilon de la sûreté municipale mène l'enquête.

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$ 3.00	$ 3.50
3 mois	$ 8.50	$10.00
6 mois	$16.00	$18.00
12 mois	$30.00	$35.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

AUBAINES DE LONDRES
102 timbres de COLONIES BRITANNIQUES + 23 timbres de GRANDE-BRETAGNE 24¢
Précieux "bloc exportation" comprenant timbre imperforé G.-B. 1841, reine Victoria (3e timbre jamais émis). Série d'émissions de 6 monarques de G.-B. de grande valeur, 2/6, 5/6 reine Elizabeth. PLUS 102 timbres différents de colonies britanniques. "Taxe" de la Première Guerre Mondiale, Cap de Bonne-Espérance de 60 ans, nombre d'autres. Un total de 125 timbres différents, valant courramment $1.54, pour seulement 24c afin de préserver nos envois outre-mer à l'essai.
GRATIS Si vous répondez immédiatement — 42 portraits format timbre de rois et reines d'Angleterre depuis Guillaume le Conquérant.
Envoyez 24c en timbres canadiens non oblitérés (pas de monnaie)
Demandez le lot no FD-23
BROADWAY APPROVALS, LTD.
50 Denmark Hall, London, S.E. 5, England

Un mort dans un accident à Vanier

Un citoyen de Vanier a perdu la vie hier soir, lorsqu'il a été renversé par une voiture au moment où il traversait la rue McArthur.

L'accident, survenu vers 7h 20, a coûté la vie à M. Moïse Leblond, âgé de 56 ans, domicilié au numéo 194 de la rue McArthur, à la hauteur du numéro 248, lorsqu'il a été fauché par une voiture que conduisait M. Gary Martin Perkins, âgé de 23 ans, également citoyen de Vanier.

M. Leblond a expiré à l'Hôpital général à 23h 12. On ignore pour le moment si le coroner chargé de cette affaire, le Dr Dickson, ouvrira une enquête.

MÉTÉO

MONTREAL (PC)—Voici les prévisions de la météo pour samedi:

Régions de Montréal, d'Ottawa et des Cantons de l'Est: ensoleillé, se couvrant en fin de journée. Très froid. Minimum de 10 à 15 sous zéro. Maximum d'environ 10 au-dessus. Aperçu pour dimanche: quelques légères chutes de neige; temps froid.

Régions de Québec, de la Mauricie et du Lac-Saint-Jean: généralement ensoleillé. Très froid. Minimum entre 15 et 25 sous zéro. Maximum près de cinq au-dessus. Aperçu pour dimanche: nébulosité croissante, suivie de neige. Froid persistant.

Régions de Baie-Comeau et de Sept-Iles: généralement ensoleillé. Très froid. Minimum aux alentours de 15 sous zéro. Maximum de zéro à cinq au-dessus. Aperçu pour dimanche: devenant nuageux, avec possibilité de chutes de neige légères.

Régions de Rimouski et de Gaspé: périodes nuageuses avec quelques légères chutes de neige. Venteux et très froid. Minimum de zéro à cinq sous zéro. Maximum près de 10 au-dessus. Aperçu pour dimanche: nébulosité croissante avec possibilité de légères chutes de neige.

TORONTO (PC) — Voici les températures observées hier dans certaines villes nord-américaines:

	Min.	Max.
Vancouver	35	40
Jasper	12	17
Edmonton	5	6
Regina	9	15
Winnipeg	—2	3
Churchill	—2	—1
Sudbury	—13	8
Windsor	6	20
London	7	17
Toronto	7	21
Ottawa	—8	4
Montréal	—9	4
Québec	—5	8
Fredericton	3	13
Saint-Jean	2	16
Moncton	2	17
Halifax	9	19
Chicago	8	26
Detroit	5	22
Boston	16	23
New York	20	27
Washington	18	27
Pittsburgh	6	19
Tampa	55	76
Miami	68	81
Los Angeles	42	58
San Francisco	40	50
Honolulu	58	79

Le monde de la Philatélie

Par Guy Loubier

Variations sur plusieurs thèmes

La maison d'édition Scott dont le nom est devenu synonyme de Bible du philatéliste vient de lancer sur le marché un petit catalogue en couleur reproduisant un total de 1,483 timbres. Bien entendu, la place d'honneur est réservée aux Etats-Unis qui sont représentés par plus de 850 timbres. Dans le cas des Nations unies, 141 illustrations donnent une bonne idée de l'attrait que suscitent les timbres des Nations unies. Le catalogue renferme également 283 illustrations de pays étrangers, y compris le Canada.

L'ouvrage est à mon avis surtout destiné aux jeunes collectionneurs qui seront fascinés par le coloris des reproductions et qui voyant les illustrations comme si elles étaient à peu près réelles, pourraient peut-être se laisser fasciner par l'attrait de la philatélie.

Le catalogue pourra élagement se révéler utile aux collectionneurs avancés pour ce qui est de l'identification des couleurs. En effet, lorsque les timbres sont vieux et qu'ils ont été exposés au soleil, à l'humidité ou encore subi des réactions chimiques, il est parfois difficile d'avoir une juste idée de la nuance exacte de la couleur utilisée. Cette remarque s'applique surtout aux timbres à une ou deux couleurs seulement.

Le catalogue se vend $2.95 et votre fournisseur attitré pourra sans doute vous le procurer. Il est également disponible de l'éditeur dont l'adresse est la suivante: Scott Publishing Co., 604 Fifth Avenue, New York, N. Y. 10020.

Voici maintenant quelques détails au sujet d'une association philatélique dont plusieurs collectionneurs de la région seraient sans doute désireux de devenir membres s'ils connaissaient tous les avantages qu'ils peuvent en tirer. Il s'agit de l'American Topical Association Inc., 3,306 N. 50th Street, Milwaukee, Wisconsin, USA 53216.

Cette association qui groupe plus de 9,000 membres répartis dans plus de 90 pays aussi éloignés des Etats-Unis que notamment, la Bolivie, la Finlande, l'Islande, l'Iran, le Népal, l'Arabie séoudite, le Pakistan et la Thaïlande, a tenu son exposition internationale annuelle à Montréal en juin 1969. Pour la modique somme de $4.00, vous recevrez un abonnement d'un an au périodique de l'Association "Topical Time", ainsi qu'un annuaire renfermant les noms et adresses de tous les membres, ce qui vous permettra de vous trouver des correspondants dans de nombreux pays.

Un service de traduction et d'information absolument gratuit, sauf l'affranchissement du courrier dans les deux sens est disponible à tous les membres. A l'heure actuelle, il est possible d'obtenir des traductions dans 27 langues différentes, entre autres, l'italien, le danois, l'allemand, le russe, le turc, sans compter les langues aussi répandues que l'anglais, l'espagnol et le français. Dans le cas des renseignements désirés par un collectionneur, l'adhésion à cette société est encore plus précieuse, car 687 collectionneurs avancés sont prêts à vous faire profiter de leurs connaissances à l'égard d'un nombre impressionnant de 353 thèmes différents. Quel que soit le thème que vous collectionnez, aucun n'échappe à l'encyclopédie vivante que constituent ces experts de la timbrologie. Il est possible de se procurer une abondante documentation sur des sujets aussi variés que l'archéologie, l'énergie atomique, les échecs, les églises, les poupées, l'éducation, les aliments, les coiffures, l'histoire, les minéraux, le pétrole, les poètes, la pharmacie, l'imprimerie, la radio, le théâtre, etc.

De plus, l'Association publie des manuels spécialisés sur divers thèmes qui sont remis à jour chaque année par l'addition de suppléments fournissant le recensement des nouveaux timbres parus dans chaque domaine. Ce genre de collection acquiert une popularité de plus en plus grande, et nombreux sont les marchands qui se spécialisent dans cette activité particulière. (Les renseignements que nous vous avons fournis sont tirés de communiqués publiés par l'American Topical Association).

Puisque nous sommes sur le sujet des collections thématiques, la figure légendaire de Charles de Gaulle pourrait constituer un nouveau thème de collection. Ayant joué un rôle de grande importance sur la scène internationale depuis 1940, Charles de Gaulle a déjà été honoré par 15 pays et l'on s'attend à une vague d'émissions en son honneur au cours de 1971. Même des pays jadis ennemis comme l'Allemagne et l'Italie ont exprimé l'intention d'émettre des timbres à sa mémoire. Dans le passé, son effigie a paru sur des timbres de la France, du Brésil, de la république du Congo, du Dahomey, de l'Iran, du Mexique, du Paraguay, de l'Uruguay et de la Turquie.

Vous noterez que les timbres des Nouvelles-Hébrides émis à sa mémoire sont tirés dans les deux langues différentes, car ces îles sont administrés conjointement par la France et l'Angleterre (Agents de la Couronne).

Réunions du Club philatélique 1-H tous les lundis soir à 8 heures, Centre Notre-Dame, Hull. Cours de philatélie tous les lundis soir de 7 h à 8 h. Bibliothèque municipale de Hull, rue Leduc.

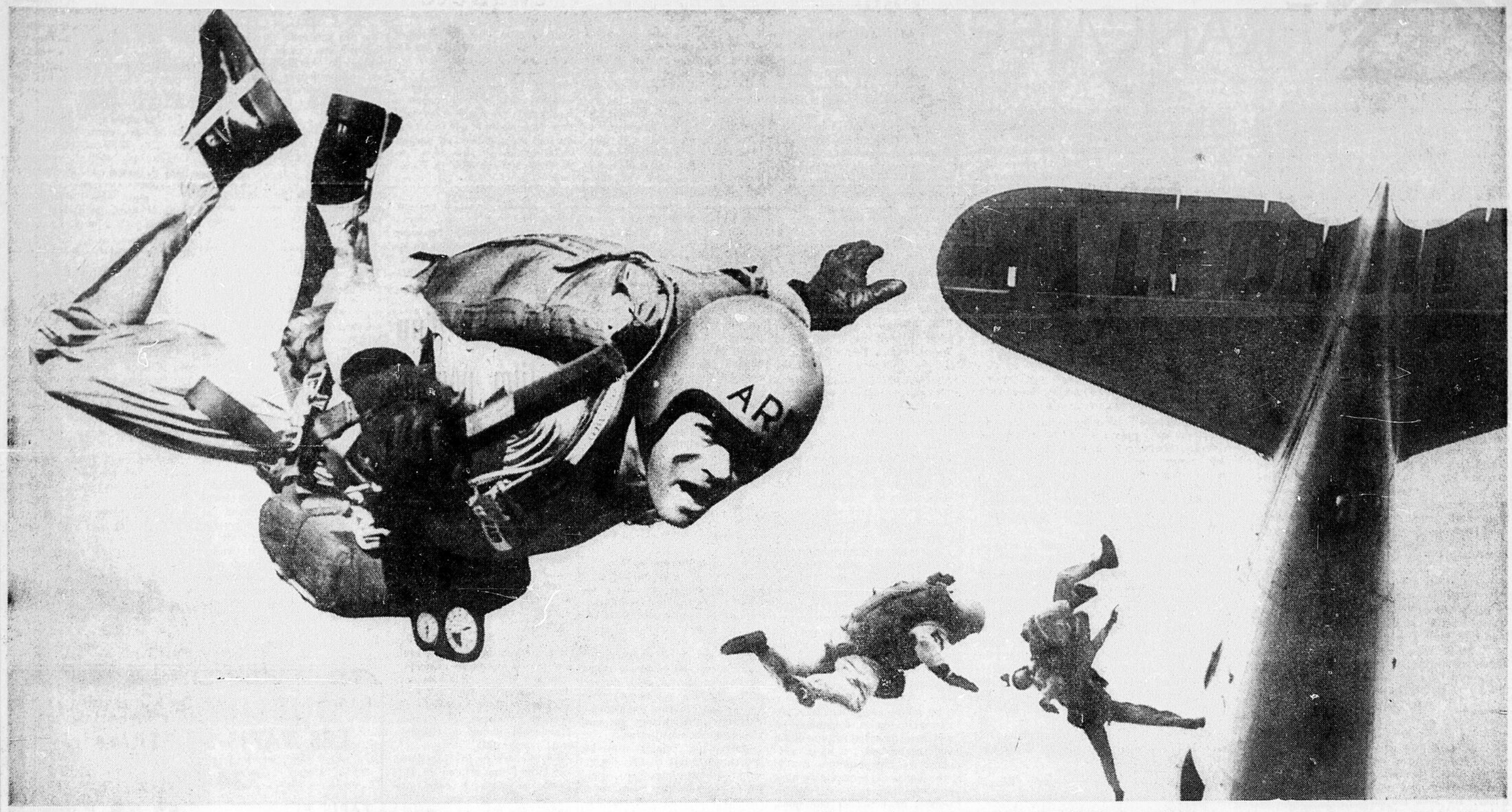
LOUIS TITLEY LIMITEE — ROMEO PIGEON et LAVOIE Ltée
Deux solides maisons d'assurance en association
POUR VOUS MIEUX SERVIR
Louis Titley LIMITED
745-1521
RPL

SERVICE A DOMICILE
Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER
COMPOSEZ 237-3050
du lundi au vendredi avant 7h 30 p.m.;
le samedi avant 5h 30 p.m.
Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT



Les débuts d'une formation: c'est ce que voit le premier parachutiste lorsqu'il jette un coup d'oeil en arrière.

La précision des GOLDEN KNIGHTS

Ce n'est pas tout à fait une activité terre à terre . . . mais c'est quand même sur terre que ça se termine ! Le parachutage, tel que pratiqué par l'équipe de parachutage de l'Armée américaine, est un raffinement de cette excitante activité; et les aristocrates de cette compétence que sont les membres de l'équipe méritent bien le surnom qui est leur : Les "Golden Knights".

Une équipe sportive de parachutage était formée dans l'armée en 1959. En 1961, elle devenait l'équipe de parachutage de l'Armée américaine, et en 1962, elle adoptait son surnom officiel, les "Golden knights".

Les "Chevaliers" sont plus qu'un groupe d'acrobates. Ils doivent, avant tout, être membres de l'armée régulière. Des parachutistes hautement qualifiés offrent leur service à l'équipe de l'armée.

Et leur travail en relations publiques est très important pour l'armée. Les deux unités de démonstration de l'équipe dépensent plus de la moitié de l'année en tournées, présentant des spectacles d'automne gratuits tant aux Etats-Unis qu'outre-mer, en plus de prendre part à des compétitions. Ils ont mérité plus de la moitié des records de précision de parachutage au monde et ils ont produit deux champions mondiaux en parachutage et cinq champions nationaux. Ils réalisent aussi des services utiles à la recherche — en développant de nouveaux genres de parachutes, par exemple, et de nouvelles techniques pour se servir des sauts en parachute.

Que font - ils précisément ? Comme les photos de cette page le montrent, le parachutage consiste en beaucoup plus que prendre une bonne respiration et de débouler de l'avion. La chute libre n'est pas aussi libre et facile que ça. De fait, c'est un exercice qui demande beaucoup d'habileté et de contrôle.

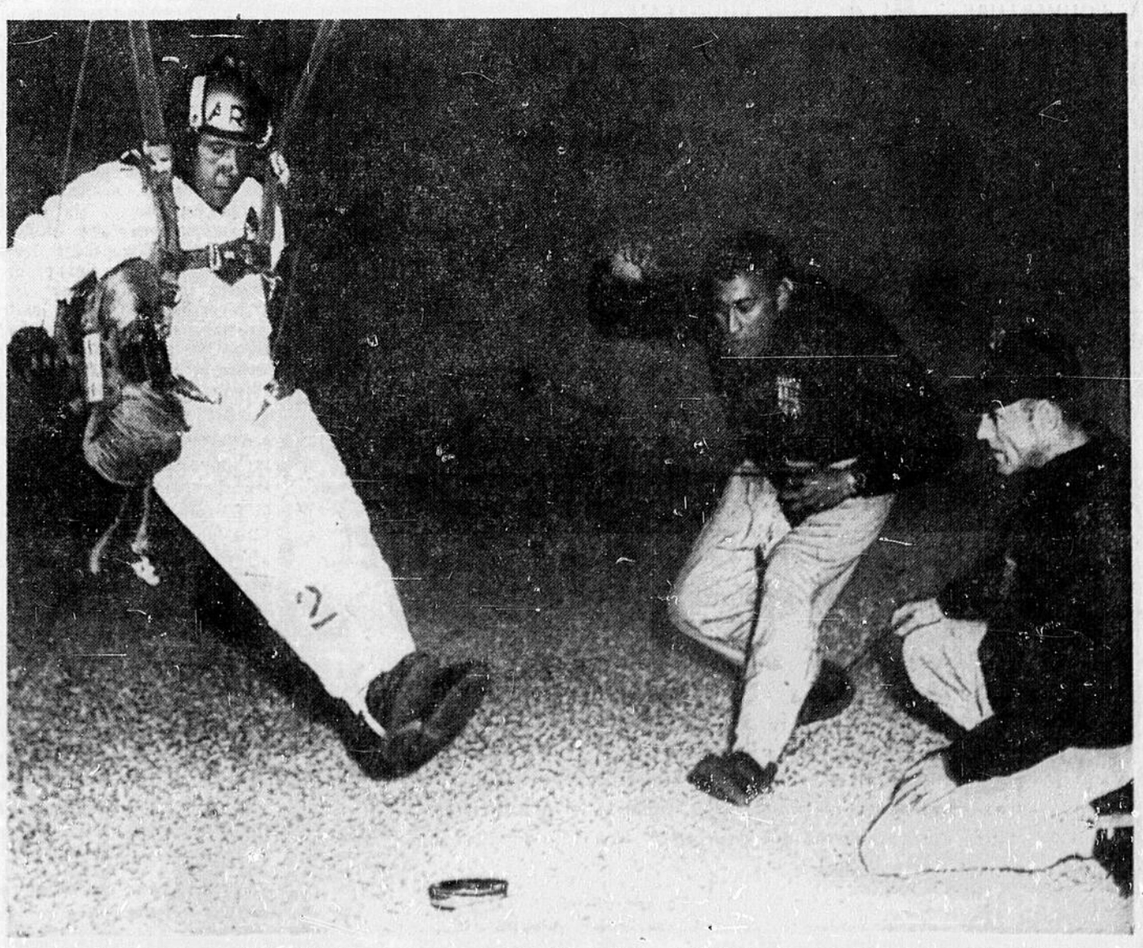
Photo-reportage de la Presse Associée

Les "Chevaliers" sautent en chute libre pour une période allant jusqu'à 70 secondes, à des vitesses de 120 à 180 milles à l'heure — et durant ce temps, ils peuvent se joindre à d'autres parachutistes dans l'air, se passer des objets, planer pendant des milles à travers l'espace, et se ranger en formation disciplinaire dans une sorte de gymnastique spatiale. Les sauts de compétition partent ordinairement d'environ 6,600 pieds, mais les démonstrations peuvent prendre leur départ deux fois plus haut.

Une fois que leurs parachutes de manoeuvre facile sont ouverts débute l'étape de la chute pilotée avec expérience et se terminant ordinairement par un atterrissage extraordinairement précis sur un objectif qui peut n'avoir que quatre pouces de diamètre.

Les parachutistes s'enchaînent pour former une étoile à cinq hommes en chute libre à 120 milles à l'heure.

Immédiatement après la sortie du dernier homme de l'avion, les parachutistes se mettent en formation "diamant".



Atterrir sur une cible de quatre pouces, à 20 milles à l'heure, ce n'est pas si facile . . . surtout la nuit !

PROMOTION DE LA LANGUE FRANÇAISE

(réponse à un lointain correspondant)

Bien sûr, le mot "parascolaire" est français. Il ne figure pas dans les dictionnaires, dira-t-on. Qu'est-ce que cela prouve? Une seule chose: que le compilateur l'ignorait, n'y a pas pensé ou ne l'a pas retenu. Il ne l'a pas retenu? Il est le seul de sa dévotion. Le mot est dans les revues, souffle puissant de la langue, dont on trouve tant d'éblouissants spécimens à l'ambassade de France, à Ottawa, à laquelle, soit dit en passant et par manière d'hommage, l'auteur de ces lignes est vivement reconnaissant de la libéralité avec laquelle on lui remet, plein le coffre de sa voiture, des publications de toutes sortes.

(C'est toujours émerveillé qu'il descend au sous-sol de l'ambassade où l'accueille, également toujours souriante, une aimable et alerte employée des bureaux de l'Attaché commercial. Ses yeux, littéralement écarquillés comme ceux d'Ali Baba, s'y promènent sur un rutilant trésor de périodiques d'intérêt commercial, industriel, technique, agricole, sportif, alimentaire, etc. Ce saisissement qu'il éprouve à la vue de tous ces bijoux de la cogitation française ne manque jamais, non plus, de provoquer chez lui un frémissement de fierté à la pensée que cette langue héritée de ses pères est féconde en textes si expressifs, si nuancés dans l'expression, si imagée dans les nuances, si évocateurs dans les images, si . . . si . . . Oui, c'est pur ravissement que goûte son esprit dans ce sanctuaire de la langue française. C'est d'un coeur mélancolique qu'il doit (pour ne pas abuser du temps de la gardienne du temple) refaire surface au rez-de-chaussée et rentrer au logis, décidé plus que jamais à promouvoir son idiome mais ne réussissant qu'à émettre quelques balbutiements à son appui. — Holà. direz-vous, sors de cette parenthèse, chroniqueur morose, et reviens à ton propos.)

J'y suis, dans mon propos. Il s'agit de faire valoir que le français moderne, c'est dans les revues professionnelles, techniques, etc., dans la liste par professions de l'**Annuaire téléphonique de Paris** (l'équivalent de nos pages jaunes) qu'on le trouve. Les dictionnaires, eux, consignent le français d'hier. Ils sont toujours à la traîne sur la langue du jour.

Voici les conclusions d'une enquête menée en France et qui le prouve éloquemment.

Un sondage a été fait en 1967 sur une partie des unités lexicales (mots simples ou composés) commençant par B et recueillies dans le **Nouvel Observateur** et dans **Le Monde.** Ces unités lexicales ont été confrontées avec les entrées du **Grand Larousse encyclopédique** et du **Petit Robert.** Pour le premier échantillon **(Nouvel Observateur),** sur 574 mots testés, 219, soit 43 pour cent, ne figurent dans aucun des deux dictionnaires. Pour le second échantillon **(Le Monde),** sur 136 mots testés, 86, soit 63 pour cent, manquent dans les dictionnaires. Ce sondage a confirmé ce que tous les observateurs attentifs savaient: les nomenclatures des dictionnaires les plus récents demeurent très en deçà de l'usage réel de la langue écrite.

— Les Archives du français contemporain.

Que "parascolaire" ne figure pas dans les dictionnaires n'est qu'à leur déshonneur. Cherchez "paramédical"; il n'y est pas. Oui, "paramilitaire" s'y retrouve. Il est sage de jurer par le dictionnaire pour les mots qui s'y renferment, mais sot de l'invoquer à l'encontre de ceux qui ne s'y rencontrent pas. Ce n'est pas le dictionnaire qui fait la langue, mais celle-ci celui-là.

"Parascolaire" s'entend d'une activité didactique qui, sans figurer au programme d'études officiel, s'y rattache ou s'y greffe pour assurer un complément de formation ou un vernis de culture artistique, etc. à l'élève. Education physique, éveil du goût musical, cercle littéraire, atelier de sculpture, etc. en sont des exemples. Le parascolaire tient de l'enseignement.

"Périscolaire" se définit ainsi (**Larousse** 3) "Activités qui, sans relever de l'instruction proprement dite, complètent l'éducation de l'élève sur le plan physique, moral ou intellectuel (colonies de vacances, patronages, etc.)."

Les deux mots semblent se définir de même façon. On le dirait, en effet, mais les exemples d'activités périscolaires du **Larousse** 3 permettent de voir que le périscolaire tient à l'enseignement, et non de l'enseignement comme parascolaire. Le ramassage scolaire, voilà une activité périscolaire.

Disons, en bref, que le parascolaire est frère de l'enseignement tandis que le périscolaire en est le cousin.

— — —

Comté Papineau (!)

Dans la suscription d'un pli, d'une lettre, d'un colis, on ne saurait écrire, mettons, "10, rue des Saules, Chénéville, Comté (Co.) Papineau". Il faut à tout prix faire suivre le nom du comté de la préposition "de". Donc: ". . . Comté de Papineau."

Albert BEAUDET

Après le mois de mars

Il n'y aurait plus de commissions royales d'enquête

Par STEWART MacLEOD

(De la PC) — L'avalanche de rapports et de livres blancs qui a déferlé sur le Parlement au cours des deux dernières années semble se calmer graduellement.

Et, advenant que le premier ministre Trudeau ne lance pas de nouvelle enquête entre-temps, il est bien possible qu'après le mois de mars il n'y ait aucune commission royale d'enquête enregistrée dans le botin téléphonique gouvernemental.

Il y a longtemps qu'on n'a pas vu une telle situation.

A un moment donné, il y a une dizaine d'années, huit commissions royales d'enquête étaient en marche en même temps. Maintenant, ces commissions d'enquête coûteuses sont passées de mode et ont laissé la place à des agences plus restreintes chargées de s'informer des faits auprès du public. Pas une commission n'a en fait été formée depuis l'arrivée de M. Trudeau au poste de premier ministre, en 1968.

Les commission royales d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, sur le pilotage et sur les prix des machines agricoles devraient toutes terminer leurs travaux d'ici mars, après avoir remis leurs principaux rapports.

Il y a certes d'autres commissions en cours, telles celles sur les réclamations des Indiens, sur l'usage des drogues non-médicales et sur les prix et revenus, mais il s'agit d'entreprises spéciales, dont on n'attend pas les résultats dans un avenir rapproché. On ne les désigne pas non plus comme étant des commissions royales.

Nouvelle méthode

En même temps que les commissions royales d'enquête, on voit aussi prendre lentement fin les travaux de comités spéciaux d'étude préparant des livres blancs qui serviront de base au Gouvernement pour l'établissement de nouvelles politiques. Ces groupements semblent constituer la nouvelle méthode de mener des enquêtes.

Après un déferlement de livres blancs, sur tous les sujets depuis la sécurité sociale jusqu'à la politique extérieure, le seul livre blanc d'importance encore attendu cette année est celui sur la défense. Il devrait être publié avant juin.

On n'a pas encore rendu public un livre blanc sur la propriété étrangère au Canada, lequel rapport a été remis au Cabinet à la fin de l'an dernier. Bien sûr, il y a à venir des débats parlementaires mouvementés sur les plusieurs livres blancs publiés plus tôt, y compris un document très épais sur la sécurité sociale ainsi qu'un rapport sur l'agriculture.

Le fait que la majorité des ces études d'envergure arrivent à la fin de leurs travaux ne signifie pas que les sujets pris en considération risquent d'être mis de côté. Au sujet de la réforme fiscale, par exemple, la bataille passera maintenant au Parlement, après que le sujet a été cuisiné pendant deux ans d'un bout à l'autre du pays.

Et, si la commission royale d'enquête sur le statut de la femme a terminé ses travaux, le sujet n'a pas encore été soulevé au Parlement. Il y également plusieurs recommandations extrêmement importantes de la commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, et d'autres études particulières qui n'ont pas été soumises à l'étude du Parlement.

Et l'information ?

On ne sait rien par ailleurs sur les intentions du Gouvernement à l'égard des recommandations du comité spécial du Sénat sur les organes d'information.

Parmi les autres rapports qui surviendront ici et là au cours de l'année il y a celui du comité sénatorial sur la pauvreté. Et se succéderont également plusieurs livres blancs sur une refonte de la constitution.

Mais à part cela, la majorité des rapports dus en 1971 découleront d'études internes — comme celui du ministère des transports sur le transport inter-villes et celui du ministère de l'Energie sur les ressources hydrauliques.

Il y a aussi des études en cours sur la Loi des enquêtes contre les trusts et sur les taxes fédérales de vente et d'impôts indirects.

Donc, à moins d'événements imprévus, aucun de ces rapports ne devrait être aussi intéressant dans son ensemble que tous ceux qui ont été publiés l'an dernier et qui touchaient aussi bien l'assurance-chômage que la souveraineté sur les eaux de l'Arctique.

Et, comme il est invraisemblable qu'une nouvelle commission royale d'enquête réussisse à compléter ses travaux en un an, nous aurons peu de ce genre de rapports à dépecer en 1971.

Les médecins et la justice

Les opérations de stérilisation ne comporteraient pas de risques de poursuites judiciaires

Par KEN KELLY

(De la PC) — L'Association des médecins du Canada a informé ses membres que l'opération de stérilisation sexuelle ne comporte pas plus de risques de poursuites judiciaires que toute autre intervention chirurgicale.

Cet avis porte surtout sur la vasectomie, simple opération chirurgicale de stérilisation de l'homme.

Par contre, la ligature tubaire — méthode de stérilisation de la femme — est considérée plus dangereuse que la vasectomie.

Le conseil général de l'association ayant, en juin dernier, admis par vote le caractère éthique de la stérilisation sexuelle dans certaines circonstances, l'association examine la question sous l'angle légal, dans la dernière édition de son journal.

Aucun amendement au code pénal n'est nécessaire, lit-on dans l'article, qui répond ainsi aux menaces de certains groupes d'entamer des poursuites judiciaires, en vertu du code pénal, contre les médecins qui pratiqueraient des opérations de stérilisation sexuelle.

Par ailleurs, l'Association rappelle que la vasectomie n'entraîne pas immédiatement la stérilité. Les patients devraient être informés par écrit de la nécessité de continuer à prendre des mesures contraceptives pendant trois mois et ils devraient être soumis à des examens périodiques afin de vérifier l'efficacité de l'intervention.

Il est rappelé aux médecins qu'ils doivent obtenir, par écrit, le consentement du patient, après avoir clairement expliqué les effets de l'opération aussi bien au mari qu'à la femme.

L'épouse devrait être requise de signer une déclaration affirmant qu'elle a reçu toutes les explications voulues et qu'elle consent à l'opération.

De nombreux médecins, dit l'Association, pensent à tort que seuls les hôpitaux sont tenus d'obtenir par écrit le consentement du patient à l'intervention chirurgicale.

"Ce n'est pas l'hôpital qui traite ou opère un patient, mais le médecin" ajoute l'Association.

Un mort et un blessé dans un incendie

CHATHAM, Ont. (PC) — Un pensionnaire tué et un autre souffrant de graves brûlures au visage, aux mains et au corps, tel est le bilan d'un incendie qui a éclaté, vendredi matin, à l'hôtel Royal House de Chatham, Ont.

Les victimes: James Schram, pensionnaire permanent de l'hôtel, trouvé mort sur le rebord d'une fenêtre du troisième étage et Albert Dittmer, 74 ans, lui aussi pensionnaire permanent, qui se trouve maintenant à l'hôpital, où son état n'inspire pas d'inquiétude.

Une partie du toit de l'hôtel s'est effondrée du fait de l'incendie, dont les pompiers n'ont pu encore déterminer les causes. Quant aux dégâts, on ne les a pas encore évalués.

Première d'un film pour néo-Canadiens

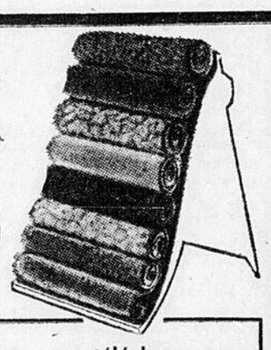
Il y aura première d'un film, demain après-midi, 10 janvier, à 3 heures, à la Bibliothèque nationale du Canada, rue Wellington. Ce long métrage s'intitule "Speaking of Canada". Il traite des réactions des immigrants présentement au Cada et est tiré d'une série télévisée à la chaîne CBC. Cette première est sous l'égide du Conseil canadien du civisme d'Ottawa.

M. George Bonavia, président de cet organisme local, a souligné que la première coïncidait, à un jour près, avec la naissance d'un immigrant célèbre d'Ecosse, soit sir John A. Macdonald, premier ministre du Canada. Macdonald naquit à Glasgow, le 11 janvier 1815.

Le ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, M. Otto Lang, assistera à cette projection de "Speaking of Canada". En plus, on s'attend à de nombreux représentants de groupements civiques et ethniques.

N'OUBLIEZ PAS LE SPECIAL DE JANVIER
LES TAPIS ST-GERMAIN
260 ST. PATRICK — OTTAWA
234-6100
TAPIS ET INSTALLATION $8.88 la verge carré

SPECIAUX d'OUVERTURE



GRATIS!
"TAPIS CACAO" lorsque vous téléphonez au 746-5910 pour une estimation GRATUITE

3
SUPERFICIES COMPLETES
TAPIS
MUR A MUR
Jusqu'à 315 pi. ca. installés et sous-tapis.
En vigueur jusqu'au 31 janvier 1971.
PRIX SPECIAL d'OUVERTURE $129 TERMES BUDGETAIRES
MAGASINEZ au FOYER en composant 746-5910
JOY CARPETS CORPORATION
10, rue BEECHWOOD — OTTAWA

Deux professeurs préparent une édition critique des oeuvres de F-X. Garneau

Subventionnée par le Conseil des Arts du Canada, une équipe de chercheurs sous la direction conjointe de MM. Paul Wyczynski, de l'Université d'Ottawa, et Pierre Savard, de l'université Laval, a entrepris l'inventaire et l'étude systématique des oeuvres complètes de François-Xavier Garneau, poète, auteur de récit de voyages, journaliste et historien du 19e siècle.

Aucune étude exhaustive n'a encore été entreprise sur la vie et l'oeuvre de notre "historien national". L'intérêt de la question est cependant évident. Entre Charlevoix et Lionel Groulx, Garneau écrit une **Histoire du Canada** qui se mérite trois éditions du vivant de l'auteur, sans compter des abrégés largement répandus dans les écoles. Entre les débuts modestes d'une littérature timide et l'école patriotique des années 1860, Garneau fonde deux journaux: L'**Abeille canadienne** (1833), et l'**Institut** (1841); il publie ses poésies et son **Voyage en Angleterre et en France** dans les journaux de l'époque.

F.-X. Garneau participe à la fois à la littérature et à l'historiographie canadiennes-françaises du 19e siècle. L'édition critique de ses oeuvres exige donc la collaboration étroite de spécialistes en histoire et en littérature.

M. Paul Wyczynski, fondateur du Centre de recherche en Civilisation canadienne-française de l'Université d'Ottawa, est bien connu comme professeur, chercheur et comme membre de la Commission Royale d'enquête sur le Bilinguisme et le Biculturalisme. Ses travaux sur Nelligan (1960) et sur la littérature du Canada français en général l'ont conduit, depuis 1964, à s'intéresser particulièrement à F.-X. Garneau. Il a donné une série de cours de doctorat sur ce sujet, et a publié en 1966, les fruits d'une série de séminaires aux Editions de l'Université d'Ottawa, sous le titre: **F.-X. Garneau, aspects littéraires de son oeuvre.** En 1968, il a présenté une édition critique du **Voyage en Angleterre et en France**, livre très favorablement accueilli au Canada et à l'étranger.

M. Pierre Savard, directeur de l'Institut d'histoire de l'université Laval, est un spécialiste de l'histoire culturelle du Canada français du 19e siècle. Diplômé d'études supérieures (histoire) de l'Université de Lyon (1961), et docteur ès lettres (histoire) de l'université Laval (1965), il a publié sa thèse en 1967, **Jules-Paul Tardivel, la France et les Etats-Unis, 1851-1905**, et s'est mérité ainsi le prix Raymond Casgrain. Il a collaboré à une dizaine d'ouvrages dont l'**Histoire de la littérature française du Québec**, et a publié plusieurs articles de revues.

A titre de conseillers, trois spécialistes collaborent au projet: M. Marcel Trudel, professeur titulaire de recherche en histoire du Canada à l'Université d'Ottawa, M. Claude Galarneau, professeur titulaire d'histoire à l'université Laval et M. David M. Hayne, professeur titulaire de français à l'Université de Toronto; quatre assistants de recherche sont affectés au projet: MM. Gérard Boyer et Norman Harrington à Ottawa, Mlle Diane Thibeault et M. Claude Vachon à Québec, sont chargés des recherches préliminaires. Cet arrangement favorise l'accès aux services de la Bibliothèque nationale et de la Bibliothèque du Parlement à Ottawa, ainsi qu'aux archives du Séminaire de Québec, du Musée provincial, de la Bibliothèque de l'Assemblée nationale, et de l'Institut canadien à Québec. De plus, on envisage de pouvoir consulter les archives privées de la famille de Garneau et de ses amis, ainsi que d'autres documents conservés à Montréal, à Paris, à Londres, à Washington et à Albany . . .

Les résultats de cette recherche devraient être publiés d'ici 1973, en plusieurs volumes, comparables quant à la présentation, aux éditions de la Pléiade.

Causeries sur la renaissance italienne

"Science et philosophie au temps de la Renaissance italienne" sera le thème d'une série de 24 causeries débutant lundi à l'Université d'Ottawa.

Organisées par la faculté de philosophie, ces causeries dont certaines illustrées de diapositives, seront prononcées par le Dr Carlo Maccagni, professeur de philosophie à l'Université de Gênes.

La visite du professeur Maccagni s'inscrit dans le cadre d'un échange culturel, subventionné par le Conseil des arts du Canada, qui permettra à huit universités canadiennes d'accueillir des professeurs et conférenciers venant de six pays de l'Europe.

Se terminant le 17 février, cette série de causeries, à l'Université, d'une durée d'une heure les lundis et mardis et de deux heures les mercredis, commence à 4 h, en la salle 261 de la faculté de philosophie, au 223, rue Main. L'entrée est libre.

Pendant son séjour au Canada, le professeur Maccagni prononcera également des conférences à l'Université de Toronto et à l'université McGill.

COURS DE PERFECTIONNEMENT ET PERSONNALITE

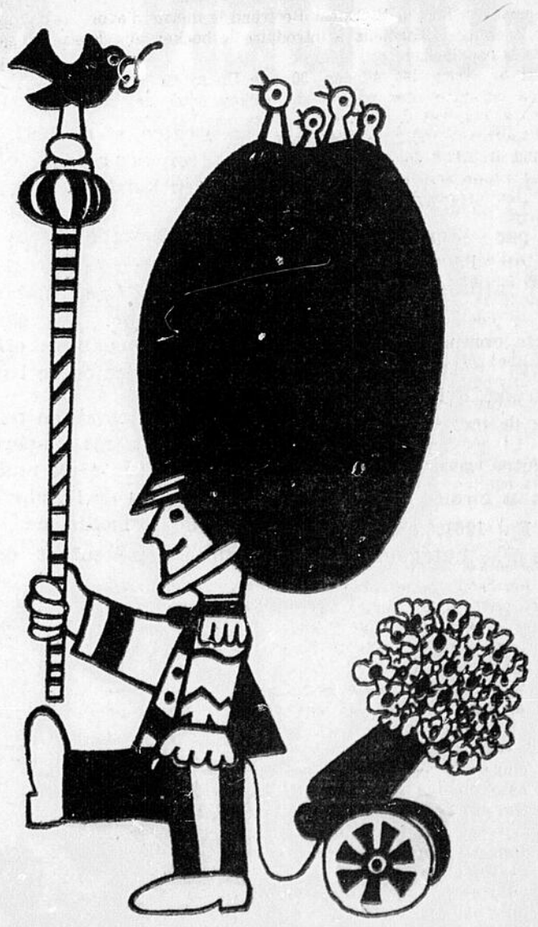
Les cours se donnent aux endroits suivants, de 7 h 30 à 9 h 30 P.M.

- LE LUNDI 18 janvier: sous-sol de l'église St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau.
- LE MARDI 19 janvier: sous-sol de l'église St-Jean-Marie-Vianney, de Gatineau.
- LE MERCREDI 20 janvier; sous-sol de l'église St-Joseph d'Orléans, Ont.

Tarif: $2.00 par semaine. Durée: 15 semaines. Collation des grades par la remise d'un diplôme.

Pour renseignements:
737-5571

VENTE



VAN LEEUWEN BOOMKAMP LTD
193, rue BANK — 232-7277
CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT
745-2283

Avis d'assemblée annuelle
CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME D'OTTAWA LTÉE
293, RUE DALHOUSIE, OTTAWA — TELEPHONE: 237-1316

La 58e assemblée générale annuelle des sociétaires aura lieu à l'ECOLE ROUTHIER, 172, rue GUIGUES, à Ottawa, le jeudi 28 janvier 1971 à 8 h du soir, aux fins d'accepter le rapport annuel du Conseil d'administration, d'approuver un amendement concernant les prêts hypothécaires, d'élire les administrateurs et autres officiers pour l'année, ainsi que d'expédier toutes autres affaires qui pourraient être légalement mises devant l'assemblée.

Le secrétaire,
J.-ALBERT BOYER.

Ottawa, 9 janvier 1971

VOTRE DOLLAR EST TOUJOURS GAGNANT

8¼%

Au cours des cinq prochaines années, chaque dollar investi dans un certificat de placement garanti du Trust Royal vous rapportera un intérêt aussi élevé que 8¼ pour cent par année, payable tous les six mois. En outre, votre capital conservera sa pleine valeur. Pour bénéficier de ce taux de rendement particulièrement avantageux, il vous suffit d'investir la somme minime de $500. Pourquoi ne pas en profiter immédiatement? Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas a communiquer avec le Trust Royal.
Pensez-y . . . Votre dollar est toujours gagnant.

Trust Royal
76 Metcalfe, OTTAWA

Membre de la Société d'Assurance — Dépôts du Canada

par Henri LAPERRIERE

"CAP BERTRAND RACONTE SES SOUVENIRS

Qui n'a connu le populaire Donat "Cap" Bertrand, ce citoyen de Val-Tétreau qui a passé la plus grande partie de sa vie dans la salle des pas perdus de l'ancienne gare centrale d'Ottawa, transformée depuis quelques années en grande salle de conférences (interprovinciales et autres)? . . .

Des milliers de voyageurs qui devaient se rendre à la gare Union n'ont jamais franchi les barrières sans recevoir un gentil sourire de celui qui fut, pendant près de 50 ans, un fidèle et loyal employé du Canadien National.

M. Bertrand a rempli plusieurs fonctions au service des chemins de fer nationaux mais c'est surtout comme examinateur de billets, à la clôture, que cet ami de tous est venu en contact quotidien avec des milliers de gens, et non des moindres. Il était connu des gouverneurs généraux, des premiers qu'au simple citoyen qui, à un moment ou à un autre, avait administres, des membres des cabinets, sénateurs, députés et jusjours à sa résidence du 74, rue De Lanaudière, à Val-Tétreau. Il faire à la gare Union.

Déjà à sa retraite depuis 1959, M. Bertrand demeure toujours un des pionniers de ce quartier de Hull et, quand il rencontre des amis, il se plaît à rappeler des souvenirs de son passé.

FAMILLE DES MIEUX CONNUE

Les Bertrand de Val-Tétreau sont plus qu'une famille, ils sont une institution. Rappelons que cinq des frères Bertrand ont tous été employés à la gare centrale. Un autre, Robert, fils de Donat, a aussi été employé au même endroit par le Canadien National. Alors, si jamais vous abordez le sujet de chemins de fer avec un des Bertrand, soyez positifs dans vos arguments car les frères Bertrand, "eux ils connaissent ça".

Les frères Bertrand qui furent employé du CN sont **Donat**, Hermas (Sam), Arthur, Lucien et Edgar. Un sixième frère, non moins connu que les autres, Armand le meublier, a lui aussi fait un court stage à la gare centrale mais quand est venu le temps de choisir une carrière, il s'est lancé dans le domaine de la musique et des meubles. Il fut vendeur de pianos et autres instruments de musique, puis de meubles . . . Mais lui aussi connait bien "ses chemins de fer".

Quand M. Donat Bertrand a pris sa retraite, en 1959, les plus grandes autorités du CNR ont fait son éloge. Il a reçu des témoignages de parlementaires, de directeurs de grandes compagnies, de ses compagnons de travail et de centaines d'amis intimes.

Quand le samedi 12 août 1967, il a célébré ses noces d'or avec son épouse, née Blanche Beaupré, il a reçu des messages du gouverneur général et de Mme Roland Michener, du premier ministre Lester Pearson, du premier ministre Jean Lesage du Québec, des députés Dr Gaston Isabelle, député de Gatineau et Pierre Caron, député de Hull, du maire Marcel D'Amour et d'une foule de gens qui ont voulu s'associer aux parents et amis pour leur offrir leurs meilleurs voeux.

Entourés de leurs enfants et petits-enfants, M. et Mme Donat Bertrand étaient au comble de la joie. Moins de trois ans plus tard, cependant, Mme Bertrand décédait, soit en mars 1970.

SOUVENIRS DU LAC PLACIDE

On peut attribuer à M. Donat Bertrand le mérite d'avoir été un des premiers Canadiens à introduire le hockey aux Etats-Unis et à le populariser.

C'est au cours des années '30 que Donat Bertrand commença à organiser des parties de hockey entre des équipes d'Ottawa et d'autres de Tupper Lake, du Lac Placide et autres centres sportifs de l'Etat de New York.

Grand amateur de hockey, M. Bertrand avait des contacts avec les Chambres de commerce de ces endroits, il en connaissait les directeurs et, avec leurs concours, il organisa des excursions.

Ce qu'il y a de particulier avec ces excursions, c'est que plusieurs d'entre elles ont eu lieu en plein milieu de l'été. Au lac Placide, par exemple, on maintient une surface de glace pendant les douze mois de l'année. Alors il fut facile pour M. Bertrand, en plein mois de juillet, de recruter des équipes des meilleurs joueurs de hockey d'Ottawa et de Hull et d'aller faire face à une autre équipe, la plupart du temps canadienne, à l'aréna Olympique du Lac Placide. Car il y avait une saison d'été au hockey à ce populaire endroit des Adirondacks.

Une de ces joutes avait opposé les Canadiens de Cornwall au Saint-Gérard d'Ottawa. Les deux équipes avaient partagé un programme double. Rappelons quelques noms des membres de ces deux équipes. Pour St-Gérard: Howe, Morin, Moran, Lobbe, Blondin, Paquin, Grant, Millar, Mulligan, Strougler, Riopelle, Scott et Yanicks. Et pour Cornwall: Wagoner, McMahon, Wright, Contant, Laplante et Cameron, Payette, Lavigne, Latour, St-Denis et Cameron.

M. Bertrand, à une autre occasion, avait recruté des étoiles d'Ottawa pour livrer combat aux célèbres Royaux de Montréal dans une joute d'été au Lac Placide. Parmi les vedettes de la capitale rappelons les noms de Lucien (Johnny) Lacelle, Henri Matte, John Wilkinson, Polly Drouin, "Tag" Millar, Vincent Godin, Jules Cholette, Jack Seymour, Wilb Landymore, Dan Cowley et Aurèle Legris. Les survivants de cette épopée, survenue il y a plus de 35 ans, raconteront à leur tour des souvenirs de ces excursions.

La plupart de ces athlètes jouaient également au baseball et à la balle molle. C'était toute une expérience de "rapailler" son accoutrement de hockey en juillet pour aller disputer une ou deux joutes, aux Etats-Unis, sur glace artificielle.

M. Bertrand a ainsi permis à des douzaines d'athlètes de la région de visiter ces endroits de l'Etat de New York pour y jouer au hockey.

Parmi d'autres étoiles qui firent le trajet plus qu'une fois rappelons les noms de Maynie Peterkin, Aurèle Myre, Gromoll, Dan Cowley, Eugène Sauvageau, Amby Kiefl, Claydon, Les White, Arnie Morrison, Ed Finnegan, Hulquist, Rhéaume, Quinn, Jansen.

FEU JOE DUHAMEL Y ETAIT AUSSI

C'était l'époque où feu Joe Duhamel et Oscar Lépine avaient la direction du club LaSalle de la Ligue senior d'Ottawa. Armand Péloquin, feu Oscar Robitaille et plusieurs autres sportifs de la Basse-Ville étaient aussi les patrons des Académiciens. Une série de parties avait été organisée par ces sportsmen et M. Donat "Cap" Bertrand pour ce centre de villégiature. Il s'agissait de disputer le championnat de ce populaire amphithéâtre qu'était l'aréna Olympique du Lac Placide. Le club de hockey LaSalle était formé de Johnny Lacelle dans les buts; d'Yvon Renaud, Des Smith, Henri Matte et Wib Landymore à la défense. Les avants du LaSalle étaient Vincent Godin, Tom McIntyre et Edgar Mentzel. (une ligne d'attaque qui avait joué précédemment en Tchécoslovaquie); Jules Cholette, "le Parisien", Aub Bergin et Gene Sauvageau, (un trio qu'on surnommait "la ligne aérodynamique"). Et l'équipe avait aussi sa "kid line" formée d'Albert Cholette, Patsy Guzzo et Louis Lecompte. Vous voyez que ce n'est pas d'hier ce que l'on vous raconte là.

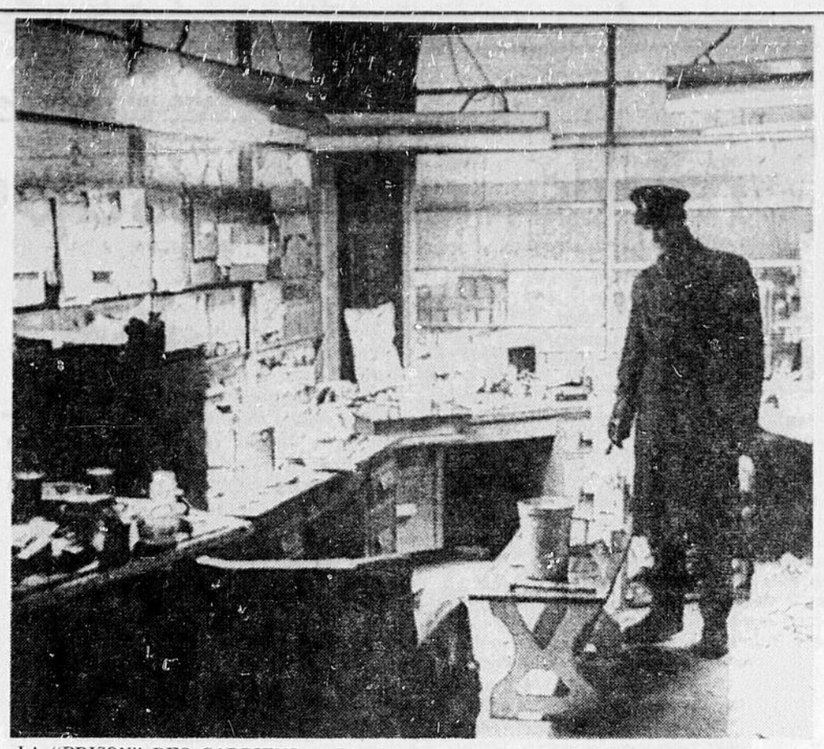
Tous ces jeunes sont maintenant grands-pères.

UN ANIMATEUR HORS PAIR

L'animateur de ces rencontres sportives était nul autre que notre ami commun, Donat "Cap" Bertrand. Et il n'organisa pas que des parties de hockey. Les raquetteurs de la région peuvent vous dire la part active que "Cap" Bertrand a pris dans l'organisation d'excursions de nos gais lurons. Les anciens se souviendront que M. Bertrand, avec l'aide des dirigeants de la raquette, se rendait à l'extérieur afin de voir aux arrangements de tel ou tel carnaval.

Et puis il y a eu les rassemblements de Canadiens français, les fêtes de la St-Jean-Baptiste en Nouvelle-Angleterre. Chaque fois M. Bertrand était un des principaux artisans de l'organisation.

Oui, que de souvenirs M. Bertrand peut raconter. Il faudra certes revenir sur le sujet car, de fait, il y aurait des volumes à écrire sur la carrière de ce gentleman-sportif et sur celle de ses frères.



LA "PRISON" DES GARDIENS — L'assistant-directeur visite le bureau de l'atelier de menuiserie du pénitencier de Kingston où deux prisonniers ont détenu en otages trois gardiens. Le bureau est situé à environ 150 pieds de la seule porte d'entrée de l'atelier et possède une grande baie vitrée qui permettait aux ravisseurs une vue étendue des lieux.

Conférences des pauvres

La deuxième journée se tient à l'écart des journalistes

TORONTO (PC) — La loi, le chômage, les tenants du pouvoir, les politiques du Gouvernement affectant le pauvre et les droits des minorités, tels ont été les principaux sujets d'étude en atelier, hier, à la deuxième journée de la conférence des pauvres, à Toronto.

En vertu d'un vote pris la veille, ces discussions n'ont pas été accessibles à la presse. Seule une courte session, au début de la journée, le fut.

Lors de cette session générale, Peter Robinson, un étudiant de Toronto, qui est président du comité de planification, a dit son espoir, devant les 400 délégués présents, que les ateliers de travail orienteraient la direction de la conférence.

Mme Valoree Baker, de l'Association des droits au bien-être de Calgary, a déclaré que le seul temps où le Gouvernement répond aux besoins du pauvre, c'est quand il en est obligé. Elle a invité les délégués à assister à un atelier de travail sur une action coordonnée des pauvres, pour 1971.

"Cette année, les pauvres doivent se persuader qu'il faudra des démonstrations sur une base nationale, pour changer le système", a-t-elle dit.

Manifestations

Elle a suggéré une manifestation de masse pour appuyer une initiative de son groupe, à Calgary, le 22 janvier, pour protester contre le Livre blanc sur la sécurité, par le gouvernement fédéral, et le Livre blanc de l'Alberta sur les ressources humaines.

Mme Baker a aussi fait part d'une déclaration de son association, qui maintient que les deux livres blancs n'ont pas répondu à la question suivante: "Pourquoi un des plus riches pays au monde a-t-il six millions de pauvres?"

Mme Baker a aussi suggéré de tourner en démonstration à la grandeur du Canada, un mouvement de protestation identique, à Vancouver, le 21 janvier. La semaine suivante, les ministres du Bien-être provinciaux se réunissent à Ottawa.

Plus tôt, alors que les délégués se rendaient à déjeuner, on leur remit des copies mimiographiées d'une "chronique des droits de bien-être", émise par la Société Juste.

Il y était surtout question du sujet tant controversé, la veille, le rôle de la presse à cette convention.

La "chronique" dit que la liberté de presse est "un de ces vieux mythes auxquels nous nous sommes accrochés depuis des décennies".

La chronique rappelait que la principale considération de la conférence n'était pas la presse, mais le pouvoir du pauvre.

"Le peuple est sans défense, y dit-on, parce qu'il n'est pas organisé. Organisation, voilà le but de cette convention".

La conférence, réunion de représentants d'associations de pauvres de tout le Canada, a été organisée par des représentant des pauvres eux-mêmes et elle est la première du genre au Canada.

Situation embarrassante

Dunlop demande une réduction de 10 pour cent

(De la PC) — Situation embarrassante pour la Fédération du Travail de l'Ontario qui doit étudier une demande de la firme Dunlop Canada Ltd, visant à réduire de 10 pour cent les salaires des ouvriers de l'usine de pneus de Whitby.

La direction de l'entreprise a en effet déclaré qu'elle ne se considérerait pas responsable de ce qui pourrait se produire après 1971 si les ouvriers n'acceptaient pas de réduire leurs salaires de dix pour cent, dès le 1er février prochain. Or, le syndical local doit justement négocier un nouveau contrat collectif fin mai.

Première réaction virulente, celle du leader NPD ontarien, M. Stephen Lewis, qui dénonce la demande de Dunlop, l'accusant d'être une sorte de chantage car la firme menace, selon lui, de fermer son usine. Et M. Lewis réclame du gouvernement provincial qu'il exige de Dunlop des justifications statistiques de son geste.

De surcroît, les syndicats s'inquiètent, car s'ils acceptent la demande patronnale, celle-ci pourrait avoir des répercussions aux Etats-Unis et réduirait considérablement le pouvoir de négociation syndical.

M. David MacKinley, président du local 195 de Whitby des Travailleurs unis du caoutchouc, doit rencontrer les dirigeants américains du syndicat pendant cette fin de semaine pour étudier avec eux le problème sous tous ses angles, car malgré tout, la situation à Whitby est "en quelque sorte familiale".

Gloucester-Nord

Réunion importante

Les résidants de Gloucester-Nord entreprendront un examen systématique de leur milieu en rapport avec ses réalités politiques, économiques et sociales.

Une première réunion aura lieu dimanche, à 7 h 30, en l'auditorium de l'école secondaire Gloucester.

L'étude a pour but d'aider cette zone à évaluer ses problèmes, ses besoins et à déterminer comment les résoudre avec les ressources disponibles au milieu.

Le projet est sous la direction de la division de l'éducation permanente du collège Algonquin et avec l'aide des résidants du quartier ainsi que des personnes de ressources.

Le Japon deviendrait un grand importateur de produits canadiens

MONTREAL (PC) — Le président de Canadian Motor Industries Holdings Ltd., distributeur des voitures Toyota, a émis l'opinion vendredi que le Japon pourrait bientôt relâcher ses restrictions rigides sur les importations.

Narufumi Yano a ensuite prédit que le Japon deviendrait le deuxième plus important partenaire commercial du Canada avant 1975.

"Les commerçants canadiens devraient, au cours des prochaines années, avoir beaucoup plus de facilité à vendre leurs produits au Japon," a déclaré M. Yano dans un discours prononcé devant le Montreal Press Club.

"Les ventes canadiennes au Japon grimperont peut-être de $631.6 millions en 1969 à $1,500 millions en 1975. La majorité d'une telle augmentation est déjà assurée par des contrats signés et, pour atteindre ce haut niveau des exportations, il suffira que le Canada puissent fournir les produits en demande."

Cliniques de la Croix-Rouge

Il y aura trois cliniques des donneurs de sang la semaine prochaine, a-t-on annoncé, vendredi, à la maison de la Croix-Rouge à Ottawa.

La première aura lieu le mercredi, aux laboratoires des produits forestiers, chemin de Montréal, de 10 h à midi et de 1 h 30 à 4 h. La seconde se tiendra le jeudi au centre récréatif de l'aéroport militaire de Rockcliffe de 9 h 30 à 11 h 30 et de 1 h à 4 h 30. Enfin la troisième aura lieu le vendredi au Glebe Collegiate Institute de 10 h à midi et de 1 h 30 à 3 h 30.

La clinique permanente se tiendra à la maison de la Croix-Rouge, 85, rue Plymouth, le lundi de 1 h 30 à 4 h 30, de 6 h 30 à 8 h 30, et de mardi à vendredi de 9 h à 4 h.

Avertissement aux Canadiens revenant du Mexique

Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a lancé un avertissement aux touristes canadiens qui se trouvaient au Mexique entre le 15 et le 31 décembre dernier.

Devant l'hôtel Hacienda del Lobos de Puerto Vallarta, au Mexique, se trouvait attaché, durant cette période, un animal atteint de rage qui aurait mordu quelques touristes. Or 17 Canadiens se sont enregistrés à cet hôtel pendant la période infectieuse.

Au Mexique même, 25 personnes sont actuellement en traitement anti-rabique à cause de cet animal dont le nom scientifique est "coati mundi" et qui ressemble au chat sauvage (ou raton-laveur). Les touristes qui craindraient d'avoir été infectés n'ont qu'à contacter sans délai leur médecin de famille qui verra à parer au danger.

Les banques réduiront leurs taux d'intérêt

TORONTO (PC) — Les cinq grandes banques du Canada ont annoncé vendredi des réductions qui portent à sept pour cent leur taux préférentiel et à cinq pour cent le taux d'intérêt payé sur les comptes d'épargne sans chèques.

Le taux préférentiel est celui que les banques consentent à leurs meilleurs clients. Les banques l'ont établi à 7.5 pour cent.

La Banque de Nouvelle-Ecosse et la Banque Royale ont précisé que que la réduction du taux préférentiel entrerait en vigueur le 13 janvier.

Pour la Banque de Montréal, la Banque Toronto-Dominion et la Banque Canadienne Impériale de Commerce, le nouveau taux sera appliqué à compter du 15 janvier.

Le taux versé sur les comptes d'épargne est porté de 5.5 à cinq pour cent à compter du 1er février.

C'est la troisième fois en sept mois que les banques réduisent leur taux préférentiel. Le 8 juillet 1970, les banques canadiennes réduisaient le taux qui avait atteint un sommet de 8.5 pour cent. Le 1er novembre, nouvelle réduction à 7.5 pour cent.

En réduisant son taux préférentiel, la Banque de Nouvelle-Ecosse suivait le mouvement amorcé jeudi par la Banque Royale qui avait annoncé une réduction de ses taux hypothécaires.

La Banque Royale a en effet réduit à 9 1-4 pour cent ses taux d'intérêt hypothécaires sur les habitations pour les prêts consentis aux termes de la loi nationale sur l'habitation. La réduction était d'un demi d'un pour cent. Quant aux prêts hypothécaire ordinaires, ils passaient de 10 à 9 3-4 pour cent.

Vendredi, Toronto - Dominion suivait le mouvement avec des diminutions analogues. Le président de la Banque, M. Allen Lambert, a prédit que les mises de fonds hypothécaires de Toronto - Dominion feraient plus que doubler en 1971, passant à plus de $100 millions.

La réduction du taux consentie par Nouvelle-Ecosse a été annoncé après que la Banque du Canada ait elle-même réduit, le 12 novembre 1970, son taux bancaire, c'est-à-dire le taux d'intérêt imposé par la Banque centrale aux banques à charte.

Le taux bancaire a baissé quatre fois en 1970. Au début de l'année, le taux était de huit pour cent et est passé à six pour cent le 12 novembre.

Il est rare que la Banque centrale doive consentir des prêts aux banques à charte, mais on considère tout de même le taux bancaire comme un signe des intentions économiques du gouvernement.

Le gouvernement manitobain obtient une injonction

WINNIPEG (PC) — Le gouvernement du Manitoba a obtenu une injonction d'un tribunal nommant un contrôleur de quatre compagnies de pâte à papier travaillant ensemble à The Pas, a révélé le premier ministre, M. Ed Schreyer.

En outre, le gouvernemznt manitobain a obtenu que ces compagnies ne puissent transférer les fonds qu'elles détiennent hors du pays. Les représentants du Gouvernement sont partis de Winnipeg vendredi soir pour prendre "possession physique" des chantiers de The Pas.

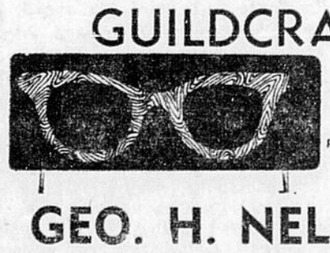
Selon M. Schreyer, ces compagnies n'ont pas donné suite aux accords passés qui leur ont permis d'obtenir quelque $92 millions de prêts de la province.

Les quatre firmes impliquées sont Churchill Forest Industries Ltd., MP Industrial Mills Ltd., James Bertram and Sons Ltd., et Rivers Sawmills Ltd., spécialisées dans la transformation du bois en pâte à papier et en machines nécessaires aux moulins.

Désormais, la Stothert Engineering de Vancouver supervisera les travaux du projet afin qu'il puisse devenir opérationnel le plus rapidement possible.

La tendance au modernisme s'exprime aussi dans les verres.

LES MONTURES DERNIERE MODE
CHARME CONTEMPORAIN
GUILDCRAFT



sont du tout dernier cri.

Pour bien paraître, soyez avisé. Venez voir notre assortiment

GEO. H. NELMS Ltd.
Opticiens d'ordonnances

67, rue Sparks	233-1132
Centre commercial St-Laurent	746-6418
180, rue Metcalfe	232-7470
440, rue Hinton	729-5845
340, rue McLeod	234-3425
169, rue Pembroke	Pembroke, Ont.

LUNDI
chez CAPLAN

VENTE DE
COLS EN FOURRURE

Choix de cols petits, moyens et larges, mouton, (poils longs), renard rouge et mouton givré. Pleinement doublés, prêts à poser à votre manteau.

Valant jusqu'à $40
EN VENTE
$10
Poignets divers en fourrure en vente à $5
REZ-DE-CHAUSSEE

CONSULTEZ LES JOURNAUX DE LUNDI POUR LA GRANDE
VENTE
CAPLAN
88c
COMMENÇANT MARDI A 9 h 30 A.M.
rue Rideau . . . 235-3381

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

EXAMEN DES CANDIDATS ADULTES

ETUDES A TEMPS PLEIN ET A TEMPS PARTIEL

DATES DE L'EXAMEN

Le samedi 30 janvier
Le samedi 27 février
Le samedi 3 avril — Dernier examen pour l'admission aux cours du soir d'été
Le samedi 1er mai — Dernier examen pour l'admission aux cours du jour d'été
Le samedi 12 juin — Dernier examen pour l'admission aux études à temps complet ou à temps partiel en septembre 1971

BUT DE L'EXAMEN

Permettre aux candidats dont le dossier scolaire ne répond pas aux conditions réglementaires d'admission de devenir admissibles à l'Université d'Ottawa.

DATE LIMITE DES DEMANDES

Toute demande d'admission à l'examen des candidats adultes doit parvenir au Bureau des admissions au moins une semaine avant la tenue de l'examen.

DROIT D'EXAMEN

$15

CONDITION D'ADMISSION

PREMIERE ANNEE — Etre âgé d'au moins 23 ans, à l'inscription aux cours
— Avoir terminé la 12e année de l'Ontario (ou l'équivalent)
— Remplir les conditions minimales d'admission des candidats adultes établies par la faculté ou l'école à laquelle il demande son admission.

Année pré-universitaire — Etre âgé d'au moins 21 ans, à l'inscription aux cours. L'année pré-universitaire n'est accessible qu'aux étudiants à temps complet.

N.B. Le Comité d'admission, pour juger de l'admissibilité du candidat à un programme d'études donné, tiendra compte du résultat de l'examen des candidats adultes et du dossier scolaire.

Renseignements : Adresser toute demande de renseignements au:

Directeur des admissions
Université d'Ottawa
Ottawa (2e), Canada
Tél.: (613) 231-3930

OFFICE FRANCO QUEBECOIS POUR LA JEUNESSE
SECTION DE QUEBEC
290 PLACE D'YOUVILLE MONTREAL 125 Tél: 514 873-4355

LES 120 STAGES D'OBSERVATION EN FRANCE DE L'OFQJ SONT OUVERTS A TOUS LES QUEBECOIS DE 18 A 30 ANS.

Les candidatures à ces stages seront acceptées jusqu'aux
25 FEVRIER 1971 pour les stages ayant lieu avant le 30 juin,
21 AVRIL 1971 pour les autres.

on peut se procurer toutes les formules nécessaires A L'OFQJ ou à sa Caisse Populaire Desjardins locale

stages en france et au québec

EDITORIAL

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913
et publié par
Le Droit Limitée
375, rue Rideau, Ottawa

Journal voué totalement aux
intérêts de l'Eglise et
de la patrie
et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0044. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches du DROIT, attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

A bas les institutions

Dans notre région présentement, plusieurs municipalités sont en train de dresser leur budget pour l'année 1971. Travail pénible, exaspérant parfois, puisqu'il faut tout passer en revue. L'administrateur averti tient à analyser, sonder, évaluer, disséquer tous les éléments d'un problème avant de prendre une décision susceptible d'entraîner des dépenses additionnelles. C'est normal, et nous devons le dire, nous en sommes reconnaissants. Et par surcroît, la nature humaine d'un politicien étant ce qu'elle est, ce n'est pas toujours agréable d'être tenu de justifier une hausse du taux de la taxe auprès de ses commettants.

C'est donc ce qui se passe à Ottawa, Vanier, Nepean et ailleurs dans la région Ottawa-Carleton, présentement. Le problème est d'autant plus compliqué que les décisions prises ces jours-ci touchent non seulement les contribuables mais aussi les chefs de services municipaux. Ces derniers, conscients de leurs responsabilités vis-à-vis une population croissante, se voient presque invariablement dans l'obligation de présenter des budgets accrus aux administrateurs et politiciens municipaux, qui, eux, tentent par tous les moyens de comprimer les dépenses.

Que faire, dans de telles circonstances ? Pourquoi ne pas s'en prendre aux institutions, aux structures ? Pourquoi ne pas leur imputer tout le blâme pour ces malaises comme le font présentement certains politiciens ? Après tout, si la société reconnaît à la population le droit de contester, ne serait-il pas injuste de refuser pareil privilège aux représentants élus ? Et c'est ainsi que le préfet du canton de Nepean prêche la dissolution de la municipalité régionale Ottawa-Carleton, que le maire d'Ottawa prétend que cette formule n'a pas été efficace jusqu'à maintenant, que ses méthodes de financement sont ambiguës, que le préfet d'Osgoode est déçu de n'avoir reçu qu'une bicyclette quand il s'attendait à une Cadillac, et tout le bataclan.

Il suffit de "jouer" avec les chiffres un tout petit peu pour que la tête commence à nous tourner. Ceux d'entre nous aux prises avec un simple petit budget familial en savent quelque chose. Ils reconnaissent par exemple qu'il y a des dettes qui se payent à longue échéance et d'autres, à brève échéance. C'est un peu l'histoire des administrations régionales: tout ne se règle pas d'un seul coup.

Louis ROCQUE

Les comités consultatifs

D'ici peu, en divers secteurs de l'Ontario, les contribuables de langue française seront appelés à élire leurs représentants aux comités consultatifs des conseils scolaires. Participer à cet exercice démocratique est à la fois un devoir et un privilège.

C'est un devoir, car c'est à eux qu'il appartient de veiller à la sauvegarde de leurs intérêts. C'est un privilège, car en de nombreux pays le droit de vote n'existe même pas au niveau législatif et, encore moins, au niveau consultatif.

Négliger l'exercice de ce devoir, c'est s'exposer à de cruelles déceptions si les élus sont le choix d'une minorité ou d'une chapelle. Il n'est pas nécessaire d'être très versé en histoire pour savoir qu'on a souvent fait ce reproche à certains organismes franco-ontariens dont on disait que les directeurs s'élisaient entre eux, d'année en année.

A l'heure de la participation, de telles chapelles ne doivent plus exister. Elles continueront toutefois d'exister dans le cas des comités consultatifs si les contribuables ne se prévalent pas des dispositions de la loi qui les autorise à élire leurs représentants à des comités de toute première nécessité dans notre régime scolaire.

Non seulement les contribuables doivent-ils participer à ces élections, mais encore doivent-ils susciter les meilleures candidatures qui soient. Dans certains conseils scolaires, des anglophones acceptent encore mal la nouvelle législation, aussi faut-il que nos représentants aux comités consultatifs soient des hommes de cran, des hommes énergiques, des hommes de forte personnalité qui verront à faire respecter ce que la loi nous accorde.

Marcel GINGRAS

L'union monétaire internationale (3)

L'ombre de la supranationalité

BRUXELLES — Le rapport Werner a soulevé, dans la presse européenne, un très vif intérêt, notamment en Hollande et en Italie. Au niveau des gouvernements, les réactions ont été plus lentes, mais

par Paul-André COMEAU

A la suite d'une séance-marathon, dans la nuit du 14 au 15 décembre, le porte-parole officiel de la Communauté économique européenne annonçait que le projet d'union monétaire européenne serait de nouveau à l'ordre du jour de la prochaine séance du Conseil de la CEE, prévue vers la mi-janvier. Le début de 1971 ne marquera donc pas le commencement d'une ère nouvelle dans l'histoire du Marché commun dont l'aboutissement, prévu en 1980, serait la création d'une monnaie unique sur l'ensemble du territoire communautaire. De Bruxelles, où il est présentement en congé d'études, notre collaborateur Paul-André COMEAU, professeur de science politique à l'Université d'Ottawa, tente de retracer et d'expliquer, dans une série de trois articles, les raisons de la mise en veilleuse temporaire de cet important projet.

tout aussi catégoriques. C'est du côté de Paris que l'on craignait un accueil mitigé à ces propositions qui évoquaient d'éventuels transferts au niveau communautaire de certains pouvoirs nationaux: l'expérience de la politique gaulliste a créé des réflexes à Bruxelles chez les grands commis du Marché commun...

Même si, à Bruxelles dans les services de presse des diverses représentations permanentes auprès de la CEE, on refuse, pour le moment du moins, de parler de crise, il n'en demeure pas moins que l'échéancier établi par le groupe Werner ne commencera pas à subir le décompte, le premier janvier 1971. Mais que s'est-il passé au juste depuis la publication du rapport Werner jusqu'à la séance-marathon du 14 décembre où les ministres des Affaires étrangères et des Finances des Etats-membres de la CEE décidaient de reprendre, vers la mi-janvier, leurs discussions autour de ce projet? On pourrait répondre à cette question de façon plutôt simple en disant que l'ombre de la querelle de la supranationalité a plané, une autre fois, dans la salle des délibérations de la CEE, à Bruxelles. Tentons de nuancer cette affirmation.

Une version édulcorée

Dès sa publication, on s'en souvient, le rapport Werner a été confié à un groupe de fonctionnaires de la Communauté, présidé par M. Malfatti. Il fallait, de toute évidence, préparer une version dont les incidences politiques seraient un peu camouflées de façon à ne pas compromettre, dès avant le signal du départ, les chances de succès d'une telle entreprise. Faisant diligence, le groupe de fonctionnaires remettait son rapport et des projets de résolution à l'intention du Conseil, et ce, dès le 29 octobre.

Cette "communication" de la Commission retenait l'essentiel des propositions économiques du rapport Werner, acceptait l'échéancier d'une durée de 10 ans, mais mettait en veilleuse les considérations institutionnelles ou politiques. En fait, ce document tentait — et a réussi, dans une certaine mesure — de focaliser l'attention des dirigeants politiques sur les aspects économiques et financiers de l'éventuelle union monétaire.

Ces deux documents officiels de la CEE allaient donc servir d'instrument de travail lors des réunions du Conseil, fin novembre, à Bruxelles. Avant cette rencontre, des prises de position laissaient supposer le cheminement pénible et incertain du projet d'union monétaire. Le ministre français des Affaires étrangères, M. Maurice Schumann, tout en souscrivant son accord de principe, refusait cependant d'engager son gouvernement de façon définitive. De même, le journal **La Nation**, organe de l'UDR, parti gouvernemental, publiait au même moment un éditorial en ce sens, éditorial d'ailleurs dont M. Habib-Deloncle, député gaulliste à l'Assemblée nationale française, a reconnu la paternité à la faveur d'un entretien qu'il nous accordait, le 16 novembre, aux quartiers généraux de l'UDR, rue de Lille, à Paris.

La position gaulliste

Pour M. Habib-Deloncle, qui fut secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères sous de Gaulle, la France est prête à accepter le pari de l'union monétaire, mais ne doit pas dès maintenant aliéner une part de sa souveraineté au profit d'une aventure dont on ne connaît en définitive que fort peu de choses. En termes concrets, cela peut se traduire ainsi: d'accord, nous tentons le jeu durant la première étape du rapport Werner, mais n'en demandez pas plus. En somme, tout projet assorti d'implications politiques n'a pas de chance de succès: d'où le non catégorique à l'endroit de nouvelles institutions au sein de la CEE, du moins tant et aussi longtemps qu'une première expérience n'aura pas démontré leur nécessité. Et M. Habib-Deloncle, directeur politique de **La Nation**, maintenait cette position, d'abord énoncée devant l'Assemblée nationale, après la publication de la "communication" de la Commission où l'on préférait se servir de comités existant déjà au sein de la CEE, nommément le Comité monétaire et le Comité des gouverneurs des banques centrales, plutôt que de créer de nouvelles institutions. Confirmation de cette ligne de pensée devait encore être donnée par l'abstention systématyque sur le même sujet des députés UDR qui siègent au Parlement européen, lors d'une session plénière, à la mi-novembre, au Luxembourg. La position de la France était déjà définie avant même le début des pourparlers de Bruxelles.

Devant cette réticence française, deux types de réaction. Les uns, comme le ministre des Finances de la Hollande, partisan sans restriction de toute tentative supra-nationale, reprochait ouvertement à M. Schumann sa tiédeur dans cette affaire. D'autres, parmi lesquels il faut compter les hauts fonctionnaires de la Communauté, tentaient d'imaginer des techniques qui permettaient de dissiper les difficultés, à tout le moins d'éviter une nouvelle bataille autour de la question de la supranationalité. C'est vraisemblablement dans ce but que les représentants permanents des six pays-membres auprès de la Commission élaboraient à l'intention des ministres des "working papers" à partir desquels devraient, théoriquement du moins, se prendre les décisions lors de la réunion des 14 et 15 décembre à Bruxelles. Malgré tous ces efforts, les ministres des Affaires étrangères et leurs collègues des Finances, après des heures de palabre, le lundi, 14 décembre, décidaient d'ajourner leurs discussions sur le sujet, jusqu'à leur prochaine rencontre, prévue vers la mi-janvier.

L'union monétaire européenne ne commencera donc pas à se réaliser le premier janvier courant. Quelles sont les raisons profondes de ce retard apporté à la mise en oeuvre d'une nouvelle étape dans la concrétisation d'un authentique et complet marché commun? Au-delà des susceptibilités personnelles que l'Histoire se chargera d'oublier, il faut y voir, croyons-nous, l'influence simultanée et conjuguée de deux facteurs: la méfiance française à l'endroit de toute forme d'institution supra-nationale dotée de pouvoirs politiques, d'une part, et l'incertitude qui règne au sujet du résultat — à plus forte raison, des conséquences — des négociations en vue de l'admission de nouveaux Etats au sein du Marché commun, entre autres et surtout la Grande-Bretagne.

La méfiance française

La France gaulliste, même sous Pompidou, craint instinctivement, pour ne pas dire viscéralement, tout ce qui de près ou de loin pourrait entraîner un certain désagrègement de sa souveraineté nationale. Cette méfiance, attisée par les très nettes propositions du rapport Werner quant à la nécessité de certains transferts de pouvoirs au niveau communautaire, est maintenant alimentée, surtout dans cette affaire d'union monétaire, par une évidence désagréable: au sein du Marché commun, le pouvoir réel est passé de l'autre côté du Rhin. Le mark se trouve dans une position de force par rapport aux autres monnaies de l'Europe des six. Le franc ne s'est pas encore remis tout à fait de la crise de novembre 1968. Dans une éventuelle union monétaire, le point de départ n'est pas à négliger. Or, dans l'état actuel des choses, Bonn bien plus que Paris se trouve en bonne position...

Une monnaie de réserve ?

De même, l'adhésion de plus en plus certaine de la Grande-Bretagne au Marché commun vient d'ajouter une nouvelle inconnue à l'équation du devenir de la CEE, précisément à l'endroit de cette affaire d'union monétaire. La Grande-Bretagne, malgré ses difficultés actuelles, n'en continue pas moins à soutenir l'une des rares monnaies de réserve de l'univers. Est-ce que l'entrée de Londres dans la Communauté mettra ou non un terme au rôle international de la livre sterling? Dans le cas d'une réponse négative, c'est-à-dire si la livre demeure monnaie de réserve, la CEE ne serait-elle pas forcée en quelque sorte d'assumer cette charge? La monnaie européenne ne risque-t-elle pas d'être en définitive la livre sterling? Dans le cas d'une réponse positive, les conséquences seraient moins lourdes. Le problème de remplacer ou de constituer une monnaie de réserve ne se pose plus, du moins dans l'immédiat...

Ainsi, l'ECU ne sera pas mis en circulation au cours des prochains mois, voire des prochaines années. A moins que, lors de la prochaine réunion des ministres des Affaires étrangères et des Finances de l'Europe des Six, on ne se prononce en faveur de la mise en oeuvre de l'essentiel du rapport Werner. Il se trouve encore des optimistes pour l'espérer. Mais leur marge d'espoir s'est singulièrement rétrécie.

(FIN)

Les lettres

Lafcadio Hearn

Des milliers de visiteurs qui se rendirent au Japon pour l'exposition universelle de 1970, combien y cherchèrent le souvenir de Lafcadio Hearn?

Ecrivain américain, Hearn commença par ne pas naître aux Etats-Unis, mais dans une île de la mer ionienne, au large de la Grèce, passa en Amérique à dix-neuf ans, après avoir été élevé en Irlande, commença dans l'Ohio une carrière journalistique qui tourna assez mal, écrivit cinq ou six ouvrages, après quoi il partit pour le Japon en 1890.

C'était partir de loin pour mourir au Japon et dormir son dernier sommeil dans un cimetière bouddhique.

Lafcadio Hearn appartenait à une famille catholique, mais il manifesta tôt, dès ses années de collège, qu'il n'entendait s'accommoder d'aucune contrainte religieuse ou ecclésiastique, se donnant comme panthéiste et libre-penseur.

Arrivé aux Etats-Unis, il passe de New York à Cincinnati, y trouve de l'emploi dans un journal, y trouve aussi son compte de difficultés, après quoi il se réfugie à la Nouvelle-Orléans, où il se sent chez lui.

Quand il décida de partir pour le Japon, après deux années passées à la Martinique — qui lui permirent d'écrire ses **Two Years in the French West Indies** — il se rendit à Vancouver en passant par Montréal, où, écrit-il, il eut l'occasion de mettre le pied, non sur le sol canadien, mais sur la glace canadienne, épaisse de plusieurs pouces.

Il arriva à Yokohama avec des lettres de recommandation et le professeur Basil Hall Chamberlain, qui enseigne la littérature anglaise à l'Université de Tokyo, le fait nommer professeur d'anglais dans une école de Matsue, province d'Izumo.

Un an après, plus ou moins, il épouse une jeune fille qui a nom Setsu Koizumi, d'une vieille famille noble, mais pauvre, depuis la déchéance du samourai, qui ne sait trop que penser d'un mari borgne, âgé de 41 ans, mais elle accepte son sort sans un mot, à la manière japonaise du temps.

Elle raconta plus tard qu'elle n'eut jamais à le regretter, tant Hearn se montra compréhensif et bon pour elle, gagnant toujours assez d'argent pour qu'elle ni ses deux fils ne manquent de rien, et l'on sait qu'en plus il devait assurer la subsistance d'une demi-douzaine de parents — ce qui était alors accepté comme normal au Japon.

Mais le climat est rude à Matsue, et Hearn obtient un poste à l'Université impériale de Kukamoto, après quoi il est nommé à celle de Tokyo, où il professe pendant près de dix ans.

Il mourut le 26 septembre 1904.

En quatorze ans, en marge de son enseignement, il donna douze ouvrages sur la vie, les coutumes, la flore, la faune de son pays d'adoption.

L'ILLETTRE

Le rôle de l'évêque dans le diocèse

par Elie LALANCETTE

Voici comment Mgr Paul-Emile CHARBONNEAU, évêque de Hull, a expliqué à ses prêtres la façon dont il conçoit son leadership. Le texte que voici a d'abord été donné aux prêtres réunis les 14 et 15 décembre à Orléans. Mgr Charbonneau a cependant cru bon le reprendre comme message de Noël à ses prêtres, en le faisant précéder d'une lettre personnelle. Nous ne reproduisons pas ici la lettre personnelle. Les sous-titres sont du DROIT.

C'est cette politique de coresponsabilité demandée très clairement dans les textes du Concile Vatican II que j'essaie de prendre dans l'exercice de mon autorité. En termes plus modernes, on parlerait de "leadership partagé".

Sans doute, pour certains, je ne partage peut-être pas suffisamment. C'est possible. Pour d'autres, par ailleurs, il est difficile d'accepter que l'évêque abonde dans le sens d'un leadership partagé avec les prêtres du Conseil presbytéral et avec les représentants du Conseil de pastorale. On ira même jusqu'à dire qu'il n'y a plus de chef dans le diocèse qu'il ne s'y donne plus de directives.

Vous me permettrez d'expliciter ma pensée sur ce point, de vous donner, au fond, une **directive**, espérant que tous l'accepteront honnêtement.

Pour moi, être votre évêque, c'est m'efforcer d'être de plus en plus un "père, un frère, un ami" qui vous rende le plus possible participants aux décisions pastorales de notre diocèse. En ce faisant, j'ai l'impression d'être fidèle à l'enseignement de l'Eglise; j'ai le sentiment d'être toujours le premier responsable et le directeur de la Pastorale du diocèse; je demeure assuré qu'en partageant mon leadership, aucun des prêtres qui le font avec moi dans le Conseil presbytéral ne doute que la décision finale ne relève de l'évêque. Cependant je crois qu'il ne serait ni sage ni prudent pour un évêque d'aller contre la volonté du Conseil presbytéral si celui-ci est vraiment représentatif. Or, dans les circonstances actuelles, le Conseil presbytéral est représentatif des prêtres du diocèse: il a été élu démocratiquement et la moyenne d'âge de notre Conseil correspond à l'âge moyen de tout le clergé. Sans doute le fonctionnement de notre Conseil presbytéral n'est-il pas parfait. Comme d'ailleurs le fonctionnement de l'évêque ne l'est pas. Il y a un apprentissage à faire.

Ce qui est important, c'est de prendre conscience que le Conseil presbytéral doit être l'instrument privilégié de notre presbyterium, l'instrument de notre unité et de notre valorisation comme prêtres. Je ne veux pas condamner les regroupements spontanés de prêtres, que ce soient les regroupements de jeunes ou de plus âgés. Ce que je veux dire, et je le répète: pour moi, l'instrument privilégié, prioritaire qui doit bâtir une unité très forte entre les prêtres, qui doit bâtir la "fraternité sacramentelle" entre les prêtres, pour employer la très belle expression du Concile, qui doit officiellement prendre les politiques pour la vie et le ministère des prêtres du diocèse, c'est ce mécanisme demandé par Rome et qui s'appelle le "Conseil presbytéral".

C'est avec ce Conseil presbytéral que je veux travailler. Et après deux années d'expérimentation, je puis vous dire que je suis très heureux de pouvoir partager avec ce Conseil ma triple charge d'enseigner, de sanctifier et de gouverner. Notre Conseil presbytéral est formé de prêtres qui ont vraiment le souci de leurs frères dans le sacerdoce et qui travaillent avec tout leur coeur. Je les en remercie.

Leadership partagé

Lors des journées sacerdotales du mois de juin, à Limbour, je vous disais comment je me situais dans le contexte de participation que nous voulons établir dans le diocèse, comment je me situais dans la grande équipe sacerdotale qui constitue le Presbyterium. Je l'ai dit une fois. Nos "Informations diocésaines" l'ont reproduit, et même la revue "Eglise Canadienne", en octobre 1970, en faisait état. Je sens le besoin de l'écrire, une fois de plus, aujourd'hui: "Je me situe comme le service privilégié de l'ordre dans la diversité des dons, du permanent dans le renouvellement perpétuel de tout, de l'unité dans la richesse éventuellement dispersante des initiatives et des découvertes. C'est ainsi que je me situe; c'est là mon "cahier des charges". Et je n'honorerais pas ce cahier de mes charges si l'ordre, le permanent et l'unité se contentaient de surplomber le divers, le nouveau et les initiatives en s'imposant à eux de façon purement autoritaire et extérieure. Il faut que l'ordre accompagne le divers, que le permanent rejoigne le nouveau, que l'unité s'insère dans les initiatives. Bref, l'évêque doit accompagner la recherche. Pour cela, il doit être informé. C'est la raison d'être de la mise en place de structures d'informations, de dialogue, de recherche et de coresponsabilité, mécanismes mis en place depuis quelque temps dans le diocèse: Conseil presbytéral, sous-comité des salaires, d'attribution des charges pastorales, de la formation permanente des prêtres, comité de pastorale. Dans cette coresponsabilité, il y a trois points, à mon avis, qui sont absolument nécessaires pour que la participation soit vraie: être à l'écoute des autres, être unis, être activement patients."

Je n'ai pas changé d'idée depuis le mois de juin. Mon option est celle du "leadership partagé". Cette expression agace peut-être les oreilles de quelques-uns. On l'assimile à "pagaille, confusion, manque de directives". Je ne puis pas définir clairement ce qu'est le "leadership partagé". C'est quelque chose qui se vit, s'expérimente. Et nous sommes en train de le vivre avec un brin de souffrance et avec des tensions inévitables. Le leadership partagé nous apprend tout simplement à vivre dans un monde plus inconfortable que celui d'il y a dix ans. Il nous apprend à vivre dans un monde marqué profondément par un désir de participation. Il nous apprend à vivre dans un monde marqué par le personnalisme qui ne peut plus s'accommoder d'un pur légalisme imposant quelque chose uniquement du dehors. Que nous le voulions ou pas, c'est dans ce monde que nous sommes envoyés par Jésus-Christ, comme prêtres. Et si nous n'assumons pas cette inconfortabilité, nous ne serons pas des prêtres heureux, sereins, épanouis.

Même au risque d'abuser un peu irrévérentieusement de votre patience, je voudrais me situer en utilisant une façon moins théorique de m'exprimer.

Tous, parmi vous, connaissez l'expression "Le Troisième Homme" lancée en 1966 par un article de François Roustang publié dans la revue "Christus". Depuis 1966, la classification s'est allongée. Je vous donne cette classification et je vous dis où je me situe.

Le Premier Homme. C'est le conservateur de plus en plus inquiet des vagues de changement qui déferlent dans l'Eglise. Il n'a jamais accepté le Concile qu'il rend responsable de toutes les remises en question... Je ne me situe pas là.

Le Deuxième Homme. C'est celui qui accepte le Concile, mais il aurait préféré qu'il n'eût pas lieu. Ça le dérange. Il n'est pas contre l'aggiornamento, en théorie, mais en pratique il n'avance que très lentement... Je ne me situe pas là.

Le Troisième Homme: C'est celui qui a cessé de croire aux possibilités de réformes dans l'Eglise. Alors il se résigne à la quitter sur la pointe des pieds et sans complexe. Il entend bien rester chrétien mais sans le poids de l'Eglise-Institution qui, pense-t-il, l'étouffe... Evidemment je ne me situe pas là. Je suis dans l'Eglise et je L'aime.

Le Quatrième Homme: Il ressemble au Troisième Homme, mais il ne quitte pas l'Eglise. Il décide d'y rester pour y souffler en tempête, le renouveau. Avec lui, la révolution entre dans l'Eglise: mises en demeure agressives, gestes insolites. Mépris des usages reçus, etc... Je ne crois pas me situer là.

Le Cinquième Homme: C'est celui de l'Eglise souterraine, celui qui a choisi de s'organiser à côté de ce qu'il appelle l'Eglise officielle. C'est celui qui veut vivre, d'une manière expérimentale et prophétique l'Eglise de demain... Je ne me situe pas là.

Le Sixième Homme: C'est l'homme engagé, de patience active. C'est celui qui ne se paie pas trop de mots et qui se donne du mal pour que les choses avancent. C'est celui qui se sent fraternel avec tous ceux qui veulent le renouvellement dans l'Eglise mais qui ne veut pas tout casser. Sa méditation de l'histoire ou tout simplement son sens chrétien et son amour de l'Eglise l'amènent à se défier de la fausse réforme des gens trop pressés... Je pense, je souhaite, je désire me situer là.

Sans vouloir être trop directif, sans vouloir vous "créer à mon image et à ma ressemblance", j'aimerais bien que chacun d'entre nous réfléchisse sur ce portrait du Sixième Homme. Il y en a parmi nous qui se classifient dans le premier ou le deuxième homme; il y en a dans le quatrième; j'espère qu'il n'y en a pas dans le troisième ou le cinquième. Pour arriver à être le Sixième Homme, l'engagé de patience active et qui aime l'Eglise d'aujourd'hui — pas celle d'hier ni celle de demain, mais celle où le Seigneur nous demande d'oeuvrer — il faut être un **prêtre-priant.**

Une messe digne

Mes chers confrères, si j'ajoute quelques lignes sur la prière, à cette lettre déjà longue, ce n'est pas pour orner mon message d'une petite note pieuse. C'est parce que j'y crois très profondément. C'est parce qu'il est urgent que nous soyons des priants, sinon notre engagement ne sera qu'activisme bruyant et vain. Le monde veut que nous soyons près de lui, que nous soyons hommes parmi les hommes, que nous soyons des serviteurs compréhensifs et bons. Par ailleurs, il serait naïf de croire que le monde nous veuille semblable à lui.

Notre monde est plein de paradoxes. C'est un monde marqué par la technique et aussi par une grande soif de surnaturel: depuis l'astronaute Frank Borman qui circule autour de la Lune et que l'on entend nous lire le récit de la Genèse, depuis les Beatles qui vont en Inde se mettre à l'école d'un chef spirituel Hindou, jusqu'à nos jeunes des CEGEP qui se mettent à l'étude des religions orientales toutes imbues de contemplation. N'y aurait-il que nous, les choisis du Seigneur qui négligerions de mettre la contemplation dans nos vies?

Les hommes attendent de nous que nous soyons les spécialistes qui les mettent en relation vivante et consciente avec le Christ, et, par Lui, avec le Père. Cette spécialité ne s'improvise pas. La sagesse spirituelle ne s'improvise pas. La vie spirituelle ne jaillit pas spontanément de l'évolution des sociétés humaines, elle n'est pas davantage le fruit d'une conquête réservée à certains hommes forts; elle est révélation et don de Dieu offerts aux petits et aux humbles; elle vient de Dieu par Jésus-Christ. Il faut donc que les serviteurs, les spécialistes de cette vie tiennent leur compétence de plus loin qu'eux-mêmes, qu'ils s'insèrent dans une tradition vivante à travers les siècles, qu'ils reçoivent leur autorité d'une rencontre sacramentelle avec le Christ, qu'ils parlent, agissent, rassemblent au nom du Christ.

Quand je parle de vie de prière, je parle de notre messe: une messe priée, lentement priée, dignement présidée. Je parle aussi des homélies qu'on a longuement portées sur son coeur par la méditation de la Parole de Dieu. Je parle de l'Office Divin récité quotidiennement et qui nous fait prendre conscience, tous les jours, que nous sommes les priants officiels de l'Eglise et qu'une de nos tâches spécifiques, c'est de faire remonter toute la création vers le Père. Et j'ajoute, sans aucun complexe et avec tout mon amour en la Mère de Dieu, la dévotion à Marie, particulièrement la récitation du chapelet. Le chapelet, c'est la fine-fleur de la prière du prêtre. Le chapelet, cette prière gratuite qui nous aide à garder une petite zone d'enfance spirituelle dans nos vies, qui nous aide à nous "décompliquer", à nous "sérénier", à désarmorcer peut-être des situations explosives.

Spiritualité désincarnée pour le prêtre de 1971? Je ne crois pas, mes chers confrères. La vie intérieure demeure toujours une valeur essentielle pour le prêtre. Et s'il est vrai que le prêtre diocésain rencontrera Dieu dans les autres, il ne faudrait pas oublier que Dieu est un de ces "autres" qui mérite d'être reçu, d'être accueilli, qui mérite qu'on passe du temps avec Lui, qu'on lui accorde une présence à Lui aussi... une présence de qualité...

Paul-E. CHARBONNEAU

achetez lisez
marabout
A PRIX POPULAIRE - EN VENTE PARTOUT
CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE
éd. Marabout Kasan: 226 est, Christophe Colomb - Québec P.Q.

la vie littéraire

lisez
BOB MORANE — DOC SAVAGE
marabout pocket
AVENTURE-ESPIONNAGE-FICTION LIVRES POUR TOUS

Deux passions qui ne pardonnent pas

Si le Christ vomit les tièdes, il est également vrai qu'il n'y a rien de plus détestable sur le plan humain que les indifférents. Ils regardent couler la vie d'un oeil distrait, sans se soucier des conséquences; ils ne ressentent aucune inquiétude, aucun désir, enfermés dans une ataraxie qui est absence de participation. Comme les hommes sont plus attachants qui vivent et meurent d'une passion, une idée, une femme, un rêve de beauté.

Deux romans récents illustrent la passion dévorante qui s'empare d'un être jusqu'à le détruire. Pour l'un, c'est la montagne et il s'égare dans la folie; pour l'autre, c'est le théâtre et il meurt d'une syncope sur une scène dérisoire. Les deux se sont rendus jusqu'au bout de leur chimère, ils lui ont tout sacrifié et peut-être leur recherche aberrante leur a-t-elle procuré un ersatz de bonheur. Le bonheur, qui est souvent illusion.

Le héros de M. Jean-Claude Fontanet (1), Pierre Crémone, est Suisse et ainsi s'explique l'envoûtement qu'exercent sur lui les Alpes environnantes. Il n'est pas le premier alpiniste à céder à l'ivresse des cimes; il y a là comme une tentation de dépassement, le prurit de batailles à livrer et de victoires à remporter contre une nature silencieuse et hostile. De toute sa volonté tendue, Crémone bande tous ses efforts à relever le défi.

Il n'y a pas chez lui que vanité sportive et à vrai dire ce sentiment compte très peu dans ses mobiles. Il faut dire que ce garçon de trente ans souffre de l'échec de sa vie. Atteint de tuberculose et d'autres maux — les précisions du vocabulaire médical ne nous sont pas ménagées —, il entend se prouver qu'il n'est pas cette épave échouée dans un lit de sanatorium. Son état de santé lui interdit les satisfactions d'une carrière normale. Brochant sur le tout, il est mal guéri d'un amour de jeunesse pour la belle Frédérique, mariée à l'un de ses camarades de collège. Crémone a donc plus de motifs qu'il n'en faut pour tout miser dans un impossible pari.

Voilà certes un beau sujet, si tant est qu'il soit exemplaire de forcer le destin. Le romancier n'a pas isolé son personnage central, il le situe au sein d'une famille qui nous demeure assez étrangère. Frères et belles-soeurs, neveux et nièces circulent dans ces pages sans laisser beaucoup de traces; ils s'agitent plus qu'ils ne vivent, ils n'accrochent jamais à l'action. Nous faisons exception pour la mère de Crémone qui régit le petit domaine de Feuillevive avec un dévouement tout proche de la naïveté. Son sentiment maternel serait touchant s'il exprimait par moins de phrases banales et moins de larmes. Il est à peine vraisemblable que cette femme sexagénaire et déjà malade accepte de procéder à une ascension en compagnie de son fils dont les poumons, c'est sûr, ne sont pas seuls minés . . . Le dénouement le démontre à l'évidence.

Il ne fait pas de doute que M. Fontanet connaît et aime la montagne; de nombreux détails techniques combleront d'aise les amateurs de la cordée. Le lecteur qui n'a pas reçu la grâce de l'altitude regrette de ne pouvoir communier davantage à l'idée fixe de Crémone. Il est aussi tenté de reprocher au romancier, qui écrit une langue correcte, de fournir une foule d'indications accessoires qui ne deviennent jamais organiquement intégrées à son récit. L'erreur d'aiguillage de M. Fontanet, c'est peut-être d'avoir refusé tout crédit à l'aphorisme de Gide selon qu'il est rare qu'on fasse de bonne littérature avec de bons sentiments. Sans doute est-il triste de le constater mais la vertu débouche rarement sur le grand art.

x x x

Après les piolets et les cordages, voici les portants et les costumes sous l'éclairage mensonger des projecteurs. M. Pierre Dagenais a été d'abord et avant tout un homme de théâtre. Nous sommes sûrement plusieurs à nous souvenir de ses débuts fracassants. Après avoir fait ses classes dramatiques chez le père Emile Legault, qui n'était pas encore devenu un Père de l'Eglise, il fonde sa propre compagnie, l'Equipe. Nous lui devons notamment un séduisant "songe d'une nuit d'été" dans des jardins agrippés aux flancs du Mont Royal, il fait un sort à Tessa, la nymphe au coeur fidèle francisée par Giraudoux, il nous révèle le Cocteau des **Parents terribles** et le Sartre de **Huis-Clos**. Acteur parfois puissant et assez spécial, c'est surtout comme metteur en scène et comme animateur audacieux que M. Dagenais impose son autorité et son amour éclairé du théâtre. Depuis l'ère trop brève de ses succès éclatants qui lui ont valu des déboires, il semble avoir abandonné la scène pour l'écriture.

Il n'en demeure pas moins profondément marqué par le théâtre, comme en témoigne son roman, **Le Feu sacré** (2). Il va même jusqu'à respecter l'unité de lieu et presque celle de temps. Tout se déroule en effet dans un café où se réunissent les artistes et ceux qui prétendent l'être, sans qu'on puisse aisément distinguer les uns des autres. Le propriétaire, Philippe Beauchamp, dit Pépé pour les commensaux habituels, est un acteur dénué de talent qui a décidé un beau jour de refuser les figurations miteuses pour devenir mastroquet. Sa vieille passion des planches n'est pas éteinte et, pour y sacrifier, il ouvre un théâtre de poche au-dessus de sa buvette, et cela contre l'avis de ses meilleurs amis. Ce sera là sa perte.

Le romancier excelle à animer cette faune pittoresque et affranchie. Nous y retrouvons tous les types connus: l'échotier ivrogne et resquilleur, l'acteur suffisant et bien renté, le romancier qui s'éloigne de la bohême à pas feutrés, la comédienne blessée d'un grand amour et qui se console agréablement, la starlette vierge portée au lesbianisme, le jeune existentialiste qui profère des phrases creuses et définitives, la dessinatrice au coeur pur, l'auteur dramatique débordant d'une bonne volonté mal récompensée, d'autres encore. Tout ce petit monde parle et boit beaucoup, il est arraché à la vie quotidienne sans toujours atteindre à la réalité romanesque. L'effort de transposition apparaît insuffisant.

Les deux personnages qui imposent vraiment leur présence, ce sont Pépé et sa femme Germaine, une nymphomane très lucide qui ne parvient pas à se rassasier de faire la bête à deux dos. Pépé est cardiaque, on le serait à moins. Il subsiste néanmoins des liens très forts entre ces deux êtres et l'on s'étonne d'autant plus du sursaut ultime du mari habitué à ses infortunes et très peu prisonnier de la morale bourgeoise. Il faut croire que lorsqu'il est plein, le verre (de cognac) déborde. En tout cas, c'est Pépé qui sauve le roman, s'il perd son bar et la vie.

Même réduite à un milieu aussi restreint, cette histoire n'a rien de statique. Elle est beaucoup plus bâtie selon les normes d'une pièce que d'un roman, la vivacité des conversations l'emporte sur ce sens de la continuité qui domine généralement dans un récit. Tout se passe comme si l'auteur, avant tout préoccupé de la véracité extérieure de ses personnages, avait négligé de les investir dans leurs complexités psychologiques. **Le Feu sacré** vaut sûrement beaucoup plus comme document sur une couche sociale que comme oeuvre d'art à laquelle échappe la gratuité. S'il est déjà arrivé à M. Dagenais de brandir les verges du pamphlétaire, il retrouve ici la verve d'un Juvénal pour fustiger la télévision par un jugement trop peu nuancé pour être entièrement exact (pages 333 et 334). Doit-on y recueillir en écho le cri douloureux d'un amour contrarié?

Roger DUHAMEL

(1) Jean-Claude Fontanet, **La Montagne**, La Table ronde, Paris 1970.

(2) Pierre Dagenais, **Le Feu sacré**, Beauchemin, Montréal 1970.

Kamouraska ou "La vorage ironie"

Le romantisme affirmait jadis que la conscience était dédoublement et par conséquent ironie. Hoffmann appelait ironie "cette force merveilleuse qu'a la pensée de créer son propre double". Il allait plus loin, soutenant que l'hallucination où l'être se dédouble aide à mieux prendre possession de soi. A son tour, Flaubert présentait l'ironie comme "cette disposition à planer sur soi-même", à se dominer et à s'enivrer de joie ou de souffrance. Dans un poème célèbre des **Fleurs du Mal** (No 83), Baudelaire reprenait largement ce thème de l'homme double, de deux êtres en chacun de nous, l'un qui agit, l'autre qui regarde agir, "faux accord" qui permet à "la vorace Ironie" de nous secouer et de nous mordre.

"La vorace Ironie" me plairait comme sous-titre de **Kamouraska** d'Anne Hébert (1). L'héroïne, Elisabeth d'Aulnières, veuve d'Antoine Tassy, seigneur de Kamouraska, épouse en secondes noces de Jérôme Rolland, de Québec, est vraiment celle qui souffre et aime — et celle qui se regarde souffrir et aimer. Comme le grand poète, elle peut affirmer:

Je suis de mon coeur le vampire.

Mais cette souffrance constitue sa gloire et sa raison d'être. En remuant les monstres qui ont bouleversé sa vie, en évoquant son adultère avec l'Américain, le Dr Nelson, c'est tout un cri d'amour qui jaillit de son coeur, c'est tout un cri de révolte contre Antoine et de liberté.

Technique subtile

Très habilement, Anne Hébert, prenant au nouveau roman son mélange des temps et des lieux, nous prépare à la grande révélation. Le corps d'Elisabeth a beau être à Québec pendant tout le roman, son esprit — avec réactions presque physiques sur son corps — se meut à Kamouraska et surtout à Sorel. Rue du Parloir à Québec, elle assiste aux derniers moments de son deuxième mari, J. Rolland, mais voici que tout de suite les gestes qu'elle pose, les remarques de Jérôme qui sait tout son passé, plaquent devant ses yeux la mort — l'assassinat — du premier mari, Antoine Tassy, seigneur de Kamouraska. Les gouttes qu'il faut compter aujourd'hui pour Jérôme mourant, n'est-ce pas le poison à l'essai autrefois sur Antoine? La charrette qui roule aujourd'hui devant la maison de Québec, n'est-ce pas le traîneau de son mant fuyant autrefois vers les Etats? Florida elle-même, la servante actuelle de M. Rolland, n'est-elle pas le double d'Aurélie Caron, l'ancienne servante d'Antoine? La petite Anne-Marie qui remarque la figure toute rouge de sa mère après une nuit d'insomnie, n'a-t-elle pas l'accent de Justine Latour devant le juge de paix: "Pendant le voyage du Dr Nelson à Kamouraska, Madame était encore plus rouge et plus agitée que d'habitude"?

N'en pouvant plus de fatigue, Elisabeth monte dans la chambre de la bonne, Léontine Mélançon. Or, voici que, par transposition magique, cette chambre de Québec devient tout à coup celle de ses trois tantes de Sorel. Adieu, Mme Rolland! C'est Mme Tassy, épouse du seigneur de Kamouraska, qui est dominée par la présence envahissante du passé, qui colle des oreillers sur son visage pour empêcher Québec de rentrer chez elle.

"Organiser le songe"

"Penser à soi à la troisième personne, dit-elle, feindre le détachement." Elisabeth revoit sa naissance à Sorel, rue Augusta; rejoue sa première communion, comme si c'était celle d'une autre: "La communiante se déshabille devant moi dans le vestibule"; contemple sa jeunesse; refait connaissance avec Aurélie la sorcière; s'initie au monde avec le bal du Gouverneur; se marie enfin avec le triste sire Antoine Tassy. Ainsi, nous sommes en même temps à Sorel et à Québec, procédé de cinéma particulièrement aimé de notre romancière.

Tout le livre est donc un rêve, une copie du passé. Le roman avance par propositions courtes, la plupart du temps sans verbe, livrant des impressions fugitives, successives, contradictoires, non reliées entre elles par la logique de l'intelligence et de la syntaxe. D'où certaines obscurités voulues. On ignore parfois l'identité de la personne qui parle. Est-ce l'héroïne? Est-ce Antoine? ou quelque autre acteur? ou l'auteur elle-même comme dans les choeurs anciens? Habilement, on nous fait haïr l'épouvantail Antoine Tassy, sadique qui provoque le dégoût, cruel, qui court après toutes les femmes, digne fils d'une mère haute en couleurs, qui aurait bien incarné Rodogune de Corneille. Antoine est peut-être un fou. Dans sa confession, Elisabeth nous livre sur lui les impressions horribles et incohérentes d'une sensibilité labourée en tous sens, et pourtant par moments elle semble éprouver pour son mari l'attirance du gouffre.

Avec acharnement, grâce à la disjonction de sa conscience, Elisabeth affirme: "Rien ne doit plus m'échapper. La vraie vie qui est sous le passé". Et encore: "Organiser le songe. Conserver un certain équilibre. Le passé raisonnable, revécu à fleur de peau. Respecter l'ordre chronologique. Ne pas tenter de parcourir toute sa vie d'un coup". Il est bien évident, en effet, que si les frémissements de son âme peuvent se confondre dans le détail des chapitres, la ligne générale du roman ne mélange pas les temps. Anne Hébert reprend — d'une autre façon — le reman d'autrefois où on nous annonçait dans les premières pages qu'une femme allait "se pencher sur son passé", ici se griser d'icelui. Oui, d'une autre façon, et combien intéressante. Si elle recrée les événements antérieurs, ce n'est pas la vraie réalité objective, mais le révolu à travers le maintenant et les multiples mouvements de son âme obsédée. Audience enregistrée pour elle par elle, pour sa nourriture personnelle. Quand l'imagination reconstitue l'histoire, elle l'enrichit toujours et nécessairement la déforme. Dans un seul chapitre on arrive parfois à trois plans: l'événement ancien, le même événement revécu devant les juges, le présent interprétant le procès.

Comme pour madame Bovary

Les amateurs de moeurs historiques trouveront-ils leur dû dans cette résurrection du Québec de 1839? Peut-être. Comme pour **Madame Bovary**, c'est sur un fait réel qu'est basé le roman. Ce fait a déclenché dans l'auteur tout le mécanisme de la création artistique. Ses héros sont plus grands que nature, donc autres. Cependant, le livre rend un son bien canadien, ne serait-ce que par la description si évocatrice du traîneau noir, tiré par le cheval noir, sur les milles et les milles de neige qui séparent Sorel et Kamouraska. Quant au vacabulaire, Anne Hébert n'a pas voulu dépayser le lecteur des pays francophones (On sait qu'il s'est déjà vendu 100,000 exemplaires de son livre) et les mots qu'elle emploie sont connus de tous. J'en ai relevé cependant une demi-douzaine qui demanderaient quelque explication: caribou (dans le sens de mélange de vin et de whisky), crémone, rouche (roseaux), wawarons, battures, menoires (brancards).

"Il faut tuer Antoine!"

Et tandis que "le temps retrouvé s'ouvre les veines", chaque chapitre laisse couler l'amour qui, peu à peu, prend les proportions d'un torrent; chaque chapitre délivre la femme de l'homme abhorré pour l'homme aimé. Pour Elisabeth, il s'agit bel et bien, dans la reconstitution de ce procès, de "retrouver son amour", le beau Nelson. Les imprudences des deux amants augmentent dans la mesure où augmentent les imbécillités et les cruautés d'Antoine. Antoine — on ne sait pourquoi — quitte alors Sorel, laissant les deux jeunes gens à leur passion. Dans leur coeur, n'ait petit à petit la tentation fatale: "Il faut tuer Antoine!" . . . Elisabeth, dans sa petite chambre de Québec, entend, au-dessous d'elle, les préparatifs de l'Extrême-Onction pour M. Rolland, et à Sorel, par la pensée, en même temps, elle prépare avec le Dr Nelson la mort d'Antoine. Ils pensent d'abord au poison. On commet ce soin à Aurélie. Il y a toute une scène de démence où ils désahbillent la servante et la rhabillent avec la robe de Madame pour séduire Antoine et l'empoisonner. Aurélie est envoûtée par le médecin, détail qui détone dans un roman psychologique, mais qui est peut-être pris dans l'histoire même. Le chapitre suivant sur Aurélie la cartomancienne ne déplaît pas non plus. Est-il authentique? D'ailleurs, par deux fois, nous lisons qu'Aurélie lèche les nouveau-nés et peut dire s'ils ont "un goût de sel et de mort". Sur ce, Elisabeth accouche de son troisième enfant, celui du péché, celui du docteur. Quand Mme Rolland se remémore cet enfantement, elle laisse échapper cet aveu: "J'entends une jeune femme crier de douleur à travers moi". Ainsi, elle prend du champ à l'égard de soi-même.

Nous entrons alors en plein mélodrame. Comme le poison d'Aurélie n'a pu tuer Antoine, le docteur décide d'aller l'abattre lui-même à coups de pistolet. Elisabeth se le représente dans les immensités blanches, dans son traîneau noir tiré par son cheval noir, dans "le silence étrange et désolé de la neige." Elle ressent physiquement ce qu'il ressent. Elle frissonne dans sa chambre de Québec bien chauffée. "J'éprouve jusqu'à la limite de ma raison l'engourdissement du froid, dans le bas du fleuve". S'allonge, s'allonge le récit comme est long le voyage. La fin du drame se revit à coup de témoins. Ils viennent tous au pied du lit d'Elisabeth dans sa chambre de Québec. C'est Victoire Dufour, de l'auberge Louis Clermont, à Ste-Anne-de-la-Pocatière. Elisabeth voit son amour entrer dans l'auberge et elle accueille "l'odeur de l'assassin". C'est la déposition de Louis Clermont: il y avait beaucoup de sang, beaucoup de sang, sur le traîneau, sur les bagages. Pendant que la région commence à s'agiter, et que la police se met en branle, Nelson fuit aux Etats. C'est enfin la déposition du Dr Douglas, médecin légiste. "Sortie du temps réel", "poussée à la limite extrême du cauchemar", Elisabeth le voit comme s'il était réellement là.

Elisabeth ne mourra pas. "L'appareil des vieilles familles — dit ironiquement Anne Hébert — se met en marche" pour l'innocenter. Emprisonnée, elle est vite libérée. Quant à Aurélie, elle reste deux ans derrière les barreaux, mais elle sera ensuite acquittée. Du docteur Nelson, Elisabeth n'aura plus jamais de nouvelles.

UNE HEROINE HALLUCINEE

Tel est ce roman qu'on dirait l'histoire d'une héroïne hallucinée, victime de la méprise des sens, sorte de visionnaire, toujours entre le rêve et la réalité, dans la demi-conscience, à deux ou trois endroits à la fois (Québec, Kamouraska, Sorel), à deux ou trois temps à la fois (passé, présent, futur). Style saccadé, bousculé, comme les poussées de la sensibilité. Style haletant, fatigant par moments, avec des passages de virtuose, par exemple celui du coq pris dans la crinière du cheval de Nelson. Petits chapitres (65 en tout) de deux ou trois pages au plus, recréant une scène, un état d'âme. Tu dirais d'une peinture à l'huile au couteau. L'effet général en est un de puissant relief. Anne Hébert a donné à la littérature canadienne des héros dignes des tragédies grecques. Elisabeth a chassé de sa vie l'homme qu'elle détestait par un grand amour qui l'a remplacé et qu'elle évoque constamment. "Elle se prélasse, dit-elle, dans un roman peu édifiant".

Lequel roman — comme il se doit en 1970 — reste ouvert. Nous ne savons pas si le deuxième "bon" mari meurt à Québec, rue du Parloir. Nous ne savons rien de l'avenir des enfants du deuxième mariage. Mais nous savons bien par exemple que le coeur d'Elisabeth n'appartient pas à Jérôme Rolland, pas plus qu'il n'a appartenu autrefois à Antoine Tassy, seigneur de Kamouraska. Toujours, Elisabeth viendra et reviendra sur son unique amour. Elle sera éternellement dévorée par elle-même. "La vorace Ironie!".

Paul GAY

(1) Anne Hébert, **Kamouraska**, roman Aux Editions du Seuil, Paris, 1970.

CARNET

Le volume 13 des Cahiers de l'Académie canadienne-française vient de paraître. Ledit livre est aussi laid que l'Académie peut être inutile.

Dans la collection des Critiques de notre temps, la Maison Garnier publie **Malraux**, présentation de Pol Gaillard.

Les Editions Rayonnement viennent de faire paraître un recueil de sonnets: **D'une inspiration à l'autre** (c'est le titre). L'auteur: Emilien Létourneau, omi.

Taylor (Gordon Rattray)
Le jugement dernier
The Doomsday Book
Traduit de l'anglais
par Jean Sendy
Un volume 15 x 23
de 296 pages, 22,00 F
Editions Calmann-Lévy
3, rue Auber

L'homme doit enfin cesser de croire que les ressources de la Terre sont inépuisibles; ce qui semblait vrai en 1850 pour une population d'un milliard devient une illusion dangereuse pour quatre milliards d'individus dotés d'une technologie permettant l'exploitation intensive de la nature et entraînant sa destruction sur une vaste échelle.

Il est peut-être trop tard pour éviter la grande famine qui atteindra le quart de l'humanité en 1975. Et c'est demain que la Terre risque de devenir un astre mort, sous l'action conjuguée de l'explosion démographique et d'un progrès technique générateur d'autant de périls monstrueux que de bienfaits à court terme.

Déjà, l'oxygène et l'eau commencent à manquer; les réserves de minéraux s'épuisent à un rythme tel que la nature ne peut pas les renouveler; dans les rivières, les lacs et les océans, gagnés par la pollution, la flore et la faune disparaissent; d'énormes nuages artificiels obscurcissent le ciel au-dessus des villes; des séismes provoqués par l'édification de gigantesques barrages ravagent des régions autrefois paisibles; l'usage massif de pesticides ou d'engrais chimiques favorise l'extinction d'espèces animales utiles à l'équilibre de la nature. Et ce ne sont là que quelques aspects d'une tragédie globale.

L'homme lui-même est victime de ses propres poisons: son alimentation est chargée de substances cancérigènes et radio-actives; l'air qu'il respire contient un excès des gaz nocifs. L'avenir est plus que compromis, car même si la catastrophe finale prévue pour la fin de ce siècle peut être évitée, les générations futures vivront sur une planète désolée, sous des dômes ou dans des tunnels, se nourrissant de produits synthétiques sans odeur et sans goût.

Etabli sur "une documentation rigoureuse" comme l'écrivait Arthur Koestler dans le "Sunday Times," ce livre est un cri d'alarme lancé aux gouvernements, aux "ingénieurs planétaires" et à tous ceux de qui relève la conscience du monde. L'avertissement de Gordon Rattray Taylor n'est pas le fruit d'un esprit encombré de visions apocalyptiques; il s'appuie sur les recherches de savants de réputation internationale conscients que "le Jugement dernier" peut arriver demain.

Gordon Rattray Taylor, après des études de sciences naturelles à Cambridge, s'est consacré au journalisme. Pendant la guerre, il a travaillé à la BBC en même temps qu'au Service de la guerre psychologique du SHAEF. Il est l'auteur de plusieurs livres analysant les tendances de la société contemporaine.

Le poney blanc
The White Colt
Traduit de l'anglais
par Arlette Rosenblum
Série "Flicka"
Un volume in-8 soleil
de 272 pages, 18,00 F
Editions Calmann-Lévy
3, rue Auber, Paris

De mémoire d'homme des étalons sauvages ont toujours couru en liberté dans la lande de Dartmoor, dévalant les pentes abruptes recouvertes de bruyère rose, et leur capture requiert une longue expérience de chasseur. Pourtant, Philip, âgé de seize ans, parvient à force de ruses et de patience, à nouer une amitié merveilleuse avec un extraordinaire poulain aux yeux bleus, aussi étrange parmi ses frères de race à la robe brune, qu'un Viking au milieu d'Indiens peaux-rouges. C'est le début d'une aventure fabuleuse dont rêvent bien des adolescents de la ville ou des champs.

Puis la magie de la lande, l'ivresse de la liberté, le goût des courses éperdues dans le vent du petit matin, sous un ciel nuageux sillonné de buses, reprennent le poney, qui disparaît . . .

Le choc est trop violent pour Philip, abandonné par son seul compagnon, et déjà handicapé par une inhibition psychologique qui le fait bégayer et parfois l'enferme dans un mutisme absolu. L'homme de la lande, le vieux colonel Lane-Forster a compris la douleur de l'adolescent, et ensemble ils chercheront, mais en vain, à retrouver le fugitif. Momentanément, le dressage de Lady, un petit faucon cresserelle, distraira Philip de sa déception, mais le retour subit du poney provoquera bien des catastrophes, car, comme l'écrit David Rook, seuls les contes de fées se dénouent vite et bien — et cette histoire concerne les hommes.

David Rook est né en 1935 en Angleterre, dans le Surrey. Il a passé son adolescence dans les landes de Dartmoor où il a situé l'action de son livre.

Excellent cavalier, fauconnier très averti, David Rook, après avoir envisagé de se consacrer à l'agriculture, est devenu illustrateur, puis romancier.

Un film, tiré du Poney blanc, a eu un grand succès en Angleterre et aux Etats-Unis, et sera bientôt projeté en France.

Elgozy (Georges)
les Damnés de l'opulence
Collection "Liberté
de l'esprit" dirigée
par Raymond Aron
Un volume in-8 soleil
de 336 pages, 22,50 F
Editions Calmann-Lévy
3, rue Auber, Paris

A nouvelle société, anxiété nouvelle.

La mutation industrielle d'une société n'assure pas nécessairement le bonheur de ceux qui la constituent, il semblerait même que les contraintes de l'abondance soient plus exigeantes que celles de la pénurie. Soumis aux à-coups des techniques, les travailleurs redoutent à la fois l'inflation et le chômage.

A notre époque, où l'automation entame et modifie le capitalisme libéral et le socialisme orthodoxe, chacun devrait prévoir l'évolution de son environnement, de son travail, de ses loisirs et de ses idées. Néfaste à maints égards, la technologie pourrait guérir bien des maux qu'elle engendre et résoudre, par exemple, la question menaçante de la pollution. Elle pourrait être aussi en mesure de réparer les pires injustices, de pallier les inégalités scandaleuses, de corriger les absurdités excessives. Car il ne faut pas oublier que l'individu importe plus que la société.

L'auteur ne se borne pas à définir et à comparer les diverses sociétés contemporaines, il révèle les éléments qui bloquent leur évolution. Il évalue les moyens dont disposent la France et l'Europe pour faire du vieux continent un monde nouveau.

Avec humour et gravité, Georges Elgozy dessine à grands traits la silhouette d'une collectivité où les citoyens trouveraient les meilleures chances d'accomplir leur destin.

Georges Elgozy est né en 1909 à Oran. Inspecteur général de l'Economie nationale, il fut, tour à tour, conseiller technique dans plusieurs ministères et notamment auprès du président Edgar Faure et de M. André Malraux.

x x x

Editions du Jour
Ma Tite Vache
a mal aux Pattes
par Jean-Marie Poupart

Jean-Marie Poupart publie aujourd'hui, avec **Ma Tite Vache a mal aux Pattes**, son troisième roman en langue étrangère: la sienne. Dès les premières pages, elle devient également celle du lecteur: pas besoin de traduction, même simultanée. Car il ne s'agit pas d'un exercice de style, d'une recherche formelle, mais d'une "description rageuse, visant à toucher plus vite le vrai et l'essentiel de l'émotion".

Les fragments d'histoires, les esquisses de personnages, les aphorismes se bousculent, composant non pas un tableau, nous sommes ici loin des musées, mais une projection cinématographique sur 10 écrans à la fois. "L'important n'est pas ce qui s'analyse, mais ce qui explose", écrit l'auteur.

Ce roman contient des artifices, mais sous forme de feu: et bien qu'il utilise le genre épistolaire, on ne le prendra pas au pied de la lettre. D'autant plus que Jean-Marie Poupart se donne la peine de nous faire un dessin à la page 177.

Avec **Ma Tite Vache a mal aux Pattes**, le roman conformiste n'ira pas bien mieux, ni "la culture, cette monstrueuse arrière-pensée". Mais la littérature québecoise compte une voix qui se détache fortement des bruits parasites et qui, "en détruisant ses propres histoires, nous répète: "la vérité ne se cherche ni ne se trouve, elle est donnée — la vérité on est assis dessus, tabarnac!" Et puisque "tout doit rester dit", Jean-Marie Poupart n'a pas fini de parler. De plus en plus de gens apprendront et aimeront le "poupartien".

LITTERATURE

"Poèmes choisis", par Saint-Denys Garneau. Montréal, Fides, 1970. 135 pages. 16.5cm. (Collection: "Bibliothèque canadienne-française"). Prix: $1.25.

BIOGRAPHIES

"Mes mémoires" — tome I — 1878-1920, par Lionel Groulx. Montréal, Fides, 1970. 437 pages. 22cm. 500 exemplaires reliés sous jaquette rhodoïd, numérotés de 1 à 500. Prix: $10.00. Exemplaires brochés: $7.00.

MANUELS

"La force des rencontres" — Homme et Femme II les créa, par l'Office catéchistique provincial. Document pour l'éducateur. Montréal, Fides, 1970. 96 pages. 23.5cm. Prix: $2.90 net.

"L'art d'apprendre", nouvelle édition, par Mathieu Girard. Livre de l'élève. Montréal, Fides, 1970. 271 pages. 28cm. Prix: $2.50 net.

"L'art d'apprendre", nouvelle édition, par Mathieu Girard. Livre du maître, avec trois disques. Montréal, Fides, 1970. 271 pages. 28cm. Prix: $12.00 net.

le coin du livre
263, rue dalhousie
ottawa 2, ontario — 235-7886
tous les livres
et les disques d'expression française

Suggestion de la semaine
LA CRAVACHE
par PIERRE JEANCARD
LIBRAIRIE
CARTIER MIGNAULT
157, Plaza (rue) Principale,
HULL — 777-3089
CHARGEX

POUR VOUS MESDAMES

LE DROIT

(Téléphoto PC)

LE SOURIRE DE LA VICTOIRE — Joan Sutton, à gauche, et Judy Brandow, au centre, toutes deux rédactrices au Telegram, de Toronto, qui ont collectivement remporté un trophée Judy, pour leurs articles de présentation de la mode, sont ici photographiées avec Mme Betty Sarsfield, directrice des pages féminines du Journal, d'Ottawa, qui a mérité une mention honorable lors de la présentation des trophées, jeudi soir, à Toronto. Ces prix sont décernés aux fabricants, aux détaillants et aux membres de la presse qui ont le plus contribué à l'avancement de la mode canadienne.

Le rhume chez les enfants

Trois médecins de Cleveland ont analysé les cas de 25,000 maladies dans des familles de cette ville au cours des 10 dernières années. Ils ont alors trouvé que 63 pour cent de ces maladies étaient des rhumes, des infections nasales, des laryngites et des bronchites. Un petit nombre étaient des infections par les streptocoques impliquant la gorge et les amygdales, et les autres des pneumonies et de l'influenza.

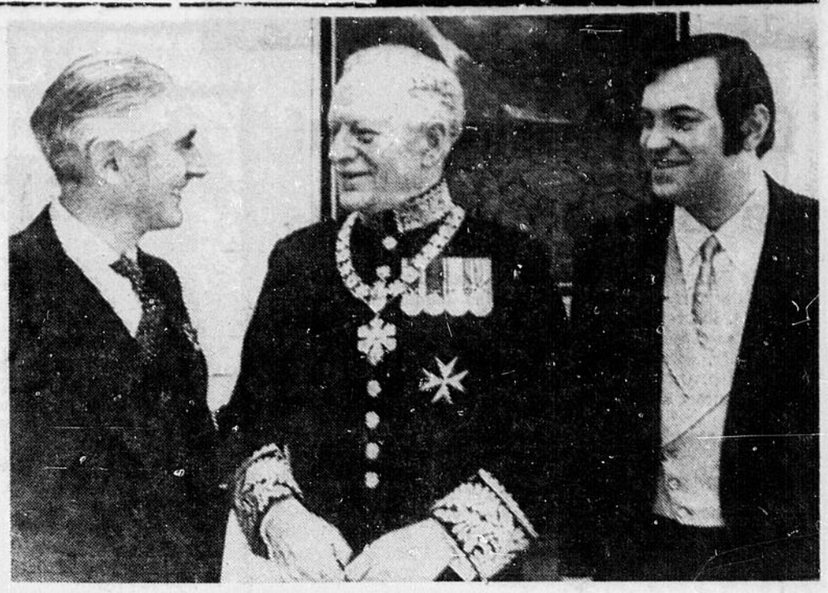
Les personnes dont le cas fut étudié individuellement avaient en moyenne 5.6 infections ordinaires des voies respiratoires par année. Durant leur deuxième année de vie, les enfants avaient 8.3 infections en moyenne par année. Ce taux élevé se maintenait jusqu'à la cinquième année. Toutefois, avec l'âge, il y avait une diminution lente mais régulière dans le nombre annuel d'infections respiratoires.

Les causes

Pourquoi les jeunes enfants ont-ils ainsi tant de rhumes et d'infections des voies respiratoires? A la fin de la première année, ils ont perdu l'immunisation qu'ils avaient reçue de leur mère et ils deviennent vulnérables. Ce n'est qu'une question de temps avant qu'ils soient exposés aux virus et aux germes responsables des infections respiratoires. Les petits bouts de choux n'ont aucun dédain à utiliser la serviette d'une autre personne ou à boire dans le verre du voisin. Ils n'étouffent jamais une toux dans un mouchoir, et ils aiment jouer avec les autres enfants, malades ou en santé.

Au fur et à mesure que les années passent, garçons et filles deviennent immunisés contre des centaines de microbes qui peuvent causer des maladies respiratoires. Ce changement explique pourquoi les infections des voies respiratoires sont moins fréquentes chez les enfants plus âgés et les adolescents. De plus, les jeunes finissent par apprendre comment se transmettent les rhumes et prennent leurs précautions avec les personnes atteintes de ces infections.

La plupart des infections aiguës des voies respiratoires supérieures et les rhumes produisent le mêmes symptômes. C'est d'ailleurs pourquoi les médecins procèdent à un prélèvement dans la gorge en vue d'une culture afin de déterminer quelles sont les bactéries responsables de la maladie.



(Photo Studio Impact)

LE NOUVEL AMBASSADEUR D'ITALIE, M. Paolo Pansa Cedronio, a présenté vendredi matin ses lettres de créance au gouverneur général, M. Roland Michener, lors d'une courte cérémonie, suivie d'une réception à Rideau Hall. Né à Naples le 15 novembre 1915, dans une famille napolitaine, M. Pansa est membre du service diplomatique italien depuis 30 ans, servant aux Affaires étrangères à Rome et dans des postes à l'extérieur. Au ministère, outre une brève période à la division des Affaires économiques, il a été attaché à la division des Affaires politiques et a dirigé le bureau de l'OTAN pendant plusieurs années. A l'extérieur, il a été assigné à l'ambassade d'Italie à Washington, pendant cinq ans, deux fois à Londres et au cours des années, à diverses reprises, à des postes différents à Paris. Avant d'être nommé ambassadeur au Canada, M. Pansa a été ministre à l'ambassade italienne à Londres pendant cinq ans puis ambassadeur au Chili pendant quatre ans. Le nouvel ambassadeur, qui a participé à de nombreuses conférences et rencontres internationales, a eu l'occasion de visiter le Canada pour des motifs se rapportant à son travail ainsi que comme simple touriste. Ici, à gauche, après la présentation, il s'entretient avec M. Michener et M. André Ouellet, député fédéral de Papineau, circonscription à forte population d'origine italienne.

Des petites souris comestibles

Des expériences sont en cours en Suisse pour acclimater une plante nouvelle venue de Chine: l'actinidia chimensis. Depuis longtemps, là-bas, on en mange les fruits brunâtres, à peu près de la grosseur d'un oeuf. Sous nos latitudes, cette plante existe déjà dans quelques jardins d'agrément. Des recherches récentes ont prouvé que le fruit est extrêmement riche en vitamines C. Elle se cultive un peu comme la vigne en culture haute, appuyée sur des fils de fer horizontaux.

(La Tribune de Genève).

La vraie Martine paraît-il

SAIGON (AFP) — Martine Bokassa, la "vraie" fille vietnamienne du président de la République centre-africaine, selon le directeur du journal saigonnais Trang Den, vivait avec sa mère Mme Nguyen Thi Hue dans un misérable quartier populeux de la banlieue de Saigon.

Agée de 17 ans, Martine travaillait depuis six mois dans la cimenterie de Thu Duc, près de Saigon. Sa mère s'était remariée avec un pauvre artisan vietnamien.

Mme Hue et sa fille vont vivre toutes les deux un merveilleux conte de fée: "Je n'aurais jamais cru, a confié aux journalistes saigonnais la mère de Martine, que mon Jean se souvienne encore de moi après tant d'années de séparation. Pourtant ce fut une merveilleuse histoire d'amour. Je vendais alors du poisson sur le port de Saigon, et nous nous sommes mariés en 1952: ce fut une fête magnifique, nous avons bu du vin français et mangé du poulet, du cochon, et même du canard laqué de Cholon".

"Martine, a ajouté Mme Hue, est née un an après notre mariage. Jean est venu me voir à l'hôpital où j'avais accouché et est allé à la mairie reconnaître ma fille. Ensuite il est parti vers d'autres pays et je n'ai plus eu de ses nouvelles. J'ai essayé d'oublier et je me suis remariée".

Une seule ombre obscurcit encore le bonheur de ces deux femmes: le sort de l'autre Martine Bokassa. Elle se trouve encore à Bangui mais doit, apprend-on à Saigon, partir sous peu pour Paris, où elle restera jusqu'à ce que "l'affaire soit oubliée".

(Téléphoto PC)

FRAU HUBBARD — Mme Hannelore Headley, libraire et collectionneuse de livres rares, lit ici un exemplaire de Frau Hubbard, la première édition de ce conte d'enfants Old Mother Hubbard. Mme Headley éprouve une véritable passion des livres et cela se comprend: son père dirige un marché du livre à Montréal, sa mère est relieuse d'art et son frère possède l'une des plus belles collections d'histoire militaire du Canada.

Collectionneuse

Les livres sont toute sa vie

ST. CATHARINES, Ont. (PC) — Pour Hannelore Headley, les livres sont plus qu'un simple passe-temps, ou un commerce, ou un travail.

Les livres, surtout les livres rares, sont en fait toute la vie de Mme Headley, qui est l'une des rares femmes au Canada à pratiquer le métier de collectionneuse et de marchande de livres rares.

Née en Allemagne, Mme Headley s'intéresse aux livres depuis son enfance. Son père dirige à Montréal le Mansfield Book Mart, et il créa un précédent en 1963, lorsqu'il a présenté une exposition de livres canadiens pour la première fois à la Foire aux livres de Francort, en Allemagne. Mais il faut plus que de l'amour pour réussir dans le commerce des livres rares. Il faut aussi beaucoup de patience pour suivre les pistes qui conduisent quelquefois à la découverte de trésors insoupçonnés.

Mme Headley fait elle-même toutes ses recherches. Elle visite régulièrement les entrepôts de l'Armée du Salut, les magasins d'antiquités, les regrattiers.

Cependant, elle ne vend pas tous les livres qu'elle trouve, car elle est aussi une collectionneuse passionnée, et possède une vaste collection personnelle de livres canadiens, de biographies et de livres pour enfants.

Enfance

Mme Headley a grandi dans le ghetto juif de Shanghai, en Chine. Ses parents avaient fui l'Allemagne et le régime d'Hitler un peu avant la Seconde Guerre mondiale.

Son père, qui était libraire en Allemagne, avait ouvert un magasin à Shangaï. Sa mère, qui pratiquait en Allemagne la profession de dentiste, devint relieuse d'art.

La famille Headley dut fuir encore une fois, abandonnant ses livres précieux, lorsque les communistes prirent le pouvoir en Chine. Ils vinrent s'installer à Montréal en 1953.

Succès des cours à Place Alexis Caron

Le programme de cours offerts par le service de la Rénovation urbaine de la cité de Hull à Place Alexis Caron, ensemble de logements à loyer modique, administré par l'Office municipal d'habitation, s'est avéré très fructueux. Ce programme était sous la direction de Mme Claire Watier-Robert, conseillère familiale de la ville. En raison de ce succès un deuxième programme est prévu pour les autres projets à loyer modique de la cité de Hull.

Suite à ces cours, les personnes qui en ont bénéficié ont voulu manifester leur appréciation en formant un mouvement féminin d'avant-garde: le Cercle féminin de Place Alexis Caron. Les membres de ce cercle tiendront leur première soirée le mercredi 13 janvier.

Le programme comprenait des cours de couture, de budget familial, d'information médicale, de décoration intérieure, de cuisine et de présentation des services publics. Ces cours ont pu être offerts grâce à la collaboration bénévole de: soeur Béatrice Bureau, professeur de couture, M. Jules Desbiens, gérant de caisse, le Dr Paul Meilleur, omnipraticien, Mme Lisette Noreau, diététicienne, l'inspecteur Poitras et le capitaine Michaud, du Service des incendies, MM. Jean-Charles Bégin et Jacques Larivière, de l'Hydro-Québec, et M. Jacques Lamont, décorateur intérieur.

En remerciement de cette collaboration bénévole, Mme Watier-Robert a fait parvenir une lettre ouverte à tous ces conférenciers et professeurs au nom des bénéficiaires du programme.

BEALLE — LAPOINTE

Le mariage de Mlle Mireille Lapointe, b.a., à M. Frederick Bealle, ingénieur, a été béni par le R. P. A. Verronneau, o.m.i., curé, à l'église Sacré-Coeur, d'Ottawa. La mariée est la fille de M. et Mme Rhéal Lapointe, d'Ottawa. Le marié est le fils de Mme A. Bealle, de Terrace, C.-B. Le nouveau couple a pris résidence à New York.

Le congrès d'esthétique à Montréal

Le congrès national d'esthétique, organisé par le Comité canadien d'esthétique en collaboration avec Mme Edith Sérei, aura lieu de dimanche à mardi, à l'hôtel Bonaventure, de Montréal. Il débutera à 10 h, le dimanche 10 janvier, à la salle de bal de l'hôtel. Ce congrès est le plus important du genre en Amérique du Nord, attirant plus de mille esthéticiennes canadiennes et américaines. Le but de cette organisation est de regrouper et d'informer les esthéticiennes des plus récentes découvertes dans le domaine de la beauté et du soin de la peau.

Les journées du dimanche et du lundi seront consacrées aux séances professionnelles. La présence de M. Humber Pierantoni, rédacteur en chef du journal Les nouvelles esthétiques, apportera un vent nouveau à l'esthétique canadienne. Des spécialistes tels que le Dr Paul Regnaud, plasticien, le Dr P. Picard, dermatologiste, le Dr Philippe Beaudry, psychologue, et le Dr Yvon Payette, exposeront leurs idées à l'aide de projection de films.

Un dîner gala clôturera, à 7 h, lundi, les journées d'étude. Il sera suivi, à 10 h, d'une présentation de maquillages, à la discothèque de l'hôtel Lasalle "L'Initiation".

Le grand public est invité à participer à une journée d'information tout au long de la journée de mardi, soit de 10 à 22 h. Il y aura présentation de films, en première mondiale, démonstrations de soins esthétiques et de maquillages comportant un programme des plus complets.

(Photo PC)

DUCHESSES ET DESSINATEUR — Le dessinateur montréalais John Warden est ici photographié avec deux duchesses du Carnaval de Québec, Suzanne Daigle, à gauche et Denyse Poirier, à droite. Toutes deux portent des ensembles créés par M. Warden. Mlle Daigle porte un deux pièces à pantalon "knicker" en tricot d'orlon et Mlle Poirier, un manteau midi en imitation de fourrure à longs poils.

ON PEUT VAINCRE LE CANCER
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

LIMONADE ASEPTA
AGIT VITE ET BIEN
Agréable au goût
PURGATIF EFFICACE

VOUS ETES FIANCEE!

Plus grand choix au Salon de la mariée chez Rae's-Glynmore
Voyez notre remarquable sélection de robes de mariée et robes de fille d'honneur — A la mezzanine.
RAE'S Glynmore LADIES WEAR
106, rue Rideau
Tél.: 236-9797
Ouvert les jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h
Stationnement gratuit au centre de stationnement Nicholas

1 TV PHILCO de 17" GRATUIT —en NOIR et BLANC
avec tout achat au détail d'une auto d'occasion.
OUI, VOUS AVEZ BIEN COMPRIS!
UN PHILCO PORTATIF DE 17" FLAMBANT NEUF — durant notre
VENTE "MACKENZIERAMA" D'UNE SEMAINE D'AUTOS D'OCCASION
MacKENZIE MERCURY SALES LTD.
1377, chemin de RICHMOND 829-2120

WEIGHT WATCHERS
OUVERTURE D'UNE NOUVELLE CLASSE
Salle des Chevaliers de Colomb
boul. St-Joseph — HULL
MARDI 12 JANVIER à 1 h 30 et 7 h 30
HULL — 153, rue Principale — Tous les mercredis à 7 h et 7 h 30
THURSO — SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB, rue Bourgat — Tous les lundis à 8 h p.m.
Nous accueillons des nouveaux membres chaque semaine
SURVEILLEZ VOTRE POIDS AVEC WEIGHT WATCHERS DU QUEBEC LTEE
AUCUN CONTRAT A SIGNER
ENREGISTREMENT: $5 — COURS HEBDOMADAIRE: $2
HULL: 770-4108 — THURSO: 985-2989

Ogilvy's OTTAWA
OUVERT
du MARDI au SAMEDI
FERME
TOUTE LA JOURNEE LUNDI
CENTRE-VILLE, 236-4511 — 9 h à 5 h 30
WEST END, 236-4662 — 9 h à 5 h 30
BILLINGS BRIDGE, 236-3681 — 9 h 30 à 6 h
LES TROIS MAGASINS OGILVY SONT OUVERTS LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 H.
CHARLES OGILVY LIMITED

Une route de 450 milles menant aux rives de l'océan Arctique

(De la PC) Des équipes de construction auront complété vers 1974, la première grande route à toute épreuve dans le cercle arctique, si les projets du ministère du Développement du nord se réalisent.

Le dernier lien, un jalon de 450 milles, qui permettra aux automobilistes aventureux de partir de Vancouver et Edmonton pour se rendre à Inuvik, Territoires du Nord-Ouest, a reçu la sollicitude prioritaire du ministère.

Appelé la route Dempster, ce dernier tronçon commence à la jonction de Dawson sur la grande route de l'Alaska, dans le Yukon.

Selon Digby Hunt, sous-ministre adjoint de ce ministère, ce tronçon traversera les monts Ogilvy, à travers les plaines Eagle, puis franchira les montagnes Richardson jusqu'à Fort McPherson, Arctic Red River et Inuvik.

On espère que les pipelines d'essence et de gaz seront en construction à cette époque et que ces travaux coïncideront avec l'achèvement de la route.

De plus, les résidants du delta Mackenzie y trouveraient leur profit. Ces derniers, actuellement, doivent se contenter des moyens de transports fournis par des barges pour les aliments et autres nécessités.

Tourisme

Ce tronçon est surtout parachevé pour ouvrir la voie à d'autres secteurs de ressources naturelles. Mais selon M. Hunt, par la même occasion, cette nouvelle route rendra service aux touristes qui pourront bénéficier des sites historiques et scéniques du Yukon, parce qu'elle conduira jusqu'aux rives de l'océan Arctique.

Sur la mer polaire, il y a 60 milles entre Inuvik et Tuktoyaktuk.

Jouez gagnant à coup sûr avec
MOR-POWER
...du DÉPART à l'ARRIVÉE

CANADIAN TIRE

MOR-POWER
DUAL DUTY
GARANTIE DE 48 MOIS

La batterie pour toutes les saisons qui surpasse toutes les autres en durée ! Bac en polypropylène Co-Polymer d'une seule pièce et solidement scellé, parois minces très résistantes pour un plus grand volume d'électrolyte et proportion accrue de puissance à pesanteur. Une très grande réserve d'électrolyte protège les plaques de production de puissance, une grande capacité assure un mouvement plus rapide du moteur pour un démarrage en toute saison. DUAL DUTY, plus de puissance pour votre argent !

MOR-POWER
SUPER-SERVICE
GARANTIE DE 30 MOIS

Le scellage de puissance exclusif renferme l'énergie, assure une batterie à 100% fraîche de l'usine. Le bac en caoutchouc de poly très résistant est réfractaire aux changements de température, à la corrosion, à l'huile et de l'acide — le service est extra !

La plupart des Chev. et Pontiac 1955-1970. La plupart des produits Chrysler 1956-1970; plusieurs autres.

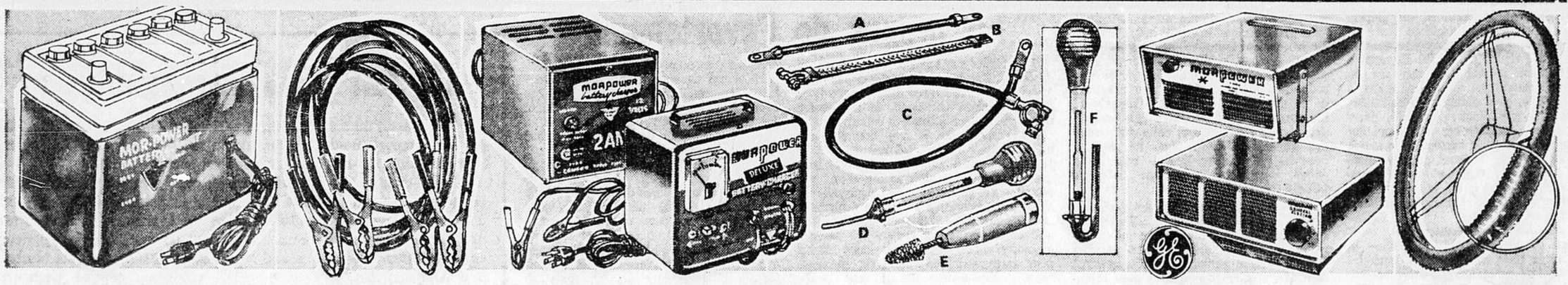
DUAL DUTY DE 12 VOLTS
24.45 avec échange

SUPER-SERVICE DE 12 VOLTS
16.98 avec échange

INSTALLATION 75¢

De grandes économies pour les produits Ford aussi !

METTEZ TOUTES LES CHANCES DE VOTRE CÔTÉ!



COUVRE BATTERIE 80 WATTS, 115 VOLTS — **6.79**
Chauffe-batterie enveloppant qui assure le fonctionnement instantané de la batterie. Isolation en fibre de verre, approuvé par la CSA. Pour la plupart des batteries.

Câbles de renfort de 75 amp. Fil en aluminium de calibre 6; 12 volts seulement. 8 pieds la paire. — **1.65**

Câbles de renfort de 200 amp. Cuivre de calibre 8; 12 volts la paire. — **3.85**

CHARGEUR DE BATTERIE DE 12 VOLTS Unité compacte s'installant sous le capot; le taux de charge diminue automatiquement. Cordon et prise. — **9.45**

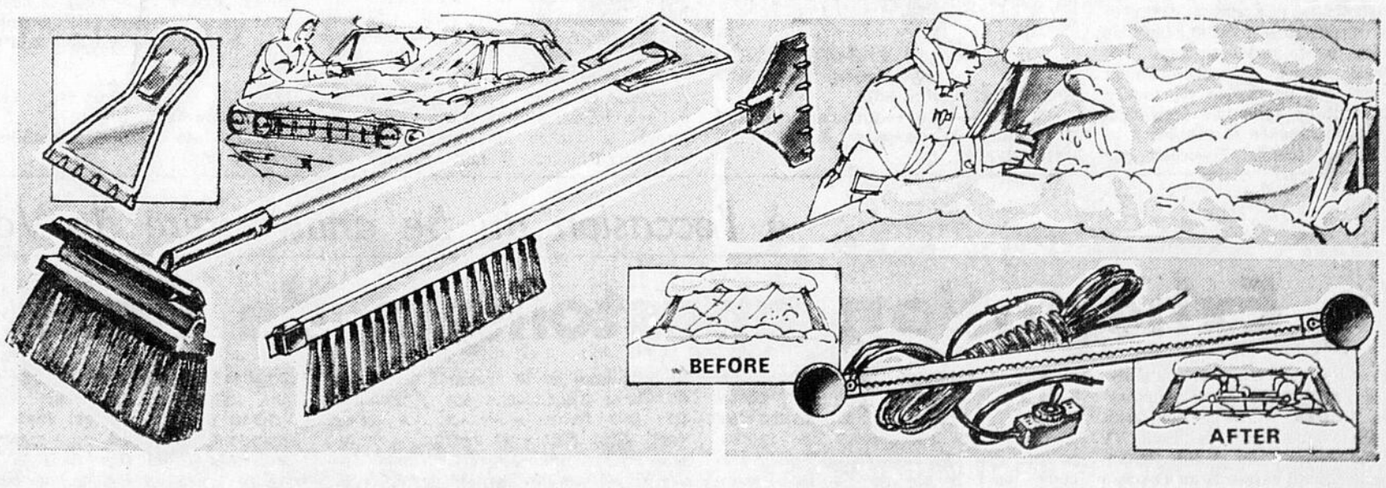
CHARGEUR DE BATTERIE DE 6 OU 12 VOLTS Taux de chargement de 6 ampères avec lumière indiquant la polarité. — **18.50**

A. Câble de démarrage. 15-51" — 78c à 1.85
B. Tresse de masse. 5"-18" — 82c à 1.40
C. Câble de batterie positif. 9-72" — 75c à 3.68
D. Hydromètre d'électrolyte de batterie — 98c
E. Nettoyeur des bornes de batterie — 88c
F. Vérificateur d'antigel — 99c

Pré-chauffeur de 830 watts Contrôlé au thermostat. 5½ x 2⅞ x 7½"; support. — **13.49**

Pré-chauffeur G.E. de 850 watts 8½ x 3¾ x 6½" avec dispositif d'arrêt de sécurité. — **15.95**

HOUSSE DE VOLANT — **39¢**
Mohair doux, chaud, absorbant et ne glissant pas. Ajustage extensible. Teintes diverses.



VOYEZ CLAIR DEVANT VOUS... GRACE AUX ARTICLES ANTIGIVRE . . . .

1. **ANTIGEL POUR PARE-BRISE** — Protège pendant les températures de congélation. Cont. gradué de 40 on. — **69¢**
2. **FORTIFIANT D'ANTIGEL** — Restaure les restes dans 6 à 8 pintes d'antigel datant de l'an dernier — 1 pinte — **1.19**
3. **VAPORISATEUR "INSTANT TRACTION".** Quand vous êtes pris dans la neige, simplement vaporisez et partez ! Produit "Turtle" — Aérosol 6 on. — **1.19**
4. **TRAITEMENT DES GAZ "PIT STOP".** Nettoie le système d'essence et lubrifie le cylindre supérieur. Cannette de 8 on. à tirette éclair — **65¢**
5. **ANTIGEL POUR CONDUITE D'ESSENCE** — Le conditionneur "Bardahl" fait fondre la glace et enlève l'eau de l'essence. Cannette de 4 on. — **35¢**
6. **DEGIVREUR DE SERRURE ET LUBRIFIANT** — Dissout la glace à l'intérieur de la porte et de la serrure du coffre arrière. Bouteille pressez-vaporisez de 1¼ on. — **27¢**

GRATTE-GLACE EN NYLON — avec lame incassable; 6" hors tout. S'agrafe au parasoleil — **24¢**

BALAI A NEIGE ET GRATTE-GLACE RESISTANTS — Soies touffues en nylon, grattoir en nylon résistant et raclette de 6", 25" hors tout avec manche robuste en bois — **1.69**

BALAI ET GRATTOIR — Débarrassez la neige et la glace de la voiture. Soies en nylon et lame à glace résistante incassable sur un manche de 23" en bois dur — **33¢**

PANNEAU DE PARE-BRISE EN PLASTIQUE — Elimine l'usage du balai et du grattoir. Ce plastique collant s'enlève laissant le pare-brise clair et net. Ne fendillera pas au froid intense. Pour la plupart des voitures — **1.44**

DEGIVREUR ELECTRIQUE DE PARE-BRISE — Pour une visibilité sûre et claire en tout temps. Dégivre et déshumidifie. Monture en acier inoxydable se tenant à la glace avec caoutchouc à succion. Fil de 14 pieds, commutateur pour tableau de bord — **6.49**

Demandez une carte de crédit CANADIAN TIRE

EN PLUS!
BILLETS-BONIS
AU COMPTANT et A EMPORTER

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités sur tous les item

CANADIAN TIRE
CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIES

OTTAWA, 178, rue Kent
OTTAWA, 119, ch. Richmond
OTTAWA, 1170, ch. Heron
VANIER, 248, ch. McArthur
HAWKESBURY, 219 Principale-O.
CITY VIEW, 1375, ave Clyde
HULL, 9, boul. Montclair
GATINEAU, 295, boul. Maloney
ARNPRIOR, 42-44, rue Elgin
BROCKVILLE, 268, rue King
ALEXANDRIA, 431 sud, rue Main
BUCKINKHAM, rue Principale
CARLETON PLACE, 7 Beckwith
PEMBROKE, 180, rue Alexander
PERTH, Angle route 7 et Wilson-O.
PRESCOTT, King et Edward
RENFREW, 364-374 Raglan
SMITHS FALLS, 30-46 Main
WILLIAMSBURG, rue Church

aujourd'hui...l'EGLISE
images et faits

La crise au Québec et le rôle du chrétien

Les graves événements des dernières semaines bousculent nos vies et nos pensées. Certaines situations qui semblaient jusqu'à présent ne devoir se produire que dans d'autres régions du monde, se présentent subitement à nous. Elles invitent chacun à de sérieuses réflexions.

La violence

Devant les gestes posés récemment par des terroristes, il est impérieux que chacun des membres de notre société se fasse une pensée claire sur la violence, notamment sur celle qui porte atteinte à la vie des personnes.

En 1967, dans une lettre sur nos problèmes politiques, les évêques du Canada ont exposé leur pensée sur cette question en termes non équivoques. "Etant donné les moyens dont on dispose au Canada pour faire valoir ses droits, écrivaient-ils, il est clair que le premier devoir des Canadiens, dans les difficultés qu'ils rencontrent, est de renoncer d'une façon absolue à la violence, même à la violence limitée et calculée, même à la violence tactique."

A l'heure que nous vivions, ces mots ont un actualité plus grande encore qu'au moment où ils ont été écrits. Il nous est aujourd'hui demandé de prendre résolument la voie de la non-violence, la seule qui soit vraiment compatible avec les aspirations profondes de l'homme et le respect de sa dignité. Concrètement, cela invite chacun, dans son milieu de vie, dans l'usage des media d'information, à l'école, dans les syndicats, dans les divers partis politiques, à mettre ses paroles et ses actions en accord avec cette option fondamentale.

L'état de notre société

Chacun reconnaît que les événements récents nous obligent aussi à nous interroger sur l'état de notre société. Au cours des dernières années, d'importantes réformes en matière d'éducation, de santé et de bien-être ont été réalisées dans notre milieu. Une très large part de nos énergies y ont été consacrées. Il reste cependant beaucoup à faire. Des situations malheureuses subsistent encore qui suscitent à bon droit des inquiétudes que nous partageons. Il y a la misère des petits, le chômage d'un grand nombre, l'incertitude des jeunes. Il y a un peuple qui s'interroge de plus en plus sur son identité et son avenir. Il y a la société où nous sommes, trop adonnée à la recherche de l'argent, du confort, du plaisir. Il y a la crise de conscience face au Tiers-Monde.

La justice et une prospérité convenable pour tous ne s'établissent pas sur de simples proclamations. Ce dont on a besoin à ce chapitre, c'est moins de déclarations fracassantes que d'action réaliste, poursuivie avec compétence, détermination et persévérance. C'est surtout cette action qui nous sollicite, et ceux qui s'y adonneront serviront vraiment notre communauté. Le service de la paix et de la justice réclame nos énergies et notre participation.

Les mesures exceptionnelles

Dans ce même souci de justice et de paix, je crois utile de faire quelques considérations concernant un problème immédiat et dont on parle beaucoup: l'aide à apporter aux personnes actuellement détenues en vertu des mesures exceptionnelles qu'ont prises les autorités civiles.

Celles-ci ont dû prendre des mesures spéciales pour assurer la sécurité de l'Etat et celle des citoyens. Une société libre ne peut subsister si elle laisse certains de ses membres attenter impunément et parfois de la façon la plus grave aux libertés essentielles des autres. On peut facilement comprendre qu'étant donné les circonstances exceptionnelles dans lesquelles nous avons été brusquement placés, il ait été impossible de mettre en vigueur tout de suite une législation exactement proportionnée et adaptée à la situation. Il est toutefois heureux que le gouvernement se soit engagé à préparer pour bientôt une nouvelle législation qui donne à l'Etat des pouvoirs moins étendus que ceux de la loi actuelle.

Dans l'application de la loi, on doit être vigilant pour assurer à tous les individus, fussent-ils coupables, les égards dus à la personne humaine. Cette attitude d'esprit trouve occasion de se manifester dans les circonstances actuelles à l'égard de ceux qu'on détient en vertu des mesures exceptionnelles de sécurité.

Les autorités elles-mêmes ainsi que divers groupes ont d'ailleurs récemment manifesté le souci que nous exprimons ici. Il n'est pas de notre compétence de déterminer dans le détail comment, dans la conjoncture actuelle, concilier les exigences de la sécurité et les égards dus à la personne humaine. Cependant, pour aider à ce que soient évités tout abus ou toute négligence, toute attitude susceptible de susciter de funestes rancoeurs, nous souhaitons que soit formé un comité d'aide aux personnes internées sous l'effet des mesures récentes. Ce comité serait composé de quelques personnes particulièrement reconnues pour leur intégrité. Entre autres, il pourrait assurer la liaison opportune entre les détenus et leurs proches, voir aux besoins des familles concernées et particulièrement des enfants et répondre à d'autres besoins. Pour ma part, je serais heureux de contribuer à la formation de ce groupe en désignant une personne qui s'intégrerait à son activité.

Voix de la raison et appels de l'Evangile

C'est la voix de la raison, de l'amour et de la justice que nous voulons faire entendre à tous nos frères, citoyens de ce pays en recherche de bonheur et de paix. Nous osons le faire en nous réclamant du seul Maître que nous connaissons de nos destinées humaines. Le comportement des chrétiens dans les circonstances actuelles doit s'inspirer de l'attitude et de l'enseignement du Christ qui est venu libérer l'homme et lui apprendre la loi d'un amour qui l'appelle au dépassement de lui-même. Si la raison n'intervient pour mettre un frein aux passions, si l'amour ne s'interpose pour dominer toutes les haines, si la quête d'une véritable justice ne commande tous nos actes et nos pensées, nous serons infidèles aux appels de l'Evangile.

Partageant les inquiétudes qui habitent les esprits, nous disons notre sollicitude pour tous ceux que le conflit actuel atteint. Si la justice humaine doit être servie — et il faut qu'elle le soit pour la survie et l'équilibre de la société — nous demandons toutefois aux chrétiens de rejeter toute tentation de vengeance. L'Evangile qu'ils connaissent leur propose une toute autre attitude, celle du pardon des offenses. C'est là une loi dure à accepter. Elle nous heurte, mais nous oblige à prendre la mesure de notre taille de chrétiens.

Nous croyons cependant que c'est seulement à partir de cette attitude que commence notre liberté face aux événements, notre calme et notre sérénité face au drame actuel, notre engagement face aux problèmes que nous pose brutalement une société menacée.

Cela réclame maîtrise de ses caprices, renoncement à ses égoïsmes, attention à l'autre, souci du plus faible, partage. Cela s'appelle violence à soi-même, la seule violence que le Christ ait jamais proclamée. Cela appelle la prière: une prière d'espérance, dans la certitude qu'en Jésus la vie s'est éclairée d'un sens nouveau et qu'il y a pour tout homme un Amour qui l'interpelle, l'invite et le convie.

Paul GREGOIRE
archevêque de Montréal

Montréal, 22 octobre 1970

(NDLR) — Ce communiqué est tiré de l'édition de décembre de l'EGLISE CANADIENNE.

(Photo François Martin, Croix rouge internationale)

"Si, par hypothèse, les injustices sociales disparaissaient, la révolution disparaîtrait-elle automatiquement ? Nous voulons l'espérer, mais une interview récente du magazine allemand "Stern" avec le chef révolutionnaire Habache laisse songeur. On y parle de "révolution permanente". La révolution, dans l'esprit des chefs du moins, serait-elle une fin plutôt qu'un moyen ? Même si cela était, ce ne serait pas une raison de ne pas lutter contre les injustices sociales, mais il ne faudrait pas être dupe des idéologies pour autant."

Victor Proulx

A propos de l'avortement

Les débats sur l'avortement ne cessent de retenir l'attention de l'opinion publique. A cause de l'importance de cette question, nous éprouvons le besoin de manifester de nouveau notre attitude à ce sujet.

Le respect de la vie humaine est un principe moral fondamental. L'avortement direct est un mal moral très grave puisqu'il signifie la fin d'une vie humaine en gestation. C'est pourquoi, en notre pays, beaucoup — et non seulement les catholiques — s'opposent avec vigueur à l'avortement. Nous voulons les assurer de notre entier appui dans leurs efforts pour sauvegarder la vie. C'est la vraie façon, estimons-nous, de garantir la dignité de l'homme et de promouvoir l'ordre social.

Présentement, l'avortement fait chez nous l'objet de déterminations légales. Nous trouvons inacceptable une loi civile qui favorise l'avortement. Nous espérons que l'on épargnera au Canada une loi qui élargirait les motifs en faveur de l'avortement. Car l'avortement est fondamentalement un problème d'ordre moral et jamais uniquement une matière de loi ou de droits civils. Quelle que soit la loi civile, faire un avortement demeure un acte de soi immoral.

Des circonstances expliquent parfois pourquoi certaines personnes recourent à l'avortement, mais elles n'en éliminent jamais la malice fondamentale. Parmi ces circonstances, il faut compter des conditions sociales qui font échec à l'accueil d'une nouvelle vie humaine. Dans de telles conditions, il arrive que l'on songe à l'avortement. Celui-ci cependant ne saurait être un remède adéquat à une telle détresse. Il risque d'accentuer le drame personnel.

L'avortement est aussi inacceptable au point de vue social, car il tente de résoudre les problèmes de la vie humaine au mépris de cette même vie. La vraie solution aux problèmes de la vie consiste en des activités, individuelles et sociales, inspirées du principe énoncé par Paul VI: "Que le travail des vivants ne soit jamais utilisé contre la vie, mais au contraire, qu'il serve à l'alimenter et à la rendre vraiment humaine". **(Lettre de Paul VI à U Thant, à l'occasion du 25e anniversaire des Nations unies, le 4 octobre 1970.)**

Ainsi chacun de nous, quelle que soit sa fonction, a la grave responsabilité de veiller au développement et à la répartition des talents humains non moins que des ressources matérielles. Ces biens doivent être orientés vers la sauvegarde de la vie, le réconfort de toute souffrance, la fin de la violence, y compris la violence de l'avortement.

OTTAWA,
le 9 octobre 1970

Extrait de l'Eglise canadienne, novembre 1970.

Un fait . . . une méditation

Elle attend un enfant. Elle a seize ans. Ses parents sont déçus de son comportement. Sa famille la rejette. Ses amis la jugent . . . c'est une fille-mère dit-on avec un certain dédain.

Veux-tu bien me dire au nom de quel principe on se permet de détruire la vie de cette fille, qui a le courage de porter son enfant ? On la rejette littéralement en dehors de la société au nom de la morale chrétienne. Pourtant dans l'Evangile Seigneur si tu es intraitable avec le mal . . . jamais tu n'as été plus tendre, plus compréhensif, qu'avec les gens considérés comme pécheurs publics . . . la samaritaine . . . Marie-Madeleine . . . Zachée. Ce sont les amis du Seigneur. Les chrétiens n'ont rien compris . . . ils aiment mal . . . ils identifient les personnes et leurs fautes, ils jugent . . . ils condamnent. S'il y a une personne qui a besoin d'être aimée et soutenue c'est bien cette pauvre fille qui attend un enfant. Il y a une conspiration de destruction qui l'entoure . . . Avons-nous assez d'amour dans le coeur pour aimer cette fille-mère ?

A. DEGUIRE, ptre

(NDLR) — Un billet de ce genre passe à chaque jour, sur les ondes radiophoniques des postes suivants: CJRC — CKCH — CFML Cornwall.

A l'occasion du 5e anniversaire de Vatican II

Exhortation apostolique de Paul VI à ses évêques

(NDLR) — Puisque cette semaine marquait le 5e anniversaire de l'ouverture du Concile Vatican II, nous publierons en trois phases, le texte de Paul VI exhortant les évêques du monde entier à continuer le travail entrepris au Concile.

Frères très aimés,
Salut et Bénédiction Apostolique.

Voici cinq ans déjà, après d'intenses sessions de travail vécues dans la prière, l'étude, l'échange fraternel, les évêques du monde entier regagnaient leurs diocèses, décidés à "tout mettre en oeuvre pour que rien n'arrête ce grand fleuve de grâces célestes qui, aujourd'hui, "réjouit la Cité de Dieu" (1) et pour que ne vienne pas à diminuer cet élan vital que l'Eglise connait maintenant". (2).

Rendant grâces pour l'oeuvre accomplie, chacun emportait du Concile, avec l'expérience vécue de la collégialité, les textes doctrinaux et pastoraux laborieusement mis au point, comme autant de richesses spirituelles à partager avec les prêtres, nos collaborateurs dans le sacerdoce, avec les religieux et religieuses, avec tous les membres du Peuple de Dieu, comme autant de guides sûrs pour l'annonce de la parole de Dieu à notre temps et pour le renouveau intérieur des communautés chrétiennes.

Cette ferveur ne s'est pas ralentie. Chacun à la place où l'Esprit-Saint l'a établi pour régir l'Eglise de Dieu (3) et tous ensemble, de multiples manières, mais particulièrement dans les conférences épiscopales et les synodes d'évêques, les successeurs des apôtres se sont dépensés sans compter pour traduire dans la vie de l'Eglise l'enseignement et les directives conciliaires. Selon le voeu exprimé dans notre première Encyclique "Ecclesiaum suam", (4) le Concile a approfondi la conscience que l'Eglise avait d'elle-même. Il a mis en plus vive lumière les exigences de sa mission apostolique dans le monde de ce temps. Il l'a aidée à s'engager dans le dialogue du salut avec un esprit authentiquement oecuménique et missionnaire.

1 Ps. 46, 5.
2 Exhortation Apostolique Postreina sessio, 4 nov. 1965, dans AAS 57, 1965, p. 867.
3 Cf. Act. 20, 28.
4 AAS 56, 1964, pp. 609-659.

I

Mais notre propos n'est pas, aujourd'hui, de tenter un bilan des recherches, des initiatives, des réformes qui se sont multipliées depuis la fin du Concile. Attentif à discerner les signes des temps, Nous voudrions, en esprit fraternel, Nous interroger avec vous sur notre fidélité à l'engagement que nous avions pris au seuil du Concile, dans notre Message à tous les hommes: "Nous nous appliquerons à présenter aux hommes de ce temps la vérité de Dieu dans son intégrité et dans sa pureté, de telle sorte qu'elle leur soit intelligible et qu'ils y adhèrent de bon coeur". (5)

Cet engagement, la constitution pastorale "Gaudium et Spes", véritable charte conciliaire de la présence de l'Eglise du Christ n'abandonne pas pour autant une très ferme espérance. Ce qu'elle veut, c'est encore et encore, à temps et à contre-temps, présenter à notre époque le message qui lui vient des apôtres". (6)

5 20 octobre 1962, AAS 54, 1962, p. 822.
6 N. 82, ss 4.

Certes, les pasteurs ont toujours eu ce devoir de transmettre la foi dans sa plénitude et d'une manière adaptée à leurs contemporains, c'est-à-dire en s'efforçant d'employer un langage qui leur soit facilement accessible; en répondant à leurs questions, en suscitant leur intérêt, en les aidant à découvrir, à travers de pauvres paroles humaines, tout le message du salut que nous a porté Jésus-Christ. C'est en effet le corps épiscopal qui, avec Pierre et sous son autorité, garantit la transmission authentique du dépôt révélé et qui a reçu pour cela, selon l'expression de saint Irénée, "un charisme certain de vérité". (7) C'est la fidélité de son témoignage, enraciné dans la Tradition Sacrée et la Sainte Ecriture, nourri de la vie ecclésiale de tout le peuple de Dieu, qui, par l'assistance indéfectible de l'Esprit-Saint, donne à l'Eglise d'enseigner sans défaillance la parole de Dieu et de l'expliciter progressivement.

Cependant, la condition présente de la foi exige, de notre part à tous, un effort accru pour que cette parole, dans sa plénitude, parvienne à nos contemporains et pour que les oeuvres accomplies par Dieu leur soient présentées sans altération, avec toute l'intensité d'amour de la vérité qui sauve. (8) A l'heure même, en effet, où la proclamation de la parole de Dieu dans la liturgie connait grâce au Concile, un admirable renouveau; où la fréquentation de la Bible se répand dans le peuple chrétien; où les progrès de la catéchèse, lorsqu'ils sont poursuivis selon les orientations conciliaires, permettent une évangélisation en profondeur; où la recherche biblique, patristique et théologique apporte souvent une précieuse contribution à l'expression vivante du donné révélé, voici que de nombreux fidèles sont troublés dans leur foi par une accumulation d'ambiguïtés, d'incertitudes et de doutes qui l'atteignent en ce qu'elle a d'essentiel: les dogmes trinitaire et christologique, le mystère de l'Eucharistie et de la présence réelle, l'Eglise comme institution de salut, le ministère sacerdotal au sein du peuple de Dieu, la valeur de la prière et des sacrements, les exigences morales concernant, par exemple, l'indissolubilité du mariage ou le respect de la vie. Il n'est pas jusqu'à l'autorité divine de l'Ecriture qui ne soit mise en question par une démythisation radicale.

7 Adv. Haer. IV, 26, 2; P. G. 7, 1053.
8 Cf. 2 Thess. 2, 10.

Tandis que le silence recouvre peu à peu certains mystères fondamentaux du christianisme, nous voyons se manifester une tendance à reconstruire, à partir des données psychologiques et sociologiques, un christianisme coupé de la Tradition ininterrompue qui le relie à la foi des apôtres, et à prôner une vie chrétienne privée d'éléments religieux.

Nous voici donc appelés, nous tous qui avons reçu, avec l'imposition des mains, la responsabilité de garder pur et entier le dépôt de la foi et la mission d'annoncer l'Evangile sans relâche, à témoigner de notre commune obéissance au Seigneur. Pour le peuple dont nous avons la charge, c'est un droit imprescriptible et sacré de recevoir la parole de Dieu, toute la parole de Dieu dont l'Eglise n'a cessé d'acquérir une compréhension plus profonde. Pour nous, c'est un devoir grave et urgent de la lui annoncer inlassablement, afin qu'il croisse dans la foi et dans l'intellignce du message chrétien et témoigne, par toute sa vie, du salut en Jésus-Christ.

Le Concile a voulu nous le rappeler avec force: "Parmi les fonctions principales des évêques, la première est la prédication de l'Evangile. Les évêques en effet sont les hérauts de la foi, qui amènent au Christ de nouveaux disciples, et les docteurs authentiques, c'est-à-dire revêtus de l'autorité du Christ, qui prêchent au peuple qui leur est confié la foi qu'il doit croire et qu'il doit faire passer dans ses moeurs, qui, sous la lumière de l'Esprit-Saint, éclairent cette foi, tirant du trésor de la révélation des choses anciennes et nouvelles, (9) la font fructifier et écartent avec vigilance les erreurs qui menacent leur troupeau. (10) Les évêques, enseignant en communion avec le Pontife Romain, doivent être vénérés par tous comme les témoins de la vérité divine et catholique: les fidèles doivent s'accorder avec le sentiment de leur évêque exprimé au nom du Christ sur la foi et les moeurs et y adhérer avec l'hommage religieux de l'esprit . . .". (11)

Certes, la foi est toujours un assentiment donné à cause de l'autorité de Dieu lui-même. Mais le magistère des évêques est, pour le croyant, le signe et le canal qui lui permettent de recevoir et de reconnaître la parole de Dieu. Chaque évêque, dans son diocèse, est solidaire de tout le corps épiscopal auquel a été confiée, à la suite du collège apostolique, la charge de veiller à la pureté de la foi et à l'unité de l'Eglise.

9 Cf. Mt. 13, 52.
10 Cf. 2 Tim. 4, 1-4.
11 Lumen gentium, 25.

(A SUIVRE)

CORRECTION

La photo parue dans cette page de l'édition du 2 janvier n'a pas été prise aux funérailles du ministre Pierre Laporte mais bien au service funèbre du général de Gaulle, en la cathédrale d'Ottawa. Nous prions nos lecteurs de bien vouloir excuser cette erreur.

vacances ● voyages ● tourisme LE DROIT

Une des îles du vent

Ste Lucie: centre touristique majeur

Adapté d'un article de George BUCHAN

CASTRIES — On se rend Ste-Lucie, qui semblait de plus en plus compte que Ste Lucie, qui semblait destinée à rester en dehors des circuits touristiques majeurs, deviendra dans les 10 prochaines années, un centre très important.

L'aéroport qui s'ouvrira vers la fin de l'année au Vieux Fort pourra accueillir des avions aussi impressionnants que les 747 "Babar". Les habitants de l'île se préparent déjà à célébrer en décembre leur fête nationale prolongée d'un autre jour de festivités lors de l'ouverture du nouveau aéroport.

Un hôtel de 350 chambres — représentant la moitié de la nouvelle construction hôtelière de l'année — sera aussi ouvert en décembre près du Vieux Fort.

Les hommes qui suivent de plus près l'évolution de la région soutiennent que Ste-Lucie deviendra un jour la mecque des Caraïbes et encore plus populaire que La Barbade. A cause de la situation de cette île — au coeur des anciennes Caraïbes britanniques — et de sa grande beauté, on se rallie facilement à leur opinion.

Ste-Lucie n'est pas la plus grande Ile du Vent, même si on le prétend dans une brochure éditée par l'un des nouveaux hôtels. Elle se classe toutefois parmi les plus grandes. Sa superficie est de 238 milles carrés (presque la superficie de la ville de Montréal et une fois et demie la grandeur de La Barbade).

(L'erreur courante au sujet de l'importance relative des îles découle du fait que La Dominique, la plus grande des Iles du Vent — près de 300 milles carrés — était autrefois une des îles sous le Vent avant de faire partie des Iles du Vent en 1940. A ce moment-là, Ste-Lucie devint automatiquement la deuxième île en importance des Iles du Vent, mais plusieurs des habitants de Ste-Lucie, de St-Vincent et de La Grenade — considèrent que La Dominique est toujours une des Iles sous le Vent).

Si vous êtes photographe, vous serez enchanté de vos prises de vues: les deux Pitons (qu'on appelle le Gros et le Petit) qui s'élèvent à environ un demi-mille au-dessus de la mer des Caraïbes sur la côte sud-ouest et qui sont des repères pour les marins depuis le temps de Christophe Colomb.

Il y a aussi à Ste-Lucie le fameux volcan; on va jusqu'au bord du cratère en voiture et ensuite on marche derrière un guide à travers les mares bouillantes et les orifices qui laissent échapper des gaz sulphuriques. Une expérience vraiment fascinante.

La capitale, Castries, située sur la côte ouest, est dominée par la colline Morne Fortune, point stratégique important qui a joué un rôle historique lors des guerres entre la France et l'Angleterre au 18e et au 19e siècle. Un peu plus au sud de Castries se trouve le port de Marigot dont la renommée est devenue mondiale depuis le tournage du film "Dr. Dolittle"; les yachtsmen le connaissaient depuis des années.

Plus au nord de Castries, on termine la construction d'un ensemble domiciliaire destiné aux gens à leur retraite sur une des plus belles terres des Caraïbes. Ici se trouvent les neuf premiers trous d'un terrain de golf qui aura éventuellement 18 trous et sera aménagé pour les championnats.

La principale culture de Ste-Lucie est la banane. L'île produit aussi des noix de coco et du cacao et quelques fermiers se spécialisent dans la culture des fruits et légumes. En tout, sur cette île de 152,320 acres, 83 pour cent du terrain appartient aux propriétaires privés; le Gouvernement possède le 17 pour cent qui reste.

Le vacancier ne s'ennuie jamais à Ste-Lucie, il y a tellement de choses à faire. Escaladez les Pitons, si vous avez du courage et surtout une certaine force physique (la montée est difficile). De nouveaux hôtels offrent un choix de distractions plus varié au visiteur et si vous vous fatiguez des sports nautiques — natation, plongée sous-marine, pêche et voile (Ste-Lucie possède une des plus importantes flottes de bateaux à affréter) vous pouvez jouer au golf ou au tennis, vous promener, regarder les oiseaux merveilleux ou le volcan. Le soir, il y a de la danse et des spectacles typiquement antillais où vous rencontrerez des gens venant de tous les pays du monde.

Le visiteur qui vient pour la première fois à Ste-Lucie s'étonne du fait que tous les noms de lieux à Ste-Lucie, y compris le nom de la capitale, soient français quoique l'île soit britannique. Les premiers colons étaient français mais l'Angleterre a été le premier pays à établir une colonie rentable à Ste-Lucie. L'île changea de main 14 fois entre les Britanniques et les Français pendant une période de 50 ans. Car Ste-Lucie était une île d'importance stratégique — non seulement à cause de la grande forteresse de Morne Fortune mais pour son beau port à Castries, protégé par la péninsule Vigie, où se trouve de nos jours l'aéroport de Vigie, aujourd'hui la porte d'entrée de tous les visiteurs. Ste-Lucie — La Belle Hélène des Caraïbes — est la seule île britannique dans la région avec deux aéroports importants.

(Photo Canadien Pacifique)

On trouve des jardins fleuris comme celui-ci partout dans les petites îles des Caraïbes. St-Lucie n'échappe pas à la règle.

Il y a du plaisir pour tous . . .

Carnaval de QUÉBEC

Choix de 3 fins de semaine

5 au 7 FEV.
12 au 14 FEV.
19 au 21 FEV.

A partir de . . . $34.00
(transport et coucher)

TOURS FERN NADON
238, boul. St-Joseph, Hull
771-6641

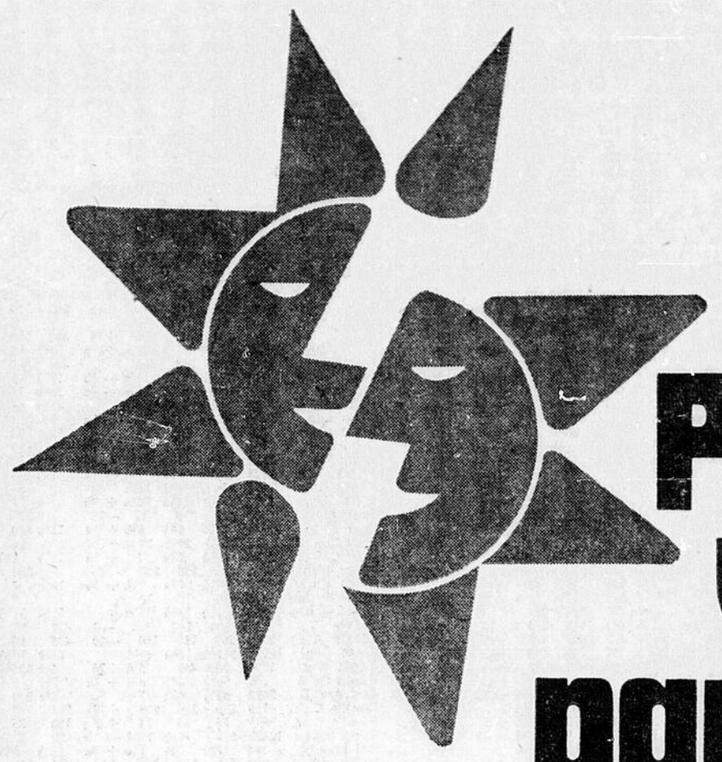
THE FRIENDLY TOURS
MIAMI BEACH — BAHAMAS

6 au 28 février, $355.00

Ces tarifs comprennent vos frais de voyage et de séjour et un voyage de 3 jours à FREEPORT et NASSAU à bord d'un bateau de luxe. Pour renseignements, écrivez ou téléphonez à:

Mme O. CADIEUX

14 Lionel-Groulx, Pte-Gatineau, Qué. 771-0414



Prenez votre part de soleil!

Mar y sol
(Mer et soleil)
Torremolinos, Séville, Lisbonne, Madrid 15 jours.
$418* et plus.

En quelques heures, Iberia vous emmène de Montréal à Malaga, vers l'Espagne et son soleil . . .
De Malaga, transfert à votre hôtel de luxe à Torremolinos. Pendant trois jours, vous vivrez au rythme de la station balnéaire la plus "in" de la Costa del Sol.
Puis, départ pour Séville . . . l'Espagne des corridas, du flamenco et des mantilles.
Le neuvième jour, vous vous envolez vers Lisbonne, la capitale portugaise aux maisons colorées et aux petites rues typiques.
Du douzième au quinzième jour, Madrid vous accueille . . . Madrid, la fascinante capitale de l'Espagne.
Le temps de prendre encore votre part de soleil et c'est le retour vers Montréal, à bord d'un confortable réacté d'Iberia.

Crucero y sol
(Croisière au soleil)
Îles Canaries et Afrique de l'ouest 19 jours, dont 15 jours de croisière.
$539* et plus.

Des vacances air-mer . . . des escales hautes en couleur sous le soleil tropical . . . une détente complète.
Votre croisière commence par un agréable vol, de Montréal à Malaga sur la Costa del Sol.
Le temps de humer l'air du large et vous montez à bord du SS Fiorita, paquebot de luxe avec piscine.
Première escale: Tanger, la mystérieuse ville marocaine. Puis, voici Tenerife et Las Palmas, perles des îles Canaries.
Cap vers le sud, votre hôtel flottant fait relâche dans plusieurs ports de la côte ouest de l'Afrique.
Nous virons de bord pour le retour: les îles Canaries, la côte marocaine, escale dans la fascinante Casablanca.
Une nuit en mer et vous voici arrivé à Cadix, puis à Malaga où vous attend votre avion en partance pour Montréal.

*Tarif aérien G.I.T. basé sur le prix forfaitaire pour un groupe minimum de 15 personnes voyageant ensemble excursion de 14-21 jours. Vol aller-retour, départ de Montréal, 2 personnes par chambre.

IBERIA (OLD 4)
Lignes aériennes internationales d'Espagne
C.P. 6348
Montréal 101, Québec
861-9531

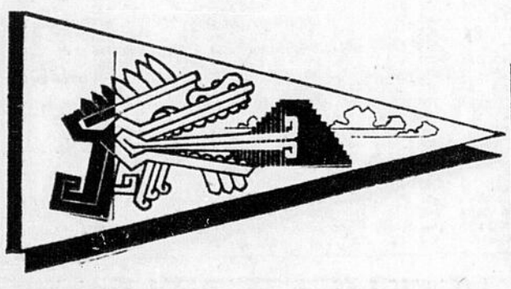
J'aimerais recevoir tous les renseignements sur "Les vacances d'hiver au soleil de l'Espagne".

Nom
Adresse
Ville Province
Mon agent de voyage

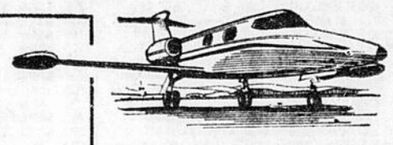
Tous les tarifs sont sujets à l'approbation du gouvernement et peuvent être modifiés sans préavis.

Le charme de l'Espagne dans tous les ciels du monde

VOYAGE AU MEXIQUE



CP AIR



LE DROIT EN COLLABORATION AVEC ET L'AGENCE DE VOYAGES GUERTIN

ITINERAIRE

Jeudi 11 février

Dans l'après-midi, rassemblement des passagers à l'aéroport d'Uplands à destination de Toronto et Mexico. Diner servi à bord de l'avion. A l'arrivée à Mexico, transfert par autocar à l'hôtel.

Vendredi 12 février — MEXICO (visite de la ville)

Petit déjeuner à l'hôtel. Intéressante visite de la ville comprenant: le palais présidentiel, la cathédrale, une fabrique de verre, un marché de fleurs, le quartier résidentiel de Las Lomas, les magnifiques parc et château de Chapultepec, la Plaza de Los Tres Culturas, le somptueux et moderne musée d'Anthropologie, le Musée d'Art moderne et un marché mexicain. Ce tour dure toute la journée et le déjeuner est inclus au restaurant Chalet Suizo. Cocktail de bienvenue.

Samedi 13 février — MEXICO (journée libre)

Petit déjeuner à l'hôtel. Journée libre pour activités personnelles.
Excursion facultative aux Pyramides $10.00
Visite aux célèbres pyramides du Soleil et de la Lune à Teotihuacan, incluant la visite du musée d'Acolman et du Sanctuaire de Notre-Dame de la Guadeloupe, lieu de pèlerinage des Mexicains. Déjeuner compris.

Dimanche 14 février — MEXICO (journée de gala)

Petit déjeuner à l'hôtel. Le programme débute par la visite du Palais des Beaux-Arts où vous pourrez admirer le Rideau de Verre de Tifrany et assister au spectacle des fameux Ballets folkloriques mexicains. De là, visite de la Cité Universitaire et des jardins de Lava "Pedregal". Puis continuation aux Jardins flottants de Xochimilco pour une randonnée en bateau au son de la musique des Mariachis. Déjeuner compris. Après-midi libre.
Corrida $8.00
Cette activité est facultative et comprend des sièges réservés à l'ombre ainsi que le transport aller et retour.

Lundi 15 février — MEXICO (journée libre)

Petit déjeuner à l'hôtel. Journée entièrement libre pour emplettes et activités personnelles.

Mardi 16 février — MEXICO/SAN JOSE PURUA

Petit déjeuner à l'hôtel. Départ pour une excursion de quatre jours à travers la campagne mexicaine. Passant par Toluca, capitale de l'Etat de Mexico (arrêt pour visite) et à travers les hautes et magnifiques montagnes les "Sierras", l'on atteint San Jose Purua pour le déjeuner. Logement et tous les repas compris à l'hôtel San Jose Purua Spa, fameuse station balnéaire dotée de magnifiques piscines.

Mercredi 17 février — SAN JOSE PURUA (libre)

Journée entièrement libre pour repos, bains, soleil, équitation, etc. Un cocktail vous sera offert avant le diner.

Jeudi 18 février — SAN JOSE PURUA/TAXCO

Après le petit déjeuner départ pour Taxco où l'arrivée est prévue pour le déjeuner à l'hôtel. Cette jolie petite ville de style colonial est renommée pour ses mines d'argent. On y trouve des centaines de boutiques où l'on fabrique et vend bijoux et quantité d'autres articles en argent, or et cuivre. Diner et logement à l'hôtel Rancho Taxco.

Vendredi 19 février — TAXCO/ACAPULCO

Après le petit déjeuner à l'hôtel, départ pour Acapulco, surnommée "Perle du Pacifique", que vous atteindrez après avoir traversé les montagnes de la Sierra Madre qui offrent de superbes panoramas. Diner et logement à l'hôtel De Gante.

Samedi 20 février au jeudi 25 février — ACAPULCO (libre)

L'hôtel De Gante de construction récente, offre: chambres à air climatisé, piscine sur le toit, magnifique plage, bar et restaurant, etc. Cet hôtel est situé à proximité d'un grand nombre d'hôtels de luxe, de restaurants et de boutiques. Petits déjeuners et diners inclus. Un cocktail vous sera offert durant votre séjour à Acapulco. Un représentant sera sur les lieux pour vous faire des suggestions pour l'emploi de votre temps.

Vendredi 26 février — ACAPULCO/MEXICO/OTTAWA

Tôt le matin, transfert à l'aéroport d'Acapulco à destination de Mexico avec correspondance pour Toronto et Ottawa où l'arrivée est prévue en fin d'après-midi. Le petit déjeuner vous sera servi à bord de l'avion.

MEXICO – SAN JOSE PURUA – TAXCO – ACAPULCO

Départ le jeudi 11 février 1971
Retour le jeudi 26 février 1971

15 jours $600.00

Date-limite d'inscription LUNDI 11 JANVIER

Pour réservations ou renseignements, appelez M. Gaétan Cabana
237-3050, poste 206

Un dépôt de $100 est exigé au moment de l'inscription

BOURSE ◊ FINANCE ◊ COMMERCE ◊ LE DROIT

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

Industrielles

Titres	Cette semaine Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1970-71 Haut	Bas
A et B							
Abel Black	920	285	275	280	— 5	6⅛	225
Abitibi	42359	$8⅜	8	8⅜	+ ¼	13	6¾
Abitbi 7½p	150	$53	51½	53	+ 2	53	48¼
Acklands	6305	$7	6⅛	7	+ ⅝	11¼	400
Acklands p	200	$18	18	18		21½	18
Acklnd 2p	150	$1⅞	11¾	11¾	+ ¼	14	9⅛
Acres Ltd	14486	$10⅝	9¾	10⅝	+ ¾	22	5⅞
Acres A pr	1374	$37	35½	37	+1¼	38¾	28⅞
Acres wt	8156	290	220	275	+55	515	125
A.G.F.M	9250	$6¾	6½	6½	— ½	9⅞	365
Agra Ind	17000	$7	6¼	7	+ ⅝	7¾	400
Aimco Ind	23236	$13½	11⅜	13	+1½	18¾	9⅜
Aita Gas T	8703	$49½	48½	48¾	+ ¼	49⅞	35¾
Alta Gas p	665	$75	73	75	+ 2	79	61
Alta GD p	402	$137½	135	135	— 3	138½	101
Alta Nat	1857	$24¼	24	24		24¼	17¾
Alcan	80044	$25	23	42¾	+1⅜	29¾	20
Alcan pr	9274	$28¾	27⅛	28¼	+ ⅝	34	23¼
Algo Cent	4380	$8¾	8⅝	8¾	— ⅛	9	5⅝
Algoma St	36402	$15⅛	14¾	15		15¾	11¼
Algon	700	220	210	220	+20	340	190
Algonq pr	200	180	180	180	—10	220	180
Allarco Dv	15485	$6	5½	6	+ ¼	6¼	450
Alliance B	525	265	255	265		265	250
Almin 2p	575	$36½	34¼	36½	+2½	36½	30
Anglo.cn	3100	$5¼	470	5⅛	+42	7¼	410
Anglo-c pr	2945	$14⅝	14¼	14¼	— ½	16	13
Ang CT 4½	460	$30	30	30	+ ⅛	30¼	25¼
Ang CT 315	500	$41	41	41	+ ¼	42½	38
Aquitaine	18710	$26	24⅜	25¼	— ¾	26⅞	12⅞
Argus	1015	$16	16	16	— ¾	20	11½
Args 250 p	205	$32	31¼	32	+1½	36	30¼
Args 260 p	35	$32¾	32¾	32¾		35⅝	32
Argus B pr	450	$35	33	35	+2½	37	31½
Argus C pr	23032	$9¼	8¾	9	+ ⅛	11⅝	7
Asbestos	4925	$33⅛	31¾	33	+ ⅛	33¼	22
Atco Ind	6435	$9½	9	9½	+ ½	15½	7
Atl Rich	400	$64⅝	64⅝	64⅝		66¼	52⅝
Atl Sugar	9455	$7⅛	6¾	7		9⅜	5⅛
Atl Sug A	971	$15	14½	15	+1¼	15⅞	12⅝
Atl Sug pr	115	$60	59⅛	60	+ ⅜	62	54½
Atl Sug w	6100	205	165	205	+ 5	345	105
Auto El	7695	$5⅞	490	5¾	+90	8¼	200
Auto Hard	10930	$11½	10⅛	11½	+ ½	11½	6
Bahama	8100	28	26	27	+ 1	62	22
Bank Mtl	98143	$14¾	14¼	14⅝		17	13¼
Bank N S	35864	$22⅛	21½	21¾	— ¼	22½	16⅛
Barb Oil	225	$42¾	42¾	42¾		42¾	42¾
Bartaco	1325	$7	6¾	6¾		12½	6¼
Beavr Eng	500	$6⅛	6	6	+ ¼	9⅜	5
Beaver L	2004	$14	13⅜	13¾	— ¼	16⅛	9
Beaver A	100	$14¼	14¼	14¼	— ¼	14½	14
Becker B p	750	$8½	8	8	— ¼	11¾	6½
Beldng w	2000	165	145	165	+40	390	100
Bell Canad	35814	$47¼	46⅜	47¼	+ ⅜	47¾	38¼
Bell A pr	11324	$53¾	52⅝	53¾		54½	45½
Blitmore p	100	$9½	9½	9½	— ½	11	9½
Block Bros	69300	420	385	415	+20	7½	225
Bombrdier	5030	$13	12	12	— 1	22⅜	10½
Bow Valy	10260	$19½	18¾	19⅛	— ⅛	29	7¾
Bow Vly pr	125	$12¾	12¾	12¾	—2¼	15	11¾
Bowater	1000	430	430	430	—55	7	430
Bramalea	102325	470	380	460	+80	5⅝	265
Bramal w	11160	375	260	375	+110	395	145
Brascan	56198	$16⅜	15	16⅜	+ ⅜	17⅜	11¾
Brdg Tank	600	240	225	240	—10	295	210
Brdg Tnk p	175	$27	27	27	+ 2	27	20
Bright	2565	$16¾	15⅞	16¼	+ ⅜	8	5⅞
Br Am Bnk	100	$15	15	15	— ½	21	15
BC Forest	508	$25	24½	24½	— ⅝	34¼	22½
BC Pack A	z10	$15½	15½	15½		18¾	15¼
BC Pack B	120	$16	16	16	+ ½	18⅞	15⅛
BC Sugar	3505	$16¾	16¼	16¾	+ ½	20	14¼
BC Sugar p	z121	$16	15⅜	15½		16½	14
BC Phone	1154	$65	64	64¾	+ ¾	72	55
BCPh 6 pr	50	$80½	80½	80½	+ ½	86	73¾
BCPh 4¾ p	95	$63	62½	63	— 2	72½	57
BCPh 4½ p	35	$64	64	64	+ 2	64	54½
BCPh 4⅜ p	z50	$60	57½	60		63	52
BCPh 1956	90	$64	64	64		67	57
BCPh 4.84	2400	$18	17¾	18	+ ¼	19½	15
BCPh 5.15	55	$70	70	70	— 3	73	63
BCPh 6.80	500	$25¼	25	25¼	+ ½	25½	22½
Brinco	15483	$5½	5⅛	5⅜	+ ⅛	5¾	370
Bruck B	100	$7	7	7		10	6½
Budd Auto	4500	$6	5½	6	+ ¼	7	365
Bullochs A	600	$5½	5½	5½		5⅞	5⅛
Burns Fds	7600	$9	8⅜	8⅜	— ⅛	9⅝	7⅛
Burrard	500	480	455	455	—20	7	400
C et D							
Cad Dev	7710	$7½	6⅝	7⅛	+ ½	7½	490
Cad Dev b p	320	$18½	18½	18½		19¼	17
CAE Ind	5885	$5⅜	450	5¼	+60	7½	350
Calgary P	6170	$27½	26⅜	27⅛	+1⅛	28	20
Calgry P p	35	$75	75	75	+ 7	75	64
Calgy 540 p	725	$104	101⅛	104	+ 3	105	80
Calvrt Dle	4700	100	96	96	— 9	150	60
Cambridg	500	$7¾	7	7¾	+ ¾	7¾	5¼
Campeau	13101	425	375	425	+35	6½	275
CD Sugar	799	$33	32	33	+ ½	37½	28
Can Cem L	3160	$39¾	37¾	39¾	+1¾	39¾	28¾
C Cem L p	751	$19¾	19	19½	+ ½	20½	16¾
Can Malt	2315	$21⅜	21¼	21½		21¾	16½
Can Malt p	1320	88	85	88	— 2	95	81
C Nor West	6080	215	185	185	—15	320	83
C Packrs	2390	$19⅞	19	19¾	+ ¼	21¾	18
Can Perm	22995	$12¼	10¾	12⅛	+1⅛	12¼	9
C Safway p	z10	$82	81¼	82		83	66¼
CSL	3510	$29½	28	29½	+1¾	29½	20
CSL pr	4100	490	475	490	+40	490	410
Cdn Brew	44267	$8¼	7⅜	7⅞	+ ½	8⅞	6¼
C Brew Ap	785	$30	29¾	29¾	— ⅛	31¼	27½
C Brew Bp	925	$35	34½	35	+ ½	37⅝	33¼
Cdn Can A	2521	$5¼	455	5¼	+65	6	400
C Coniaur	3740	290	275	290	+ 5	300	70
CC Manag	900	$10¾	10¼	10½		15½	9½
C Curtis	1800	80	80	80	— 1	95	52
Cdn Equty	2500	$9	7¼	9	+1⅜	9¼	5½
C Found pr	150	$11¾	11¾	11¾	— ⅛	13½	11¼
CGE	400	$22	22	22	+ 2	23	18
CGE pr	676	$24¼	24	24¼	+ ¼	27⅝	21¼
CG Invest	671	$57	56	57	+ 1	65⅛	52
CG Sec A	z75	$8¼	8	8¼		12⅞	8
CG Sec B	z10	$25	25	25		35	25
C Goldie	9953	$5¼	435	495	+20	7¾	250
C Hydro	14585	$16½	16	16⅜	+ ¼	17¼	8⅝
C Hydro pr	300	$15	14¾	15		15¾	13⅜
C Imp Bank	40771	$20	19½	19⅜	— ⅜	23¼	16½
C Ind Gas	38249	$12⅛	11¾	11⅞	— ¼	14¼	9¾
CIL	5870	$12½	12	12⅜	+ ¼	13⅝	8
C Interurb	401	185	185	185	+25	365	160
C Intrurb p	875	$8	7½	8	+ ¼	8¾	5
C Marconi	4001	300	280	290	+ 5	5¼	240
CP Inve pr	20042	$27¼	25¾	26¾	+ ¾	31½	19⅝
CP Inve w	36585	515	480	510	+15	830	340
CPR	20867	$69½	67¼	69⅜	+ 1	72¾	49¾
CPR $3. pr	4860	$9⅛	8⅞	9	— ⅛	9½	7½
CPR UK p	1100	$6¼	5¾	6¼	— ¼	7	5¼
CRenol A p	z50	$17	17	17		18½	15½
Cdn Salt	150	$15½	15½	15½	+ ¼	17	11
Cdn Tire	885	$29½	28⅛	29½	+1½	29½	16½
Cdn Tire A	34609	$28¼	25¾	27⅞	+2¼	28¼	15⅛
C Utilities	2433	$33¾	33¼	33¾	+ ½	35	30
C Util s pr	z20	$61½	61½	61½		71	53
C Util 4¼ p	z13	$51	51	51		53	51
CUtil 6 pr	z5	$75	75	75		75	68
C Util w	6280	830	780	830	+55	830	450
C Vickers	250	$9½	9¼	9¼	— ½	10½	5⅛
Cdn Wall	25	$79	79	79	+ ¼	110	75
CWN Gas	220	$15¾	15½	15¾	+ ½	16¼	14
CWN G 4 pr	z115	$10¾	10¼	10¾		11¼	9¾
C Westing	2443	$10½	9½	10½	+ ¾	12¾	7½
Canron	8790	$15½	14¾	14¾	— ¾	18	10½
Canron pr	50	$70	70	70		70	70
Canfend A	100	$6	6	6		8½	6
Capit Div	37870	120	90	120	+30	315	75
Cara	8185	$7¼	6½	6⅞	+ ⅜	8	440
Carrier JD	1050	$5⅜	5	5		14½	450
Carrier w	200	325	325	325		11	300
Cassidy L	250	390	385	385	— 5	485	340
Casidy A p	550	$7⅜	7¼	7⅜	+ ⅛	9	5½
CDP Com	1050	160	125	130	—20	7½	125
CDRH Ltd	1300	$5	480	490	+20	9⅜	275
Ctl Ont SLe	100	$8½	8½	8½	— ½	11⅞	6
Chat-Gai	1175	$15	14½	15		15	10⅛
Chemcell	18045	$6⅝	5⅛	6⅜	+1½	9⅝	400
Chem 175 p	880	$21	20	21	+1¾	25	19
Chrysler	4951	$28½	26¼	26¼	—2¼	37½	16⅞
CHUM	700	410	400	400	—10	6¾	300
CHUM B	929	$6	5¾	5⅞	— ⅛	7¼	400
Clairtn	7850	35	26	35	+ 9	130	22
Coch-Dun	25	$40	40	40	+ 1	40	25½
Codville A	2840	300	260	300	+40	455	250
Columbia	6240	$6⅝	6¼	6⅝	+ ⅛	9	475
Columbi p	2030	$18	17¾	18	+ ¼	19	13½
Cominco	19907	$25	23½	24¾	+ ⅞	35½	19⅛
C Holiday I	1250	$9⅜	8⅛	9	+ 1	14¼	6½
Compro	2450	205	200	205	— 5	300	160
Compr Ap	z50	$9⅞	9⅞	9⅞		11	9½
Comb Ins	z10	$38½	38½	38½		73½	32
Computel	35321	$7¾	5⅜	7¼	+ 2	13¼	325
Comtech	5660	200	175	175	—25	390	100
Conduits	400	300	300	300		450	295
Con Bath	13375	$12½	11¾	12½	+ ¾	25½	8⅝
Con Bath p	3005	$17	16⅛	17	+ 1	20⅜	14½
Con Bath w	6670	100	80	80	—15	300	45
C Bath 68 w	4200	470	450	470	+ 5	11½	250
Con Bldg	13100	125	105	125	+25	165	90
Con Bldg p	550	300	275	300	+50	425	225
Con Textle	1005	$14¼	12¾	13		14½	10¾
Con Distrb	16950	$20	19	20	+1¼	22	11
Cons Gas	17449	$19¼	19	19⅛		19¾	12½
Con Gas A	z1	$88⅛	88⅛	88⅛		90	75
Con Gas B	150	$91	88¾	91	+6⅞	91	75
Con Glass	278	$14	14	14	+ ½	30½	13
Control F	1300	155	150	150		5⅛	130
Corby vt	385	$22¼	21½	22¼	+ ⅞	27½	20
Corby B	z50	$21½	21½	21½		26	20⅛
Cornat Ind	9900	150	135	140	+ 5	175	95
Coronatn	800	160	150	155	+15	180	95
Corontn p	200	165	165	165	+10	200	120
Coron 2w	4000	6	5	5	— 1	32	5
Corp Food	2140	$5⅛	490	5⅛	+ ⅛	12	450
Cr Food A	z10	$28⅛	28⅛	28⅛		36	27½
Cosms	1600	150	135	135	—15	495	130
Costani R	4800	$5¼	465	5¼	+35	5½	300
Craig Bit	400	375	350	375	+25	465	325
Crain R L	2665	$14⅜	13⅞	14⅜	+ ⅜	21¼	10⅜
Crestbrk	1762	$6	5½	5⅞	+ ⅛	12	5
Crwn Life	2433	$25¼	24	24½	+ ½	30¼	20⅜
Crwn Trst	200	$11	10¾	10⅝	— ¼	11⅜	8½
Crush Intl	4056	$15	14½	14½	— ¼	15	8¾
Cummngs	6005	21¾	14¼	14½	+ ⅛	14¾	8
Cunniham	300	$9¼	9	9¼	— ¼	13	8½
Cygnus A	9852	$5½	5	5½	+ ¼	8½	325
Cygnus B	4840	$6	5⅜	5¾		8½	275
Dale-R	250	480	480	480		5¾	350
Dale-R pr	440	$7½	7½	7½	+ ½	7½	6⅛
Dawson D	325	$5¼	5¼	5¼	+40	7⅜	400
Debhld B p	z10	$80	78	80		80	71
Delta Elec	100	175	175	175	+10	275	80
Distl Seag	5739	$50½	49¾	50½	+ ½	55	40
Dome Pete	1972	$82½	80½	82		97	36
Dom Ang p	30	$71	71	71	+ 2	71	69

Titres	Cette semaine Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1970-71 Haut	Bas
D Bridge	2662	$19⅝	19	19½	+ ⅜	20	12½
D Citrus	2450	$5	450	5	+45	7½	450
D Coal pr	500	$24	23⅛	23⅛	—1⅞	28¼	13
Dofasco	17895	$24	23⅜	23¾	— ⅛	24	17
Dofasco p	270	$76	72	76	+ 3	76	6 6
Dom Glass	2047	$15¾	15½	15¾	+ ¼	20	10
D Glass pr	175	$17½	17½	17½	+ ⅞	20	11½
D Lime w	1700	65	60	65		100	30
D Scottish	210	$11	11	11	+ ¼	17	10½
Dom Store	25264	$10⅞	9¾	10⅞	+ ⅞	15⅛	8⅞
Domtar	32165	$15	14⅜	14¾	— ¼	16½	12¼
Domtar pr	380	$15	14¾	15	+ ¼	15½	13
D Textile	18165	$13⅜	12¼	13	+ ¾	14½	8¾
Douglas L	1000	265	210	265	+5 6	265	150
Dover Ind	500	$10	10	10		12⅛	10
DRG Ltd	400	$9⅞	9½	9⅞	— ⅛	13¼	8
Dupont	11332	$18¼	16	17⅝	+1⅝	24½	12⅝
Dustbane	3050	$8	7½	7½	— ⅜	11⅞	5¼
Dylex Div	980	495	425	495	+45	10½	375
Dylex D A	9080	425	360	410	+50	8	350
E à K							
Econ Inv	1325	$13	12½	12½	+ ½	15	10
Econ Inv p	150	$31	31	31	+ 1	32	25
Eddy Mtch	975	$13	12	13	+1½	21	11
E-L Fin	1725	$7¾	7	7⅝	+ ⅞	10	5
E-L Fin w	3765	275	240	265	+35	385	150
Electro ltd	6550	$26	23¼	25	+1⅞	40	15
Emco	950	$14	13⅜	13⅜	+ ⅛	17	11
Erie D	521	$5	5	5		13¼	5
Erie D A	100	$5	5	5		13¼	5
Exquisite	2412	$8	7¼	8	+ ¾	9⅞	480
Exquite pr	200	$7⅜	7¼	7⅜	+ ⅜	8	5⅞
Falcon	8461	$142	137½	138½	—3½	182½	121½
Fam Play	6290	$11	10¼	10⅞	+ ½	14¼	7½
F Play w	7202	175	145	165	+15	270	95
Fed Farm	1500	165	155	155	— 5	5¼	115
Fed Grain	24955	$7⅝	7	7⅝	+ ½	7⅝	480
Finning T	100	$9⅝	9⅝	9⅝	+ ⅛	12¾	7
Fittings	100	$13	13	13		19	13
Fleet Mfg	11550	99	88	98	+10	180	76
Fleetw'd	225	$6	6	6		17	5½
Ford USA	2010	$55½	55½	55½	+1½	55½	41⅛
Ford Unda	3498	$69	65	68	+3¼	69	52
F Seasons	5235	$11¼	8½	11	+ 2	14⅜	7¾
FPE Pion	745	$15¾	15¾	15¾		15⅞	9
FPE Pn pr	60	$60	60	60	+ 3	60	42
H Bay Co	21866	$15⅛	14½	15⅛	+ ⅜	22	11½
HB Oil Gas	37265	$39¼	37¼	39¼	+1⅝	51	30⅞
HB Oil G pr	1784	$56	55	56	+1⅜	62½	43
Hunter E	1300	$9¾	9½	9½	— ⅛	12½	6⅜
Huron Eri	8616	$20⅜	19¾	20⅜	+ ¼	20⅜	14¼
Husky Oil	71660	$16½	15¾	16	+ ⅞	16½	6¾
Husky A pr	60	$42½	42½	42½	+3½	42½	36
Husky B pr	150	$41	40¼	41	+ 2	41	36¼
Husky D w	14924	870	790	825	+35	870	200
Imasco	13292	$16⅜	15¼	16¼	+ ⅜	16⅜	12
Imp Gen	1200	300	230	285	+35	410	175
Imp Gen w	1000	90	90	90	+10	185	45
Imp Life	24	$145	145	145		166	125
Imp Oil	51090	$20¼	19⅝	19¾	— ⅜	22¾	14½
Income Di	z1	$9⅜	9⅜	9⅜		10	6
Inc Dis w	315	70	70	70	+ 2	230	65
Indal Can	700	$7½	7¼	7⅜	+ ⅛	12	5¼
Indusmin	2265	$13⅜	12⅝	13⅜	+1⅜	17⅛	11¼
IAC Ltd	21329	$17¼	16¾	17		17½	10⅞
IAC Ltd w	10990	675	660	675	+15	675	300
Ind Adhes	800	$12	11½	12	+ 1	12½	8½
Inglis	750	$10	8½	10	+1¼	13½	7
Inland G p	405	$13½	13½	13½	— ⅛	14½	12½
Inter-City	1702	$10⅛	10	10	— ⅛	10¼	5
Intr City pr	100	$16	16	16	+ ⅝	16	13
Intr Cty w	630	400	380	380	—40	425	150
Intrmetco	1450	300	295	300	—10	5	275
IBM	457	$324	316⅛	317⅛	—3⅞	410	229
IMC	295	$15½	15½	15½	+ ½	15½	8¾
Int Nickel	30563	$46⅛	45	46	+ ⅜	49⅞	36⅛
Int Util	21259	$37	36	36⅞	+ ⅜	37	19½
Int Util A	1690	$41¼	40⅞	41	+ 1	41¼	20½
Int Util pr	170	$33	33	33	+1½	33	22
Int Div	5400	195	155	195	+40	205	90
Intpr Pipe	44652	$27¾	27	27⅜	— ⅜	28¼	17¼
Int Pipe w	16472	$13⅞	13	13⅜	— ⅜	14⅛	690
Intpr Steel	37401	$8½	7⅞	8½	+ ½	8½	475
Intpr Stl pr	1740	$25¼	24¼	25¼	+ 1	25¼	17
Inv Group	9450	$8¼	7⅝	8¼	+ ½	11⅝	6½
Inv Grp A	17150	$8¼	7⅜	8¼	+ ½	11	6
Inv Grp 5 p	11575	$19½	18⅞	19¼		25¼	16
In Ovrseas	1530	435	415	420	—30	39¾	380
IOS Ltd	17303	120	110	120		14⅞	105
Irwin Toy	2580	$11	10½	10¾	— ¼	16½	8½
ITL Ind	12060	$5⅝	470	5⅝	+87	12	400
ITL Ind pr	z20	$17½	17½	17½		19	16¼
Ivaco Ind	4010	$9	8½	9	+ ¼	9⅛	440
IWC Ind	1400	200	200	200		470	175
Jefferson	27607	$12	10⅛	11¼	+ ⅜	14¾	6⅝
Jeffersn w	11550	305	240	280		595	115
Jockey C	93631	$5⅝	5⅛	5½	+ ¼	5⅝	315
Jockey A p	500	$8½	7¾	8½	+ 1	8½	7
Jockey B p	1300	$8	8	8	+ ½	8	6½
Jockey 2 p	2900	$8	7⅞	8	+ ½	8	6
Kaiser Re	9351	$7¾	7½	7¾		22¼	6½
Kaps Tran	17130	$9½	8⅞	3½	+ ⅛	13⅞	5⅛
Keeprite P	700	$10¼	10¼	10¼		14¼	7
Kelly D I.	3⅜??	1⅜8¼		5¼	5¼ + ¼		7½ 48
Kelsey H	450	$9	9	9	— ⅜	12⅜	6½
Kenting	2770	$7⅜	7	7	— ⅛	17½	5¼
Koffler	13480	$9⅞	9	9¾	— ½	14	8
L à N							
Labatt	8261	$22⅞	20	22¾	+ ⅜	30½	18¾
Labatt pr	4915	$25	24¼	25	+ ¼	30⅞	20½
Laidlaw M	2670	$9	8¾	9	+ ⅛	9	6⅛
Lallaw A p	5400	$11⅛	11	11⅛	— ¼	11½	9¼
LOnt Cem	18825	250	215	250	+35	310	160
Laura Sec	2201	$10¼	9½	9¾	+ ½	14⅜	8⅛
Lau Fin	9962	$6¾	6⅛	6¾	+ ¼	6¾	410
Lau Fn 6¼	400	$16	15	16	+ ¾	16	10½
Lau F 1.25	1825	$16	14¾	15½	+ ½	16	11
Lau Fn 140	1120	$17⅜	17⅜	17⅜	+ ¼	18¼	13¼
Lau F 2.00	1274	$23⅞	22¾	23⅞	+1⅛	23⅞	18
L J A	z25	$18	18	18		18½	16½
Leigh Inst	5840	$13¾	13	13¾	— ½	25	8½
Leons Frn	2900	$5¼	490	5¼	+ ¼	5¾	250
Levy	106	$14¾	14¾	14¾	— ¼	20	11
Levy A pr	z75	$6¼	6⅛	6¼		7⅜	450
Life Inves	400	$7	6⅝	7	+ ½	9½	6¼
Life Inv w	2170	115	100	115		220	80
Livingsto	250	$8	8	8	+ ¼	12⅜	6
Living w	2568	450	400	450	+25	850	350
Lob Co A	61373	$5⅛	475	5	+25	7⅛	470
Lob Co B	16002	$5⅜	480	5⅜	+52	7⅜	470
Lob Co pr	1000	$30½	30⅛	30⅛	— ¼	34	29
Lob G A pr	645	$20	19½	20	+ 1	21	17.8
Loeb M	21155	435	370	430	+55	6	345
Logistec C	100	$8	8	8		8⅝	6⅛
Maclarn A	6230	$20½	19½	19⅞	— ⅛	21¼	15
Maclarn B	1700	$19½	19⅜	19½	— ½	24½	16
Maclean H	3560	$13	11⅞	13	+ 1	20	8½
MH Cable	11745	$5	475	5	+40	5⅜	300
MB Ltd	24370	$28	26⅞	27⅝	+ ½	34	21⅝
Magna El	5301	$5½	35	5	+145	8¾	290
Magnason	3080	$6¾	6¼	6¾	+ ⅛	8	490
Magnetcs	11750	100	91	96	— 3	230	87
Magnum	248	$19⅞	19⅞	19⅞		23	14¾
Maher	200	$21	20¾	21	— 1	25	19½

La semaine au Canada

DIMANCHE

OTTAWA — La population du Canada, qui doublera d'ici 30 ans, se trouvera concentrée à plus de 90 pour cent dans 12 villes dont les trois plus importantes — Montréal, Toronto, Vancouver — abriteront près de 50 pour cent des habitants du pays.

C'est ce qu'a indiqué le ministre fédéral responsable du logement, M. Robert Andras, qui participait à l'émission "Question Period", sur les ondes du réseau anglais de CTV.

OTTAWA — La capitale est le théâtre d'une imposante manifestation qui conduit plus de 4,000 Canadiens d'origine juive sur la colline parlementaire et devant l'ambassade de l'Union soviétique. La démonstration avait pour but l'élimination des restrictions imposées aux Juifs de l'URSS qui désirent émigrer.

LUNDI

MONTREAL — Ce sont les deux frères Rose et Francis Simard qui ont assassiné le ministre du Travail, M. Pierre Laporte, le 17 octobre. C'est ce qui ressort d'une confession qui, selon la police, aurait été faite par Francis Simard et qui a été lue lundi à l'enquête du coroner présidée par le juge Jacques Trahan.

L'aveu précise que les trois hommes ont étranglé le ministre du Travail du Québec à l'aide de la chaine à laquelle était attachée une médaille.

OTTAWA — En annonçant sa candidature à la direction du parti conservateur de l'Ontario, le ministre des Affaires financières et commerciales dans le cabinet Robarts, M. Bert Lawrence, a déclaré qu'il favoriserit l'avènement d'un statut linguistique spécial pour la ville d'Ottawa. M. Lawrence s'est dit d'avis d'obtenir l'appui des franco-ontariens lors de la course à la chefferie.

MARDI

MONTREAL — Quatre membres de la cellule Chénier du FLQ, les frères Rose, Simard et Bernard Lortie, sont tenus criminellement responsables de la mort de Pierre Laporte, lors de l'enquête du coroner entourant la mort du ministre du Travail. Le juge Jacques Trahan, qui présidait l'enquête, a déclaré dans son verdict que M. Laporte était décédé par suite de strangulation.

OTTAWA — L'attitude du gouvernement québecois jouera pour beaucoup dans la décision de révoquer ou non la Loi provisoire sur l'ordre public. C'est l'impression qu'a donnée le premier ministre Trudeau à l'issue d'une rencontre de deux heures avec le Comité des huit, présidé par M. Guy Rodier.

QUEBEC — Pendant ce temps, le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, annonce que le retrait des Forces armées, au soutien de l'action politique, a été complété.

OTTAWA — Les autorités fédérales sont toujours préoccupées par le danger inflationniste que posent les hausses de salaires qui surpassent les gains de la productivité, en dépit de perspectives optimistes formulées au début du Nouvel An par l'OCDE.

MERCREDI

OTTAWA — Le Commonwealth existera encore au lendemain de la prochaine conférence qui se tiendra du 14 au 22 janvier à Singapour. C'est l'assurance qu'a donnée le premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau, avant son départ d'un voyage qui le conduira dans plusieurs pays asiatiques.

MONTREAL — Francis Simard, Bernard Lortie, Paul et Jacques Rose, présumés responsables de la mort du ministre du Travail, M. Pierre Laporte, risquent la prison à vie; l'assassinat du ministre étant considéré, aux termes du Code pénal, comme un meurtre non qualifié.

TORONTO — L'industrie minière canadienne offre maintenant des centaines d'emplois, en dépit du niveau élevé de chômage, déclarent des porte-parole de l'industrie. Un sondage effectué cette semaine révèle que plus de 1,000 emplois sont disponibles dans la seule province de l'Ontario aussi bien pour des manoeuvres que pour des employés spécialisés et des professionnels.

JEUDI

QUEBEC — Le premier ministre Robert Bourassa affirme que son gouvernement recommandera aux forces policières de ne pas faire usage des pouvoirs accordés par la Loi des pouvoirs d'urgence Turner.

La Loi demeurera donc en vigueur mais les forces policières ne devront l'appliquer ou l'utiliser que dans des circonstances exceptionnelles qui n'ont pas été définies jusqu'à maintenant par le Cabinet.

OTTAWA — L'ancien vice-président de l'Exposition universelle de 1967, M. Robert F. Shaw, deviendra le premier sous - ministre du nouveau ministère de l'Environnement.

Une communication du bureau du premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau, a en effet laissé savoir que le Gouvernement se propose de nommer M. Shaw à ce poste dès l'établissement du nouveau ministère, et ce conformément au bill sur l'Organisation du gouvernement actuellement à l'étude.

VENDREDI

MONTREAL — Le procès de Paul Rose s'instruira le 25 janvier et celui de son frère Jacques, de Francis Simard et de Bernard Lortie, accusé avec lui de l'enlèvement et du meurtre du ministre Pierre Laporte, s'ouvrira le 8 février.

Envoyés à leur procès devant jury, les quatre inculpés ont crié "Vive le FLQ" à tour de rôle. Jacques Rose a été trouvé coupable d'outrage au tribunal pour avoir adressé des injures au juge Antonio Lamer. Sa sentence sera prononcée le 18 janvier.

VANCOUVER — La Fédération canadienne - française de la Colombie-Britannique a exprimé l'avis, dans un mémoire qu'elle a déposé devant le comité parlementaire sur la constitution, que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique avait réussi à isoler les Canadiens d'expression française dans une seule province.

La Fédération se dit convaincue de la nécessité d'une refonte complète de la Constitution, "principalement parce que nous considérons l'AANB comme un document colonial et un instrument de colonisation.

SAMEDI

MONTREAL — Le fougueux leader syndical et patriote québecois, M. Michel Chartrand, a écopé d'une sentence d'un an de prison pour "outrage au tribunal".

M. Chartrand avait été convoqué devant le juge Roger Ouimet pour sa requête du rejet de l'accusation de "conspiration séditieuse" portée contre lui. Dès qu'il fut en présence du juge, M. Chartrand lui a demandé de refuser cette cause parce qu'il était partial et fanatique. Aussitôt le juge Ouimet lui a imposé une peine d'un an de prison pour outrage au tribunal.

TORONTO — Les cinq grandes banques du Canada ont annoncé vendredi des réductions qui portent à sept pour cent leur taux préférentiel et à cinq pour cent le taux d'intérêt payé sur les comptes d'épargne sans chèques.

Une autre réduction a suivi celle-ci, soit le taux d'intérêt de la Société centrale d'hypothèques et de logement qui a été abaissé de 9 et demi à 9 et un quart pour cent.

Heath réaffirme sa détermination d'intégrer l'Angleterre au Marché commun

RAWALPINDI (AFP) — M. Edward Heath a affirmé vendredi, premier jour de sa visite au Pakistan, sa détermination d'intégrer son pays au Marché commun.

Le premier ministre britannique parlait à l'issue d'un banquet offert en son honneur à Rawalpindi par le chef de l'Etat pakistanais, le général Yahya Khan.

Alors que l'entrée de la Grande - Bretagne dans la communauté européenne demeure la préoccupation majeure des dirigeants pakistanais, et sera vraisemblablement au centre des conversations de samedi, le chef du gouvernement de Londres semble avoir voulu affirmer immédiatement sa position aussi bien à l'intention de ses partenaires du Commonwealth qu'à celle de ses interlocuteurs du Marché commun.

Il a assuré qu'une Europe occidentale plus unie serait plus apte à réduire le fossé qui sépare les pays riches des pays pauvres. "L'unité politique et économique d'une Europe élargie, a-t-il dit, permettra le dégagement de ressources supplémentaires pour la sauvegarde de la paix, le développement et le progrès".

M. Heath s'est une nouvelle fois déclaré en faveur du taux de un pour cent des budgets des pays développés comme objectif de l'aide aux pays en voie de développement. Il a déclaré qu'il encouragerait les investissements privés dans ces pays, mais il a exprimé l'espoir que ceux-ci, en contre-partie, "feraient clairement comprendre, par leurs politiques, qu'ils se félicitent de tels investissements".

Emigration

Abordant le problème de l'émigration en Grande - Bretagne, qui tient tout particulièrement à coeur aux Pakistanais, le premier ministre a annoncé qu'un projet de loi visant "à remettre à jour la législation britannique" à ce sujet serait prochainement déposé aux Communes.

M. Heath a estimé que la présente législation britannique sur l'émigration était "à bien des égards insuffisante et incoherente". Mais il a assuré qu'il n'y aurait aucun changement dans "le statut et les droits des citoyens du Commonwealth vivant déjà en Grande - Bretagne".

A propos du Proche - Orient, le premier ministre a déclaré que la Grande - Bretagne, en sa qualité de nation commerçante, avait tout intérêt à ce que la paix règne dans cette région, et était, au même titre, intéressée par la situation dans l'océan Indien et en Extrême-Orient.

"La paix, le progrès et le développement sont essentiels au commerce britannique", a - t - il dit.

Enfin, à propos de la prochaine conférence des premiers ministres du Commonwealth, M. Heath a assuré qu'il continuerait à travailler à la solution des problèmes mondiaux, parmi lesquels il a cité les problèmes raciaux, de la faim, de la pauvreté et les problèmes économiques, sociaux et technologiques. A la solution de ces problèmes, a - t - il poursuivi, le Commonwealth peut apporter une contribution spéciale.

Abolition de la peine de mort recommandée aux Etats-Unis

WASHINGTON (AFP) — Une commission parlementaire spéciale, présidée par M. Edmund Brown, ancien gouverneur démocrate de l'Etat de Californie a soumis un long rapport au Congrès, vendredi, dans lequel elle recommande l'abolition de la peine de mort aux Etats-Unis, même dans les cas de trahison et d'assassinat d'un président américain.

La commission recommande également l'inscription, auprès des autorités, de toutes les personnes possédant des armes à feu de quelque nature que ce soit et la révision des lois fédérales de répression de la criminalité.

Elle recommande aussi des mesures moins sévères pour les personnes trouvées en possession de marijuana.

M. Brown a déclaré aux journalistes que la commission n'avait pas l'intention de recommander que la consommation de cette drogue devienne légale, mais que les sanctions à l'encontre des usagers ne soient pas plus sévères que dans les cas d'infractions aux règlements de la circulation routière.

Aujourd'hui la possession de marijuana est passible d'une peine d'un an de prison.

De son côté, le vice - président de la commission, le représentant républicain de Virginie, M. Richard Poff, a tenu à déclarer: "Je ne me fais pas d'illusions. Il n'est pas probable que les recommandations de la commission deviendront la loi du pays pendant la prochaine ou les deux prochaines sessions parlementaires".

Toutefois, a ajouté M. Poff, des projets de loi dans ce but seront soumis au Congrès et le département de la Justice sera appelé à exprimer son opinion au sujet des recommandations de la commission.

Florent Pigeon
A.I.A.C.

BESOIN D'ASSURANCE?
COMPOSEZ
746-4383

Robert Fournier

FLORENT PIGEON ASSURANCES
1056, boul. St-Laurent — OTTAWA

LOUIS TITLEY LIMITEE — ROMEO PIGEON et LAVOIE Ltée

Une tradition – un credo

Bien conseiller avant
Bien servir après

Pour l'assurance, composez
LOUIS Titley LIMITED 745-1521 RPL

Bourse canadienne

Industrielles

Ahed Music	200	200	200	200	+5
Ang P Hold	200	$15	15	15	—1
Belgium	1020	$32⅜	32	32⅜	+ ⅛
Berncam	33000	315	295	305	
Blue Bon	100	230	230	230	+10
Capital D	2800	200	195	200	+5
C Holding	1200	310	300	300	—10
Comodor	1000	325	325	325	
Deltec P	2600	100	82	95	—5
Drum D	19300	59	53	59	+2
Fiscal	100	$9¼	9¼	9¼	— ¼
Fiscal pr	28000	14	14	14	—5
Isec Can	400	25	25	25	—25
Magnetics	400	96	96	96	+3
Pac All Inv	318	310	310	310	
Proflex	1200	145	145	145	
R Resort	2200	255	250	255	
St Law Div	1000	87	85	85	—9
Select Fin	300	495	495	495	+5
Spartan	7450	95	85	95	+15
V D Hout	5100	$6	6	6	— ¼
Visa Bella	400	205	205	205	+5
Wingait Dv	1678	$6½	6	6½	+ ¼

Mines et huiles

Abit Asb	2100	450	450	450	
Abit Cop	3600	37	35	35	—2
Acroll Ltd	16500	105	100	100	—5
Africana	6000	29½	28	28	—2
Alax M	5600	36	35	36	
All Ming	400	130	130	130	+2
Ameran	3000	16	15	16	
Bellechas	500	8	8	8	—2
Borealis wt	200	27½	27½	27½	+7½
Buffalo G	1000	710	710	710	—10
Burnt Hill	8000	27	26	27	+3
Cadillac	2300	305	290	305	+25
Canadex	1000	19	19	19	
Can Keeley	2500	4	3	3	—1
Can L I P	1000	56	56	56	—22
Candore	1000	30	30	30	—2
Cannon	1000	10½	10	10	
Capri Mng	1500	32	32	32	—1
Caprive Ind	3300	15	15	15	
Castle OG	525	155	155	155	—20
Chesbar Ir	1600	405	390	400	—5
Chesb I wt	600	195	195	195	—10
Chib Copp	7500	25	24	25	+1
Chipman	42500	13	12	12½	— ½
Cominga	10000	8	8	8	—1
Cns Bellek	1000	3	2	3	
C Canora	16500	29	27	29	+1½
C Dolsan	2000	17	16½	16½	+ ½
C Manitoba	4000	26	25	26	—1
C Mogador	500	8	8	8	
C Monpas	2000	12	12	12	
C N Explo	2000	21	21	21	
C Pershrt	1000	18	18	18	+2
C Prop MH	3000	12	11	11	— ½
C Virginia	100	210	210	210	+10
Corgem	4500	30	30	30	+1
Cresus M	1500	22	21	21	
Crusade	1000	115	115	115	
Daering	4000	6½	6	6½	+ ½
Dauphin	47500	21	20	20	—1
Devil El	3500	14	14	14	
Dumont	272250	108	99	103	—8
Dynamic	12500	26	23	24½	— ½
Eagle M	3100	220	213	220	
East Sull	1100	475	475	475	+5
Emp Min	2333	0	0	0	
Expo Iron	2000	85	80	83	+10
Fano Mng	28000	18	17	17½	
Fidelity	2000	10	10	10	+1
Gurdian	73000	42	38	42	+3
Israel	93800	104	90	101	+11
James B	17600	27	23	25	—3
Jamex Ex	1500	21	20	21	+1
Laduboro	16450	106	101	102	—3
Lederic	2500	18	18	18	
Lingside	500	4½	4½	4½	
Lynx Can	4600	175	168	170	+2
Macdon	1000	9	9	9	
Maclean Ex	3000	110	100	110	
M Hygrade	250	300	300	300	+30
Marshall	500	66	66	66	
Mid Indust	6000	28	28	28	
Mila M	4500	41	40½	40½	— ½
Mistango	500	15	15	15	
Monteag	71750	35	30	33	
M L Laur U	11700	115	112	115	
More Mns	7500	32	28	32	+5
Mt Jamie	13500	32½	31½	32	+1½
Mt Pisant	2000	35	35	35	+2
Muscocho	6500	18	16	18	+2
N Mt Ostig	1425	40	40	40	
NW Unis	5500	42	40	41	
N A Asbest	7500	4	4	4	—1
Patino	300	$27½	27½	27½	
Phoenix C	400	605	590	590	—15
Probe M	21500	18	17	17	+1
Pronghrn	8100	80	80	80	—4
Royal Agas	3400	35	33	35	
St Law Col	300	245	240	240	—10
St Lucie	4000	30	28	30	+1
Safari Ex	3500	70	65	70	+5
Scandia M	1000	22½	22½	22½	
Sciminex	4000	50	50	50	
Silv Sum	1000	5½	5½	5½	
S Dufault	500	6	6	6	
Sullivan	2600	460	450	450	—10
Tagami	3000	13	13	13	
Timrod	6500	25	24	24	+4½
Torcan	1367	7½	7½	7½	— ½
Tower R	1500	29½	27	27	+2
Transfer	9000	17	16½	17	
Triton Ex	5083	380	370	370	—12
Twentieth C	2400	135	126	126	+1
Universal	300	100	100	100	
Waite Dfault	1500	15	15	15	
Wstn Buff	1500	18	18	18	— ½
W Que M	10000	17	16	16	
Wilms Ck	20000	70	63	69	—1
Wisconsn	3500	23	21	23	+1
Wrightbr	1000	103	103	103	+1

Dior proteste

PARIS (AFP) — Marc Bohan (Dior), couturier parisien de Sophia Loren, s'inscrit énergiquement en faux contre les affirmations d'un chroniqueur américain, qualifiant la star italienne de "femme la plus mal habillée du monde". Il affirme qu'elle est "une des rares actrices, au contaire, à attacher beaucoup d'importance a son élégance".

Le couturier regrette, notamment les photos publiées dans la presse à l'appui de ces calomnies et qui sont, en fait, dit-il, "des documents extraits de films dans lesquels Sophia Loren s'est vu imposer des tenues qui n'ont rien à voir avec sa garde robe personnelle".

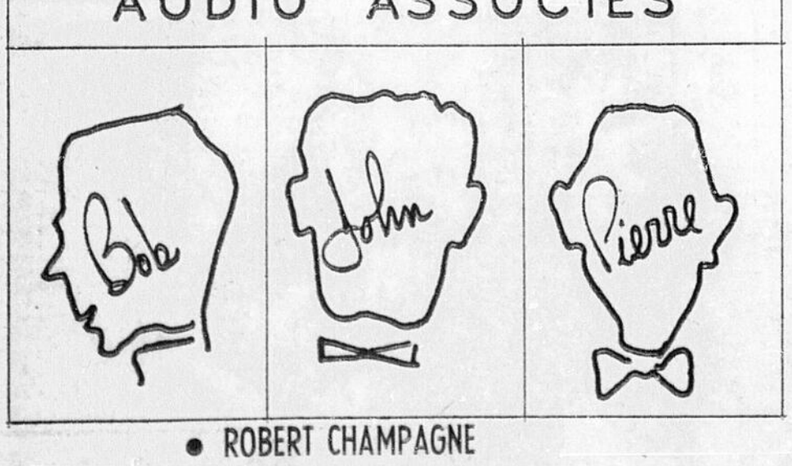
GEORGE PERLEY-ROBERTSON, C.R.,
A. DE LOTBINIERE PANET
DAVID H. HILL
ET
THOMAS A. McDOUGALL

ANNONCENT LA CONSTITUTION D'UNE SOCIETE EN NOM COLLECTIF
A PARTIR DU 1er JANVIER 1971
AFIN D'EXERCER LES FONCTIONS DE DROIT
SOUS LA RAISON SOCIALE DE

PERLEY-ROBERTSON, PANET, HILL & McDOUGALL
151, RUE SPARKS,
OTTAWA 4, ONTARIO

TELEPHONE: 238-2022 (INDICATIF REGIONAL 613)
ADRESSE TELEGRAPHIQUE: PERLAW

AUDIO ASSOCIES

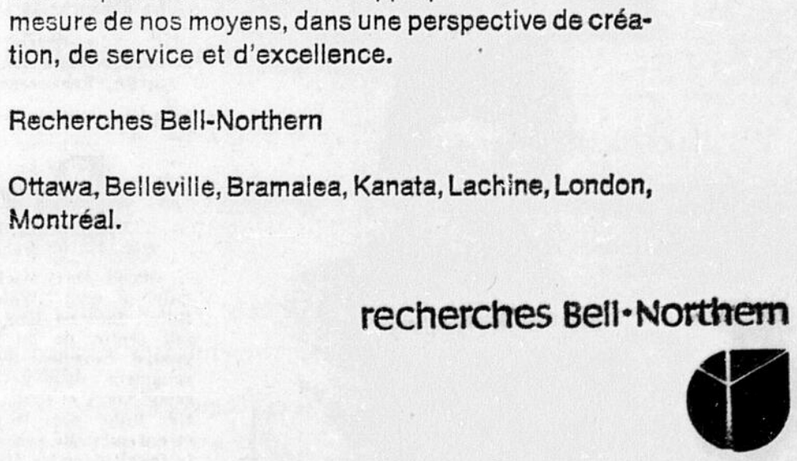


- ROBERT CHAMPAGNE
- JEAN MONTPETIT
- JEAN-PIERRE PATRY

Désirent annoncer aux amateurs de "HAUTE FIDELITE" l'ouverture prochaine de leur nouveau magasin (au détail) d'appareils stéréo de marques reconnues telles que "SONY", "DUAL", "FISHER" et autres, également l'installation d'un système d'intercommunication.

Pour de plus amples informations
COMPOSEZ 746-7620

59, ch. MONTREAL, VANIER, Ontario



Cette formule veut dire recherche

Le 1er janvier 1971, les Laboratoires Northern Electric devenaient Recherches Bell Canada-Northern Electric Ltée, la plus grande société de recherche industrielle au Canada.

Pour relever le fait qu'il ne s'agit pas seulement d'un changement de nom, nous avons conçu une formule nouvelle exprimée par un symbole nouveau. A l'image de l'homme, s'ajoutent la terre et une flèche signifiant une direction ou une orientation, symbole de l'effort de personnes qui s'acharnent à relever le défi de leur environnement.

La recherche n'est pas tant, à notre avis, le génie technique isolé, l'invention pour le changement en soi ou la création pour le succès; il s'agit plutôt de la volonté de mettre nos ressources humaines au service des autres, de l'industrie des télécommunications, des sociétés de recherche, de notre pays et des autres peuples.

Il faudra beaucoup d'efforts pour être à la hauteur de la formule que nous nous sommes donnée. Nous sommes cependant décidés à l'appliquer dans toute la mesure de nos moyens, dans une perspective de création, de service et d'excellence.

Recherches Bell-Northern

Ottawa, Belleville, Bramalea, Kanata, Lachine, London, Montréal.

recherches Bell-Northern

jeunesse à la page

LE DROIT

Qui es-tu vraiment?

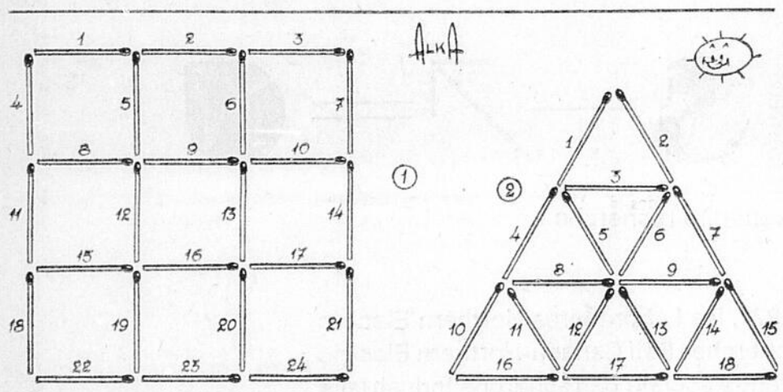
Devant le miroir, où se reflète l'image de notre corps, que de pensées nous viennent à l'esprit... Pourquoi ne suis-pas comme Brigitte Bardot ou encore pourquoi ne puis-je ressembler à Richard Burton? Pourquoi? Tout simplement parce que nous sommes nous-mêmes, et que nous n'y pouvons rien, si ce n'est que s'accepter tel que nous sommes. Les complexes qui naissent en nous, n'ont souvent aucune raison de naitre. Nous sommes tel que la vie nous a conçus. Naturellement, si nous pouvons nous aider, il faut le faire. Un peu de maquillage répare souvent bien des choses, un bon maintient, une propeté saine peut souvent aider.

Pourquoi se retourner contre nous-même? Ce n'est la faute de personne si nous sommes tel que nous sommes! Il faut savoir aussi se connaitre, c'est-à-dire se reconnaitre pour pouvoir s'aider. Qui suis-je en fait? Un être parmi tant d'autres, qui demeurera un inconnu parmi des inconnus si je ne fais rien pour m'en sortir. Je ne dois pas compter sur les autres. Je ne dois pas rester là à me dire que je suis un bon à rien, un rebus, sans en avoir la preuve. Qu'ais-je fais pour devenir ainsi? Rien... Alors? ne reste pas là à te lamenter sur ton sort. Il faut bouger, sortir. Ce n'est pas en restant enfermé à la maison que l'on se fera des amis. Et à l'école ou au bureau, pourquoi ne pas engager une conversation avec quelqu'un qui peut devenir notre ami? A moins d'être un être abject, mauvais de nature, on peut toujours arriver à ses fins par des moyens simples, normaux. Un sourire, un bon mot, peuvent parfois vous faire découvrir un monde que vous ne soupçonniez pas. Parmi les gens qui vous entourent, il existe sûrement quelqu'un avec qui vous pouvez vous lier d'amitié, quelqu'un qui peut-être sans s'en rendre compte, vous aidera à vous découvrir, à vous rendre compte par vous-même que vous n'êtes pas un "défavorisé chronique de la nature". Au-dedans de vous-même, n'existe-t-il pas un être bon, aimable, prêt à rendre service, un être avec qui il fait bon parler, discuter, un être qui ne fait pas toujours valoir ses opinions, mais qui sait apprécier celles des autres lorsqu'ils ont raison. La nature sait ce qu'elle fait. Il faut lui faire confiance. Douter de tout n'apporte rien de bon. Si tout le monde avait la beauté, l'intelligence, la force, alors notre monde deviendrait un monde sans illusions puisque l'on posséderait tout ce qu'il faut pour réussir, sans faire un effort. Quel monde absurde cela deviendrait... Mais nuos sommes différents les uns des autres et c'est tant mieux. Nous ne sommes pas tous beaux, nous ne sommes pas tous intelligents au même degré, mais nous possédons tout pour le devenir. Alors c'est à nous de fournir l'effort nécessaire, pour mettre la touche finale, mais naturelle à l'oeuvre de la nature. J'ai connu il y a quelques années une institutrice qui était très laide. Et pourtant, avec son maquillage pas trop prononcé, ses vêtements toujours propres et d'occasion, personne ne songeait à remarquer sa laideur. On l'enviait pour ses beaux vêtements, pour ses belles coiffures, pour l'aimabilité dont elle faisait preuve.

Voilà un exemple parmi tant d'autres, d'une personne qui a su par sa dextérité, faire valoir le bon côté des atouts qu'elle possédait. Tu peux en faire autant, il suffit de vouloir... et d'apprendre à mieux te connaitre pour découvrir qu'en toi, il existe un être qui mérite que l'on s'occupe de lui.

Quand je serai grand...

Etre naturelle, croire en soi, deux qualités nécessaires à la survie ou à la croissance de l'être extraordinaire qui sommeille en nous.



LES ALLUMETTES

Formez, à l'aide d'allumettes, les deux figures que voici, pourriez-vous maintenant résoudre les problèmes suivants:

Figure 1: Enlevez 4 allumettes de manière à ne laisser, chaque fois:
- que 7 carrés semblables,
- que 6 carrés semblables,
- que 5 carrés semblables.

Figure 2: enlevez 4 allumettes de manière à ne laisser, chaque fois:
- que 7 triangles semblables,
- que 6 triangles semblables,
- que 5 triagles semblables.

SOLUTION: Plusieurs solutions sont possibles du fait de la symétrie des figures. Voici donc une possibilité pour chaque cas:

Figure 1:
7 carrés en enlevant 1 2 4 5
6 carrés en enlevant 11 12 13 14
5 carrés en enlevant 2 11 14 23

Figure 2:
7 triangles enlevant 10 15 16 18
6 triangles enlevant 1 2 4 7
5 triangles enlevant 4 8 7 9

Jeunesse outaouaise en action

Le samedi 9 janvier

Le Tabouret de Pointe-Gatineau présente le groupe populaire de notre région les "West Coast Avenue". Il est à noter que ce groupe se produira aussi le dimanche 10 janvier.

L'école Saint-Jean-de-Brébeuf de Masson vous invite à venir danser et vous amuser au son de l'orchestre "MRQ (Modern Rock Quartet)".

Les 15, 16 et 17 janvier

Le Tabouret de Pointe-Gatineau vous invite à venir entendre un nouveau groupe de Hull, mais qui déjà promet beaucoup, les "Atlantis".

Le dimanche 10 janvier

Le Bistro-212 présente une autre soirée de danse continuelle. La musique sera fournie par la discothèque mobile du Bistro et l'orchestre invité "Renaissance". Les portes ouvrent à 8 h.

Poppy Family

Quand Terry Jacks des "Poppy Family" a écrit "Which way you goin' Billy", tard en 1969, un besoin se faisait sentir, de lui rappeler qu'aucun groupe canadien n'était jamais sorti vainqueur dans les palmarès américains. Terry et Susan Jacks ont enregistré "Billy" pour la compagnie London et ont surveillé son ascension comme il le faisait dans les premiers temps de la formation du groupe.

En avril 1970, "The Poppy Family", leur chanson jouait à tous les postes de radio du Canada, et obtenait la tête des palmarès, 10 jours après que Terry Jacks l'eut composée. Bientôt, le long-jeu du même titre devenait l'un des plus gros vendeurs no 1.

Cette chanson qui devait devenir le côté "B" du 45 tours leur a permis de remporter le prix de la feuille d'or, prix présenté pour la première fois pour un enregistrement canadien. Ce prix offert par R.P.M. est l'équivalent du prix américain "Gold Record".

Le long-jeu leur a donné aussi quatre autre prix, soit deux pour la chanson "Billy" et deux autres pour la composition de Terry Jacks "That's where I went wrong".

Récemment, "Billy" a obtenu deux "1970 Moffat Broadcasting Canadian Talent Awards" prix décerné au meilleur disque et au meilleur exemple d'originalité canadienne. En plus, le groupe a eu une mention spéciale, pour avoir obtenu le plus grand nombre de votes de tous les concours.

Dans la brume des acclamations d'aujourd'hui, la chose la plus inédite et la plus rafraichissante à propos des "Poppy Family" est peut-être le fait que leurs contemporains cherchent à les imiter.

Mais Terry et Susan Jacks ne s'en monte pas la tête. Ils étudient chaque pièce qu'il prépare avec tout l'enthousiasme qu'on leur connait pour que leur présentation soit parfaite aux yeux du public qui les attend avec impatience.

Il n'existe cependant aucun doute. "Poppy Family" sait parfaitement où il s'en va, musicalement.

"Poppy Family", un groupe qui a su braver l'Amérique.

Palmarès CJRC

Marc-André Show et Jeux du téléphone

Palmarès canadien et français

1•	Je suis bonne humeur	Nestor (Claude Blanchard)
2	Le bain de minuit	Gilbert Bécaud
3	La route	Michel Corringe
4•	Des gens sympathiques	Karo
5•	Si je pouvais te faire un enfant	Marc Hamilton
6•	Je chante	Les Sinners
7•	Tu trouveras la paix	Renée Claude
8•	Je t'aime et je veux	Tony Massarelli
9•	Dors mon amour	Danielle Jourdan
10•	Un nouveau jour va se lever	Jacques Michel
11	Quand le chariot viendra	Jennifer
12•	Pour l'amour	Les Maitres
13•	Mon ami Pierrot	Patrick Zabe
14•	Blanc petit oiseau blanc	Les Bougaloos
15	C'est le refrain de ma vie	Petula Clark
16	Les anges du matin	Hervé Vilard
17•	Toi qui n'a pas compris pourquoi	Jean Nichol
18•	Le train qui s'en va	Stephane
19•	Ils ont changé ma chanson	Huguette Rayno
20•	Petit	Michel Louvain
21•	Les chemins de l'amour	Claire Lepage
22	Mais dans la lumière	Mike Brant
23•	San Bernardino	Robert Arcand
24•	Tu es devant moi	Boby Leclerc
25•	Quand l'hiver est là	Steve Fiset
26•	Un tout petit peu d'amour	Bruce
27•	Il est impossible/encore une fois	Paolo Noël
28	Le tournesol	Nana Mouskouri
29•	Trois petits coups	Johnny Farago
30•	L'amour que j'ai pour toi	François & Liette

Palmarès américain

1	Black Magic Woman	Santana
2	My Sweet Lord	Georges Harisson
3	Domino	Van Morisson
4	Immigrant Song	Led Zeppelin
5	One Less Bell To Answer	5th Dimension
6•	Be My Baby	Andy Kim
7	Knock Three Times	Dawn
8	Stoned Love	Supremes
9	One Man Band	Three Dog Night
10	River Deep Mountain High	Supremes Four Tops
11	Pay To The Piper	Chairmen Of Board
12•	Sing High Sing Low	Ann Murray
13	Mr. Bonjagles	Nitty Gritty Dert Band
14	Rose Garden	Lynn Anderson
15	Stoney End	Barbara Streisand
16	Bridget The Midget	Ray Stevens
17	Can't Stop Lovin You	Tom Jones
18	The Tear of the Clown	Smoky Robinson The Miracles
19	Silvermoon	Michael Nesmith
20	Most Of All	B. J. Thomas
21	Gasoline Alley Bird	The Hollies
22	It's Impossible	Perry Como
23	Your Song	Elton John
24	Ruby Tuesday	Melanie
25	Love The One You're With	Stephen Stills
26	Stealer	Free
27	If I Were Your Woman	Glady Knight The Pips
28	Lonely Day's	Bee Gees
29	Stop The War Move	Edwin Star
30	I Hear You Knocking	Dave Edmends
31	Heartbreak Hotel	Frijid Pink
32	Born To Wonder	Rare Earth
33	We Gotta Get You A Woman	Runt
34	If There A Hell Below We're All Going To Go	Curtis Mayfield
35	There Goes My Everything	Elvis Presley
36	Mean Mistreater	Grand Funk Railroad
37	Games	Redeye
38	Everything is Going to be Alright	Teegarden & Vanwinkle
39	Border Song	Aretha Franklin
40	The Can't Take Away Your Musee	Eric Burdon

Disque de la semaine:
POPPY FAMILY

TES DISQUES PREFERES

1 — .....

.....

2 — .....

....

NOM .....

ADRESSE .....

TEL. .....

Envoyer à CJRC, 78 rue Sparks, Ottawa
à découper

L'orchestre "West Coast Avenue" est le groupe invité au Tabouret de Pointe-Gatineau cette fin de semaine.

(Téléphoto PC)

EXPLOSION — Des agents de police examinent l'endroit où une bombe a explosé endommageant l'édifice de l'information commerciale de l'ambassade soviétique aux Etats-Unis. L'explosion a fait éclater une porte en métal et voler en éclats plusieurs fenêtres.

Autour de l'ambassade de l'URSS

Mesures de protection renforcées

Par l'Agence France-Presse

Les mesures de protection policière des installations soviétiques à Washington ont été renforcées à la suite de l'attentat à la bombe, la nuit dernière, contre le bureau d'information commerciale de l'ambassade d'URSS dans la capitale américaine. Cet attentat a provoqué des dégâts matériels, mais n'a fait aucune victime.

Le sous-secrétaire d'Etat adjoint, pour les Affaires européennes, Richard Davies a exprimé, à cette occasion, au ministre conseiller Yuly Vorontsov, de l'ambassade soviétique, de bonne heure, vendredi, "les profonds regrets du département d'Etat à la suite de cet acte insensé de violence". M. Davies a également informé M. Vorontsov que désormais, des postes fixes du service chargé de la protection de l'exécutif et des ambassades, seront établis aux abords de tous les bâtiments de l'ambassade d'URSS à Washington.

Jusqu'ici, la protection de ces installations était assurée par des groupes de deux agents de la police métropolitaine, se relayant jour et nuit, à proximité de celles-ci, ainsi que par des rondes de voitures du service de protection. Les postes fixes seront maintenus jusqu'à nouvel ordre, a dit encore M. Davies, au diplomate soviétique.

De son côté, le secrétaire d'Etat ad intérim, M. John Irwin, a rendu publique la déclaration suivante:

"Le gouvernement des Etats-Unis condamne catégoriquement l'acte de vandalisme absurde et répréhensible qui a été perpétré ce matin contre un bâtiment appartenant à l'ambassade soviétique. Le recours à la violence et tout autre acte qui mettent en danger des vies innocentes et qui portent atteinte à la propriété privée ne peuvent que révolter et consterner tous les Américains respectueux de la loi. Nous sommes grandement soulagés d'apprendre qu'il n'y a pas eu de blessés et que les dégâts matériels n'ont apparemment pas été considérables. Tous les efforts seront faits pour appréhender les responsables de cet acte criminel".

Accusations

"Selon toutes les apparences, les Etats-Unis sont en proie à un nouvel accès d'hystérie anti-soviétique, estime vendredi soir, l'agence Tass, dans un commentaire signé par son observateur politique Youri Kornilov.

Le commentateur accuse les organisations sionistes "d'organiser depuis quelques mois, des manifestations de hooligans devant les institutions soviétiques aux Etats-Unis, d'utiliser les pages des grands journaux américains pour y publier des inventions calomnieuses pour l'URSS et de menacer ouvertement les ressortissants soviétiques". "La presse, ajoute-t-il, qui essaie de verser le plus d'huile possible sur le feu, a commencé, ces derniers temps, à verser des larmes de crocodile à propos de "l'attitude inamicale" dont sont l'objet en URSS les ressortissants américains".

"A parler franchement des sentiments que les Soviétiques, et pas eux seulement, éprouvent à l'égard des Etats-Unis, poursuit le commentateur, on ne peut vraiment pas dire que les derniers événements contribuent à renforcer la sympathie et l'estime envers l'Amérique de nos jours".

Complaisance

"Comment en serait-il autrement, écrit le commentateur, alors que toute l'opinion internationale peut témoigner qu'on a créé autour des diplomates soviétiques une ambiance pouvant être qualifiée d'intolérable. De même, il est évident pour tous, que les hooligans se livrent à des excès sur le sol américain, avec la bénédiction des milieux officiels de Washington. A qui veut-on faire croire en effet que si elles le voulaient, les autorités américaines ne seraient pas capables de rappeler à l'ordre des groupes de bandits? Pourquoi les autorités de New York et de Washington deviennent-elles si étonnamment "impuissantes", dès qu'il s'agit d'excès commis par des sionistes"?

"L'explication, semble-t-il, est que la campagne anti-soviétique, déclenchée aux Etats-Unis, profite non seulement à Tel-Aviv, mais aussi à certains milieux bien définis et, malheureusement, assez puissants de Washington, qui s'efforcent d'éveiller dans le peuple américain des sentiments d'inamitié et d'hostilité envers l'URSS et de détourner son attention de ses propres problèmes. Il n'en manque pas: la guerre en Indochine, dont on ne voit pas la fin, malgré toutes les promesses de la Maison Blanche, l'inflation, la montée des prix, etc," poursuit le commentateur.

"Une telle position, écrit-il en conclusion, ne fait l'affaire que de ceux qui cherchent à tendre les relations soviéto-américaines et à empêcher la détente internationale. Elle ne saurait contribuer à l'accroissement du prestige international des Etats-Unis mêmes".

La pauvreté pire que la défaite

CHICAGO (PA) — Le pire qui puisse arriver à un homme politique ce n'est pas tant la défaite, que la pauvreté, avait l'habitude de répéter Paul Powell qui fut secrétaire d'Etat de l'Illinois.

Quand, après 40 ans de vie publique au service du parti démocrate, il est mort le 10 octobre dernier, à l'âge de 68, Powell n'avait connu ni la défaite, ni la pauvreté.

En 1930, il commençait sa vie politique comme maire de la petite ville de Vienne, dans le sud de l'Illinois pour un traitement mensuel de $10. Quatre ans plus tard, en 1934, il était élu à la Chambre des représentants de l'Etat et, depuis, il a été réélu 15 fois successives. En 1964, il devenait secrétaire d'Etat et en 1968 il était réélu à ce poste.

A sa mort, sa fortune était estimée à $2 millions, dont $800,000 placés dans des boites à chaussures et des enveloppes qu'il cachait dans le placard de sa chambre d'hôtel. Dans son bureau on a retrouvé une enveloppe contenant de l'argent et des valeurs mobilières, le tout estimé à près de $700,000.

Le procureur général de l'Etat, M. William Scott, et les services du fisc essayent maintenant de savoir comment il avait pu amasser une telle fortune.

Le Congrès et la presse réagissent à l'espionnage des civils par les militaires

Par MARC HUTTEN

WASHINGTON (AFP) — Que l'armée intervienne dans les universités américaines en proie à l'agitation, passe encore. Mais qu'elle prétende exercer sa surveillance sur les activités de politiciens, d'hommes d'affaires et d'autres personnages respectables, cela, l'opinion publique aux Etats-Unis n'est pas prête à l'accepter sans sourciller.

La preuve en est que les deux "pouvoirs" qui, aux Etats-Unis, incarnent ou croient incarner le sentiment populaire — la presse et le Congrès — ont réagi avec véhémence aux révélations d'un sergent qui affirme avoir espionné, pour le compte de l'armée, des dizaines de notables dans le seul Etat d'Illinois.

La presse parle de cette affaire depuis 15 jours et, quant au Congrès, une sous-commission du Sénat a déjà fixé au mois de février l'ouverture d'une enquête qui sera chargée de faire toute la lumière sur ces fonctions para-militaires de l'armée, que la Maison Blanche elle-même a condamnées. Mais y arrivera-t-elle? Nombre d'observateurs en doutent.

Le système de la hiérarchie militaire est sans doute le facteur qui jouera le plus puissamment contre toute perspective de lumière, pour le maintien du clair-obscur, pour la non-définition des responsabilités. Pour s'en convaincre, il suffit de rappeler le procès des bérets verts accusés d'avoir trempé au côté de la CIA dans de troubles règlements de compte au Vietnam, procès qui s'était soldé par un non - lieu en raison, justement, du rôle des services de contre-espionnage, que protège le secret. Autre exemple riche d'enseignements: les procès intentés au lieutenant Calley et à d'autres militaires accusés d'atrocités au hameau de My Lai, qui donnent lieu à des acquittements en série.

D'échelon en échelon

Le principe même de la hiérarchie et de la discipline militaire fait que la responsabilité de toute action, c'est-à-dire de tout ordre, peut toujours être reportée d'échelon en échelon, jusqu'aux instances supérieures. Or, le chef suprême des armées n'est autre que le président des Etats-Unis lui-même, au-dessous de lui, il y a le secrétaire à la Défense, puis le secrétaire à l'Armée de terre. MM. Nixon, Melvin Laird et Stanley Resor sont tous les trois des civils, et chacun d'eux a tenu à condamner publiquement la pratique de l'espionnage et personnalités civiles par l'armée.

M. Resor a même démenti que cette pratique ait jamais été exercée en ce qui concerne les activités politiques des individus prétendument espionnés, ce qui laisse encore la porte ouverte à la classification de ces activités sous quelque autre rubrique. Le chef du Pentagone, lui, a indiqué que les services d'espionnage de l'armée ne pouvaient s'exercer qu'à l'encontre de personnes liées d'une façon ou d'une autre au secrétariat à la Défense. Mais, là encore, l'influence tentaculaire du Pentagone, dont le budget dépasse le tiers du budget total de l'Etat, et ses ramifications dans la grande industrie permettent d'établir un tel lien avec des millions de gens.

Héritage insoupçonné

Ce qui paraît établi d'ores et déjà c'est que l'armée a commencé à mettre sur pied un réseau d'espions dès 1967, au lendemain des graves émeutes qui avaient ensanglanté plusieurs villes américaines dans les dernières années de la présidence Johnson. Ce réseau, l'administration Nixon en a hérité, sans le savoir peut-être. Les chefs militaires avaient - ils sécrètement outrepassé leurs droits en s'ingérant dans les affaires civiles, et dans un domaine jusque-là réservé à la CIA et à la police fédérale, pour protéger le pays contre un danger d'anarchie que les hommes au pouvoir étaient, à leurs yeux, impuissants à enrayer? C'est ce que l'on se demande.

Quoi qu'il en soit, la sous-commission parlementaire sur les droits constitutionnels que préside le sénateur Sam Ervin, démocrate de la Caroline du Nord, ne disposera au départ que des témoignages de deux anciens agents de renseignements de l'armée: un officier subalterne qui avait le premier révélé l'affaire il y a un an déjà, et le sergent John O'Brien, 26 ans, qui l'a ressuscitée avec succès le mois dernier.

Chapeau, messieurs

Le sergent O'Brien affirme avoir été employé de juin 1969 à juin 1970 dans une cellule d'espionnage établie par l'armée à Evanston, dans l'Illinois. Le bureau, appelé 113ème groupe de renseignements, et qui ne serait que l'une des mailles d'un réseau s'étendant sur tout le pays, aurait recueilli des dossiers sur pas moins de 800 personnalités de l'Etat, entre elles: M. Adlai Stevenson III, fils de l'ex-candidat à la présidence, lui - même récemment élu sénateur, un représentant au Congrès, un ancien gouverneur et même un millionnaire et soutien financier du parti républicain, M. Clement Stone.

La quasi-totalité de ces personnalités se sont montrées indignées, soit d'avoir été espionnées, soit que quiconque ait osé douter de leur dévouement au "système". Seul M. Stone a paru amusé. "Les autorités ne manquent pas de culot, a-t-il dit, je leur lève mon chapeau!".

VOTRE CHANCE...

Devenez propriétaire de votre propre commerce.

GAGNEZ $10,000 ou plus par année

DEVENEZ DETAILLANT

Gulf

POSTE D'ESSENCE TRES BIEN SITUE

CAPITAL REQUIS $5,000

- Entrainement complet
- Cours en administration
- Publicité gratuite
- Opportunité illimitée

Ecrire en incluant votre curriculum vitae à case 216

LE DROIT

375, rue RIDEAU — OTTAWA, Ont.

Joignez-vous aux gens de la région qui tournent une nouvelle page en 1971 en assistant aux COURS du SOIR non-académiques

à

l'école secondaire André-Laurendeau

235, ch. McArthur près d'Olmstead

Faites votre inscription à 7 h et assistez à votre première classe à 7 h 30.

(détails dans les journaux de samedi, 2 janvier)

RENSEIGNEMENTS: 563-2325, 9 h a.m à 5 h p.m.

SECTION DES ADULTES

CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Voir ce journal le 16 janvier pour cours académiques.

L'élégance de demain... dès aujourd'hui

Venez nous voir dès maintenant pour des lunettes de demain. Nous vous offrons le plus grand choix des modèles les plus récents et les plus à la page tels que — le Metzler, le Rodenstock et le Zeiss.

Nous remplirons la plupart des ordonnances sur-le-champ!

Consultez votre oculiste pour tout trouble de la vue

O. L. DEROUIN & FILS LTEE

Ordonnances d'oculistes — Qualité — Convenance

111, rue O'Connor, 232-4976 — 179, chemin de Montréal, 746-6988

1081, avenue Carling, 725-3351

Aux actionnaires du TRUST GENERAL DU CANADA

Le projet de fusion entre Trust Général du Canada et Société d'Administration et de Fiducie sous le nom de Trust Général du Canada a pleine force de loi et les actions de la nouvelle société sont maintenant inscrites à la bourse de Montréal. Il faut noter que la cote actuelle reflète la nouvelle capitalisation de 900,000 actions; auparavant les actions en circulation de Trust Général du Canada et celles de Société d'Administration et de Fiducie étant au nombre de 300,000 pour chacune des deux sociétés.

EMPLOIS — CARRIERES

COLLEGE ALGONQUIN

FACULTE DE COMMERCE

recherche un

PROFESSEUR BILINGUE EN INFORMATIQUE

Employé à temps partiel pour enseigner le langage d'assemblage/360 (Assembly) pendant environ 10 heures par semaine (4 séances), pour une durée de 16 semaines.

Ces deux professeurs doivent pouvoir commencer le 8 février 1971. Une certaine souplesse est permise pour les heures de travail.

Le salaire dépendra des titres et de l'expérience.
CONCOURS: 99

Veuillez soumettre votre demande par écrit à la:

Directrice du Personnel
1385 Woodroffe
Ottawa 5, Ontario

COMPTABILITE DE LA DIRECTION

(cours offert en français)

Un cours du Programme de développement de la gestion au Collège Algonquin

Ce cours de "cas pratique" comprend:
- L'information de la direction dans le bilan des pertes et profits
- L'information de la direction dans le bilan
- Où sont allés le comptant et le fonds de roulement
- Planification de l'avenir — Le plan de profit
- Planification de l'avenir — Le roulement du comptant et le bilan
- Comparant les véritables résultats avec les plans
- Les décisions de la direction
- L'analyse de "rentrer dans ses frais"
- L'incertitude des décisions — L'arbre des décisions et le jeu des théories.

Emplacement — La Faculté de commerce du Collège Algonquin, 1385, avenue Woodroffe, pièce 340
Commençant le mardi 2 février de 7 h 30 à 9 h 30 p.m.
Durée — 10 semaines à raison d'un soir par semaine
Enseignant — M. J. G. Cutler, C.A.
Prix du cours: $30 — L'inscription est limitée à 25 personnes.

Inscrivez-vous aujourd'hui par la poste en envoyant votre nom, adresse, numéro de téléphone avec votre chèque ou mandat-poste payable au:

COLLEGE ALGONQUIN
et postez le tout à
LA FACULTE DE COMMERCE DU COLLEGE ALGONQUIN
Service de l'Education permanente,
1385, avenue Woodroffe,
Ottawa 5, Ontario.
Tél. 224-0860

Administration du personnel

Programmme du développement de la gestion

TABLE DES MATIERES

(Tous les cours se donnent en français)

1. Introduction à l'administration du cas
2. La sélection des employés
3. Formation de l'employé
4. Déterminer les méthodes de salaire
5. Evaluation du rendement.
6. La délégation d'autorité
7. Le moral du personnel
8. L'organisation des employés en syndicat
9. L'arbitrage des griefs
10. Préparation à la relève

Endroit: Collège Algonquin, Faculté de commerce, pièce 339, 1385, avenue Woodroffe

Début des cours: Le mercredi 3 février, 7 h 30 à 9 h 30

Durée des cours: 10 semaines, un soir par semaine

Directeur du cours: M. L.-J. Lepage

Prix du cours: $30. Le cours se limite à 25 personnes

Inscrivez-vous promptement
Sous les auspices du
MINISTERE DE L'EDUCATION DE L'ONTARIO
COLLEGE ALGONQUIN
MINISTERE DE LA MAIN-D'OEUVRE ET DE L'IMMIGRATION

S'inscrire dès maintenant par lettre, mentionnant le nom, l'adresse, le numéro de téléphone et faire parvenir chèque ou un mandat-poste au:

COLLEGE ALGONQUIN
1385, avenue Woodroffe.
Tél.: 224-0860

Faire un chèque à l'ordre de: Collège Algonquin

EMPLOIS CARRIÈRES

SUPERVISION EFFICACE EN PRODUCTION

(COURS OFFERT EN FRANÇAIS)

Un cours de courte durée préparé spécialement pour les cadres de supervision de l'industrie, de bureaux et les gérants-propriétaires de commerces. Apprenez la façon de réduire les pertes en ressources humaines, matérielles, d'ateliers et de moyens de financement.

UN COLLOQUE DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE DEVELOPPEMENT DE LA GESTION AU COLLEGE ALGONQUIN

Ce cours "cas pratique" comprend:
- LE ROLE DU SUPERVISEUR
- PRINCIPES D'UNE SUPERVISION EFFICACE
- ACTION PROPRE A PRENDRE
- MOTIVATION DE L'EMPLOYE
- CHOIX DE BUTS ET OBJECTIFS
- PLANIFICATION
- EMPLOI DU TEMPS
- APPRECIATION ET EVALUATION DU TRAVAIL
- AMELIORATIONS
- METHODES POUR OBTENIR UNE JOURNEE DE TRAVAIL ACCOMPLI

Emplacement: La Faculté de commerce du Collège Algonquin, 1385, avenue Woodroffe.
1. Débute: Le lundi 1er février de 7 h 30 à 9 h 30 p.m.; pièce 118
   ENSEIGNANT: M. J. N. Dobbins, B.Sc.
2. DEBUTE: Le mercredi 3 février de 7 h 30 à 9 h 30 p.m.; pièce 218
   ENSEIGNANT: M. P. E. Coulter, B.Sc., M.Ed., P.Eng.

FRAIS D'INSCRIPTION: $30.00. Limite de 25 étudiants par cours.

Inscrivez-vous dès maintenant en mentionnant votre nom, adresse et numéro de téléphone et faites parvenir le tout accompagné d'un chèque ou mandat-poste payable au

COLLEGE ALGONQUIN
et postez le tout à:
LA FACULTE DE COMMERCE DU COLLEGE ALGONQUIN
Service de l'Education permanente,
1385, avenue Woodroffe,
Ottawa 5, Ontario.
Tél. 224-0860

CROISSANT sans cesse... IRON ORE COMPANY OF CANADA DEMANDE

INGENIEURS MINIERS
Schefferville, P.Q.
et Labrador City, Terre-Neuve
Ses fonctions consisteront à vérifier les activités quotidiennes des mines à ciel ouvert ou à travailler au développement de plans et projets à longue échéance. Le candidat diplômé en génie minier devra avoir un minimum de deux (2) ans d'expérience.

INGENIEUR INDUSTRIEL
Sept-Iles, P.Q.
Diplômé en génie industriel, civil ou mécanique avec de l'expérience dans les exploitations industrielles ou entretien pour travailler aux recherches opérationnelles de toutes nos installations de chargement et de déchargement de minerai.

INGENIEUR EN RECHERCHE
Schefferville, P.Q.
Diplômé en génie minier avec option en traitement du minerai ou diplômé en métallurgie. Ses fonctions consisteront à faire du travail de recherche sur la récupération ou l'agglomératoin de minerai et concentrés.

Notre Compagnie est le plus gros producteur de minerai de fer au Canada et est à agrandir ses installations afin d'augmenter sa production annuelle à 30 millions de tonnes de minerai de fer.

Nos centres industriels sont situés à Schefferville, P.Q., Labrador City, Terre-Neuve et Sept-Iles, premier en tonnage de tous les ports de emr au Canada.

Les candidats intéressés sont invités à faire parvenir, confidentiellement, leur curriculum vitae à:

IRON ORE COMPANY OF CANADA,
Bureau de l'Embauchage,
760, boulevard Laure,
Edifice Arcade, Suite 22,
SEPT-ILES, P.Q.
Dossier No: 215.

LE COLLEGE ALGONQUIN

EDUCATION PERMANENTE POUR LES ADULTES

COURS DES ARTS APPLIQUES

Faites votre demande et inscrivez-vous:

FACULTE DES ARTS APPLIQUES
1385, AVENUE WOODROFFE, OTTAWA 5
224-2290, POSTE 38

ARTS							
40,001	Art commercial — Elémentaire	14 jan.	Jeudi	7.00 à 10.00 p.m.	14 sem.	$35.00
40,003	Art d'écrire — Elémentaire	19 jan.	Mardi	7.00 à 10.00 p.m.	10 sem.	35.00
40,004	Art d'écrire — Etudes avancées	21 jan.	Jeudi	7.00 à 10.00 p.m.	10 sem.	35.00
40,005	Principes du dessin	20 jan.	Mercredi	7.00 à 10.00 p.m.	12 sem.	35.00
40,006	Photographie — Elémentaire	18 jan.	Lundi	7.30 à 10.00 p.m.	10 sem.	30.00
40,007	Photographie — Etudes avancées	13 jan.	Mercredi	7.30 à 10.00 p.m.	10 sem.	30.00
SCIENCES DU COMPORTEMENT						
40,101	Psychologie	18 jan.	Lundi	7.00 à 10.00 p.m.	12 sem.	35.00
40,102	Sociologie	18 jan.	Lundi	7.00 à 10.00 p.m.	12 sem.	35.00
	(Pris avec les crédits, ces deux cours doivent être complétés)					
COMMUNICATIONS						
40,201	Anglais I (Communications)	19 jan.	Mardi	7.00 à 10.00 p.m.	15 sem.	35.00
40,202	Anglais II	19 jan.	Mardi	7.00 à 10.00 p.m.	15 sem.	35.00
40,203	Techniques de l'audio-visuel	13 jan.	Mercredi	7.30 à 9.30 p.m.	10 sem.	26.00
40,204	Audio pour le profane	19 jan.	Mardi	7.30 à 9.30 p.m.	8 sem.	26.00
40,205	Télévision à circuit fermé — Elémentaire	18 jan.	Lundi	7.00 à 10.00 p.m.	10 sem.	40.00
40,206	L'anglais comme langue seconde (fr.)	18 jan.	Lundi et jeudi	7.00 à 10.00 p.m.	10 sem.	90.00
40,207	Difficultés de la lecture		Sera annoncé			
40,208	Littérature pour enfants	21 jan.	Jeudi	7.00 à 10.00 p.m.	15 sem.	35.00
ETUDES DE LA FAMILLE						
40,304	Perfectionnement musical	19 jan.	Mardi	8.00 à 10.00 p.m.	12 sem.	35.00
40,305	Cours préscolaire pour parents	12 et 14 jan.				
40,306	Cours pour parents et enfants d'âge préscolaire	14 jan.	(Fr.)			
40,307	Formation de chef pour l'éducation familiale	8 fév.	Pour tous renseignements composez 224-2290, poste 61			
40,308	Pressions sur la famille	21 jan.				
SCIENCE DU FEU						
40,401	Hydraumécanique pour pompiers	20 jan.	Mercredi	7.30 à 10.00 p.m.	12 sem.	35.00
40,402	Lutte appliquée contre l'incendie I	11 jan.	Lundi	7.00 à 10.00 p.m.	15 sem.	35.00
RELATIONS HUMAINES						
40,501	Art de la conscience	20 jan.	Mercredi	7.30 à 10.00 p.m.	10 sem.	26.00
40,502	Relations humaines	18 jan.	Lundi	7.30 à 10.00 p.m.	12 sem.	26.00
40,503	Relations humaines (fr.)	18 jan.	Lundi	7.30 à 10.00 p.m.	12 sem.	26.00
40,504	Relations humaines avancées, fin de semaine	Pour tout renseignements composez 224-2290, poste 61				45.00
40,505	Relations humaines avancées fin de semaine (fr.)	Pour tous renseignements composez 224-2290, poste 61				
40,506	Vie conjugale et développement personnel	Pour tous renseignements composez 224-2290, poste 61				45.00
DROIT						
40,601	Droit pénal et procédure	12 jan.	Mardi	7.00 à 10.00 p.m.	12 sem.	35.00
40,602	Sociologie de la déviation	14 jan.	Jeudi	7.30 à 10.00 p.m.	12 sem.	35.00
BIBLIOTHECONOMIE						
40,701	Répertoire et classification I	11 jan.	Lundi	7.00 à 10.00 p.m	15 sem	30.00
40,702	Répertoire et classification 2	6 jan. et 7 jan.	Mercredi ou jeudi	7.00 à 10.00 p.m.	15 sem.	30.00
DEVELOPPEMENT PERSONNEL						
40,801	Méthodes d'enseignement comparées	19 jan.	Mardi	7.30 à 9.30 p.m.	10 sem.	26.00
40,802	Méthodes d'enseignement comparées (fr.)	19 jan.	Mardi	7.30 à 9.30 p.m.	10 sem.	26.00
40,803	L'homme et le changement	18 jan.	Lundi	7.00 à 9.00 p.m.	12 sem.	35.00
40,804	Programmation et éducation (penchant à la drogue)	25 jan.	Lundi	7.00 à 10.00 p.m.	11 sem.	26.00
40,805	Procédure parlementaire	20 jan.	Mercredi	7.30 à 10.00 p.m.	10 sem.	26.00
40,806	La parole en public	21 jan.	Jeudi	7.30 à 10.00 p.m.	10 sem.	26.00

INSCRIPTION

EN PERSONNE OU PAR LA POSTE

CENTRE TECHNIQUE ET FACULTE DE TECHNOLOGIE
les 12, 13, 14 janvier 1971 — 19 h 00 à 21 h 30

FACULTE DES ARTS APPLIQUES
les 11, 12 janvier 1971 — 19 h 00 à 21 h 30

FACULTE DE COMMERCE
les 9, 10, 11 février 1971 — Surveillez Le Droit le 6 février

ETUDIANTS D'AGE MUR

Les gens qui n'ont pas eu la chance de s'instruire mais qui, par contre, possèdent de l'expérience dans un domaine choisi, peuvent être admis en tant qu'étudiants "d'âge mûr". Profitez de votre expérience.

EN DEHORS D'OTATWA

Quelques cours seront offerts dans différents centres à travers toute la vallée de l'Outaouais. Vous en serez avisés par la presse locale. Les groupes sont invités à présenter leurs demandes.

RENSEIGNEMENTS

Comopsez 237-3430

- Au sujet des cours offerts partout à Ottawa.
- C'est un service coopératif de renseignements et de références afin de vous aider à trouver le cours que vous voulez.

CONSEILS DE PROGRAMMES

- Des conseillers scolaires expérimentés sont à votre disposition lors des dates d'inscription afin de vous aider à planifier votre programme d'étude.
- En autre temps, vous pouvez obtenir un rendez-vous par l'entremise des bureaux de l'Education permanente.
- Si vous n'êtes pas certain — obtenez des conseils.

CONSULTATION

- Vous ne pouvez pas vous décider au sujet du cours à suivre
- Le Service de conseillers du Collège Algonquin est à votre disposition si vous êtes intéressé à vous inscrire.
- Des conseillers professionnels peuvent vous aider au sujet du choix ou d'un changement de carrière et dans la planification de la poursuite de vos études.

Pour un rendez-vous, composez
224-0860

LANGUE

La plupart de nos cours du soir se donnent en anglais.

Là où il y a assez de demandes pour l'enseignement en français, on peut organiser de tels cours.

COURS PAR CORRESPONDANCE EN ADMINISTRATION

Si vous ne pouvez pas assister aux cours, vous pouvez vous inscrire aux cours par correspondance en:

COMPTABILITE I et II
DROIT ADMINISTRATIF
OPERATION DES DONNEES I et II
METHODES QUANTITATIVES
GESTION

On peut obtenir une nouvelle brochure en composant 224-5486.

SPECIAL — COURS EN COMMERCE INSCRIPTION RETARDEE

Cette année le second semestre commencera en février à la nouvelle école de l'avenue Woodroffe. On peut obtenir les brochures énumérant les programmes dès maintenant. Surveillez l'annonce spéciale du 6 février. L'inscription aura lieu les 9, 10 et 11 février. Composez 224-5486.

COURS TECHNIQUES

Faites votre demande et inscrivez-vous:

CENTRE TECHNIQUE
1385, AVENUE WOODROFFE, OTTAWA 5
224-2230, POSTE 57

COURS PREPARATOIRES		
—Construction à charpente légère	$30.00	Mardi
—Dessin et lecture des devis	30.00	Mardi
—Anglais 'a'	35.00	Mardi
—Anglais 'b'	35.00	Lundi
—Mathématiques 'a'	35.00	Mardi
—Mathématiques 'b'	35.00	Mardi
COURS DE TECHNICIEN		
—Méthodes élémentaires et matériaux	35.00	Lundi
—Méthodes de construction et matériaux	35.00	Mardi
—Analyse structurale II	35.00	Jeudi
—Installations mécaniques	35.00	Jeudi
—Arpentage I	35.00	Mercredi
—Dessin et étude I	35.00	Lundi
—Levé de plans	35.00	Mercredi
DESSIN ARCHITECTURAL		
—Méthodes élémentaires et matériaux	35.00	Lundi
—Méthodes architecturales et matériaux	35.00	Mardi
—Analyse structurale II	35.00	Jeudi
—Installations mécaniques	35.00	Jeudi
—Dessin et études I	35.00	Lundi
—Description structurale	35.00	Lundi
—Dessin et étude II	35.00	Mercredi
DESSIN — SERVICES DE CONSTRUCTION		
—Méthodes élémentaires et matériaux	35.00	Lundi
—Dessin et étude I	35.00	Lundi
—Installations mécaniques	35.00	Jeudi
—Ventilation et climatisation	35.00	Lundi
ELECTRONIQUE		
—Circuits AC et DC	35.00	Lundi
—Transistors et lampes à vide	35.00	Lundi
—Fournitures d'amplification et de puissance	35.00	Mardi
—Circuits récepteurs	35.00	Jeudi
ARPENTAGE		
—Méthodes élémentaires et matériaux	35.00	Lundi
—Services municipaux	35.00	Mercredi
SUJETS CONNEXES		
—Anglais I	35.00	Jeudi
—Mathématiques I	35.00	Mercredi
—Mathématiques II	35.00	Mercredi
—Physique I	35.00	Mardi
PROGRAMMES SPECIAUX		
REFRIGERATION et CLIMATISATION		
—Réfrigération et climatisation I	30.00	Jeudi
—Réfrigération et climatisation II	30.00	Lundi
DESSIN — ELECTRONIQUE		
—Dessin électronique I	35.00	Mardi
—Circuits AC et DC	35.00	Lundi
—Transistors et lampes à vide	35.00	Lundi
CONSTRUCTION ELECTRIQUE		
—Construction électrique I	30.00	Mardi
—Construction électrique II	30.00	Lundi
—Construction électrique III	30.00	Jeudi
—Mathématiques électriques	30.00	Mercredi
—Moteur et télécommande II	30.00	Mercredi
—Moteur et télécommande II	30.00	Jeudi
—Code électrique canadien	30.00	Lundi
PREPARATION DES ALIMENTS		
—Cuisine de repas légers	30.00	Jeudi
—Décoration et dessin de gâteau II	30.00	Mercredi
—Dessin de gâteau II (fr.)	30.00	Jeudi
—Coupe de viande et boucherie I	30.00	Lundi
—Service des aliments et breuvages	30.00	Mercredi
—Cuisson professionnelle de gourmet	40.00	Jeudi
—Dépeçage des viandes et volailles	10.00	Mercredi
REPARATION DES VEHICULES-MOTEURS		
—Certificat M.V.R.		L. et jeu.
—Commercialisation des pièces d'auto I	35.00	Mercredi
—Transmission automatique	30.00	Mercredi
—Mathématiques pour débutants		Jeudi
—Science pour débutants		Jeudi
SERVICE DE BRULEUR A L'HUILE		
—Service de brûleur à l'huile I	35.00	Mardi
—Service de brûleur à l'huile II	35.00	Lundi
—Service de brûleur à l'huile perfectionné et outillage	35.00	Mercredi
CONTROLE DE PROCEDE		
—Circuits AC et DC	35.00	Lundi
—Transistors et lampes à vide	35.00	Lundi
—Contrôle automatique pour procédés	35.00	Mardi
REPARATION DE RADIOS ET TELEVISEURS		
—Réparation de radios et TV I	30.00	Jeudi
—Réparation de radio et TV II	30.00	Mardi
—Réparation de radios et TV II	30.00	Mercredi
—Service de radios à transistors et TV	30.00	Mercredi
REFRIGERATION R.S.E.S. ET CLIMATISATION		
—Réfrigération R.S.E.S. et climatisation IIIb	30.00	Mercredi
PHOTOGRAPHIE TECHNIQUE		
—Introduction à la photographie	30.00	Mardi
—Photographie II	35.00	Jeudi
SOUDURE		
—Soudure I	35.00	Lundi
—Soudure II	35.00	Mardi
—Soudure III	35.00	Mardi
—Soudure IV	35.00	Lundi
COURS DIVERS		
DECORATION INTERIEURE		
—Dessin domestique	30.00	Jeudi
RELATIONS AVEC LA CLIENTELE		
—Relations avec la clientèle	26.00	Jeudi
ENTRETIEN ET INSPECTION DE BATIMENTS		
—Entretien et réfection de bâtiments I	30.00	Mardi
COURS DIVERS EN CONSTRUCTION		
—Menuiserie I	30.00	Lundi
—Installation de mur à sec	30.00	Mercredi
—Fer ornemental	30.00	Mercredi
—Briquetage	30.00	Jeudi
CARTOGRAPHIE		
—Cartographie II	35.00	Mardi
COIFFURE POUR HOMMES		
—Coiffure pour hommes	35.00	Lundi
ENTRETIEN DES PARCS ET TERRAINS		
—Entretien des parcs et terrains	30.00	Mercredi
PLOMBERIE ET MONTAGE D'APPAREILS DE CHAUFFAGE		
—Plomberie (études avancées)	30.00	Mardi
—Montage d'appareils de chauffage (études avancées)	30.00	Mercredi
METAL EN FEUILLES		
—Métal en feuilles (matières plastiques)	30.00	Mardi
ARTS GRAPHIQUES		
—Arts graphiques (orientation)	30.00	Mercredi

COURS DE TECHNOLOGIE

Faites votre demande et inscrivez-vous:

FACULTE DE TECHNOLOGIE
200, AVENUE LEES, OTTAWA 1
237-3120, POSTE 34

Mathématiques de ratrappage		Mardi et Jeudi	7.00 à 10.00 p.m. 7.00 à 9.00 p.m.	40.00
TECHNOLOGIE ARCHITECTURALE				
Contrôle des estimations et des coûts (2e moitié du cours)	87617	Jeudi	5.00 à 7.00 p.m.	20.00
Méthodes de bureau et gestion (2e moitié du cours)	87615	Mercredi	5.00 à 7.00 p.m.	20.00
Systèmes de construction industrialisés	87623	Lundi	5.00 à 7.00 p.m.	30.00
TECHNOLOGIES BIOCHIMIQUE, CHIMIQUE ET MEDICALE				
Chimie analytique II	80403	Jeudi	7.00 à 10.00 p.m.	35.00
Biologie II	86201	Mardi	7.00 à 10.00 p.m.	35.00
Chimie II	80201	Jeudi	7.00 à 10.00 p.m.	35.00
Gestion industrielle	89511 et 89611	Mardi	7.00 à 10.00 p.m.	35.00
Chimie organique III	80501	Lundi	7.00 à 10.00 p.m.	35.00
Chimie organique IV	80601	Mercredi	7.00 à 10.00 p.m.	35.00
Hématologie II et hématologie II en lab.	88609 et 88610	Lundi	6.30 à 10.30 p.m.	40.00
Microbiologie IV	88601	Mercredi	7.00 à 10.00 p.m.	35.00
TECHNOLOGIE CIVILE				
Matériaux de construction II et lab. II	82513 et 82514	Lundi	6.00 à 10.00 p.m.	40.00
Pratique, équipement et méthodes de construction	82533	Jeudi	5.00 à 7.00 p.m.	30.00
Gestion industrielles	89511 et 89611	Mardi	7.00 à 10.00 p.m.	35.00
Photogrammétrie	NON DECIDE			
Technologie sanitaire II (Système d'égouts)	82625	Jeudi	7.00 à 10.00 p.m.	35.00
Cahiers de charges et accords	82527	Mardi	5.00 à 7.00 p.m.	30.00
Etude I	82303	Lundi	7.00 à 10.00 p.m.	35.00
TECHNOLOGIE SCIENTIFIQUE D'ORD INATEUR				
Introduction à la programmation par ordinateur (Mathématiques M. IIIC)		Lundi	6.00 à 10.00 p.m.	45.00
Méthodes numériques par ordinateur (Mathématiques M. VC)		Jeudi	7.00 à 10.00 p.m.	45.00
TECHNOLOGIE DU GENIE ELECTRONIQUE				
Communications (2e moitié du cours)	81611	Mardi	6.00 à 8.00 p.m.	20.00
*Circuits électroniques (2e moitié du cours)	81405	Mardi	8.00 à 10.00 p.m.	20.00
Principes électriques II (½ de cours seulement)	81101	Mardi	6.00 à 8.30 p.m.	26.00
Usage des instruments électroniques		Jeudi	7.00 à 9.30 p.m.	35.00
Gestion industrielle	89511 et 89611	Mardi	7.00 à 10.00 p.m.	35.00
Circuits logiques	81509	Lundi	7.00 à 10.00 p.m.	35.00
*Un nouveau cours en circuits électroniques commencera ce semestre-ci, s'il y a suffisamment de demandes d'étudiants qualifiés.				
TECHNOLOGIE DE LA GESTION INDUSTRIELLE				
Contrôle de la qualité avancée	83631	Mardi	7.00 à 10.00 p.m.	35.00
Gestion industrielle	89511 et 89611	Mardi	7.00 à 10.00 p.m.	35.00
*Principes d'automation à bas prix (12 semaines seulement)		Lundi	7.00 à 9.30 p.m.	30.00
*Etude de l'installation d'usine et maniement des matériaux	83635	Lundi	7.00 à 10.00 p.m.	35.00
*Planification et estimation de travaux en cours	83647	Mardi	7.00 à 9.30 p.m.	35.00
Planification critique d'un acheminement		DECISION A PRENDRE		
Analyse des valeurs		Mardi	7.00 à 9.30 p.m.	30.00
Mise en marché pour le technologue		DECISION A PRENDRE		
DEPARTEMENT DES MATHEMATIQUES				
Mathématiques préparatoires		Mardi et jeudi	7.00 à 10.00 p.m. 7.00 à 9.00 p.m.	40.00
Mathématiques préparatoires (fr.)		Mardi et jeudi	7.00 à 10.00 p.m. 7.00 à 9.00 p.m.	40.00
Mathématiques M. I		Lundi et mercredi	7.00 à 9.00 p.m. 7.00 à 10.00 p.m.	40.00
Mathématiques M. II (introduction au calcul infinitésimal)		Lundi et mercredi	7.00 à 9.00 p.m. 7.00 à 10.00 p.m.	40.00
Mathématiques M. IIIA (calcul infinitésimal)		Mercredi	7.00 à 10.00 p.m.	35.00
Mathématiques M. IVA (calcul infinitésimal avancé)		Mercredi	7.00 à 10.00 p.m.	35.00
Mathématiques M. VA (équations différentielles)		Mercredi	7.00 à 10.00 p.m.	35.00
Mathématiques M. VB ((Algèbre Boolean)		Mercredi	6.00 à 8.00 p.m.	26.00
DEPARTEMENT DE TECHNOLOGIE MECANIQUE				
Théorie des machines	83309	Lundi	7.00 à 10.00 p.m.	40.00
Gestion industrielle	89511 et 89611	Mardi	7.00 à 10.00 p.m.	35.00
Dessin de circuit pneumatique et hydraulique	83525 et 83625	Jeudi	7.00 à 10.00 p.m.	40.00
DEPARTEMENT DE TECHNOLOGIE PHYSIQUE				
Physique II	85201	Jeudi	6.00 à 10.00 p.m.	35.00
DEPARTEMENT D'ANGLAIS				
Anglais I		Mardi	6.00 à 10.00 p.m.	40.00
Anglais II (Rapport technique A.T.E.C.)		Mardi	7.00 à 10.00 p.m.	35.00

***Ces cours seront offerts si les inscriptions sont suffisantes.**

MATHEMATIQUES DE RATRAPPAGE

237-3120 — POSTE 34

Les mathématiques vous embêtent ?
Voudriez-vous vous inscrire au programme du collège, sachant par ailleurs que vos mathématiques ne suffisent pas ?
Voudriez-vous vaincre vos difficultés en mathématiques ?
Si vous avez répondu "OUI" à chacune de ces questions, envisagez la possibilité de vous inscrire au cours de mathématiques collégiales progressives commençant le mardi 19 janvier 1971.
Ce cours a été conçu spécialement pour que VOUS puissiez:
—COMMENCER A TOUT NIVEAU
—TRAVAILLER AU RYTHME QUI VOUS EST PROPRE
TENIR COMPTE DES SUJETS SPECIFIQUES
—GARANTIR QUE VOUS CONNAISSEZ LE COURS A LA FIN ET QUE VOUS COMPRENEZ INTEGRALEMENT LA MATIERE ETUDIEE.

ANALYSE DES VALEURS

Ce cours est destiné aux directeurs, ingénieurs, analystes des méthodes, techniciens et technologues qui sont intéressés à examiner des techniques afin d'obtenir une fonction ou un système fondamental au plus bas prix possible, compatible avec la qualité. Ces techniques peuvent servir à l'étude et à l'expansion du produit aussi bien qu'au travail sur papier, aux systèmes et aux analyses similaires des matières textiles.

SUJETS: — Concepts et définitions fondamentaux
— Groupes d'analyse des valeurs, la recherche
— Valeur analysante et comparaisons
— Choix, rapports et action
— Etudes de cas

HEURE: Le mardi de 7 h 9 h 30 p.m. pendant 8 semaines commençant le 19 jan. 1971
ENDROIT: FACULTE DE TECHNOLOGIE, 200, avenue Lees, Ottawa 1.
PROFESSEUR: M. Doug Lucas
FRAIS: $30.00 payables avec l'inscription.

SOYEZ DAVANTAGE INFORME AU SUJET DE CETTE TECHNIQUE DE REDUCTION DES COUTS RESPECTEE INTERNATIONALEMENT, QUI ASSURE UN TRAVAIL PLUS FACILE ET UNE DISTRIBUTION DE MILLIONS DE DOLLARS PAR ANNEE SERVANT PLUS EFFICACEMENT.

Découpez cette annonce — Affichez-la et montrez-la à vos amis

LE COLLEGE ALGONQUIN

DES ARTS APPLIQUES ET DE TECHNOLOGIE

Voici votre collège communautaire

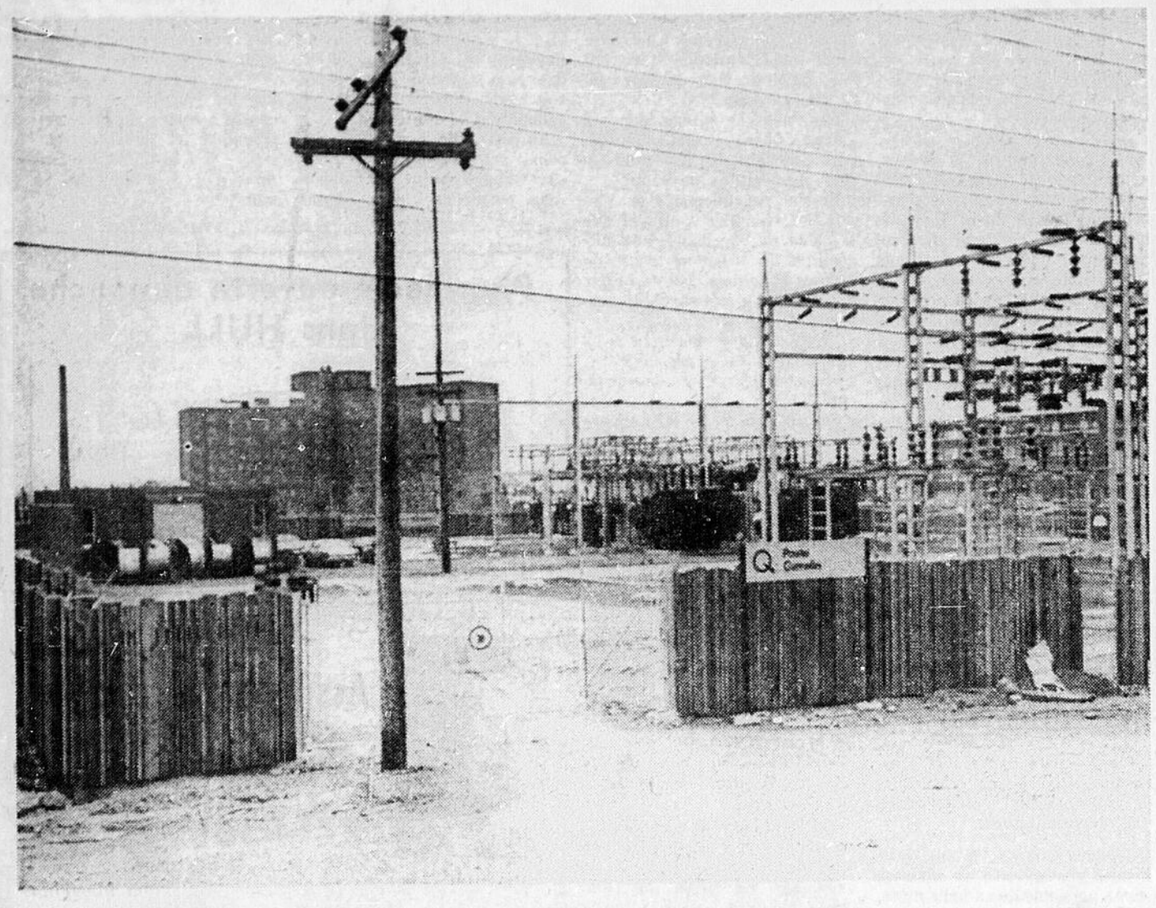
TRÈS FROID

MINIMUM (cette nuit) ..... -10

MAXIMUM (demain) 10

Le Journal de Hull (Enregistré)

LE DROIT



POSTE GAMELIN — Construit au coût de $1,200,000, ce poste vient prêter main forte aux postes de Val-Tétreau et de Farmer's dont la capacité de transformation avait atteint sa limite.

L'Hydro-Québec a dépensé 10 millions dans l'Outaouais

En plus d'assurer un service essentiel à la population, l'Hydro-Québec a dépensé plus de $10 millions dans l'Ouest du Québec en 1970.

Les dépenses d'une firme nationalisée de cette importance touchent tout aussi bien l'installation de nouvel équipement que la réparation des barrages et des lignes existants.

En outre, la région Laurentides possède un actif, en immobilisations, de 75 millions et un réseau qui compte 6,875 milles de lignes de distribution. On comprend l'importance du montant payé pour fins de taxes municipales et scolaires. Ce montant s'établit à plus de $2 millions divisé entre 313 municipalités et 212 commissions scolaires.

Parmi les travaux majeurs entrepris par l'Hydro-Québec, cette année, on compte les réparations effectués au barrage Paugan, à 50 milles au nord de Hull, sur la rivière Gatineau.

Une infiltration d'eau d'un débit de 90,000 gallons d'eau à la minute s'engouffrait sous le barrage et privait ainsi les turbines d'un important débit d'eau. A longue échéance, le barrage se serait vidé un peu à la manière d'une baignoire dont on retire le bouchon de vidange.

L'infiltration s'était produite graduellement sous le barrage, dans le lit de la rivière composé de roches calcaires. Le calcaire est soluble dans l'eau et comme l'infiltration allait en s'aggravant, il a fallu faire des injections de divers matériaux, sous le barrage, afin d'y mettre fin.

Les principales étapes de l'opération furent d'abaisser le niveau en amont du barrage de 30 pieds afin de diminuer la pression exercée par l'eau. Il fallut ensuite nettoyer cette section des quelque 150 cordes de bois noyés qui s'y étaient accumulées avec le temps. On a pu ensuite déverser environ 1,200 verges cubes de sable et de gravier, ce qui a permis de boucher en partie la faille. Une fois la faille localisée, les employés ont foré toute une série de trous qui ont servi à injecter 1,850 verges cubes de matériaux scellant ainsi définitivement la faille. Le coût total de ces réparations est de l'ordre de $200,000.

Poste Gamelin

La construction du poste Gamelin, rendue nécessaire en raison de l'augmentation de la demande d'électricité de la part des abonnés de Hull et de la périphérie a nécessité des déboursés de $1,200,000.

Le nouveau poste entièrement télécommandé à partir du poste Val-Tétreau est situé sur le boulevard du même nom, près de la Cité des Jeunes.

Le poste Gamelin alimente notamment le parc industriel Richelieu. Il sera possible, dans quelques années, de doubler la capacité du poste en ajoutant deux transformateurs à l'équipement existant.

D'autres postes de transformation ont également été construits à Maniwaki et Papineauville. Si on ajoute à cela la construction de lignes de haute tension, ainsi que la modernisation et la protection du réseau, on en arrive à des déboursés de $2,700,000.

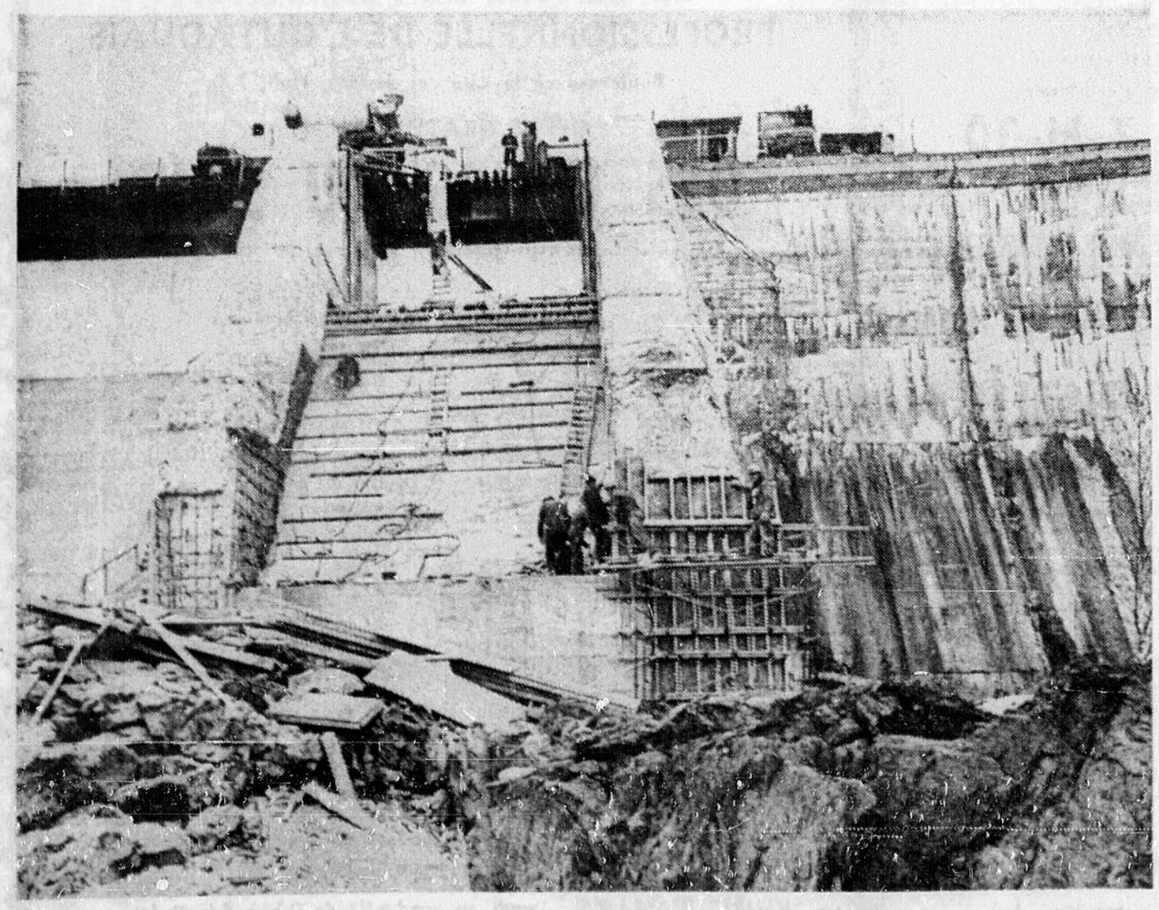
Autres travaux de réparation

La centrale Hull-2 en opération depuis un demi-siècle, a acquis un quatrième groupe générateur en plus d'exiger des réparations sur le barrage en béton.

Le poste de Val-Tétreau a été modernisé et l'Hydro-Québec y a installé un tableau de commande afin d'assurer par télécommande l'opération du nouveau poste Gamelin.

A la centrale de Bryson, des travaux furent entrepris au mois de mars 1970 en vue de l'installation d'une nouvelle passe à billes au coût de $410,000. Le nouvel emplacement de cette passe à billes empêchera les billes de passer à côté du tablier et évitera d'entraîner les billots vers les grilles de prise d'eau de la centrale.

Des sommes importantes ont dû être consacrées à la réparation des centrales qui ont plus de 50 ans d'existence. Il a fallu enlever le béton désagrégé avant de mettre en place une nouvelle surface.



UN BARRAGE ÇA VIEILLIT — Malgré leur solidité légendaire les barrages ne sont pas immortels. Après avoir été exposé à l'assaut du gel et des réactions chimiques pendant plus d'un demi-siècle, le béton d'un barrage a tendance à se désagréger et il faut le remplacer par du béton neuf. On voit ici les travaux de réfection effectués à la centrale Farmer's par l'Hydro-Québec.

L'enquête sur l'endoctrinement des élèves

"Le ballon politique se dégonfle"

— Yvon Charbonneau

QUEBEC (PC) — "Le ballon politique se dégonfle", affirme le président de la Corporation des enseignants du Québec, M. Yvon Charbonneau, qui condamne, dans un communiqué remis à la presse vendredi le rôle du commissaire enquêteur, l'abbé Gérard Dion, de l'université Laval, nommé le 1er novembre dernier.

Il doit se pencher sur les plaintes reçues au ministère de l'Education selon lesquelles certains enseignants auraient fait de l'endoctrinement politique de leurs élèves.

Un communiqué du ministère de l'Education indiquait vendredi matin que "moins de 50 plaintes seraient retenues par l'abbé Dion pour enquête approfondie". De plus, une source du ministère indiquait que 10 causes seulement pourraient être retenues.

"Une administration qui n'est même pas capable de régler quelques plaintes portées contre un personnel de 100,000 enseignants sans recourir à des trucs publicitaires d'exception est vraiment dans une situation alarmante," a dit M. Charbonneau.

Demandes

La Corporation des enseignants demande maintenant au ministre de l'Education d'informer directement les personnes mises en cause afin qu'elles puissent se faire accompagner aux entrevues fixées par le commissaire enquêteur.

La CEQ demande également que les syndicats aient accès aux dossiers de plaintes prouvées. Elle affirme également qu'un recours en dommages et intérêts devrait être assuré à l'enseignant devant les tribunaux civils.

La CEQ s'est d'autre part déclarée disposée à accepter de travailler avec ses représentants à l'élaboration d'un programme d'éducation socio-politique des élèves.

Démission

Dans un autre ordre d'idées, la CEQ réclame de nouveau la démission du président du comité provincial de classification des enseignants, M. Léo Rossignol, qui, selon elle, "a outrepassé sa juridiction dans 15 de ses 40 décisions, créant ainsi une situation injuste et injustifiable pour des centaines d'enseignants de façon rétroactive."

"Il est absolument inconcevable, selon le président de la CEQ, qu'un travailleur syndiqué se voit réclamer un remboursement de salaire déjà perçu et honnêtement gagné allant jusqu'à $1,500 pour un travail qu'il a effectué en toute intégrité au cours des années antérieures."

Tribunaux

La CEQ annonce que par la voix de ses procureurs elle déposera la semaine prochaine devant la Cour supérieure une action en nullité contre un certain nombre de décisions, parce qu'elle prétend que le président Rossignol a outrepassé sa juridiction ou n'a pas tenu compte des autres positions de la convention ou du règlement relatif à l'évaluation de la scolarité des enseignants.

Une dizaine de plaintes ont été retenues

QUEBEC (PC) — Une dizaine de plaintes seulement donneront lieu à une enquête approfondie sur certains professeurs accusés de se livrer à certaines formes d'endoctrinement politique sur leurs élèves.

Le ministre de l'Education, M. Guy St-Pierre avait affirmé jeudi aux journalistes qu'une cinquantaine de plaintes feraient l'objet d'enquêtes complètes.

Or, vendredi, un communiqué du ministère de l'Education indiquait qu'a la suite d'un malentendu, le chiffre de 50 n'était qu'approximatif et une source du ministère précisait qu'une dizaine de plaintes seulement sont actuellement à l'étude.

"Il faut noter qu'il ne saurait être question que des accusations soient portées contre 50 enseignants," conclut le communiqué.

Dans un autre ordre d'idée, le ministre de l'Education, M. Guy St-Pierre a démenti une nouvelle publiée par certains journaux voulant qu'il existe bientôt un "super - ministère" de l'Education regroupant quelques ministères dont celui des Affaires culturelles.

Des rapprochements entre certains ministères sont envisagés mais "les lourdes responsabilités de l'éducation pourraient être partagées entre plusieurs ministres.

Modification

M. St-Pierre a dit d'autre part qu'une modification possible pourrait offrir au secteur "Affaires culturelles" un rôle élargi visant à la diffusion de la culture et à sa protection.

"Tout cela, a cependant précisé le ministre, n'est actuellement qu'à l'étape de la discussion aux échelons supérieurs du gouvernement."

La mise au point se référait à certaines remarques du ministre des Affaires culturelles, M. François Cloutier interprétées comme une menace de démission si son ministère se fusionnait avec celui de l'Education.

M. Cloutier a d'ailleurs catégoriquement réfuté cette allégation jeudi affirmant qu'il n'était aucunement question pour lui de songer à une éventuelle démission.

Aucune plainte dans la région

Selon des renseignements fournis par M. Lionel Filion, adjoint-exécutif du directeur général à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, aucune plainte formelle, parmi les 50 portées contre les enseignants du Québec ne proviendrait de la région de l'Ouest du Québec.

Cette assertion se confirme également à la Comission des écoles catholiques de Hull, où le secrétaire-trésorier de l'endroit, M. Yvon Barrette, avoue, que selon ses renseignements, aucune plainte n'aurait été portée par des gens de la région à l'endroit des enseignants de cette commission scolaire.

Quant à M. Filion, il a déclaré au cours d'une conversation téléphonique, qu'aucune des autres commissions scolaires membres de la CSRO n'aurait formulé des plaintes à l'égard de leurs enseignants.

On sait que l'enquêteur spécial nommé par le ministre de l'Education, M. Guy St-Pierre, M. Gérard Dion, a déclaré qu'il formulerait une cinquantaine de plaintes formelles contre des enseignants. M. Dion, doyen de la faculté des sciences politiques à l'université Laval, formulera son avis plus tard. Mentionnons, en passant, que M. Dion aurait reçu environ 200 plaintes en tout.

Le malaise au Service social

Rencontre entre les employés et l'administration, mardi

M. Granger se refuse à tout commentaire

Le Conseil d'administration du Service social de l'Outaouais rencontrera l'Association des employés de l'institution, mardi soir, au cours d'une réunion à huis clos.

Le président de l'Association, M. Gabriel Ricard, a confirmé au cours d'une conversation téléphonique qu'il avait pu rencontrer l'administration pour en arriver à une entente sur l'opportunité d'une rencontre avec l'Association des employés.

Au cours de la journée de vendredi, l'Association des employés ne s'est pas réunie en journée d'étude. Toutefois, selon M. Ricard, les employés reprendront lundi, en sus de leur journée de travail, l'étude des différents griefs qu'ils ont formulés récemment à l'égard de l'administration.

On se souvient que l'Association des employés avait demandé à trois hauts fonctionnaires du ministère québecois de la Santé, de la Famille et du Bien-être social de venir enquêter sur les problèmes existant entre la direction et le personnel de l'endroit. Le Gouvernement, semble-t-il, avait promis des fonctionnaires, mais après certains événements s'est récusé de sorte que les employés sont demeurés seuls, comme auparavant avec la situation dénoncée publiquement.

Les employés ont voulu aller au bout, toutefois, et se sont réunis en ateliers. Auparavant, il semble que certaines sanctions salariales avaient été annoncées à l'égard de tous les employés qui assisteraient aux réunions en ateliers.

Rejoint à sa résidence vendredi soir, le président du Conseil d'administration, M. Léon Granger, s'est refusé à tout commentaire. Il a même précisé qu'il doutait même que les membres du Conseil en fassent un jour. Selon lui, au cours d'une réunion du Conseil, le lendemain ou le surlendemain de la conférence de presse de M. Ricard, tous se sont donnés comme mot d'ordre de n'émettre aucun commentaire.

"L'affaire n'est pas aussi grave que les journalistes l'ont cru", a ajouté M. Granger, qui s'est empressé d'enchaîner qu'il ignorait ce qui s'était dit à cette conférence de presse, voulant préciser par là que ne sachant rien de la conférence de presse, il ne pouvait dire si les journalistes avaient ou non exagéré le malaise.

Il a refusé également de dire si des sanctions salariales seraient prises à l'endroit des responsables de cette initiative. Il s'est contenté de suggérer au journaliste de communiquer avec M. Ricard qui lui, était au courant de la politique de la maison. Le journaliste voulant savoir de la bouche même du président du Conseil d'administration ce qui en était réellement, s'est heurté à un deuxième refus.

Le rôle social des Chambres de commerce

Les présidents de la région favorables aux propos de M. Pierre Shooner

par Jacques MARTEL
du DROIT

Les attaques de M. Pierre Shooner, rédacteur en chef de la revue Commerce, à l'endroit du mouvement Chambre de commerce, ne semblent pas avoir provoqué de remous dans la région de l'Outaouais: à une exception près, les quelque dix présidents de Chambre de commerce interrogés se sont dits d'accord avec ses propos.

On sait que dans un document-choc publié un peu plus tôt cette semaine dans deux grands quotidiens québecois, M. Shooner, constatant l'image réactionnaire et rétrograde que projettent partout les Chambres de commerce, suggère des modifications de structures radicales.

Selon lui, les Chambres de commerce devraient sortir du cadre étroit et contraignant de l'orthodoxie économique pour rejoindre les préoccupations véritables des Québecois. Il est important, selon lui, que ce mouvement devienne un véritable mouvement de participation.

Il croit qu'il devrait se démocratiser, réformer ses structures, renouveler ses cadres, étoffer sa permanence; son action devrait être orientée davantage vers les membres plutôt que vers les pouvoirs; elle devrait être aussi plus directe, plus incisive et plus compromettante.

Pour sa part, Claude Lemelin, dans un éditorial publié dans le Devoir le sept janvier, précise que dans les milieux de gauche, on accuse ce mouvement de freiner le progrès de la collectivité, de bloquer les innovations nécessaires, de cautionner l'ordre établi et les intérêts en place. Il serait, en fait, un mouvement para-patronal.

Cependant, dans les milieux de droite, "on se félicite de ce qu'il défende le bien général, les impératifs du développement économique, la stabilité des institutions, contre les velléités aventureuses des irresponsables et des radicaux". Dans cette optique, il constituerait "le corps d'élite de la majorité silencieuse . . .".

Grosso modo, M. Shooner suggère que le mouvement s'intéresse davantage au socio-économique plutôt qu'à l'économique d'abord et au social ensuite.

Des réactions

A une exception près, les réactions, dans la région de l'Outaouais, peuvent être qualifiées de favorables.

Des présidents interrogés, il s'en trouverait un dont la Chambre pourrait être classée parmi les Chambres avant-gardistes. Il s'agit, si l'on en croit son président, M. Bernard Major, de la Chambre de commerce d'Aylmer-Lucerne - Des Chênes où, depuis environ une couple d'années, le domaine social aurait été inséré dans la constitution. Bien plus, on y aurait aussi intégré le domaine culturel.

M. Major s'est exprimé en ces termes: "Les gars qui s'agrippent uniquement à l'économique seront très vite dépassés". Selon lui, c'est faire preuve d'intelligence que de couvrir ces trois sphères d'activité à la fois, car, pour employer sa métaphore, un steak ne peut satisfaire un affamé que momentanément; en ce sens que dès qu'il l'a dévoré, il est disponible pour autres choses . . . jusqu'au prochain repas, d'où la nécessité d'ajouter à l'économique, le social et la culture.

Quant à la présidente de la Chambre de commerce régionale de l'Outaouais, Mme Marie-Paule Allaire, bien qu'elle avoue ne pas avoir pris connaissance du Rapport Shooner, elle ne croit pas que ce dernier ait inventé quoi que ce soit. Il y aurait déjà quelque temps qu'à l'échelon provincial où elle occupe un poste de directrice, on penserait et agirait dans ce sens. Mais elle ajoute qu'avant d'émettre ses opinions, elle préférerait lire le document de 25 pages de M. Shooner.

La régionale lors de son assemblée mensuelle du mardi 19 janvier, à l'hôtel de ville d'Aylmer, pourrait donc faire connaître son opinion relativement aux propos du rédacteur de la revue Commerce.

A Touraine, le président de l'endroit, M. Jacques Poirier, qui avoue que sa Chambre "fonctionne à zéro depuis deux ans", n'est pas d'accord "pour jouer le même rôle que les clubs sociaux". Selon lui, ces clubs existent et il ne faut pas empiéter leurs champs d'activité. Tout de même, il admet qu'une Chambre devrait s'occuper davantage du côté social; la rénovation urbaine et la construction d'un centre communautaire, pour ne citer que ces deux exemples, pourraient être deux secteurs d'activité du mouvement.

Le président de la Chambre de Gatineau, M. Jacques Henri, pour sa part, croit que jusqu'à présent "on a été un petit groupe qui travaillait pour un petit groupe". Afin d'être un peu plus, social, "on devrait mettre un peu plus d'amphase de ce côté-là".

M. Henri qui a précisé avoir été l'un des "artisans de la nomination de M. Fernand Philips à la Société d'aménagement de l'Outaouais, a ajouté que tout en mettant plus d'amphase "on devrait éviter de devenir un club social". Le municipal, le scolaire et la jeunesse sont, en fait, les trois secteurs auxquels il songe le plus.

Chez les autres présidents interviewés, les réactions et les commentaires se sont avérés sensiblement les mêmes.

Il ne reste plus qu'à savoir quand et comment s'opéreront ces changements souhaités de part et d'autre.

Augmentation du rôle d'évaluation à Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — A la suite de l'homologation du rôle d'évaluation de la ville de Buckingham, l'évaluation imposable de cette municipalité s'élève à $26,301,506 pour 1971, soit une augmentation de $81,800 sur le rôle de 1970.

Ce sont les Estimateurs Associés, de Montréal, qui ont fait la révision du rôle d'évaluation pour le compte de la ville de Buckingham. A noter cependant qu'en 1972, l'évaluation de la ville de Buckingham sera sous la juridiction de la Communauté régionale de l'Outaouais.

En effet, selon le maire de Buckingham, M. Roger Daoust, également membre de l'exécutif de la CRO, en 1972, un nouveau rôle d'évaluation, sur une base scientifique, sera effectué par les estimateurs de la Communauté régionale de l'Outaouais, dans les 32 municipalités sous sa juridiction.

Toujours selon le maire de Buckingham, la confection d'un nouveau rôle d'évaluation sur tout le territoire de la CRO, ne devrait pas affecter tellement la ville de Buckingham, dont l'évaluation se fait sur une base scientifique depuis 1961 déjà. Il en est ainsi à Masson et dans quelques autres municipalités.

Par ailleurs, il est à prévoir que dans plusieurs municipalités où l'évaluation foncière scientifique n'est pas en vigueur, des milliers de propriétaires vont voir leur évaluation faire un bond en 1972. Toutefois, il faut préciser dès maintenant, que dans ces mêmes municipalités, le taux de la taxe foncière sera ajusté en conséquence, dès que le rôle d'évaluation aura été homologué.

Mais, si la confection d'un rôle d'évaluation sur une base scientifique, sur tout le territoire, entraînera des protestations, d'un autre côté, elle corrigera une situation qui a trop duré, soit celle de voir de nombreuses municipalités avec une évaluation de 40 à 50 pour cent de la valeur réelle, à côté de d'autres avec une évaluation à près de 100 pour cent de la valeur réelle.

Donc, avec l'évaluation scientifique, dans les 32 municipalités du territoire, la CRO et les commissions scolaires ne seront plus dans l'obligation d'avoir recours au fameux facteur de normalisation pour équilibrer les différents rôles d'évaluation, puisque l'emploi des mêmes normes d'évaluation sur tout le territoire, normalisera automatiquement la situation dans toutes les municipalités.

Revenant à Buckingham, le maire Daoust a déclaré au DROIT qu'il espérait pouvoir présenter un budget équilibré en 1971, sans augmenter les taxes. A cet effet, le maire a ajouté qu'il avait demandé à ses collègues à la table du conseil, de préparer leurs estimés budgétaires, tout en souhaitant que les dépenses ne grimpent pas trop.

En se basant sur les chiffres de 1970, le budget de la ville devrait atteindre $1,200,000 en 1971. De ce montant, la ville doit tenir compte au départ, d'une somme d'environ $255,000, pour le service de la dette.

Par ailleurs, le maire Daoust réalise que la nouvelle convention collective, présentement en négociations, entraînera des déboursés additionnels. Or pour rencontrer ces dépenses, le maire compte sur le surplus administratif de l'année 1970, surplus dont il n'a pu établir le montant.

Enfin, dans ses prévisions budgétaires le conseil devra tenir compte d'une somme de $17,000 que la ville devra verser pour sa quote-part à la CRO.

En définitive, en discutant avec le maire Daoust, il est facile de conclure qu'il concentre tous ses efforts vers la réduction de la dette obligatoire de la ville qui atteint présentement $1,750,000 en chiffres ronds. C'est d'ailleurs l'engagement qu'il a pris lors de son élection en 1967, et qu'il s'est engagé à poursuivre, lors de sa réélection en novembre 1970.

Quels sont les effets à long terme d'une telle politique restrictive? Le maire Daoust se sent bien à l'aise, puisque selon lui, la population semble d'accord, lui ayant fait confiance pour un autre mandat de quatre ans.

Les 100,000 emplois

Objectif primordial du Gouvernement

Par GERARD ALARIE

QUEBEC (PC) — Les 100,000 emplois nouveaux au Québec en 1971 "demeurent incontestablement l'objectif primordial de son gouvernement", a déclaré M. Robert Bourassa par téléphone ajoutant: "Il est toutefois difficile d'établir actuellement les chances de réalisation de cet objectif."

Le premier ministre a énuméré ainsi les quatre élements qui interviennent dans la réalisation de cet objectif de son gouvernement:

— la conjoncture économique nord-américaine,
— la politique fédérale,
— la politique du gouvernement québecois,
— la capital privé.

"Le gouvernement du Québec, a souligné M. Bourassa, peut influencer trois de ces éléments, le capital privé, la politique fédérale et la politique du gouvernement québecois, c'est moi qui la détermine. Cependant le Québec n'a que peu ou pas d'influence directe sur la conjoncture nord-américaine".

Il a souligné toutefois, à cet égard, que "tout le monde espère une reprise."

Le premier ministre a relevé qu'à la conférence fédérale-provinciale des ministes des Finances à Ottawa, en décembre, les ministres s'étaient généralement entendus sur la probabilité d'une relance économique générale à travers le pays en 1971.

NOUVEAU CONSTABLE A BUCKINGHAM — La ville de Buckingham annonce l'engagement d'un nouveau policier, dans la personne de M. Gilles Binette, de Buckingham. M. Binette, qui est âgé de 24 ans, succède au constable Garry Grandmaison, qui a remis sa démission à la fin du mois de décembre 1970. La force constabulaire de Buckingham compte onze membres, dont un chef, un sous-chef, un détective et huit constables, pour une population de 7,800 âmes.

Premier acquittement

La première cause à être entendue aux Assises criminelles de janvier à Hull s'est terminée par un acquittement.

Jacques Guertin, 28 ans, était accusé de tentative de meurtre sur la personne de sa belle-mère, Mme Clarissa Lachapelle, de Des Chênes. L'attentat remonte au 28 décembre 1964.

Le juge A. Boucher a demandé au jury de prononcer un verdict d'acquittement pour cause d'aliénation mentale. Jacques Guertin sera confié aux soins d'un institut psychiatrique jusqu'à sa guérison complète.

Quant aux autres causes au rôle des Assises, seulement la moitié des 16 prévenus étaient présents lors de l'ouverture des Assises, jeudi.

Georges Tremblay nie les rumeurs de sa démission

Par GERARD ALARIE

QUEBEC (PC) — Le ministre des Transports, M. Georges E. Tremblay, a carrément nié, vendredi, toute démission du conseil des ministres, pour quelque motif que ce soit.

Des rapports publiés dans la journée faisaient état d'un départ prochain de M. Tremblay pour des raisons de santé.

Rejoint par téléphone en Floride, M. Tremblay a affirmé que sa santé est excellente. "Je suis venu ici le 2 janvier pour me reposer et je dois être de retour à mon bureau à Montréal le vendredi 15 janvier."

"Nest-il pas normal, a-t-il ajouté, qu'à cette période-ci, je prenne quelques jours de vacances?"

Sur l'état de santé du ministre son médecin, le Dr. Aera Chide, de l'Institut de cardiologie de Montréal, a confirmé qu'il est bon.

"M. Tremblay a été hospitalisé en juin, pendant 4 jours, pour surmenage, et non pas pour une crise cardiaque comme l'ont rapporté des journaux" a declaré le Dr. Chide.

"Une lettre, du reste, signée par moi-même et par le Dr Paul David, directeur de l'Institut, a été expédiée à la fin de juillet 1970 au premier ministre Robert Bourassa attestant que M. Tremblay n'avait pas subi de crise cardiaque, " a précisé le Dr Chide.

Le Dr Chide a noté que le surmenage qu'a subi durant l'été M. Tremblay résultait de la campagne électorale du printemps et de la première partie des travaux parlementaires, entrepris le 9 juin 1970, du nouveau gouvernement libéral.

Par ailleurs, au sujet des rumeurs de démission de M. Tremblay, le premier ministre Robert Bourassa a déclaré vendredi, dans une interview: "Je ne prévois aucun remaniement de mon cabinet dans l'immédiat."

Au cours de l'entretien téléphonique vendredi, M. Tremblay s'est montré choqué des rumeurs selon lesquelles il allait démissionner du conseil des ministres.

"Si ces rumeurs sans fondement persistent, a-t-il dit, je vais peut-être écourter ma période de vacances."

"C'est peut-être, a-t-il ajouté, que les journalistes ont peu de choses à écrire par cette période tranquille et qu'ils doivent inventer des histoires semblables, mais moi, je n'aime pas ça du tout."

Pharmacie ouverte dimanche dans HULL

PHARMACIE GAY
11 A.M. à 9 P.M.
225, boul. St-Joseph — HULL
777-1637
OUVERTE SAMEDI de 9 h à 9 h

Jacques DUSSAULT

Assurances Dussault
771-8361

Pierre DUSSAULT

COURS DE THÉOLOGIE
POUR LAICS
Nouvelle série débutant le mardi 12 janvier à 8 h 30
CENTRE DIOCESAIN DE HULL
115, rue CARILLON
SUJET TRAITE:
LE SACREMENT DE PENITENCE ET L'EUCHARISTIE
donné par le Père N. Auger, Eudiste
BIENVENUE A TOUS

EMMAUS
Nouveau local
175, rue EDDY
HULL
(ANCIEN EDIFICE C.S.N.)
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
771-4566
de 9 h a.m. à 9 h p.m.

Le Centre de Formation professionnelle de l'Outaouais
demande
INSTRUCTEURS
(temps plein — jour)
— Menuiserie-charpente
— Réfrigération et climatisation
INSTRUCTEUR
(temps partiel — soir)
— Chauffage à eau chaude
Envoyez votre demande au
Trésorier-archiviste,
C.P. 907,
Hull, P.Q.

PHARMACIE BOUCHER
PLACE CARTIER, HULL
Dépositaire des cosmétiques
"ARVAL" et "ANNE-MARIE"
Utilisez votre carte "CHARGEX"
Consultez nos esthéticiennes gratuitement

Démolisseurs THIBAULT LIMITEE
CONTRE-PLAQUE BON MARCHE
771-6247
63 St-Florent, HULL

CITE DE HULL
LOCATION DE LOGEMENTS A LOYER MODIQUE

Emplacements :
124 unités — rue Front
125 unités — rue Lambert
60 unités — rue Jumonville
32 unités — ave Bilodeau — Projet Marois
16 unités — rue Mutchmore — Place Alexis-Caron

Certains de ces logements sont disponibles pour occupation immédiatement. Ils seront attribués d'abord aux familles habitant les aires d'expropriations dessous mentionnées.

1 — Centre administratif-provincial
Toute personne délogée par l'expropriation du quadrilatère pour la construction d'un futur Centre administratif.

2 — Expropriation rue Maisonneuve
Le territoire délimité par le côté ouest de la rue Maisonneuve s'étendant de la rue Hôtel-de-Ville au boulevard Sacré-Coeur sur une profondeur de 99'.

3 — Expropriation aire fédérale
Le territoire délimité à l'ouest par les rues Principale et Maisonneuve, au sud par la rue Courcelette, à l'est par la rue Laurier et au nord par la rue Victoria.

LA PREFERENCE TERRITORIALE VAUT POUR TOUTES LES DEMANDES QUI SERONT REÇUES AVANT LE 15 JANVIER 1971.

Après cette date, les demandes seront considérées suivant l'ordre de priorité établi par la Société d'Habitation du Québec.

LOYER: Selon le revenu des ménages et la taille des familles en conformité avec l'échelle des loyers, approuvée par la Société d'Habitation du Québec. Le loyer comprend: cuisinière, réfrigérateur, chauffage, eau chaude, taxes.

LES DEMANDES DOIVENT ETRE ADRESSEES AU BUREAU DE RELOGEMENT DE LA CITE DE HULL SITUE AU 86, RUE NOTRE-DAME. 770-4423.

Heures de bureau: lundi au vendredi de 9 A.M. à 5 P.M.

AUGUSTE MARTINEAU et ROGER THIBAULT
Architectes
384, rue Bank, Ottawa
236-3663
303, rue Kendall, Vanier
746-8123
103, rue Montcalm, Hull
771-2844

INVITATION
A tous mes clients présents et futurs, invitation vous est faite de venir voir nos modèles 1971 CHEVROLET, OLDSMOBILE et VEGA.
Voyez
ROGER SINCENNES
et vous obtiendrez entière satisfaction
WILLIAMS CHEV. OLDS LTEE
72, rue Leduc, HULL 777-2731

KELLY-LEDUC
HARDWARE — FERRONNERIE
67, rue Wellington, Hull — 777-1641

COURS DU SOIR
EDUCATION PERMANENTE
CEGEP DE HULL
CONDITIONNEMENT PHYSIQUE et EXPRESSION CORPORELLE
CONDITIONNEMENT PHYSIQUE —
— Femmes seulement
— Initiation aux principales méthodes modernes d'entraînement
— Gymnase bien équipé
— Le mercredi de 20 h 15 à 21 h 15
— Durée: 20 semaines — $20.00
— Premier cours: le 20 janvier 1971
EXPRESSION CORPORELLE —
— Adolescents, adolescentes et jeunes adultes
— Expression par le rythme et le mouvement Improvisation et création
— Le jeudi de 18 h 30 à 19 h 30
— Durée: 20 semaines — $20.00
— Premier cours: le 21 janvier 1971
Pour tous renseignements communiquer avec:
Secrétariat de l'Education permanente
771-6231
Postes 41 et 42

BINGO
10 JANV. 1971
8h p.m.
GROS LOT 55 numéros
PETIT LOT 11 numéros
ASSOCIATION ST-JEAN-DE-BREBEUF
Angle René et Archambault, Pte-Gatineau, Qué.
29 PARTIES EN TOUT
7h p.m.
3 parties spéciales 50 - 50
16 ans et plus

BINGO ELECTRONIQUE
SPECIAL
GROS LOT: $1,100
53 NUMEROS
20 PARTIES REGULIERES
PRIX DOUBLE POUR LES 4 COINS
PARTIES SPECIALES $25 et $50
PARTIES L, T, X, $75.00 chacune au lieu de $35
PAROISSE ST-REDEMPTEUR
Soubassement de la cathédrale
CE SOIR 7 H 30
LES ENFANTS NE SONT PAS ADMIS
ENTREE: 50¢

BINGO MASSON
Tous les lundis soir à 8 h (soubassement de l'église)
15 PARTIES REGULIERES de $10
5 PARTIES SPECIALES de $15
1er GROS LOT $2000 — 54 numéros
2e GROS LOT $1000 — 53 numéros
PARTIE MOITIE-MOITIE
PARTIE GRATUITE DE $10.00
Entrée: $1.00

LE CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE L'OUTAOUAIS
Boulevard de la Cité des Jeunes, Hull, P.Q.
OFFRE GRATUITEMENT
DES COURS DU SOIR
(temps partiel) 2e session

Briquetage et maçonnerie
Brûleur à l'huile
Chauffage à l'eau chaude
Coiffure pour hommes
Coupe de viande
Couvre-plancher
Chauffage électrique
Débosselage et peinture automobiles
Electricité :
a) courant continu
b) courant alternatif
c) transformateurs
d) contrôle
e) code
Fer ornemental
Lecture de plans
Menuiserie :
a) charpente générale
b) armoires de cuisine
c) escaliers et finition
d) Equerre et estimation
Métal en feuilles
Plomberie
Refrigération et climatisation
Soudure :
a) à l'arc électrique
b) à l'argon
c) au gaz
Tapisserie et peinture

TOUS CES COURS DEBUTERONT DES QU'UN GROUPE DE QUINZE (15) ETUDIANTS AURA ETE FORME
ADRESSEZ-VOUS: Centre de Formation professionnelle, Hull, P.Q.
Boulevard de la Cité des Jeunes,
Tél. 771-7487
HEURES D'AFFAIRES: Lundi au vendredi: de 9 h à 4 h et le soir: de 7 h à 10 h, excepté le vendredi.

CITE DE HULL — PROVINCE DE QUEBEC
SOUMISSION
EGOUT COLLECTEUR — PHASE I
PLACE DU PORTAGE
CONTRAT 70-27

Des soumissions sous plis cachetés, adressées au Comité Exécutif de la Cité de Hull, 25, rue Laurier, salle 115 et marquées: —
"Contrat 7027 — Egout collecteur — Place du Portage — Phase I"
seront reçues jusqu'à 11:00 A.M. et ouvertes publiquement à 11:15 A.M. (heure locale) par le Comité Exécutif de la Cité de Hull,
le mardi, 9 février 1971.

Les travaux comprennent l'installation de conduites d'égout sanitaire sur les rues Laurier, Hôtel-de-Ville, Notre-Dame, dans la Glissoire du Gouvernement et sur le Boulevard Taché; l'installation de quelques conduites d'égouts pluviaux et d'aqueduc sur certaines de ces rues, ainsi que des réfections de pavage.

Les documents de soumission peuvent être obtenus sur dépôt d'un chèque visé fait à l'ordre de la Cité de Hull pour un montant remboursable de $100.00, aux endroits suivants: —

Au bureau de:
M. Gérald McMartin,
Directeur des Services Techniques
Hôtel de Ville,
25, rue Laurier,
Salle 207,
Hull, Qué.

Au bureau de:
Labrecque, Vézina et Associés,
Ingénieurs conseils
3300, Boulevard Cavendish No 385
Montréal 261, Qué.

Un cautionnement de soumission ("bid bond") de $40,000.00 devra être remis avec la soumission.

La Cité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

ROBERT LESAGE
Greffier.
HULL, le 6 janvier 1971

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL

AVIS AU PUBLIC

Je, soussigné, greffier de la cité de Hull, donne avis de la convocation d'une assemblée publique des électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables, afin de prendre en considération le règlement no 1144, modifiant le règlement numéro 578, concernant le zonage, en vue de permettre la construction d'édifices commerciaux d'un étage, dans la zone CB-12.

Le territoire affecté par ce changement est délimité comme suit:

Borné au sud par le côté nord de la rue Isabelle, à l'ouest par le côté est de la rue Richard, au nord par la voie rapide, à l'est par le côté ouest du boulevard St-Joseph.

Cette assemblée sera tenue dans la salle des comités du conseil municipal, situé à l'hôtel de ville, 25, rue Laurier, Hull, P.Q., le lundi, 18 janvier 1971, entre 7 heures et 8 heures de l'après-midi.

Le règlement no 1144 a été adopté par le conseil municipal, lors de son assemblée régulière tenue le 5 janvier 1971.

DONNE A HULL, ce 7 janvier 1971.

Robert LeSage, o.m.a.
Greffier

8e tournoi annuel du Carnaval

Le huitième tournoi annuel de ballon sur glace du Carnaval d'Ottawa aura lieu cette année du 29 janvier au 4 février et tous les matches de cet intéressant tournoi seront présentés à l'aréna Barbara-Ann-Scott. Les organisateurs attendent 104 équipes, dont 96 clubs masculins et huit équipes féminines. Une somme de $2,500 comprenant bourses et trophées sera en jeu.

Ce tournoi est commandité par Campbell Mail O Matic Printing et l'inscription est de dix dollars. La date-limite pour s'y inscrire est le samedi 23 janvier et l'on s'attend à ce que plus de 15,000 spectateurs soient témoins des parties qui seront présentées durant les dix jours du tournoi.

Les intéressés peuvent obtenir tous les renseignements nécessaires en communiquant avec M. Cliff Lacelle, 224-2772 ou M. Ed Kirk, 236-3014 ou l'on peut se procurer des formules d'inscription à 901, Bank, Ottawa.

Résultats des matches de la division "B" de l'AHMCN

Ce sont les compteurs qui ont pris la vedette lors des plus récentes parties disputées dans la division "B" de l'Association de hockey mineur de la capitale nationale. En effet alors que plusieurs parties ont été présentées dans les différentes sections de cette division, seulement quatre blanchissages ont été réussis, dont deux dans la catégorie pee wee.

Par ailleurs, Terry Bradley, de l'équipe moustique de l'Ouest d'Ottawa, a été le plus prolifique compteur puisqu'il a marqué quatre buts pour mener ses coéquipiers à une victoire de 7-3 sur les Raiders de Nepean.

Voici les résultats des plus récentes parties disputées dans cette division:

MOUSTIQUE

Uplands, 2; Gloucester, 0. Uplands: Steve Schwan, Terry Kenny. Blanchissage Sheldon Scott.

Queenswood Plumbing, 4. Rivevside Park: 2 — Queenswood: Michael Henry, Ricky Rafter, Don Harris, Richard Carisse. Riverside: Paul Warden (2).

Ottawa West, 7; Nepean Raiders, 3 — Ottawa West: Terry Bradley (4), Chris Troughton, Bob Macfarlane, John Traversy. Nepan: Gregg Kowalick, Ian Lobbar. Mike Mara.

Nepean, 4; Uplands, 3 — Nepean: Ian Lobban (2), Myles Diamond, Mike Mara. Uplands: Steven Schwan (2), Terry Kenny.

Gloucester, 4; Ottawa West 2 — Gloucester: Chris Clark (2), Marc Desroches (2). Ottawa West: Jeff Gilchrist, John Traversy.

Gloucester, 4; Nepean, 1 — Gloucester: Pierre Champagne, Claude Julien, Dave Gibbs, Chris Clark. Nepean: Ian Lobban.

PEE-WEE

Rockcliffe, 0; Uplands, 2 — Uplands: M. Hodgins, M. Zirpolo. Blanchissage: R. Brown, H. Lacelle.

Rockcliffe, 2; Nepean, 2 — Rockcliffe: Rick Rogers, Ken Meade. Nepean: Jim Paul, Peter Provost.

Rockcliffe, 3; Gloucester, 3; Rockcliffe: Ken Meade (2), Bill Soros. Gloucester: R. Van Breck, D. Bisaillon, B. Ward.

Gloucester, 1; Rockcliffe, 0; Gloucester: R. Bracken. Blanchissage: M. Ouellet, M. Arrowsmith.

BANTAM

Gloucester, 4; Uplands, 2 — Gloucester: Rick Lowe (3), Tom Ritchie. Uplands: Lacelle, S. Edwards.

Gloucester, 5; Rockcliffe, 4; Gloucester: Rick Lowe (2), Mike McDuffe (2), Glenn Toresan. Rockcliffe: Gary Kritcsh (2), Glen Fitzpatrick, Neil Frederick.

Rockcliffe, 4; Gloucester, 3; Rockcliffe: Gary Kritsch (3), Glen Fitzpatrick. Gloucester: Glen Toresan, Mark Campbell, Peter Lamothe.

Nepean, 8; Uplands, 0; Nepean: Ron Davidson (3), Gary Langill (2), Mike Langdon, Dan Dodds, Rick Larock, Blanchissage: Jim Yake, Don McCreedy.

Riverside, 2; Rockcliffe, 2; Riverside: Raymond, McCormick. Rockcliffe: A. Paré.

MIDGET

Gyro: 5; Uplands, 3; Gyro: W. Lee (2), W. Young (2), D. Billings. Uplands: Terry Feindel, Randy Dark, Gordie Moore.

Manor Park, 3; Ottawa West, 1; Manor P.: Mike Eagen, Danny Anderson, Bill Brown. Ottawa W.: John McAllister.

Gloucester: 4; Riverside, 2; Gloucester: G. Saunders, B. Elliot, M. Lowery, D. Maclanin. Riverside: P. Cabana, Whyte.

Nepean, 5; Ottawa West, 2; Nepean: S. McTaggart, J. Cavanagh, M. Gillette, B. Craig, J. Coleridge. Ottawa West: B. Passmore, T. Quilty.

Uplands, 3; Gloucester, 3; Uplands: Terry Feindel, Denis Wick, Gordie Moore. Gloucester: J. Smith, J. Sissons, M. Owens.

Uplands, 3; Capitals 1; Uplands: D. Duffy (2), T. Feindel. Capitals: Alan Walsh.

Manor Park, 2; Gyro, 1; Manor Park: Craig Hilton, Doug Frizell. Gyro: D. Billings.

Gloucester, 7; Nepean, 2; Gloucester: L. Sulpher (3), G. Saunders, J. Scissons, B. Elliot, M. Lowery. Nepean: S. McTaggart, M. Gillette.

Gloucester, 2; Manor Park, 1; Gloucester: G. Saunders (2). Manor Park: Brent Leblanc.

Le Westgate toujours au premier rang

Les six équipes qui évoluent dans la Ligue des bons copains O'Keefe de Gatineau étaient à l'oeuvre cette semaine à l'aréna de Gatineau.

Le premier match à l'affiche mettait aux prises le Marché Westgate et l'Association des Policiers. Ces derniers ont baissé pavillon par le compte de 4-1. Le Westgate conserve toujours son emprise de la première position au classement de la Ligue. D'autre part, la maison Bourgeois et Frères barbier enregistrait une victoire de 1-0 aux dépens de l'Amicale St-Jean-Marie-Vianney.

La grande victoire de la semaine fut incontestablement celle de la Chambre de commerce. La Chambre a complètement paralysé les efforts du Club Richelieu en lui inglifeant une amère défaite par le compte de 8-0, donnant ainsi au gardien de la Chambre, son sixième blanchissage de la saison.

Classement

	G	P	N	Pts
Marché Westgate	10	1	1	21
Association des Pol.	8	3	1	17
Chambre de Com.	7	4	1	15
Amicale St-Jean-Vianney	4	7	1	9
Bourgeois et Frères	4	8	0	8
Club Richelieu	1	11	0	2

Cours de sécurité de chasse

L'Association de chasse et pêche St-Jean-Bosco donnera des cours sur la sécurité de la chasse à compter de dimanche, 10 janvier à 7 h 30 et ces cours se continueront les 11 et 15 janvier au soubassement de l'église St-Jean-Bosco. Ce sont des instructeurs qualifiés de la Fédération de la Faune du Québec, qui auront la direction de ces cours.

Tous les intéressés peuvent y assister gratuitement et une invitation spéciale est lancée à tous les membres de l'Association de St-Jean-Bosco. Une carte de compétence sera remise à la fin des cours. L'on peut obtenir tout les renseignements nécessaires en communiquant avec le président de l'Association M. Raymond Ouellette à 777-0806.

Les Panthères font match nul

Les Panthères d'Embrun ont fait match nul 4-4 avec Morrisbury, jeudi soir, dans une partie régulière de la Ligue junior B de la Vallée de l'Outaouais, disputée à l'aréna d'Embrun.

Les Rafter, avec deux, Kevin Crozier et Richard Larose ont enregistré les filets des Panthères tandis que R. Pike, avec trois buts, et R. Branchaud répliquaient pour Morrisburg.

Un total de 17 punitions ont été décernées par l'arbitre au cours du match, dont quatre majeurs. Larose a de plus été expulsé du match pour avoir critiqué trop vivement une décision de l'officiel.

Dimanche, à 2 h 15, Prescott rendra visite aux Panthères à l'aréna d'Embrun.

L'Outaouais recherche des entraîneurs en athlétisme

Les quelques 5,000 Québecois qui ont pris part aux compétitions d'athlétisme des Jeux du Québec 1970, les milliers de jeunes qui ont participé aux compétitions scolaires d'athlétisme, les 1,400 membres en règle de la Fédération d'athétisme du Québec . . . ont besoin d'entraîneurs.

C'est pourquoi la FAQ, poursuivant le développement de son programme de formation d'entraîneurs, lance la formule de stages "Réseau régional" degré élémentaire. Ces stages qui ont pour but de former des entraîneurs de club, seront désormais organisés par les associations régionales d'athlétisme membres de la FAQ grâce à un octroi du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, cette nouvelle formule entre en vigueur immédiatement.

Ces stages s'adressent aux membres du corps enseignant, ainsi qu'à tous les animateurs quels qu'ils ou elles soient. Ils permettent aux participants de connaître les principes pédagogiques et techniques essentiels, et ceci sur l'ensemble des spécialités de l'athétisme (courses, sauts, lancers, marche).

Cours pratiques à 70-80 pour cent, la partie théorique est basée sur les textes diffusés par la FAQ en mars 1970. La dernière partie du stage sera consacrée à l'examen. Les entraîneurs, admis au degré élémentaire et justifiant d'une activité réelle d'une année en faveur de l'athlétisme, peuvent prendre part, dès 1972, aux stages de degré intermédiaire de la FAQ.

Pour la mise en oeuvre de son programme de régionalisation, la FAQ a choisi huit centres à travers le Québec.

Dans la région de l'Outaouais et du Nord-Ouest, le responsable est Marc Gaudet, secrétaire permanent du Conseil régional des loisirs de l'Outaouais, dont le bureau est situé à 11 Carillon, à Hull.

Pour plus de renseignements, les intéressés peuvent communiquer avec M. Gaudet en composant 770-3575.

Le nombre de participants est limité à 25 par centre. Par conséquent, "premier arrivé, premier servi".

CJRC - C'EST-Y ASSEZ FORT...

ENCORE UNE GAGNANTE D'UNE MOTONEIGE SKI-DOO A CJRC — Mme Conrad Lamarche, du 22, 2e avenue à Aylmer s'est méritée la 12e des 15 motoneiges au grand concours "SKI-DOORAMA KRAFT" à CJRC en collaboration avec le journal LE DROIT. Mme Lamarche reçoit ici les clefs de M. Jim Robinson, gérant général des ventes à Hull et Ottawa Motor Sport qui ont fourni la motoneige et, de gauche à droite: M. D'Arcy Chénier, gérant de district, Bombardier (Québec) Ltée; M. Harry Gillis, gérant du magasin I.G.A. du centre commercial Glenwood où Mme Lamarche s'est procurée ses preuves d'achats "Kraft"; M. Jacques Dubé, directeur adjoint de la publicité au journal Le Droit; M. Raymond Dompierre, gérant des ventes et de la promotion à CJRC. ***

(Photo Studio Marcel)

HEUREUSE GAGNANTE D'UN VOYAGE AU MEXIQUE

(Photo Studio Gagné, Place Cartier)

Mme A. McAllister du 95 de la rue Mutchmore à Hull, s'est méritée un voyage au Mexique, pour 2 personnes, toutes dépenses payées, grâce au concours de décembre de la chaine des magasins Zeller's. 7 voyages au Mexique étaient offert à tous les clients des magasins Zeller's du Canada. Mme McAllister avait fait ses emplettes au magasin Zeller's de la Place Cartier, Hull. Nous voyons l'heureuse gagnante en compagnie de M. Etienne Desgroseillers, gérant du magasin Zeller's de la Place Cartier.***

CIRCUIT D'AUTOBUS

DATE: 11 et 12 janvier 1971 — HEURE: 20 heures — COUT: $0.25 — DEPART: Terminus Eddy — ARRETS: Montcalm-St-Joseph, St-Joseph-Gamelin, Gamelin-Moussette — RETOUR: 9.30, même trajet.

C.S.R. OUTAOUAIS
EDUCATION DES ADULTES

Pour renseignements:
Jour – 771-7311
Soir – 771-7307

FORMATION PROFESSIONNELLE

RENSEIGNEMENTS GENERAUX

COURS A PLEIN TEMPS:
S'adresser au Centre de la Main-d'Oeuvre du Canada, 156, rue Principale, Hull, Québec. Téléphone: 777-3814

COURS A TEMPS PARTIEL:
Ces cours s'adressent aux personnes qui cherchent à se perfectionner dans leur métier ou dans un métier connexe et qui sont sur le marché du travail pour une période d'au moins un an.
Frais d'inscription: $2.00 / 15 heures de cours

COURS A PLEIN TEMPS

AMENAGISTE terrain de camping.:
Initiation à la botanique, aménagement du terrain (arpentage), géologie, administration d'un parc. Durée: 600 heures.
Pré-requis: 9e année, habileté manuelle, goût pour travail à l'extérieur.

AUTO-MECANIQUE:
Initiation aux circuits électriques, l'accumulateur, le dynamo, allumage, carburation, évaporation, pulvérisation. Durée: 480 heures.
Pré-requis: 9e année, cours de mécanique auto ou posséder une certaine expérience.

APPARITEUR DE LABORATOIRE:
Mathématiques, sciences 132, chimie, physique, anglais de la spécialité, technique, pédagogie et psychologie, stage pratique.
Pré-requis: Secondaire IV (11e année) avec réussite dans les mathématiques et sciences. Durée: 900 heures.

CUISINIER: (Perf.)
Nomenclature, poids et mesures, achat, vins et fromages, pâtisserie, menus, administration.
Pré-requis: 9e année, 2 ans d'expérience dans ce domaine, travail en équipe, carte de santé. Durée: 600 heures.

CUISINIER: (Chef)
Les responsabilités du chef, le chef et la cuisine internationale, le chef et ses spécialités, le chef comme patron, les achats, le contrôle des prix, les relations humaines.
Pré-requis: 10e année ou équivalent, 5 ans d'expérience dans la cuisine, une carte de santé.

LECTURE DE PLANS: (Gén.) (Perf.)
Connaissance des instruments, mathématiques appliquées au dessin, géométrie, projection, lecture des bleus de travail, convention et symboles.
Pré-requis: 9e année et aptitude pour le dessin.
Durée: 300 heures.

SERVICE DE BOISSON: (Déb.)
Les verres pour servir les "cocktails" et les vins, qualité et goût des boissons, apéritifs et digestifs, comment dresser un bar, l'art de mélanger les boissons, inventaire et contrôle.
Pré-requis: 9e année, belle apparence, sobre et honnête. Durée: 300 heures.

SERVICE DE TABLE: (Déb.)
Notion de restaurant, organisation des banquets, aperçu sur le bar, les vins, types de services.
Pré-requis: 9e année, belle apparence, posséder un peu d'anglais, sobre et honnête, carte de santé. Durée: 360 heures.

COMMIS DE BUREAU: (Option comptable)
Tenue de livres, anglais et français commercial, mathématiques commerciales et financières, droit commercial, dactylo, économie.
Pré-requis: 9e année, expérience dans ce secteur. Durée: 600 heures.

METIERS TECHNIQUES

TEMPS PARTIEL

CUISINE INTERNATIONALE:
Hors-d'oeuvre, canapés, soupes, sauces, viandes et poissons, recettes connues et typiques de plusieurs pays étrangers. Coût: $12.00.
Durée: 90 heures.

DESSIN D'ARCHITECTURE II:
Dessin de construction résidentielle, ordre d'exécution des dessins, détails, cédules, études des normes résidentielles, recherche dans les catalogues.
Pré-requis: Dessin d'architecture I
Durée: 60 heures.

DESSIN INDUSTRIEL I:
Croquis coté, traits conventionnels, compas et équerre, géométrie, projection, représentation à l'échelle, coupe.
Coût: $8.00.
Durée: 60 heures.

ELECTRICITE II:
Système de distribution électrique, interrupteurs de cuisinières, signalisateur et système d'alarme, de brûleurs à l'huile.
Pré-requis: Electricité I
Coût: $12.00.

LECTURE DE PLANS I:
Connaissance des instruments, mathématique appliquée, géométrie, projections, lignes conventionnelles.
Coût: $8.00.
Durée: 60 heures.

LECTURE DE PLANS II:
Lecture de bleus de travail, conventions, symboles.
Pré-requis: Lecture de plan I.
Durée: 60 heures.

MECANIQUE-AUTO I:
Sécurité à l'atelier, fonctionnement du moteur, puissance et rendement, genres de moteurs, bloc, vilebrequin, coussinets, pistons et bielles, soupapes, carburation lubrification, système de refroidissement.
Coût: $12.00
Durée: 90 heures.

MECANIQUE-AUTO II:
Embrayage transmission, arbre de commande, pont arrière et différentiel, ressorts et suspension, système de direction, freins, pneus.
Pré-requis: Mécanique auto I
Coût: $12.00.

SECRETAIRE MEDICALE I:
La cellule, les tissus, système locomoteur, système nerveux, les organes des sens.
Pré-requis: 11e année, sténo-dactylo.
Coût: $8.00.
Durée: 60 heures.

SECRETAIRE MEDICALE II:
Les systèmes circulatoire, respiratoire, digestif, urinaire, reproducteur, endocrinien. La terminologie est intégrée à chaque système.
Coût: $8.00.
Durée: 60 heures.

SOUDURE GAZ I:
Sécurité, soudure en T, exécution de petites boîtes, joints en bouts, brasures, pratiques sur tuyaux.
Coût: $12.00.
Durée: 90 heures.

SOUDURE ARC II:
Joints en bout vertical, passes horizontales simples et par balancement sur plaques verticales, exécution de joints sur tuyaux.
Pré-requis: Soudure arc I. Coût: $12.00.
Durée: 90 heures.

MECANIQUE AJUSTAGE I:
Prévention, affectage d'outil de tour, calcul de R.P.M. du tour, théorie sur tournage simple, usage de collets à ressorts, perceuse, scies.
Coût: $12.00.
Durée: 90 heures.

MOTEURS 2-4 TEMPS:
Distinction, utilités, engrenages, alimentation, allumage, échappement, démarrage, mode de commande, suspension, réparations.
Coût: $12.00.
Durée: 90 heures.

SERVICE DE BOISSONS:
Les verres appropriés pour les cocktails, vins, qualité et goût des boissons, l'art de mélanger les boissons. Durée: 90 heures.
Pré-requis: Belle apparence, sobre et honnête.
Coût: $12.00.

SERVICE DE TABLE:
Notion de restaurant, organisation des banquets, aperçu sur le bar, les vins, types de services.
Pré-requis: Belle apparence, posséder un peu d'anglais. Coût: $12.00.
Durée: 90 heures.

FORAGE et DYNAMITAGE:
Explosifs brisants, agents de sautage, article de dynamitage, accessoires de dynamitage, facteurs, caractéristiques, méthodes.
Coût: $12.00.
Durée: 90 heures.

MENUISERIE (Ebénisterie) I et II:
Notion de sylviculture, exercice à l'atelier, travaux pratiques selon les aptitudes, sableuse, toupie, mortaiseuse, tonneuse, machinerie portative.
Coût: $12.00. Durée: 90 heures.

SECRETARIAT et COMMERCE COMMIS COMPTABLE TENUE DE LIVRES TL-141:
Notions de base, les comptes, le journal, la balance de vérification, la fermeture de comptes transitoires, les régularisations.
Pré-requis: M.C. 131.
Coût: $6.00. Durée: 45 heures.

TL-142:
Nouveaux comptes, journaux auxiliaires, comptes collectifs et grands livres auxiliaires, petite caisse, salaires, stocks de marchandises.
Pré-requis: TL-141.
Coût: $6.00. Durée: 45 heures.
N.B.: Possibilité de TL-151, TL-152, TL-153.

MATHEMATIQUES COMMERCIALES:
Le salaire, le budget, les escomptes, la vente au détail, les taxes, l'intérêt, les emprunts, les achats et les ventes à tempérament.
Pré-requis: AL-121.
Coût: $6.00. Durée: 45 heures.
N.B.: Possibilité de MC-141 et MC-151.

STENOGRAPHIE et DACTYLOGRAPHIE:
Cours complet.
Français et anglais.

COURS ACADEMIQUES

COURS OFFERTS:

TEMPS PLEIN :
De 1ère année jusqu'à Sec. IV (11e année)

TEMPS PARTIEL :
De Sec. I (8e année) jusqu'à Sec. V (12e année). Tous les cours sont offerts.

PAR CORRESPONDANCE :
De Sec. I (8e année) jusqu'à Sec. III (10e année). Tous les cours sont offerts.

CONVERSATION ANGLAISE :
Tous ceux qui veulent apprendre l'anglais ou se perfectionner.

CONVERSATION FRANÇAISE :
Tous ceux qui veulent apprendre le français ou se perfectionner.

COURS COMMERCIAL :
Comptabilité — arithmétique commerciale; Dactylo — sténo française et sténo anglaise. (Les cours de sténo s'adressent aux personnes qui veulent apprendre ou se perfectionner.)

DATES D'INSCRIPTIONS :
11 et 12 janvier 1971, de 7 heures à 9.30 heures p.m.

LIEUX D'INSCRIPTIONS :
HULL: Polyvalente — Local 310
GATINEAU: Ecole Ste-Thérèse (à l'école préfabriquée).

N.B. Pour les cours à plein temps, s'inscrire le plus tôt possible au
CENTRE DE LA MAIN-D'OEUVRE
156, RUE PRINCIPALE,
HULL, QUEBEC

COURS D'EDUCATION PHYSIQUE

CONDITION D'ADMISSION
1. 18 ans et plus.
2. Le coût des cours doit être payé le premier soir lors de l'inscription.
3. Inscription: Local 310, Polyvalente de Hull, le 11 et 12 janvier 1971.

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
PROGRAMME: "Family Physical Fitness" — Le Programme "5 BX" "Aerobics" par Kenneth Cooper, M.D.
COUT: $10.00.

BASKETBALL
PROGRAMME: 1. Partie théorique sur les techniques.
2. Partie pratique.
COUT: $15.00.

ESCRIME
PROGRAMME: Notion pour les débutants — Technique de base
Initiation au combat s'adressant aux hommes et aux femmes.
COUT: $20.00.

VOLLEY BALL
PROGRAMME: 1. Partie théorique
2. Partie pratique
COUT: $15.00

BADMINTON
PROGRAMME: Cours de débutants montrant les éléments de base.
COUT: $15.00.

COURS D'EDUCATION POPULAIRE

Cours	Villes	Centres	Dates	Hres
	Aylmer	Ecole St-Joseph 100, rue Broad	11-1-71	7h 30
	Des Chênes	South Hull Rue Vanier	12-1-71	7h 30
	Hull	Ecole Gamelin 250, boul. Gamelin	14-1-71	7h 30
Couture et habillement I et II	Pte-Gatineau	Ecole St-Rosaire 9, rue Yvonne	15-1-71	7h 30
	Gatineau	Ecole Secondaire de Gatineau 250, rue Pine	13-1-71	7h 30
	Templeton	Couvent Ste-Marie 154, boul. Lorrain	18-1-71	7h 30
	Touraine	Ecole G.-E. Cartier Avenue Savoie	19-1-71	7h 30
Alimentation I et II	Hull	Ecole Gamelin 250, boul. Gamelin	14-1-71	7h 30
Initiation à la décoration intérieure Initiation aux Arts plastiques I et II	Hull	Ecole Gamelin 250, boul. Gamelin	20-1-71	7h 30
Psychologie-enfant	Hull et Gatineau	Ecole Gamelin 250, boul. Gamelin	20-1-71	7h 30
Psychologie-adolescent		Ecole Secondaire de Gatineau 250, rue Pine	13-1-71	7h 30
Psychologie du couple	A déterminer	Téléphoner à 771-7311	A partir du 11 janvier	

1. Toutes les fois qu'il y a au moins 15 personnes intéressées à l'un de ces cours, il peut y avoir une classe, quel que soit l'endroit, à condition qu'il y ait un professeur et un local disponible.
2. En cas d'impossibilité de se rendre dans les centres mentionnés aux dates précises, les inscriptions seront acceptées au bureau à partir du 1er janvier.
3. Tous ces cours s'adressent autant aux hommes qu'aux femmes, sauf Couture et habillement.
4. Pour le cours de Psychologie du couple; participer les deux ensemble, époux et épouse. Seuls les couples sont admis.
5. Avoir l'intention de suivre toute la série car les sujets discutés se tiennent et forment un tout.
6. Cours de 30 heures.
7. Aucuns frais de scolarité.
8. Frais d'inscription: $5.00.
9. Frais supplémentaires pour le matériel; alimentation: $5.00; arts plastiques: $10.00.
10. Prière de ne pas téléphoner aux centres.
11. L'attestation du 1er cycle est obligatoire pour passer au 2e cycle en Couture et en Arts plastiques.
12. Pour renseignements supplémentaires, veuillez communiquer avec le secteur de l'Education populaire à 771-7311.

CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS

LE DROIT

CINÉ GUIDE
FAMOUS PLAYERS THEATRES — 20th CENTURY THEATRES

An Omnibus Septarius Production
George C. SCOTT — Susannah YORK — 3e SEMAINE

JANE EYRE

TOWNE CINEMA
5 BEECHWOOD AV. 749-5035

2 spectacles en soirée
à 7 h et 9 h.
Dimanche cont. dès 1 h 30

PARAMOUNT PICTURES PRESENTS
Ali MacGraw • Ryan O'Neal
LOVE STORY by ERICH SEGAL
The Year's #1 Best Seller
Recommandé aux ADULTES
IN COLOR
A HOWARD G. MINSKY-ARTHUR HILLER Production
VOYEZ-LE DES LE DEBUT !
TOUS LES JOURS A :
1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35
3e SEMAINE
LITTLE ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0106

SOIREE: lun. - sam.: 8 p.m.; dim.: 7.30 p.m.
MATINEE: TOUS LES JOURS à 2 h p.m.
Téléphonez pour réservations 237-4881

SONG OF NORWAY
Guichet ouvert tous les jours à partir de midi.
Dim. à partir de 1 h p.m.
Billets aussi en vente au cinéma Regent
Guichet ouvert de 12 h 30 à 9 h p.m. tous les jours
NELSON
325 RIDEAU AT NELSON 237-4880

COLUMBIA PICTURES AND RASTAR PRODUCTIONS PRESENT
A RAY STARK-HERBERT ROSS Production
Barbra Streisand
George Segal

The Owl and the Pussycat
PANAVISION COLOR
ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0101
TOUS LES JOURS A:
1.45 - 3.45 - 5.45 - 7.45 - 9.45

Au RIDEAU
"Naked Angels" à 1.00
4.00 - 7.05 - 10.15.
"Pit Stop" à 2.25
5.30 - 8.40.
RIDEAU
RIDEAU AT DALHOUSIE 234-2117
BRITANNIA DRIVE-IN
3090 CARLING AV. 828-2672
Naked Angels
2 FILMS EN COULEURS
in COLOR
PLUS PIT STOP
Ciné-parc ouvert tous les soirs à 7 h p.m.
Chaufferette gratuite dans l'auto.

GIVE'EM HELL, JOHN!
JOHN WAYNE
A Howard Hawks Production
"RIO LOBO"
Technicolor
Recommandé pour ADULTES
1.30 - 3.25 - 5.25 - 7.25 - 9.25

REGENT
BANK AT SPARKS 235-5111

CINÉCRAN

par Murray MALTAIS

De la guerre des sexes

Diary of a Mad Housewife. Film écrit par Eleanor Perry réalisé par Frank Perry, d'après le roman de Sue Kaufman. Avec Richard Benjamin, Carrie Snodgress, Frank Langella. Couleurs. Au cinéma Elmdale.

Il est bien loin, trop loin, le doux temps des chevaliers et des bergères où le sourire d'une bouche de fraise était le prix d'un royaume. Et bien que ce cliché littéraire n'ait pas entièrement fait corps avec la réalité, j'aime me rappeler la nostalgie d'un lointain Moyen-Age où l'amour courtois, devenu maintenant matière sèche et scolaire, parcourait les rues par la voix des poètes.

Que le lecteur me pardonne cet abandon. Voilà pourtant les réflexions qui me sont venues après avoir vu un récent film américain au Elmdale intitulé **Diary of a Mad Housewife**.

Après tant et tant de films de sexploitation qui ne brillent jamais par une intelligence des plus élémentaires, Frank et Eleanor Perry ont voulu illustrer une tranche de la vie d'un couple. Et l'aspect le plus intéressant de leur film est sans doute que les événements qui se déroulent devant le cinéphile sont vus par une sensibilité féminine, point de vue que nous ne connaissons guère. Le seul autre film dont je me souviens dans cette veine (bien que fort différent), était **Le bonheur** d'Agnès Varda.

Jonathan Balser et sa femme, Tina, vivent dans un grand appartement new-yorkais. Il a une bonne situation et le couple s'aime raisonnablement. Ils ont deux enfants. Ce sont apparemment des gens sans histoire. Seulement voilà, nous sommes en 1970 aux USA et le terrible rythme de vie américaine aura raison du couple Jonathan, c'est le mâle personnifié, sûr de lui, autoritaire et tendre, un peu mufle malgré lui. Elle, c'est l'épouse de vitrine silencieuse, sensible, douce. Mais comme l'histoire se répète, elle décidera de prendre un amant, devant l'attitude trop typiquement masculine de son mari. Aventure strictement érotique qui tournera d'ailleurs au vinaigre et, bien sûr, la vie continuera.

Le film, sans être un chef-d'oeuvre (on y remarque entre autres des longeurs dans les dialogues, ce qui nuit au style) a le mérite de regarder l'érotisme et la vie maritale avec des yeux neufs. Ces domaines, trop souvent réservés au mâle, sont ici vus par une sensibilité de femme. C'est du reste cette sensibilité qui vraisemblablement conduira l'héroïne au féminisme et à militer en faveur des droits de la femme.

Nous vivons dans une société d'hommes et tout notre héritage intellectuel, culturel, scientifique et technique est le fruit d'efforts masculins. C'est ce que veut nous dire le film du couple Perry. Ils s'y prennent avec un rien d'insidieux, de méchant. Mais c'est une efficacité troublante. La situation de la femme ne nous est pas présentée à la façon des suffragettes manifestant bruyamment avec des affiches où l'on peut lire que l'utérus ne saurait être la propriété du gouvernement et que c'en est fini de la tyrannie des hommes. Les Perry ont compris que le public marcherait si on jouait un tant soit peu avec la sensibilité. Et ils ont gagné la partie.

Il n'en demeure pas moins que ce portrait-robot de l'épouse américaine n'est pas tout-à-fait adéquat. Comment expliquer l'inconscience du mari et les réactions un peu tardives d'une épouse qui a plus que sa part d'intelligence et de sensibilité? Comment expliquer que l'épouse choisisse un si mauvais amant qui lui déclare sans ménagement qu'il ne l'aime que pour le lit et rit bien fort de son chagrin de jeune fille lorsqu'il lui apprend, comme un imbécile, que l'Albertine de Proust était en réalité un jeune homme?

Rome ne s'est pas bâtie en un jour et personne ne sait mieux que les femmes elles-mêmes ce qu'elles ont à faire pour acquérir des libertés qui se situent plus dans l'attitude que dans le fait. Sans attendre un quelconque gouvernement de néo-Amazones qui nous tyranniserait, souhaitons que ces dames parlent mieux et moins souvent. C'est du reste une des conclusions que laissent entrevoir les Perry alors que le film se termine sur l'image, un peu dégoûté d'une épouse écoutant une discussion sur le féminisme où les interlocuteurs n'ont autre chose que des préjugés trop bêtes pour qu'on les mentionne.

En attendant, régler le problème du féminisme actuel équivaut à régler celui du capitalisme et du communisme et partant, de l'humanité entière. Je souhaite que personne ne soit assez ridicule pour s'en croire capable, tout sorti qu'il se croit de la cuisse de Jupiter.

AU MARCHE DES SOUVENIRS — La légende montre une partie des quelque 2,000 pièces qui seront mises aux enchères du 25 au 28 février, par la 20th Century-Fox, pièces qui avaient servi lors de productions cinématographiques. Cette compagnie suit l'exemple de la MGM qui a fait de même il y a plusieurs mois. On sait que les grands studios de cinéma américains connaissent actuellement des ennuis financiers sérieux. A droite, au centre, on reconnait l'un des meubles qui risque de se vendre assez cher. Il s'agit du lit où l'on a pu voir Marilyn Monroe et Yves Montand dans le film Let's Make Love. L'heureux propriétaire de ce lit fera sans doute de beaux rêves et songera avec nostalgie au temps où le cinéma américain savait encore sourire . . .

Projection de films de l'ONF à la Bibliothèque nationale

Le problème de l'eau dans le monde, un aperçu à la fois poétique et réaliste, un film couleur tourné aux quatre coins du globe, c'est le sujet du prochain spectacle gratuit de films en français, offert par l'Office national du film, mercredi, le 13 janvier 1971, à 8 h 15 à la Bibliothèque nationale, 395 rue Wellington à Ottawa. Ce spectacle est ouvert au grand public, et l'admission en est gratuite.

ELEMENT 3, de Jacques Giraldeau, constitue la contribution canadienne à la Décennie hydrologique internationale, organisée par l'UNESCO. Ce film, tourné au Canada, en Hollande, en URSS, en Italie, au Sahara, en Egypte et au Moyen Orient est un chassé-croisé de tendresse et de statistiques. D'où vient l'eau? Où va l'eau? Il y a des régions où son omniprésence est un fléau. Ailleurs, son absence quasi totale dévitalise des continents entiers. Comment corriger ce partage inégal de la Nature? ELEMENT 3 fait le bilan de ce que l'eau signifie pour l'humanité.

Deux courts métrages récents viennent compléter le programme. CAPTURE, de Bernard Gosselin, nous montre le travail accompli par la Direction des Parcs nationaux pour transplanter du Nord du Québec à l'Ile du Cap Breton, un troupeau entier de caribous. Enfin, un court métrage d'animation, LE CORBEAU ET LE RENARD, déforme un peu la célèbre fable de La Fontaine pour souligner la différence qui existe entre nos cousins français et nous-mêmes . . .

Les théâtres de Broadway essaient un nouvel horaire

NEW YORK (AFP)—La plupart des théâtres de Broadway avaient avancé, lundi soir, l'heure de lever du rideau. Normalement, c'est à 20h 30 que les rampes des théâtres newyorkais s'allument. Mais, il faut dire qu'on dîne en général plus tôt aux Etats-Unis qu'en Europe. Les bureaux également ferment plus tôt, en général vers 17 heures, d'où l'idée d'avancer l'heure de lever de rideau. Lundi, ils s'ouvraient à 19h 30.

Aucune décision n'a encore été prise quant à la durée de l'essai actuel, mais la réaction du premier soir n'a pas été défavorable, ni parmi les spectateurs, ni parmi les commerçants et surtout les restaurateurs de Broadway.

Les premiers semblent heureux de pouvoir rentrer chez eux plus tôt que d'habitude et d'éviter ainsi les heures tardives où les rues sont quelquefois peu sûres à New York. Quant aux banlieusards, qui ont un long trajet pour rentrer chez eux, c'est évidemment un avantage marqué.

La plupart des restaurateurs affirment qu'il semblait y avoir beaucoup plus de monde à servir lundi soir qu'ils n'en ont d'habitude à cette époque de l'année, plein creux de la saison théâtrale.

Cabarets Restaurants

CHATEAU LAURIER — Dégustez vos mets favoris au Canadian Grill ou encore on vous invite au Colonel By ou au Coq et le Lion.

COCHON D'OR — Danse tous les soirs, divertissement du mardi au dimanche. Repas d'affaires.

HOLIDAY INN — Ambiance reposante dans notre salon-bar. Salle à manger avec les spécialités du chef. Salles pour noces et réceptions.

HOTEL AMBASSADOR — L'endroit de divertissement par excellence de Gatineau. Spectacle et danse tous les soirs. Facilités pour banquets, mariages et receptions.

HOTEL LAFONTAINE — Spectacle "Country Music" dans le Salon-bar "Golden Rail" du lundi au samedi. Aussi en matinée de 3 à 6h.

HOTEL ORLEANS — Dans le Salon-bar, danse et divertissements. Spectacles du mardi au samedi. Aucuns frais de couvert.

HOTEL SKYLINE — "Top of the Hill", danse du lundi au samedi jusqu'à 1 h a.m. Spectacle à 9h 30.

HOTEL-MOTEL DUVERNAY — Danse, divertissements et musique dans le "Exquisite Penthouse" et le "Foyer Richelieu".

CHEZ HENRI — Musique et divertissements dans le Salon d'Or.

MOTEL DE VILLE — Le Chateaubriand, salle à manger licenciée, cuisine française de premier choix. L'Alsacienne du lundi au samedi, danse, musique bavaroise, licenciée.

RESTAURANT CHEZ ANDRE — Salle à dîner licenciée "Ki-An", cuisine canadienne et française, salon-bar "Le Braoulien".

RESTAURANT DE L'OPERA DU CNA — Ouvert du lundi au vendredi de midi à 14h 30 et de 18 h à 22 h. Le samedi de 18 h à minuit.

RESTAURANT L'ETOILE DU NORD — Mets canadiens et chinois — Steaks — Salles de réceptions privées, licenciées, salon-bar.

RESTAURANT HOWAH — Mets chinois, repas complets.

TOWN HOUSE MOTOR HOTEL — Mets de mer, spécialité de la salle à manger et au 2e étage grande détente au salon-bar "Nail-Head".

HOTEL BEACON ARMS — Bonsoir Lounge, Gloves McGinty au piano tous les soirs. Soirée d'amateurs tous les mercredis.

ATTENTION!

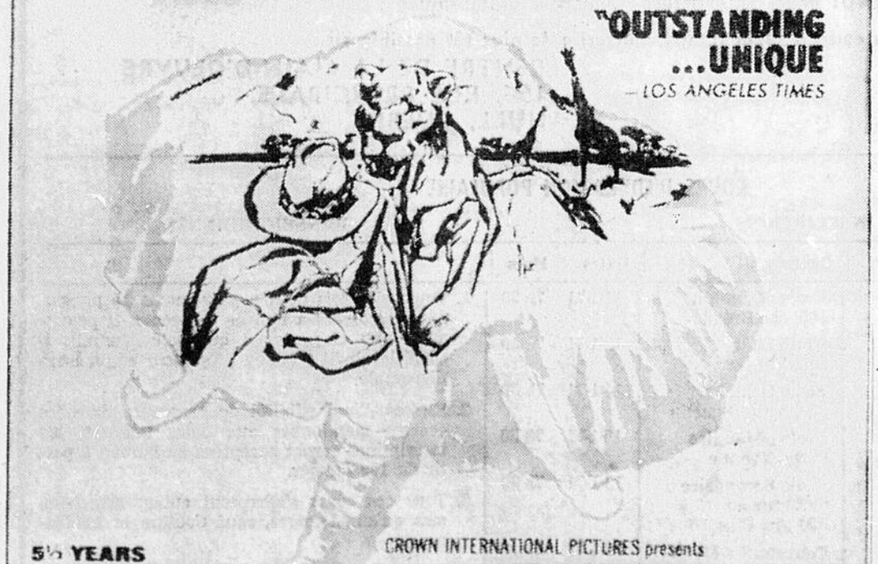
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de censure des gouvernements du Québec ou de l'Ontario, selon les cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir,

pour le Québec à : M. André Guérin, président
BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINEMA DU QUEBEC,
360, rue McGill,
MONTREAL, Qué.

et pour l'Ontario, à : M. O. J. Silverthorne, président
ONTARIO BOARD OF CENSORS,
THEATRE BRANCH,
1075, chemin Millwood,
TORONTO, Ont.

COMMENCE AUJOURD'HUI ! DIMANCHE CONT. DES 1 H
POUR TOUS

"POETIC...BEAUTIFUL...PROFOUND AND EXCITING ...UNFORGETTABLE...SPECTACULAR" — VARIETY
"OUTSTANDING ...UNIQUE" — LOS ANGELES TIMES



5½ YEARS IN THE MAKING
COVERING 25,000 MILES
INTERNATIONAL AWARD WINNER
CROWN INTERNATIONAL PICTURES presents
RON E. SHANIN'S
RIVERS OF FIRE AND ICE
AFRICAN SAFARI
Photographed and Directed by RON E. SHANIN
COLOR by DeLUXE BANTU MUSIC including Native Chants By RADIO BANTU S.A.B.C.
Produced By R. E. SHANIN ENTERPRISES, INC. • A CROWN-INTERNATIONAL PICTURES RELEASE
Suggested for GENERAL audiences.

2e film: "LES CAVALIERS ROUGES"
CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

A l'université Carleton

Concert de la British Intimate Opera Company

L'université Carleton annonce qu'elle présentera le samedi 16 janvier un spectacle de la British Intimate Opera Company. La représentation aura lieu en l'auditorium des anciens de l'institution, à compter de 8 h 30.

Le programme de la soirée comprendra l'interprétation d'oeuvres de Purcell, Pergolèse, ainsi que de Nancy Bush et Michael Haed. Le public pourra alors entendre le ténor Michael Goldthorpe, le soprano Patricia Blans et le baryton Donald Francke. Ils seront accompagnés par Mary Hill.

Fondée en 1930, la British Intimate Opera Company est l'une des formations les plus vieilles du genre au monde et a participé à la plupart des festivals de musique en Grande-Bretagne. Sa visite à l'université Carleton en 1971 s'inscrit dans le cadre de sa cinquième tournée en Amérique du Nord depuis la dernière guerre mondiale.

Les billets, au prix de $1.25 pour les étudiants et de $2.25 pour les autres personnes, sont disponibles au bureau d'information de l'université Carleton. On pourra également s'en procurer à la porte, le soir de la représentation.

Les Parisiens pourront se renseigner sur le mode de vie des Esquimaux

PARIS (AFP) — Les deux premiers films d'une série de six consacrée aux Esquimaux ont été présentés mercredi, en soirée, au Palais de la découverte. En couleurs et sonores, ces films retracent le mode de vie (chasse, pêche, artisanat, etc.) d'une tribu d'Esquimaux du Grand Nord canadien: les Netsilik.

C'est à la suite d'un accord passé entre l'Office national du film du Canada et le ministère français de l'Education nationale, dont relève le Palais de la découverte — où est réuni, à l'intention du grand public, un échantillonnage sans cesse remis à jour des sciences et techniques modernes — que la série des "Netsilik" sera projetée, pendant le mois de janvier, en matinée et deux fois par semaine en soirée, dans la salle du cinéma du palais.

Présentés à raison de deux par séance, ces films sont complétés par des documentaires parlants et en couleurs sur l'Arctique. En soirée, ils sont commentés par une ethnologue.

Ces projections, d'une qualité exceptionnelle, font participer intensément le spectateur à la vie esquimaude. Tournés dans une région d'accès assez difficile: celle de la baie de Pelly, où les Blancs n'ont pénétré que depuis peu d'années, les films ont été réalisés par deux ethnologues canadiens: M. Balicki et Mme Marie Rousseller, sous l'égide de l'Office national du film du Canada.

A la soirée inaugurale, on remarquait la présence de MM. Rose, directeur du Palais de la découverte, Boudreau, conseiller à l'ambassade du Canada, et Ladouceur, représentant en Europe de l'Office national du film du Canada.

Odeon Theatres
FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE.
HORAIRE DES FILMS SAMEDI
HORAIRE DES FILMS DIMANCHE

'I LOVE MY...WIFE'
ELLIOTT GOULD
SOMERSET
SOMERSET AT BANK 236-9528
A: 1.00 2.45 4.50 7.00 9.10 — A: 1.30 3.10 5.05 7.00 9.05

diary of a mad housewife
ELMDALE
WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333
3e GRANDE SEMAINE
CINEMA A SON MEILLEUR
A: 2.00 3.45 5.35 7.20 9.10 — A: 2.00 3.45 5.35 7.20 9.10

PETER SELLERS · GOLDIE HAWN in
There's a Girl in My Soup
CINEMA I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341
Recommandé pour ADULTES
A: 2.00 3.40 5.20 7.30 9.35 — A: 2.00 3.40 5.20 7.30 9.35

Burt LANCASTER — Dean MARTIN
RETENU 3e SEMAINE
AIRPORT
LE MEILLEUR FILM DE L'ANNEE
CINEMA II
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342
A: 2.00 4.25 6.45 9.00 — A: 2.20 4.25 6.45 9.00

"Aroused
LES 2 FILMS
THE MALL
SPARKS ST. MALL 233-7771
Aroused 12.00-2.50 5.40-8.30 — Minx 1.25-4.15 7.05-9.55
The Minx Color — exactly what you think she is
Aroused 12.50-5.40 8.30 — Minx 1.30-4.15 7.05-9.55

DEUX FILMS EROTIQUES
"I, a woman"
QUEENSWAY DRIVE-IN
MONTREAL RD. ON QUEENSWAY 745-7145
99 WOMEN
Ouvre à 7 p.m. Spectacle à 7.30 Chauffe-autos gratuits — Ouvre à 5 p.m. Spectacle à 5.30 Chauffe-autos gratuits

La mine d'Art

EXPOSITIONS:

Oeuvres de photographes de la Colombie-Britannique (Almanach C.-B.) Galerie de l'Image, 150, rue Kent, jusqu'au 17 janvier.

Reflets d'une capitale: 12 photographies d'Ottawa. Archives publiques du Canada, du 8 décembre à la fin de février.

Rétrospectives de la musique. Salon du CNA, du 21 décembre au 9 janvier.

Oeuvres de Manuel Manzorro. Galerie des plastiques de l'Université d'Ottawa, 169, rue Nicholas,. Jusqu'au 10 janvier.

Peintures de l'expressionnisme allemand (reproductions). Institut allemand d'Ottawa (35 O'Connor), du 7 janvier au 2 février.

MUSIQUE:

Récital de solistes et présentation de trois ballets, dans le cadre du concert du Hillcrest Music Club. Le 16 janvier, auditorium du Hillcrest High School, à 2 h 30.

Concert dans la série des "Youth Concerts". Au 27 de la rue Somerset Ouest, le 16 janvier, à 7 h 30.

Récital de la British Intimate Opera Compagny. Auditorium des anciens de l'université Carleton, le 16 janvier à 8 h 30.

RECITAL DE POESIE:

Par la poétesse Dorothy Levesay. Le 14 janvier, auditorium de l'édifice H. M. Tory Science de l'U. Carleton à 8 h.

THEATRE:

L'effet des rayons gamma sur les vieux garçons de Paul Zindel, adaptation de Michel Trembaly. Théâtre du CNA, du 11 au 16 janvier. A compter de 8 h.

The Evanescent Revue. Studio du CNA, du 7 au 30 janvier. Du lundi au vendredi, à 8 h. Le samedi, à 5 h 30 et 9 h 30. Relâche le dimanche.

Halfway Up the Tree de Peter Ustinov. Auditorium de l'Académie La Salle, du 7 au 17 janvier. A 8 h 30.

L'oiseau bleu, de Maurice Maeterlinck. Opéra du CNA, le 9 janvier, à 2 h et 7 h.

VARIETES:

Spectacle des Jérolas. Le 11 janvier, Opéra du CNA, à 8 h 30.

CINEMA:

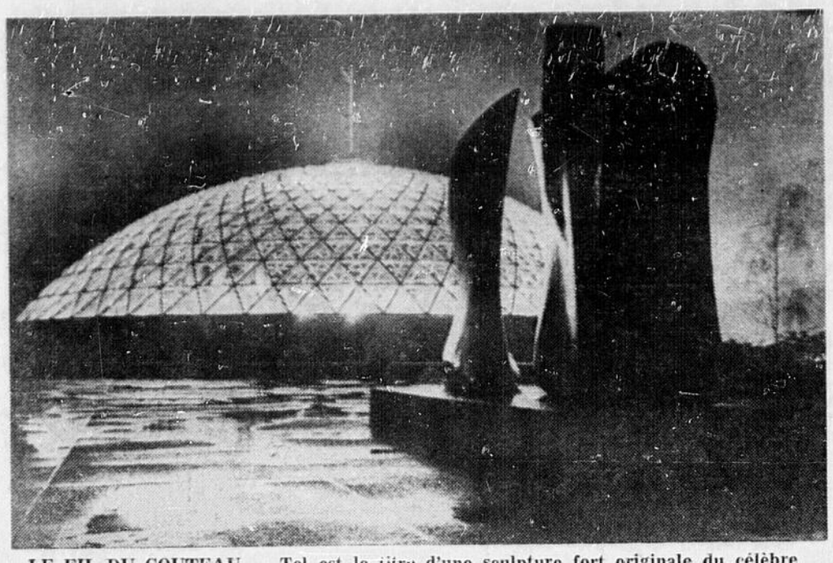
Un chapeau de paille d'Italie de René Clair. Version originale avec s.t. anglais. Le 13 janvier, auditorium de la fac. de chimie de l'Université d'Ottawa, à 8 h 30.

Les enfants terribles de Jean-Pierre Melville, d'après l'oeuvre de Cocteau (version originale s.t. anglais) et **Culloden** de Peter Watkins (version originale). A 7h 30 et 9h 30, le 14 janvier, Bibliothèque nationale.

Elément 3 de Jacques Giraldeau et **deux courts métrages de l'ONF.** Le 13 janvier à 8h 15, Bibliothèque nationale. Entrée gratuite.

L'heure du loup d'Ingmar Bergman. Auditorium de l'université St-Paul, le 9 janvier à 8 h.

Faust, de Friedrich W. Murneau. Le 14 janvier à 8 h, Institut allemand d'Ottawa. Muet, s.t. en allemand et en anglais.



LE FIL DU COUTEAU — Tel est le titre d'une sculpture fort originale du célèbre artiste Henry Moore que l'on peut voir dans le voisinage du Bloedel Conservatory de Vancouver. L'oeuvre, d'une valeur de $150,000, a été décrite comme l'une des plus belles au Canada. A l'intérieur du dôme illuminé vivent des oiseaux au sein d'une température toute tropicale, peu préoccupés par la froide température de janvier.

Du théâtre en Afrique noire

N.A.P. — Infatigable historien de l'Afrique et de ses peuples, Robert Cornevin s'est fait encore historien du théâtre de l'Afrique noire. Pour relever l'impertinence d'un metteur en scène, mais aussi pour montrer l'importance et la richesse de ce théâtre. Le Livre Africain publie là un travail fondamental. En effet, Robert Cornevin dissèque véritablement son sujet. Le théâre autochtone" d'abord, celui qui s'offrit aux yeux et aux oreilles des premiers Européens, puis celui qu'il appelle le "théâtre néo-africain".

Un chapitre est consacré aux acteurs noirs et aux pièces nègres à Paris, aux Compagnies théâtrales et au rôle de l'OCORA; à Habib Benglia, à tout seigneur tout honneur, Lydia Ewandé, Gisèle Baka, Douta Seck, Daniel Sorano, Bachir Touré, Keita Fodéba. Un autre au théâtre en Afrique entre 1946 et 1960, années d'efforts et de recherche où la Côte-d'Ivoire tiendra une place particulière.

Au passage, Robert Cornevin rend hommage à ceux qui comprirent, comme Charles Béart, cet "oncle du théâtre africain", à Bingerville et, à William Ponty, les responsables de l'enseignement, MM. Hardy, Monod, puis Albert Charton, l'importance de la collecte des traditions et la valeur éducative et stimulante du théâtre. Hommage aussi à Raymond Hermantier, le "Faidherbe" du théâtre sénégalais et à Odéam Rakoto, le Malgache.

Le théatre africain après les indépendances? Robert Cornevin s'efforce d'en dresser l'inventaire pays par pays, Congo-Kinshasa et Madagascar compris, qu'il s'agisse des pièces des auteurs, des interprètes ou des troupes.

Auteur conséquent, Robert Cornevin suggère des solutions et préconise la création d'une véritable Compagnie parisienne d'acteurs noirs francophones. C'est, écrit-il, au sein de l'Agence de coopération francophone, issue de la Conférence de Niamey, que devraient s'édifier des structures d'action théâtrale nouvelles.

Décès du musicien américain Joseph J. Lilley

HOLLYWOOD (PA) — Joseph J. Lilley, qui avait composé ou fait l'arrangement de partitions musicales pour 32 films de Bob Hope et Bing Crosby, a succombé au cancer, à l'âge de 57 ans.

Il est mort tôt vendredi, à sa résidence de Hollywood, après avoir assisté la veille du Jour de l'An à une réception chez Bob Hope.

Aux obsèques, qui avaient lieu lundi, Bing Crosby, Bob Hope, le comédien Jerry Colonna et le compositeur Irving Berlin, ainsi que Johnny Mercer entouraient le cercueil de leur ami.

Joseph Lilley avait fait partie du personnel musical de la firme Paramount durant plus de 25 ans.

Diplômé du Conservatoire de la Nouvelle - Angleterre et de Julliard School of Music, il avait également enregistré des disques à succès, notamment "Jingle Jangle Jingle" et "Take Me in Your Arms".

Musique et ballet feront bon ménage au Hillcrest Music Club

Les élèves du Children's Ballet Studio d'Ottawa seront les invités du Hillcrest Music Club, lors du prochain concert de cet organisme, qui aura lieu le 16 janvier à 2h 30, en l'auditorium du Hillcrest High School.

On pourra y voir trois ballets, dirigés par Béatrix Le Gras. Ce sont **Les débutantes**, musique de Johann Strauss, **Prélude**, musique de S. Zabel et enfin, **Dans la cuisine**, musique de Pergolèse et d'Igor Stravinski.

Par ailleurs, on pourra également entendre lors du concert proprement dit, des pièces pour piano, clarinette, un trio pour flûtes ainsi que quelques pièces consacrées à l'art vocal.

On est prié de prendre note qu'après le concert, on tiendra des auditions pour le prochain concert du Hillcrest Music Club, lequel aura lieu le 13 février.

Un Festival mondial . . . de magie et de sorcellerie

Après deux années de pourparlers incessants, Canadian Concerts and Artists est enfin en mesure d'annoncer la présentation à Montréal ainsi que dans quelques autres villes canadiennes du Festival mondial de magie et de sorcellerie.

Ce spectacle d'une formule toute nouvelle sera en quelque sorte un "panorama du mystère" alliant les démonstrations des voyants, des fakirs, des nécromanciens et des yogis aux prodiges des meilleurs magiciens et illusionnistes.

C'est à André Salanville, illusionniste, que Canadian Concerts and Artists a confié la production de ce "festival du mystère". Il groupera 10 numéros des plus spectaculaires, venant des quatre coins du globe, entre autres la troupe d'illusionnistes Richiardi; le maître de la sorcellerie hindoue, Omar Pasha; la mage diabolique, Di Sato, et le champion des pick-pockets, Joe Waldis.

Présenté il y a quelques mois à l'Olympia de Paris, le Festival de magie et de sorcellerie y tint l'affiche, à guichet fermé, durant trois semaines. A Tokyo, en 1968, un spectacle identique, également monté par André Salanville, joua durant cinq semaines trois fois par jour, au Palais de Glace Korakuen de 6,000 places.

C'est au théâtre St-Denis que sera offert ce premier Festival de magie et de sorcellerie, du 13 au 20 mai, et nul doute que cette formule de spectacle fera fureur auprès de tous les amateurs d'inédit et d'émotions fortes.

On ne précise pas dans le communiqué de Canadian Concerts and Artists si le programme de la tournée inclura la région de Hull et d'Ottawa.

Second festival international du film francophone

PARIS (AFP) — Le deuxième Festival international du film d'expression française, placé sous la présidence d'honneur de M. Yvon Bourges, secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères, chargé de la coopération, aura lieu à Dinard, du 2 au 9 juillet prochain. Plusieurs personnalités ont été pressenties pour faire partie du conseil d'administration. Elles représenteront la Belgique, le Liban, la Suisse, La Tunisie, le Canada, l'Afrique francophone et Madagascar.

Dinard 71 comprendra deux sections distinctes: une section compétitive pour laquelle des prix seront décernés et une section non compétitive plus particulièrement consacrée à la recherche et à la promotion des jeunes cinéastes.

Miss Monde: Elle ne sera comblée qu'après avoir visité l'Afrique

Reconnue comme la première "beauté" de la planète, adulée par les hommes et jalousée des femmes, Jennifer Hosten, la jeune Antillaise récemment élue Miss Monde, n'attend de réaliser qu'un rêve pour être totalement comblée: visiter l'Afrique.

Pour découvrir la terre de ses ancêtres, la jeune et jolie Antillaise est à la recherche d'une grande compagnie internationale qui, dans le cadre de ses activités publicitaires, lui offrirait le voyage en Afrique. Les magnats ne manquent pourtant pas, qui combleraient avec plaisir, le voeu de Jennifer. Mais trop lucide pour accepter une telle offre toute personnelle qui fournirait matière à la presse à sensation, Miss Monde préfère avoir affaire à une société.

"J'aurais évidemment préféré, a-t-elle déclaré, que mon pays m'accorde un tel voyage comme le gouvernement autrichien l'a offert au Kenya et en Ouganda à Miss Monde 1969 qui était Autrichienne. Mais l'île de Grenade n'est pas aussi riche que l'Autriche . . ."

"Quand je me fâche, c'est pour de bon"

Jennifer Hosten, qui ne prend pas très au sérieux les concours de beauté, pense toutefois que les Noires ont autant de chance que les Blanches.

"Mon élection et celle de ma dauphine, une Noire sud-africaine, en fournissent la preuve".

En effet, s'il y a eu des manifestations de mauvaise humeur à l'élection de l'Antillaise, la cause n'en était pas sa couleur de peau. Les uns accusaient la Société anglaise Mecca, organisatrice du concours, d'avoir favorisé son élection pour obtenir le marché antillais. Les autres contestaient la présence au sein du jury de M. Eric Gairy, premier ministre de Grenade, l'île antillaise d'où est originaire Jennifer.

La Société Mecca a fermement démenti ces rumeurs. Quant à Jennifer elle a rétorqué avec une logique qui ne manque pas d'humour: "l'élection il y a cinq ans d'une Jamaïcaine n'a donné lieu à aucune protestation bien que l'un des membres du jury ait été un Jamaicain célèbre. N'y avait-il pas également des juges britanniques lors de l'élection d'une Anglaise comme Miss Monde?"

Et de conclure en français — car chose rare chez une Antillaise anglophone, Jennifer parle couramment la langue de Racine — "Je suis lente à me fâcher, mais quand je me fâche, c'est pour de bon!"

Mais au dire de ses familiers, la colère n'a aucune prise sur la beauté de Miss Monde. (N.A.P.)

L'art théâtral aéroporté

LONDRES (D'après la Presse Canadienne) — Un groupe théâtral du West End de Londres déclare à qui veut l'entendre qu'il est en mesure d'effectuer la traversée transatlantique la plus rapide qu'ait jamais connue une pièce de théâtre dans l'histoire de Londres.

En effet, la troupe est certaine que lorsque la comédie **Blithe Spirit** de Noel Coward aura fini de jouer le 16 janvier courant au Globe Theatre (on la joue depuis six mois), toute l'équipe de production et des comédiens sera prête à jouer deux jours plus tard au O'Keefe Centre de Toronto.

SONG OF NORWAY
OFFRE COMBINEE
6.45 Tous les soirs dim. incl. — 5.95 Matinées
Le prix indiqué comprend:
1. Dîner de gourmet (6 choix)
2. Billets pour le film à l'affiche: "Song of Norway" au cinéma Nelson
3. Stationnement gratuit
4. Carte CHARGEX acceptée
GOURMET ROOM
319, Rideau — 236-0151
(Licencié)
TOWN HOUSE

RESTAURANT LA HUTTE
34, RUE ST-LOUIS
PTE-GATINEAU
Complètement licencié
Salon-bar
Spécialités orientales et steak braisé
Ouvert: 11h a.m. à 2h p.m. du lundi au jeudi
Jusqu'à 3h a.m. vendredi et samedi
Jusqu'à 1h a.m. le dimanche
Venez entendre LEO LAMARCHE à l'orgue, tous les soirs excepté le lundi.

UN REPAS DE FAMILLE SPECTACULAIRE
DIMANCHE
A VOTRE FAIM!
★ POULET FRIT TRAITE AU MIEL et TOURTELET AU MAIS, des monticules de PATATES, de la SALADE, des LEGUMES, du PAIN et du BEURRE.
SEULEMENT $1.95 — ENFANTS EN BAS DE 12 ANS $1.45
SHARRY'S
SALLE A MANGER ET SALON-BAR
Rue Sparks angle O'Connor (sur le Mail)

Tout ce que vous vouliez savoir sur... 18 ANS Adultes
VARIATIONS AMOUREUSES
en couleurs
2e FILM EN COULEURS :—
"TOUT SUR LE ROUGE"
"VARIATIONS AMOUREUSES" à 1.00 - 4.00 7.00 - 10.00
119 rue PRINCIPALE Hull Tel: 777-2322 CARTIER
"TOUT SUR LE ROUGE" à 2.30 5.30 - 8.30

CINÉMA DE PARIS Hull
185 RUE LAVAL — TEL.: 777-2403
Commençant ce soir!
18 ANS ADULTES
AMOUR SAUVAGE.. PASSIONS PRIMITIVES!
LA BLONDE INCENDIAIRE Lili Lebland
PLUS
LA JUNGLE SENSUELLE
EN COULEUR
L'ÉTRANGE MISSION DE LIVRAISON DE PROSTITUÉES DESTINÉES AUX CAMPS MILITAIRES!
MARIE LAFORET
ANNA KARINA
LEA MASSARI
des filles pour l'armée
un film PUISSANT de V. ZURLINI
HORAIRE: "Jungle sensuelle" à 6.45 - 10.10; dim. 12.30 - 3.55 - 7.00 - 10.25.
"Les filles . . ." à 8.25; dim. 1.50 - 5.15 - 8.40.

2e SEMAINE!
18 ANS Adultes
APRÈS MIRACLE DE L'AMOUR 1 et 2 VOICI
Oswalt Kolle par exemple:
Adultère
"Adultère" sem. 6.35 - 10.15 dim. 3.15 6.35 - 10.15
COULEURS
Quatrième partie d'une série par Oswalt Kolle
COMPLÉMENT DE PROGRAMME
ADOLPHE (EN COULEUR)
une éducation amoureuse
Sem. à 8.15; dim. 1.15 - 4.45 - 8.15
STATIONNEMENT GRATUIT
CINÉMA VENDÔME
HULL 776-1440
Cartier

Pour remédier à la crise

Les théâtres de Broadway réduisent leurs prix

NEW YORK (AFP)—Les théâtres de Broadway ont pris d'importantes initiatives pour réduire le prix des places et remédier à la crise qui les atteint depuis plusieurs années et qui est attribuée en partie au coût exhorbitant des fauteuils atteignant $15.

La Ligue des théâtres newyorkais a annoncé mardi que les syndicats de machinistes, d'électriciens et de musiciens étaient prêts à accorder des concessions aux organisateurs de productions théâtrales qui se contenteraient d'une recette brute hebdomadaire de $25,000 et abaisseraient en conséquence le prix des places. La plupart des salles newyorkaises sont suffisamment grandes pour permettre une recette brute hebdomadaire de $70,000 en moyenne au tarif des prix actuels.

Les propriétaires de salles, dont 11 ont déjà accepté la proposition des syndicats, se contenteront également d'une location moins élevée; celle-ci est actuellement d'un quart des recettes brutes.

Enfin, les auteurs ne recevront comme droits que 5 pour cent des recettes brutes, soit la moitié de leur quote-part actuelle.

Les concessions syndicales porteront tant sur les salaires que sur le nombre de machinistes, d'électriciens et autres employés dont les syndicats imposent maintenant l'embauche aux organisateurs de productions théâtrales.

On espère que ces mesures permettront d'abaisser le prix maximum des places à $5 dans les théâtres qui les appliqueront.

Juriste et cinéaste

Burt Katz, l'adjoint au procureur ayant obtenu l'inculpation de Charles Manson et de deux autres accusés lors de ce célèbre procès, sera . . . le conseiller technique pour les séquences se passant à la cour, dans le prochain film de Russ Meyer, intitulé **The Seven Minutes** et produit par la Fox.

Détail un peu curieux et coïncidence, M. Katz a également étudié le cinéma à l'Université of Southern California, en plus d'être juriste.

Réalisé par Meyer, **The Seven Minutes** met en vedette Wayne Maunder, Marianne McAndrew, Yvonne De Carlo, Phil Carey et Ed Williams.

Mariage de Connie Francis

CALDWELL New Jersey (D'après la Presse Associée)—La chanteuse Connie Francis épousera un coiffeur de Las Vegas répondant au nom d'Izzy Marion. Le couple s'unira par les liens du mariage dans une église de Las Vegas, le 16 courant.

Tous deux ont connu des expériences maritales antérieures.

arts PLASTIQUES

A la Galerie nationale

La peinture canadienne en 20 leçons, une offre sensationnelle

La Galerie nationale du Canada offrira, à compter du 19 janvier, 20 leçons sur l'histoire de la peinture canadienne. Le conservateur de l'art canadien contemporain, M. Pierre Théberge, fera une exploration des thèmes ressortissant des oeuvres des peintres canadiens, à partir de la fin du XVIIIe siècle jusqu'à nos jours.

Une salle de la Galerie nationale sera spécialement aménagée pour ces leçons et les tableaux exposés seront différents à chaque semaine, en relation étroite avec le sujet traité.

Pour des raisons d'ordre technique, l'inscription est limitée à 50 personnes. Les intéressés peuvent tout simplement donner leur nom, adresse et numéro de téléphone au bureau de renseignements (992-4636) situé au rez-de-chaussée. "BIENVENUE" . . . ajoute le communiqué.

Ainsi se résume une des offres intéressantes des Services d'éducation de la Galerie nationale. (Elle le serait encore plus naturellement si on nous offrait Herbert Read ou sir Kenneth Clark comme titulaire du cours. Et elle l'est vraiment quand on pense qu'un cours de l'histoire de l'art coûte près de $2,000 par an, sans compter pensions, etc., à l'Art Institute de Chicago, où à l'université Drew.)

Tout de même si Pierre Théberge peut en 20 leçons donner à un public intéressé une petite idée de "l'histoire vécue" de nos peintres depuis le XVIIIe siècle, on en félicitera chaleureusement et bruyamment les Services d'éducation. Car, quiconque ne visite pas les galeries, s'intéresse peu aux choses de l'art, peut mal juger l'intérêt croissant que cet aspect de notre culture a pris ici depuis quelques années. On sait vaguement que Henri Masson fait des paysages locaux et que Riopelle a une réputation internationale, mais pour les autres, l'histoire est assez nébuleuse. Racontée ainsi avec le dynamisme naturel de Pierre Théberge, notre patrimoine artistique risque de devenir intéressant. On nous dit que de nouvelles reproductions et documents pertinents ont été rassemblés et seront montrés au public participant aux cours.

Pierre Théberge promet donc de raconter comment, à des époques très diverses de notre histoire, nos peintres sont devenus ce qu'ils sont. Peut-être devra-t-il faire un peu l'histoire du Canada!

On trouvera, ailleurs dans ces pages, le texte intégral des cours. Résumés, ils comprennent sept périodes:

La première (1750-1860), l'ère des découvreurs: Davis, Cockburn, Krieghoff, Légaré, Beaucourt, Dulongpré, Berczy. La seconde (1860-1910), l'ère du professionnalisme: O'Brien, Fraser, Verner, Belle-Smith, Edson, Harris, Brymner, Peel, Fowler, Griffiths, Reid, Leduc, Morrice, Suzor-Côté, Cullen. La troisième, (1910-1930), celle du nationalisme pictural: le Groupe des Sept, Emily Carr. La quatrième, (1930-1940), les débuts de l'abstraction et la peinture formelle: B. Brooker et Lawren Harris, David Milne et L. L. Fitzgerald. La cinquième (1940-1950), l'automatisme et le surréalisme: Borduas et son groupe, Pellan et son groupe. La sixième (1950-1960), l'expressionisme abstrait à Toronto; les plasticiens à Montréal. La septième (1960-1970), la concentration des milieux artistiques: Montréal, Toronto, London, Vancouver.

C'est évidemment fascinant . . . et le présent peut être plus que le "patrimoine artistique" en fait d'art canadien. M. Théberge, en tant que conservateur parlera-t-il "en son nom propre . . . etc." ou pour la Galerie nationale? Une série vraiment intéressante à laquelle il faut assister, pour discuter, contester, étudier. Le public est évidemment un élément indispensable à de tels projets.

Le samedi pour les petits

L'amphithéâtre de la Galerie nationale grâce à ces mêmes services sera tous les samedis **(jusqu'à nouvel ordre capitaine!)** le point de rassemblement pour les très jeunes. Films divertissants à 10 h 30, suivis de tournées des salles de la Galerie (n'oublions pas que grâce aux travaux de réfection au Musée de l'Homme, la Galerie nationale offre des expositions fascinantes pour les jeunes qui prisent peu les nouveautés de l'art américain 1975!) Ces petites expéditions sont sous l'égide des guides-animateurs et animatrices de la Galerie, un groupe de jeunes très anxieux d'intéresser les jeunes, non seulement au monde artistique, mais à l'ambiance de curiosité et de nouveauté qui doivent toujours animer un bon musée. Le tout est terminé à midi.

Jacqueline DEL

"LES QUATRE CAVALIERS DE L'APOCALYPSE", de Dürer, apparaît dans l'exposition de gravures des maîtres allemands et flamands maintenant à la Galerie nationale du Canada. L'exposition est au cabinet des estampes jusqu'à la fin janvier.

LA GALERIE NATIONALE DU CANADA

rue ELGIN

Programme de la semaine du 9 au 15 janvier

Film et causerie

LE DIMANCHE 10 JANVIER
14.15 Films dans l'auditorium
15.00 Causerie: Le Symbolisme et Albrecht Durer, par Eileen Woodhead (en anglais)

Présentation spéciale de films

DES FILMS DE MICHAEL SNOW
Le jeudi 14 janvier à 20h30
dans l'auditorium

Expositions en cours

DURER ET SES CONTEMPORAINS (3e étage)
OEUVRES D'ART DES INDIENS DE LA COTE DU NORD-OUEST (6e étage)

Le cinéma du midi à 12h45

MERCREDI: Des séances de 30 minutes de cinéma muet ou parlant; des films ayant joué un rôle dans le développement du cinéma.

Horaire

Les mercredis, vendredis et samedis: 10h à 18h.
Les mardis et jeudis: 10h à 22h
Les dimanches et jours fériés: 14h à 18h
La Galerie est fermée le lundi.

Entrée gratuite. Pour tous renseignements, téléphonez à 992-4636

Venez chanter avec GLOVES McGINTY
Bonsoir Lounge
Tous les soirs dans notre salon-bar
OU IL JOUE LE PIANO VINTAGE.
DANSE au son de MALTA de 8 h p.m. à 1 h a.m.
OUVERT MAINTENANT DEPUIS LE MARDI JUSQU'AU SAMEDI
Tabu ROOM
Beacon Arms HOTEL
38, rue ALBERT

au SALON D'OR
MUSIQUE et DANSE
SUR DEMANDE POPULAIRE
"CLAUDETTE and HER DATES"
HOTEL CHEZ HENRI
179 PRINCIPALE — HULL

Grande soirée du Bon Vieux Temps
LATOURELLE LODGE
R.R. No 1, BLUE SEA
Artistes invités:
RONALD GOUDIE
et les gais copains
CE SOIR A 9 H
VENEZ VOUS AMUSER

LIONS D'OTTAWA-OUEST
BINGO
Parties des premiers arrivés
LUNDI SOIR
PETIT LOT
34 NUMEROS
Les portes ouvrent à 6 h 30
SALLE AMBASSADOR
381, ch. RICHMOND

GRAND BINGO
SALLE STRAND
GROS LOT $500
56 numéros
Lundi soir à 7 h 45
1265, rue BANK

DUVERNAY
LE "MOTOR MOTEL"
207, rue Principale, Hull
Pour le summum en fait de
• Repas • Danse
• Divertissements
• "Executive Penthouse"
• Salon-bar Richelieu
• Salle Duvernay
Licencié jusqu'à 2 h a.m.

HOTEL STANDISH HALL
Tous les soirs dans le salon "RAINBOW"
MAURY LOGAN ET LES TARGETS
Vedette des disques de NASHVILLE
Pour banquets, réceptions, etc.
Rés. 777-3801

Lépage Michaud LIMITÉE présente
MIREILLE Mathieu
AU CNA LES 30 et 31 JAN. 20h30
COMPLET

$4,000.00 EN JEU!
à "jouez 1250"
du lundi au vendredi à 9h.05
4 prix de $12.50 par jour / 1 gros lot de $1250.00 en mars
musique·artistes d'ici·humour·concours
animateurs: Louise Simard/Conroy et Denis Binet
CBOF RADIO 1250

Une critique de la critique ou le procès des juges

Dans un certain sens, tout le monde est critique. Dès le premier instant où un bébé recrache sa purée d'épinards et se lèche les babines devant sa pomme au riz, il manifeste son esprit critique, et continuera à le faire pendant toute sa vie.

Dans un autre sens, le critique est Monsieur Tout-le-monde: c'est "le lecteur moyen", et même si ce n'est pas tout-à-fait cela, c'est certainement "le lecteur perpétuel".

Une chose est certaine, c'est que le critique n'est pas un dieu. Plus encore qu'un général romain suivant son triomphe, il a besoin que quelqu'un lui murmure à l'oreille qu'il n'est qu'un homme comme les autres. Avoir su reconnaître la valeur de Graham Greene peut être une gloire aussi enivrante que la victoire sur les Volsques mais s'il faut de la perspicacité pour détecter les failles de l'imagination de quelqu'un, cela ne signifie pas forcément que le critique est beaucoup plus intelligent que l'homme dont il étudie l'oeuvre.

Ce que j'ai dit jusqu'à présent est vrai de tous les critiques, si révérés soient-ils. Mais pour la suite de cet article, je ne parlerai pas de la critique académique, domaine d'érudits capables de passer des années à étudier l'oeuvre d'un seul auteur pour finir par en donner une interprétation définitive. J'ouvre ici une parenthèse pour noter le grand danger de la critique académique, qui est de trouver dans n'importe quel ouvrage des intentions cachées que l'auteur n'avait jamais eues, mais qui vont dans le sens de l'interprétation que l'érudit veut donner de l'oeuvre en question.

La critique dont je vais parler est le chroniqueur de journaux et de revues qui, régulièrement, fournit au grand public sa ration de critiques. Quelles qualités doit-il posséder?

Informé, lisible, logique

En premier lieu, il doit être informé; il doit connaître son sujet. Deuxièmement — et peut-être insisterai-je plus que d'autres le feraient à ma place sur ce point — il doit être lisible; quelque documentée que soit son étude, et quelque pénétrant que soit son jugement, ces qualités ne lui serviront à rien si sa présentation ampoulée décourage le lecteur. Mais il ne doit cependant pas sacrifier son point de vue à sa popularité. Troisièmement, il doit être logique dans son échelle de valeurs.

Ceci prend une importance toute particulière pour quelqu'un qui écrit régulièrement dans la même revue. Ses lecteurs doivent connaître ses critères et ses préjugés, et il doit s'y tenir. Si, comme c'était le cas de Ralph Straus critique de l'**Observer** dans les années 30, il découvre toutes les semaines un chef-d'oeuvre parmi les romans qui lui sont soumis, ses lecteurs sauront que pour lui un "chef-d'oeuvre" est simplement le roman qu'il a préféré dans tout le lot. Il ne doit pas passer d'un extrême à l'autre, rejetant toute une semaine et portant tout aux nues la semaine suivante. Il ne doit pas reprocher à un auteur ce qu'il avait loué chez un autre la semaine précédente.

Il existe deux types d'ouvrages — la fiction et la non-fiction — et par conséquent deux types de critiques qu'il faut distinguer. Même si un critique traite des deux, il devra aborder le problème différemment.

Comparer à "Guerre et Paix"

Dans le domaine de la fiction, le rôle du critique est essentiellement de guider. Il fait part au lecteur du genre de roman paru, précise la catégorie de lecteurs auquel il s'adresse, donne de l'intrigue un résumé suffisant pour permettre au public de se faire une idée, et ajoute un bref commentaire sur la valeur de l'oeuvre — comment l'auteur a développé son sujet, dépeint les personnages et tenu le lecteur en haleine.

Est-ce suffisant? Certes non; la tâche du critique est de placer l'ouvrage non seulement dans l'oeuvre de l'auteur, mais dans la littérature en général. Je connais un critique de romans qui déclarait que tous les livres qui sortaient devraient être comparés à "Guerre et Paix". Il n'est pas étonnant que ses opinions aient été jugées quelque peu négatives et qu'un autre ait été choisi à sa place. Et pourtant, dans un sens, il avait raison.

Il voulait dire par là qu'un critique doit conserver un sens de la relativité. Prenons à titre d'exemple **Room at the Top** de John Braine. C'était un roman écrit dans un style neuf qui faisait choc. Ce n'était pas un chef d'oeuvre, mais on a l'impression que nombre de ceux qui l'ont acclamé comme tel ont, depuis, puni M. Braine des louanges qui avaient salué son premier ouvrage. M. Braine est probablement meilleur écrivain maintenant qu'il ne l'était alors mais son dernier roman n'a reçu que fort peu d'éloges quand il n'est pas passé inaperçu.

L'extraordinaire choc de "Samedi Soir"

On pourrait en dire autant d'Alan Sillitoe. Le choc produit par "Samedi Soir et Dimanche Matin" fut extraordinaire. Aucun des livres qu'il a écrits par la suite ne devait être aussi bon, mais on ne saurait lui reprocher d'avoir évolué dans un sens qui ne plaisait pas à ses critiques. Et que dire d'un écrivain aussi variable qu'Iris Murdoch? La différence entre le meilleur de ses livres (**The Bell**) et le pire (**The Italian Girl**) est énorme, mais on ne peut lui dénier un savoir-faire remarquable. Sa place dans la littérature est beaucoup plus assurée que celle de M. Braine ou de M. Sillitoe, et pourtant les critiques ne se sont jamais passionnés pour aucune de ses oeuvres. Le critique de romans doit toujours conserver le sens des proportions.

Dans le domaine de la fiction, le critique peut supposer que le lecteur a envie de se faire une idée personnelle du livre. En ce qui concerne la non-fiction, c'est impossible. Ses indications doivent donc être suffisantes pour donner au public l'impression d'avoir lu l'ouvrage. Le critique doit par conséquent se demander ce que l'auteur a voulu faire, et s'il y est parvenu. L'écrivain a-t-il apporté quelque chose de nouveau, ou reprend-il sous une autre forme des lieux communs? — car le livre doit être traité au niveau où il est écrit.

Prêt à accueillir les nouveautés

Il n'est pas bon de condamner un ouvrage de vulgarisation comme n'étant pas un travail de recherche, à moins naturellement qu'il n'ait la prétention d'en être un. Dans ce cas, le critique risque moins de surestimer une oeuvre que de se méprendre sur les intentions de l'auteur. L'auteur a-t-il bien étudié la question dont il traite ou a-t-il laiss- passer des inexactitudes? Le critique doit être à l'affût de la nouveauté (par exemple **Akenfield**, de Ronald Blythe, qui était une façon absolument inédite de présenter une étude régionale) et prêt à admettre qu'il n'y a pas que les experts qui produisent des ouvrages bien documentés (cf. **The Conquest of the Incas** de John Hemmings).

Je n'ai encore rien dit des opinions personnelles du critique. Je l'ai fait délibérément, car elles doivent passer au dernier plan. Je n'accorde pas beaucoup de valeur à une étude qui se borne à détailler les pensées du critique sur un sujet et qui se termine en indiquant que quelqu'un a écrit un livre sur la même question. C'est un signe d'incompétence.

George Orwell fit un jour une liste des règles à suivre pour écrire un bon anglais. La dernière était: "Plutôt enfreindre les règles ci-dessus qu'écrire quelque chose de barbare". Il en va de même des règles de la critique, et le plus compétent des critiques a le droit et le devoir d'être totalement fantaisiste une fois de temps en temps.

(Tiré de Parade)

Le cinéma américain et les dollars: Les films qui ont rapporté le plus

NEW YORK (AFP) — De tous les films sortis aux Etats-Unis depuis décembre 1969, "Airport", de George Seaton, est celui qui a rapporté le plus à ses distributeurs. Sa location, rien qu'aux Etats-Unis et au Canada, a fait rentrer plus de 37 millions et demi de dollars dans les caisses de la firme Universal Pictures. Le sujet en est une nuit dans un aéroport du Middle West pendant une tempête de neige. Un attentat à la bombe dans un avion et des complications sentimentales au sein du personnel maintiennent le "suspense". Burt Lancaster, Jean Seberg, Helen Hayes, Maureen Stapleton, Dean Martin, Van Heflin et Barry Nelson se partagent la vedette.

Les films ayant rapporté plus de $10 millions de location aux Etats-Unis et au Canada, en 1970, sont les suivants:

Airport — $37,650,796
M.A.S.H. — $22,000,000
Patton — $21,000,000
Bob, Carol, Ted and Alice $13,900,000
Woodstock — $13,500,000
Hello, Dolly — $13,000,000
Cactus Flower — $11,300,000

On estime que la location à l'étranger des films américains double approximativement les revenus de leur location aux Etats-Unis et au Canada.

NEW YORK (AFP) — Quatorze films ont rapporté 25 millions de dollars ou davantage à leurs distributeurs aux Etats-Unis et au Canada depuis leur sortie, sans compter "Birth of a Nation" qui date de 1915 mais dont les revenus de location, estimé à $50 millions, ne peuvent être établis avec précision.

Voici la liste de ces films. Le titre est suivi du nom du réalisateur et de la date de leur sortie.

Gone with the Wind, V. Fleming, 1939 $72,921,000
The Sound of Music, R. Wise, 1965 $72,000,000
The Graduate, M. Michols, 1968 $43,100,000
Ben-Hur, W. Wyler, 1959 $40,-690,000
The Ten Commandments, C.B. de Mille, 1957 $40,000,000
Doctor Zhivago, D. Lean, 1965 $39,751,000
Airport, G. Seaton, 1970 $37,-650,000
Mary Poppins, R. Stevenson, 1964 $31,000,000
My Fair Lady, G. Cukor, 1964 $30,000,000
Thunderball, T. Young, 1965 $27,000,000
Butch Cassidy and Sundance Kid, G. R. Hill 1969 $26,-200,000
Cleopatra, J. Mankiewicz, 1963 $26,000,000.
Guess Who's Coming to Dinner, S. Kramer, 1968 $25,500,000
West Side Story, R. Wise, 1961 $25,000,000

On estime que la location à l'étranger des films américains double approximativement les revenus de leur location aux Etats-Unis et au Canada.

Roger Whitaker, chanteur no 1 du Royaume-Uni

Le chanteur britannique Roger Whitaker a été choisi le chanteur no 1 du Royaume-Uni par la publication anglaise Record Mirror, considérée comme l'un des plus importants périodiques consacrés à la musique en Grande-Bretagne.

On sait que Whitaker s'est acquis une grande popularité au Québec avec sa chanson **Le mistral**, qui a figuré sur le palmarès.

C'est lui qui interprète la chanson thème du film de Cornel Wilde, comédien devenu réalisateur, intitulé **No Blade of Grass** et composée par Louis Nellius. La pièce musicale est candidate à l'un des prix Oscar.

No Blade of Grass, produit et réalisé par Cornel Wilde, met en vedette Jean Wallace, Nigel Davenport et Lynne Frederick. Le scénario est signé Sean Forestal et Jefferson Pascal.

Ingrid Bergman: Décidément contre le nu au cinéma

LONDRES (Reuter) — Si je redevenais jeune, je ne serais plus actrice, car je n'accepterais jamais d'ôter mes vêtements, a déclaré mardi soir à Londres Ingrid Bergman, l'actrice suédoise bien connue.

Pendant 50 ans, dit-elle, nous avons fait des films et nul ne s'est jamais plaint de ce que nous n'exhibions pas notre corps nu. C'est tellement gênant de se dévêtir devant l'équipe de cinéastes. Dans la moitié des cas, ils ne font cela que pour tirer des photos aguichantes pour la publicité. Mais, ils n'en ont pas besoin du tout".

Ingrid Bergman, âgée de 53 ans, va se produire le 18 février sur la scène londonienne dans la comédie de George Bernard Shaw, Captain Brassbound's Conversion.

La dernière fois qu'elle s'est produite en Grande - Bretagne, c'était en 1965, dans la pièce de Tchékov, Un mois à la campagne.

SANS CONTREDIT
LE RESTAURANT PAR EXCELLENCE...

L'OPÉRA
AU CENTRE NATIONAL DES ARTS

DÉJEUNER ..... $2.75 À $4.25
(DU LUNDI AU VENDREDI, DE MIDI À 14h30)

DÎNER ..... $4.00 À $6.00
(DU LUNDI AU VENDREDI, DE 18h À 22h ET LE SAMEDI DE 18h À MINUIT)

BUFFET APRÈS-SPECTACLE $2.25
(DE 22h À MINUIT)

BAR-SALON OUVERT JUSQU'À 1h00

RÉSERVATIONS: 232-5713

LE CAFÉ

POUR UN GOUTER ou UN REPAS COMPLET
DU LUNDI AU SAMEDI DE MIDI A 20 H

ON PEUT VAINCRE
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER
LE CANCER

DU NOUVEAU

À

CKCH 97AM

DÈS LUNDI

7.00 à 9.00 L'AVOCAT DU DIABLE — avec Pierre Champion

9.00 à 10.30 FAITES LA PAIRE — avec Michel Gigault
Demandes spéciales, concours variés, beaucoup d'argent à gagner... beaucoup plus musical...

10.30 à 11.30 INTERDIT AUX FEMMES — avec Roger Drolet
Une émission toute particulière dédiée aux messieurs et interdites aux oreilles féminines.

11.30 à 13.00 NON STOP — avec André Cadieux
Informations... musique... variétés...

13.00 à 15.30 Roger Drolet vous reçoit
Tribune téléphonique dédiée aux dames ou messieurs intéressés.

15.30 à 18.00 NON STOP — avec André Cadieux
(deuxième partie)

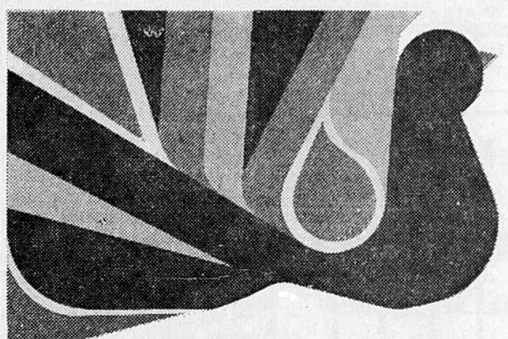
18.00 à 19.00 ENTRE DEUX FEUX — avec Laurent Bégin et Guy Béland
Hot Line... qui fait s'échauffer plusieurs esprits.

19.00 à 00.00 AUTOUR DE GILLES MORIN
Musique sans frontières... aux confins de la musique libre.

00.00 à 4.00 L'ENVERS DU JOUR — avec Richard Gervais

4.00 à 7.00 LES LEVE-TOT. — avec Pierre Champion

Centre national des Arts

aujourd'hui
théâtre du rideau vert
PRÉSENTE LA MERVEILLEUSE FÉERIE

l'oiseau bleu
14h et 19h
FAUTEUILS RESERVES
Adultes: $3 / Etudiants: $1.50

ce soir au studio
centre studio presents
THE EVANESCENT REVUE
jusqu'au 30 jan. 17h 30 / 21h 30 Adultes: $3.00 Etudiants: $2.00

la semaine prochaine

QUINZE ANS DEJA !
Les Jerolas
A l'Opéra 20h30 le 11 jan. $5-$4-$3-$2
Location également chez FRANÇOIS MARTIN, 107 Principale, Hull

LE RESTAURANT DE L'OPERA
vous offre dorénavant
"La Buffet Après-Spectacle"
du lundi au samedi de 22 h 00 à minuit
$2.25 tout compris

débute la semaine prochaine
"L'Effet des rayons gamma sur les vieux garçons"
de Paul Zindel
adaptée par MICHEL TREMBLAY
En vedette
BEATRICE PICARD

La 3e production de notre série d'abonnements du Théâtre Français
Au THEATRE 20h00 du 11-16 jan. $4.50-$3.00-$1.75

bientôt

SZYMON GOLDBERG
violinist / conductor
chef d'orchestre
BACH: Concerto en la mineur
MOZART: Concerto no 5 en la majeur, K. 219
HINDEMITH: Kammermusik, no 1
HAYDN: Symphonie no 88 en sol majeur
l'orchestre du c.n.a.
A L'OPERA 20h30 $5-$4 le 20 jan.

MAXIM
Shostakovitch
chef invité
WAGNER: Ouverture "Faust"
STRAUSS: Don Juan
SHOSTAKOVITCH: Symphonie no 10 en mi mineur
A L'OPERA, le 26 jan. 20h30 $6-$5
l'orchestre symphonique de Montréal

OSCAR
PETERSON

à l'OPERA le 29 jan. 20 H 30 $5 - $4 - $3 - $2

RENSEIGNEMENTS: (613) 237-4400
Place de la Confédération, Ottawa 4, Ont.
Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h à 21 h

Nouvelles du Témiscamingue

Deux jeunes filles ont été fauchées par un véhicule au Témiscamingue le 3 janvier. Leur mort aurait été instantanée. Il s'agit de Suzelle Quesnel, de Laverlochère, et de Nicole Denis, de St-Eugène, toutes deux âgées de 16 ans. L'accident survint près de la deuxième localité mentionnée. Le conducteur du véhicule était M. Bertrand Trudel, de Latulipe.

x x x

Le Service de la restauration du ministère des Terres et Forêts du Québec, de qui relèvent le reboisement, l'administration des pépinières et les travaux sylvicoles, disposera l'an prochain d'un budget de $11 millions, consacré entièrement à la restauration forestière. Le ministère a décidé de prendre des mesures efficaces pour donner du travail aux nombreux assistés sociaux des régions défavorisées, et en profiter en même temps pour revaloriser les ressources forestières.

Le paquebot Antilles s'est échoué au large de l'île de Mustique

BRIDGETOWN, Barbados (PA-Reuter) — Le paquebot français Antilles s'est échoué vendredi sur un récif et a pris feu à un demi-mille de la petite île de Mustique, dans les Caraïbes. Des centaines de passagers et de membres d'équipage ont dû gagner l'île, à bord de canots de sauvetage. Heureusement, la mer était calme.

Quelques membres d'équipage sont restés à bord du bâtiment pour combattre les flammes qui s'étaient étendues à l'ensemble du navire.

Un porte-parole de la garde côtière américaine à San Juan, Porto Rico, a signalé quelques cas de brûlures mineures. Il a ajouté que les paquebots Queen Elizabeth et Empress of Canada, qui croisaient dans la région, s'étaient dirigés sur les lieux de la catastrophe pour recueillir les passagers en détresse.

Les rapports variaient sur le nombre exact de personnes à bord du bateau au moment de l'accident. Selon la garde côtière, on comptait 350 passagers et 300 membres d'équipage, la majorité des passagers étant Américains.

Le représentant newyorkais de la Ligne française, propriétaire de l'Antilles, a affirmé de son côté que le paquebot comptait 340 passagers et 350 membres d'équipage, et que seulement 30 des passagers étaient des ressortissants canadiens ou américains.

Ménagère

Rejointe au seul téléphone de l'île, une ménagère de Mustique a indiqué que les survivants arrivaient en grand nombre et qu'il ne semblait pas y avoir eu de morts. "Il n'y a eu absolument aucune panique, a-t-elle précisé, et tous les gens qui se sont rendus ici sont en bonne santé." Plusieurs des habitants de l'île ont repêché des survivants dans leurs chaloupes, a-t-elle ajouté.

Un pilote de la garde côtière survolant la région a repéré une cinquantaine de petites embarcations aux alentours du paquebot et en a compté 17 qui avaient rejoint l'île. Il a signalé que l'incendie continuait de faire rage durant la nuit et que la superstructure du paquebot avait été anéantie par les flammes.

Chaudière

Selon des rapports transmis à la Martinique, le sinistre aurait pris naissance dans la salle de chaudière, et se serait répandu rapidement à l'ensemble du bâtiment. L'Antilles a envoyé son premier signal de détresse à 6 h 22, heure locale, et a diffusé huit minutes plus tard un deuxième appel au secours, précisant que tout le bateau passait au feu.

Construit en 1952, l'Antilles était un paquebot de luxe de 20,000 tonnes, d'une longueur de 600 pieds. Il avait quitté San Juan lundi pour une croisière de neuf jours.

Parti jeudi de La Guaira, au Vénézuéla, il était attendu aujourd'hui à Barbados, et devait regagner plus tard Le Havre, son port d'attache.

Lundi à Hawkesbury

Cérémonie d'assermentation

HAWKESBURY — Une cérémonie de caractère officiel marquera l'entrée au pouvoir de la nouvelle administration municipale de la ville de Hawkesbury, lundi soir prochain.

En effet, pas moins de trois juges ont été invités à assister à l'assermentation des neuf membres élus en décembre dernier pour les trois prochaines années. Il s'agit des juges Omer H. Chartrand, de la cour des comtés unis de Prescott--Russell, Louis P. Cécile, de la cour provinciale, division criminelle, et Jean L. Cloutier, de la cour familiale.

Une courte réception suivra la cérémonie d'assermentation à l'hôtel de ville.

Trois nouveaux membres siégeront au sein du conseil municipal de Hawkesbury pour le prochain terme, soit le maire, Me Yvon H. Montpetit, et les conseillers, Jean-Louis Montreuil et Claude Demers.

Agé de 35 ans seulement, le nouveau maire Montpetit, qui a défait le 7 décembre dernier, M. Victor Bruneau qui occupait le poste de premier magistrat de la ville depuis les 6 dernières années, devient le plus jeune maire de l'histoire de la ville de Hawkesbury. Quant aux conseillers Montreuil et Demers, ils en sont à leurs premières armes dans le domaine de la politique municipale.

Les six autres membres du conseil ont tous été réélus à leurs postes respectifs lors du dernier scrutin, à l'exception du conseiller Phillibert Proulx, qui a défait le préfet sortant, M. Germain Tessier. Les autres membres réélus sont le sous-préfet, Gérard Joly, et les conseillers, Laurent Cayen, Jean-Claude Drouin, Jean-Charles Thériault, et Albert Giroux.

La réunion de lundi soir prochain sera également marquée par la formation des différents comités municipaux pour l'administration des deniers publics de la ville durant la présente année.

Recomptage dans Fabre

MONTREAL (PC) — La Cour provinciale du Québec a ordonné vendredi un recomptage des votes dans le comté de Fabre, le résultat de l'élection du 29 avril 1970 ayant été contesté par le Parti québecois.

Le candidat libéral, M. Gilles Houde, l'avait remporté avec un total de 20,158 voix, soit 91 de plus que son adversaire péquiste, M. Jean-Roch Boivin. En tout, 1,428 bulletins de vote avaient été invalidés.

Le PQ réclamait un recomptage en faisant valoir que plus de 450 des électeurs qui avaient voté le 29 avril n'avaient pas la citoyenneté canadienne et n'avaient pas, en conséquence, le droit de vote. Jusqu'à vendredi, 116 personnes avaient avoué devant la cour avoir voté illégalement.

Dans un jugement rendu conjointement par les juges Alan Gold, Yves Laurier et Jean Filion, la Cour provinciale a ordonné que le recomptage ait lieu le 20 janvier.

Baisse du taux de la SCHL

(De la PC) — Le taux d'intérêts de la Société centrale d'Hypothèques et de Logement a été abaissé de 9 1-2 à 9 1-4 pour cent vendredi.

Ce nouveau taux concerne les prêts accordés par le Trésor à la SCHL qui les remet directement quand il n'y a pas d'autres disponibilités chez les prêteurs habituels.

Cette réduction suit de près celle annoncée jeudi par la Banque royale du Canada qui fait passer son taux de 9 3-4 à 9 1-4 pour cent. De son côté, le président de la SCHL, M. H. W. Hignett, explique que l'abaissement est dû aux conditions plus faciles du marché hypothécaire privé, et il a approuvé le geste de la Banque Royale. Précisons que depuis septembre 1969, la SCHL demandait 9 1-2 pour cent, l'intérêt hypothécaire avait été libéré en juin 1969, afin que les prêteurs, banques, compagnies d'assurances et autres trusts puissent trouver eux-mêmes leurs marchés, suivant l'offre et la demande.

Les spécialistes de la SCHL estiment que le taux d'intérêt baissera encore au cours des prochains mois et pourrait même descendre en-dessous de 9 pour cent.

Record du monde homologué

MOSCOU (AFP) — La Fédération aéronautique internationale (FAI) vient de communiquer à la Fédération soviétique des sports aéronautiques l'homologation des records du monde établis par les cosmonautes Adrian Nikolaev et Vitali Sevastianov à bord du vaisseau spatial Soyouz-9, dont le vol s'est prolongé du 1er au 19 juin 1970, indique l'agence Tass.

Il s'agit, d'une part, du record du monde absolu de la durée du vol — 424 heures, 58 minutes, 50 secondes — et d'autre part de sa longueur, qui a atteint 11,889,027 kilomètres.

Les records du monde de durée et de longueur de vol à bord du vaisseau Soyouz-9 ont également été homologués dans la catégorie des vaisseaux spatiaux multiplaces, précise l'agence soviétique.

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

9 LETTRES CACHEES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	P	O	S	E	T	R	E	S	A	I	R	O	S	E	S
2	A	M	N	N	R	T	V	I	T	R	U	E	S	M	P
3	R	T	O	E	O	B	E	O	O	E	O	O	O	O	R
4	E	I	I	R	A	R	R	N	U	S	P	I	N	C	E
5	X	M	P	L	C	I	T	A	T	O	T	I	G	E	S
6	S	T	S	N	O	S	U	I	R	A	E	T	E	S	T
7	S	E	E	D	T	E	S	T	C	R	A	Y	O	N	E
8	C	U	V	E	R	S	E	I	O	O	E	U	C	T	T
9	O	I	O	O	E	S	F	M	T	I	R	S	A	R	E
10	U	V	T	R	I	I	T	A	E	D	A	D	A	I	S
11	V	R	E	E	T	T	R	I	U	M	E	O	E	O	A
12	R	E	R	R	R	O	U	T	E	V	O	I	E	S	U
13	I	S	O	I	E	A	C	R	O	L	E	S	O	E	T
14	R	F	A	V	O	R	I	I	E	S	O	L	E	R	E
15	F	I	L	E	T	S	R	O	S	S	E	S	C	A	R

ARBRE
ATOUT
BRISES
BALS
COTE
COUVRIR
COTRE
CORDES
CUVER
CITRONS
CRAYON
CITA
CITERA
CAR
DEVOIR
DADAIS
DATE
DOIS
ETES
ETRES
ENCRE
ENTE
FORTIFICATIONS
FAUVE
FAVORI
FILETS
IRES
IVRES
NOIX
NOCES
NIERONT
OSERA
POSE*
POUR
PARE
PROTE
PINCE
PRESTE
PORTES
RIVE
ROSSE
REINS
ROUTE
ROLES
ROTI
ROSES
SOURD
SOLE*
SONGE
SION
SAUTER
TROUS
TIGES
TINTE
TETES
TRIO
TIRS
TRUC
TEST
VOITURES
VOTER
VOIES
VERTUS

VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS CETTE PAGE

Solution du mot caché:
MEDECINES

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu)

Dimanche le 10 janvier 1971

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Attention aux initiatives insuffisamment préparées. Journée excellente pour accomplir des exploits qui vous auraient fait peur en temps ordinaire.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Recherchez les occasions habituelles et intéressantes de délassement. Votre planète suggère quelques activités profitables au point de vue monétaire.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Vous pouvez, aujourd'hui, augmenter votre popularité et votre crédit. Choisissez donc cete journée pour une démarche difficile. Un appel sera entendu.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Des aventures peu communes sont probables si vous voyagez ou si vous rendez des visites aujourd'hui. Un incident, sans importance pourtant, vous fera réfléchir.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Des influences particulières vous délivrent de conditions entravantes et vous permettent une liberté plus grande. Un absent se rappelle à votre souvenir.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Aujourd'hui, laissez les choses suivre leur cours. Journée propice à vos intérêts sentimentaux. Vous gagnez beaucoup par des nouvelles qui vous parviennent ce soir.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Des gens ennuyés acceptent avec reconnaissance votre aide et vos conseils. L'occasion se présente pour vous d'arranger les choses de façon harmonieuse.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Une journée très active qui s'annonce sous forme d'entretiens, démarches, visites. Tous vos projets risquent d'être changés en dernière minute.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Il est question d'un départ: Vérifiez vos affaires, et occupez-vous de celles qui réclament votre attention. Cette journée est propice pour effectuer des changements heureux.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Cette journée devrait être pour vous l'une des meilleures du mois. Sortez, voyez des gens, et avancez vos affaires personnelles.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Ne vous laissez pas distraire de votre but par des agissements ou des intrigues qui ne vous touchent pas personnellement.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Gardez pour vous l'opinion que vous avez des autres, et ne donnez votre avis que si on vous le demande expressément. La moindre critique de votre part tournerait contre vous.

SI C'EST AUJOURD'HUI
VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes du type idéaliste, raisonnable et paisible. Votre amour du travail vous fait rechercher les méthodes de perfectionnement et vous fait apprécier de ceux qui vous emploient. Vous avez de la vitalité et de la résistance. Vous pourrez réussir des exploits susceptibles de vous mettre en valeur, mais, d'un autre coté, vous êtes exposé à faire des faux pas en amour. Vous aurez des échecs et des succès.

Lundi le 11 janvier 1971

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Vous constatez une ambiance plus agréable autour de vous; c'est donc la bonne journée pour mener à bien des affaires en cours. Vous recevrez de bonnes nouvelles.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Des idées valables se présentent, ou bien, vous entendez des nouvelles favorables à vos projets. Ne vous mêlez à aucune intrigue pouvant tourner contre vous.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Consacrez votre attention au travail nécessaire; il est bien probable que le courrier ou les appels augmentent. Une faveur vous est accordée.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Aujourd'hui, votre jugement est bon en ce qui concerne les affaires à longue échéance. Une occasion de passer de bons moments surgira par surprise.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Les intérêts d'amis ou d'êtres aimés risquent de provoquer des mésententes. Ne vous mêlez pas à des situations difficiles.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Exposez à des gens qui vous veulent du bien vos désirs et vos espoirs. Une solution sera facilement trouvée et vous aurez une assistance compétente.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Vous aurez, aujourd'hui, la possibilité d'obtenir une grande satisfaction sur le plan sentimental. Des conversations vous permettent de voir plus clair autour de vous.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Des prises de contact auront probablement lieu au cours de la journée vous permettant de préparer une entreprise, voyage ou marché, dans des conditions exceptionnellement avantageuses.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Vous aurez une possibilité d'augmenter vos ressources en les mettant en valeur, en faisant une nouvelle acquisition, ou en effectuant un changement.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Votre planète vous suscite quelques activités intéressantes en commun avec des relations. Ne vous faites pas de soucis pour des affaires en retard.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Vous éprouvez un grand besoin de liberté et de changement. Si vous vous sentez inquiet et tourmenté, vous avez intérêt à changer d'air.

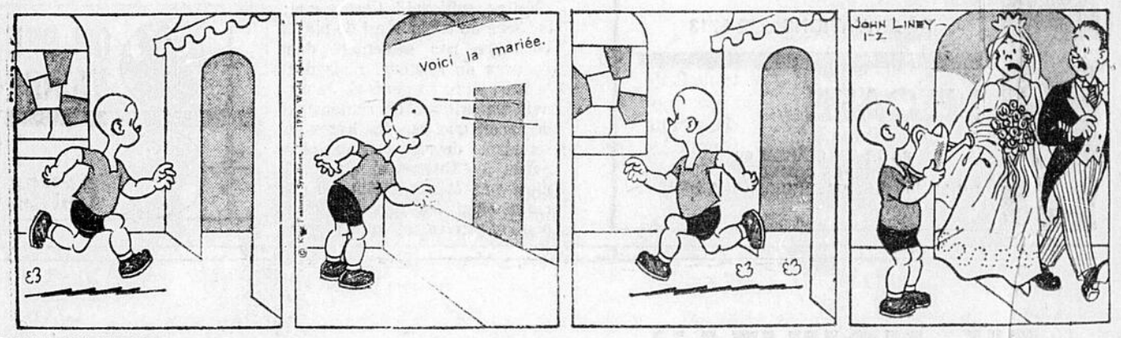
(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Il vous appartient de renouer contact avec d'anciennes relations. Evitez aussi de céder trop vite à des mouvements de mauvaise humeur.

SI C'EST AUJOURD'HUI
VOTRE ANNIVERSAIRE

Votre destin semble en être un de bonne fortune et de réussite. Vous aurez des problèmes à résoudre, mais vous y trouverez une source d'enrichissement. Vous aurez quelques difficultés financières, mais rien de tragique. Vous ne comptez pas sur la chance, et, pourtant, elle vous sourira. Vous aurez des succès en amour, mais votre coeur ne se donnera qu'une fois.

HENRI



PHILOMENE

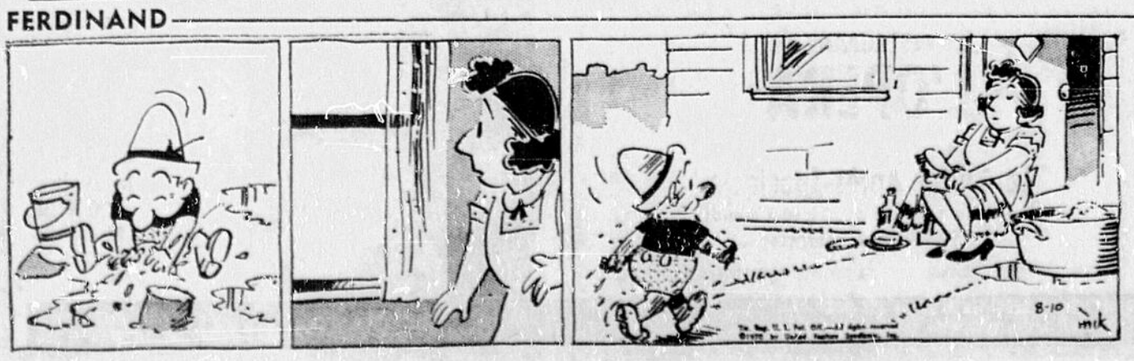
LE CHEVALIER MASQUE

LE FANTOME

BLONDINETTE

PEANUTS

FERDINAND



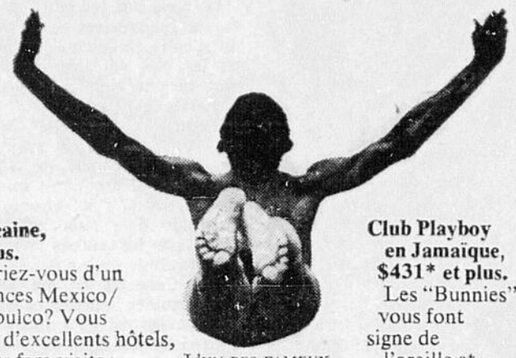
80 remèdes contre l'hiver.

Cet hiver, Eastern Airlines peut vous soulager du froid, du vent, de la neige, de l'hiver. Cet hiver, Eastern Airlines vous offre le choix parmi 80 séjours de vacances au soleil.

Les projets de vacances décrits sur cette page ne vous donnent qu'une petite idée de ce qu'Eastern vous propose. Votre agent de voyages, lui, en sait beaucoup plus long. Appelez-le.

Ou bien, appelez Eastern Airlines, 733-5430. Et cet hiver, élargissez votre horizon vers le royaume du soleil.

EASTERN Les ailes de l'homme.



L'UN DES FAMEUX PLONGEURS DES FALAISES D'ACAPULCO.

Fiesta mexicaine, $269* et plus.

Que diriez-vous d'un circuit-vacances Mexico/Taxco/Acapulco? Vous logerez dans d'excellents hôtels, un guide vous fera visiter Mexico pendant une demi-journée, vous pourrez, si vous le voulez, faire des excursions aux Pyramides, à la Cité Universitaire et ailleurs. Transport gratuit en autocar, paysages extraordinaires entre les trois villes, natation, ski nautique, plongée, admission à l'Aztec Flyers de la boîte de nuit Ciro avec coquetel et couvert gratuits. Tout cela pour $336* ou un peu plus, y compris le transport aérien.

Ou bien, vous pouvez séjourner à Mexico seulement pendant 7 jours et 6 nuits. Hôtel de votre choix, excursion d'une demi-journée à travers la ville, billets gratuits pour aller aux courses de chevaux et aux compétitions de jai alai, coquetel gratuit au bar Monte Cassino. A partir de $269*, y compris le transport aérien.

Il y a aussi Acapulco où vous pourrez loger 8 jours et 7 nuits à l'hôtel Casablanca Tropical. Transferts terrestres de l'hôtel à l'aéroport, croisière de 3 heures dans la splendide baie d'Acapulco avec coquetels et musique et un coquetel gratuit chez Ciro. A partir de $362*, transport aérien compris.

Puerto Vallarta a bien changé depuis que les grandes vedettes de cinéma s'y sont installées. On vous logera à l'hôtel Posada Vallarta ou au Camino Real, on vous emmènera en excursion au lagon de Yelapa et à Mismaloya. Trois jours, deux nuits, à partir de $342*, transport aérien compris.

Club Playboy en Jamaïque, $431* et plus.

Les "Bunnies" vous font signe de l'oreille et vous invitent au plus fameux club des Antilles. Notre prix inclut le transport aérien aller-retour, le logement, tous les dîners et petits déjeuners, une auto pour la durée de votre séjour, de la navigation à voile, une excursion à Oracabessa à bord d'une vedette, des leçons de scuba et de plongée au snorkel, le service-club sur la plage et à la piscine, des apéritifs avant le dîner, un divertissement sur la plage, des spectacles et de la danse jusqu'à 3 heures du matin. 8 jours-7 nuits.

Miami Beach, et quoi encore? $270.50* et plus.

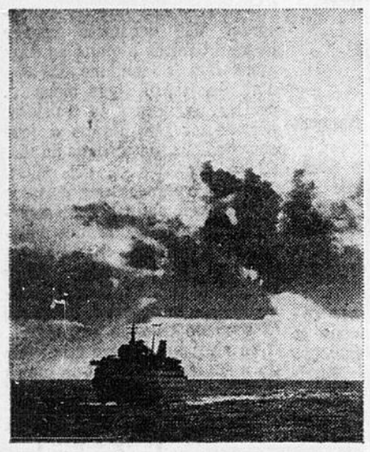
Ces vacances de 7 à 10 jours vous permettent de loger, au choix, dans l'un ou l'autre de douzaines des meilleurs hôtels et motels de Miami Beach. Le prix comprend les dîners et petits déjeuners, une auto pour la durée de votre séjour les coquetels et la danse dans trois boîtes de nuit, ainsi que le transport aérien aller-retour.

Quoi encore?

Une merveilleuse croisière de 3 jours et 2 nuits à Freeport sur la Grande Bahama, les coquetels au casino de votre choix et une époustouflante excursion aux fameux Marine Gardens.

Rendez-vous en Jamaïque, $424* et plus.

Ce voyage est préparé exprès pour les célibataires, vrais ou faux. Le rendez-vous, les activités ont lieu à l'hôtel Casa Montego Bay. Coquetels tous les soirs, spectacles à la jamaïcaine, divertissements sur la plage, orchestres de "tambours d'acier", danse toute la nuit, tout est prévu, y compris le logement, les dîners et petits déjeuners, le transport aérien aller-retour et les transferts terrestres entre l'aéroport et l'hôtel. 8 jours-7 nuits.



Croisières Plein Soleil, $303 et plus.

Une bonne façon d'étirer votre budget-vacances. Vous volez avec nous jusqu'à Miami, San Juan ou Montego Bay, puis vous vous embarquez sur un paquebot de luxe; ainsi, vos vacances commencent à la chaleur et au soleil. C'est vous qui décidez combien de temps passer sur terre et en mer, combien d'endroits visiter: Nassau, la Jamaïque, Haïti, Puerto Rico, Saint-Thomas, la Martinique, la Trinité, Caracas, Curaçao, Saint-Vincent, la Barbade, Aruba, Sainte-Croix la Guadeloupe, Antigua, Grenada, Freeport... Tout cela, pour environ le prix d'un séjour en un seul endroit. Le transport aérien aller-retour est inclus, bien entendu.

En somme, Eastern vous offre des vacances faites sur mesure; c'est vous qui en choisissez les détails: séjours terrestres, repas, automobiles, activités et excursions, distractions... Les Croisières Plein Soleil d'Eastern, ce sont des vacances pour vrai.

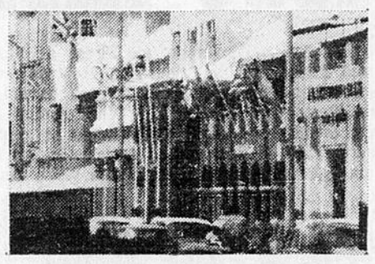
VOTRE PROPRE VILLA, AVEC BONNE, CHEF ET JARDINIER.

Villa-Vacances pour 4, $60 par jour et plus.

Votre propre chalet tout-confort en Jamaïque pour une semaine, deux semaines, un mois... ça vous plairait? C'est possible, et pour moins cher qu'un séjour en motel. Ajoutez-y seulement le vol aller-retour, $205.

Nous vous donnerons rendez-vous à l'aéroport pour vous conduire à votre villa. Vous y disposerez, pour toute la durée de votre séjour, d'une auto à millage illimité, des services personnels d'un chef, d'une bonne, d'un jardinier-homme à tout faire. Ces villas sont situées à Montego Bay, Silver Sands, Discovery Bay, Runaway Bay, Mamee Bay et Ocho Rios. Quelles vacances!

AH, QU'ON EST BIEN ICI, À PUERTO RICO!



Vacances en famille aux Bermudes, $195.50* et plus.

Très sympathiques les Bermudes, ainsi que leurs colonies de vacances en chalet ou en auberge. On s'y sent aussi bien que chez de bons amis. Vous y ferez vite connaissance avec vos voisins dans des réunions, des excursions, toutes sortes de divertissements. De plus, vous pourrez au choix faire une croisière en mer de 5 heures, avec déjeuner à bord; vous amuser à un "surboom" rhum-calypso; vous en mettre plein la vue au cours d'une excursion en car d'une journée à Saint-George, déjeuner compris; ou vous régaler à l'un des trois meilleurs restaurants des Bermudes, pourboires inclus. Nous offrons également des prix spéciaux pour les enfants. Notre prix total inclut le transport aérien aller-retour et le logement pendant 8 jours et 7 nuits.

Camping volant, $305 et plus.

En Floride, en Caroline du Nord ou en Californie. On vous fournit votre maison sur roues ou votre auto-camping, de sorte que vous êtes libre d'aller et de venir comme vous l'entendez, à votre propre rythme. Cartes et guides routiers, brochures, renseignements sur les meilleurs endroits où naviguer, pêcher, nager, camper, tout est inclus y compris le transport aérien aller-retour et votre "camp volant" pour une semaine. Millage en plus.

FAITES VOS JEUX À FREEPORT.

Divertissement San Juan/Saint-Thomas, $397* et plus.

Vous passerez d'abord 5 nuits à San Juan dans un hôtel de luxe de votre choix. Coquetels et danse dans deux boîtes de nuit de San Juan, admission au club de la piste El Comandante, dîners et petits déjeuners, tout est prévu pour vous bien recevoir. Ensuite, vous ferez un saut jusqu'à Saint-Thomas pour vous reposer 2 nuits à l'hôtel Windward ou au Sapphire Bay. Notre prix comprend également une excursion à Saint-John, le transport aérien complet aller-retour ainsi que les transferts entre les hôtels et les aéroports.

LE CARNAVAL À SAINT-THOMAS.

Vacances dans les îles, $269* et plus.

Venez à la grande Bahama, la plus grande de ces belles îles, et logez dans celui que vous choisirez parmi les 12 meilleurs hôtels de l'endroit. Ou bien, rendez-vous à Eleuthera, l'île belle par excellence où le soleil vous bronze et vous détend. Choix de 4 excellents hôtels.

Notre prix inclut le transport aérien aller-retour, le logement pendant 7 jours et 6 nuits, les dîners et petits déjeuners et les transferts terrestres entre l'hôtel et l'aéroport.

La Lune de Miel parfaite, $407* et plus.

Nous offrons aux amoureux des lunes de miel à prix spéciaux. Où les enverrons-nous? A Puerto Rico, aux Bahamas, à Miami Beach, en Jamaïque, au Mexique et ailleurs. Nous ajouterons des attentions délicates comme du champagne gratuit, du golf gratuit, des photos souvenirs, des réceptions coquetels, les transferts terrestres entre l'aéroport et l'hôtel et les clairs de lune les plus émouvants du monde. Sept jours et six nuits, transport aérien aller-retour compris.

La Saison-de-Golf-Allongée, de $287* à $529*.

Votre saison de golf est toujours trop courte, mais la nôtre dure beaucoup plus longtemps. Pourquoi? Parce que nous allons en Floride, à Puerto Rico, aux Bahamas, aux Bermudes, en Jamaïque et à Sainte-Croix. Nous vous offrons un choix de 16 clubs, l'usage sans frais des "verts", des heures de départ garanties, des voiturettes, des bâtons de golf, des casquettes et les transferts terrestres entre l'aéroport, l'hôtel et le club. Evidemment, le transport aérien aller-retour, tous les dîners et petits déjeuners sont inclus dans nos prix.

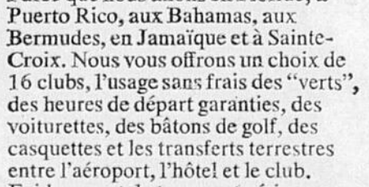
Et si vous êtes en forme, nous vous offrons de plus une série de tournois de 2 jours. Votre agent de voyages vous en indiquera les endroits.

LES BAHAMAS SONT BAIGNÉES PAR L'EAU LA PLUS TRANSPARENTE DU MONDE.

Vacances à Nassau, $284* et plus.

Vous pourrez loger dans l'un ou l'autre des 16 meilleurs hôtels de Nassau. Notre prix inclut le transport aérien aller-retour, les transferts terrestres entre l'aéroport et l'hôtel, tous les dîners et petits déjeuners et, à votre choix, une excursion de 2 heures et demie avec visite du Seafloor Aquarium, une croisière en vedette jusqu'aux Sea Gardens ou une excursion de 3 heures en catamaran.

Ajoutez quelques dollars, et vous pourrez dîner tous les soirs à l'un ou l'autres des 10 meilleurs hôtels ou restaurants de Nassau. 7 nuits-6 jours.



MEXICO, CENTRE DE LA CORRIDA CLASSIQUE.

Enfin, Cozumel pendant 8 jours et 7 nuits. Transferts terrestres entre l'aéroport et l'hôtel, excursion en mer et pique-nique jusqu'à la plage San Francisco, logement, transport aérien aller-retour. Tout compris, $390*.

Si vous le voulez, vous pourrez de plus aller faire de la plongée sous-marine au fameux récif de Palancar; on vous fournira l'équipement, des leçons de plongée et le déjeuner; ou entreprendre une safari aux ruines de Tulum, la ville sacrée des Mayas.

"Holiday Inn" en Jamaïque, $471* et plus.

Pourquoi ne pas passer 8 jours et 7 nuits au nouveau et magnifique Holiday Inn de Montego Bay en Jamaïque? Notre prix inclut le transport aérien aller-retour, une réception-coquetel, du cinéma gratuit, la tournée des boîtes de nuit, du tennis et des excursions à Montego Bay et à Ocho Rios.

Deux-pour-un, $386* et plus.

Encore une façon d'étirer votre budget. Nous vous ferons voler jusqu'à Miami où vous pourrez vous défouler à coeur joie aux courses de chevaux ou de chiens, aux compétitions de jai alai, au golf, dans les boîtes de nuit...

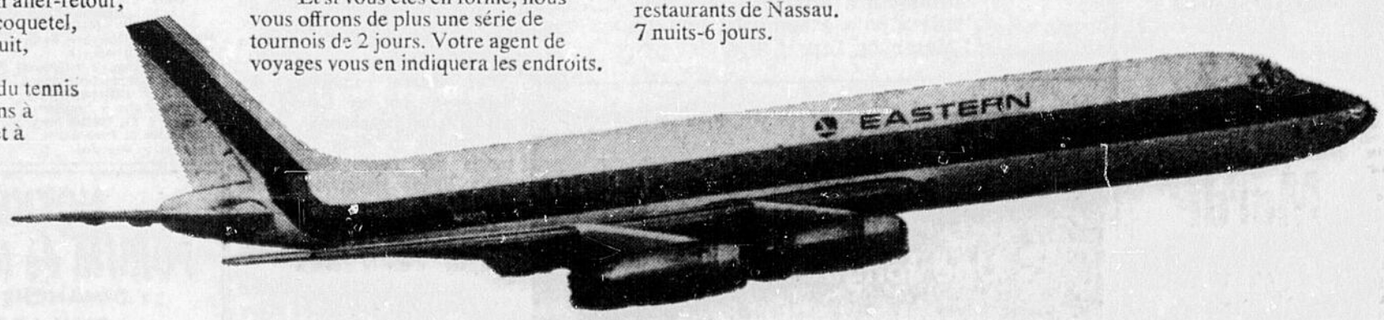
Puis, nous vous conduirons à San Juan où trouver un peu de détente. La plage de Luquillo, la forêt des pluies El Yunque, des dîners fins, toutes sortes de plaisirs discrets vous y attendent. Tout ceci pendant 10 jours et 9 nuits et pour le prix de vacances en un seul endroit, y compris le transport aérien et les frais de séjour.

Auberges à San Juan, $255* et plus.

Voici la meilleure façon de connaître l'hospitalité espagnole, de tradition à San Juan. Les groupes familiaux s'y sentiront particulièrement à l'aise. Faites votre choix à partir d'auberges intimes de 7 chambres jusqu'à de vastes maisons de 40 chambres. Toutes sont situées sur la plage ou tout près. Le prix du séjour — 7 jours, 6 nuits — comprend le transport aérien aller-retour, les transferts terrestres et une excursion à travers la ville.

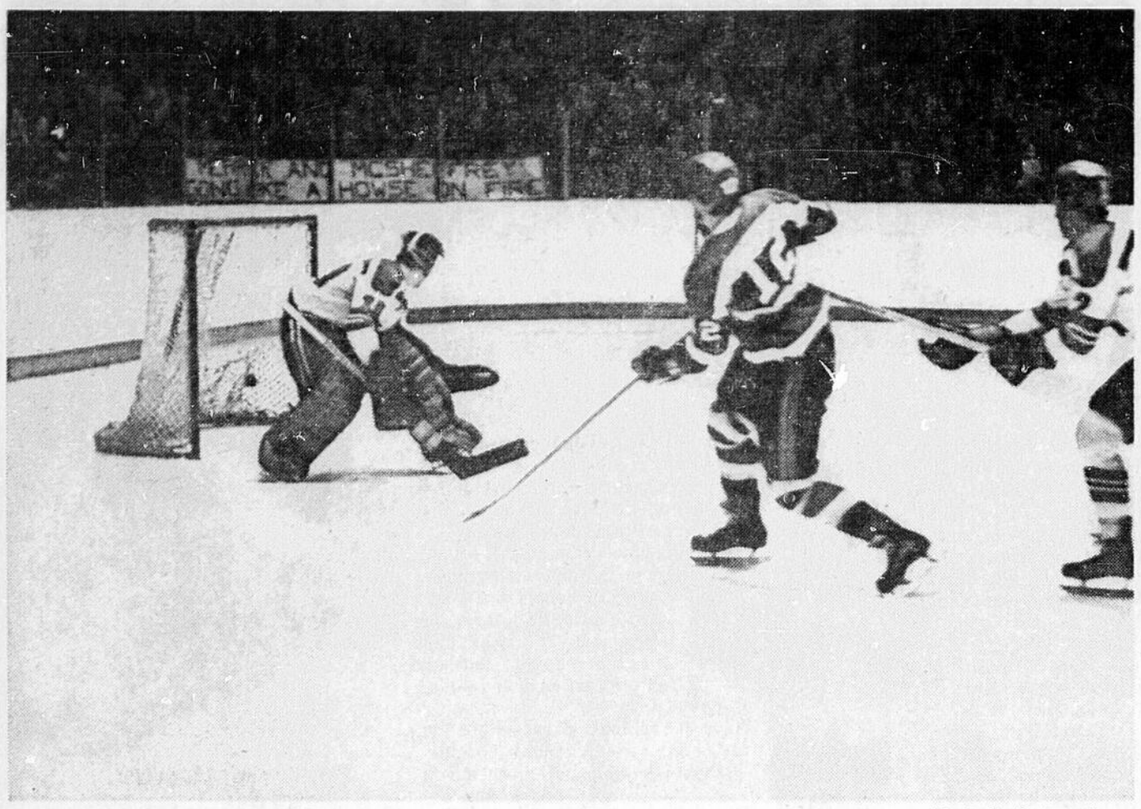
Equitation en Jamaïque, $515* et plus.

Un séjour de 7 nuits et 8 jours au magnifique hôtel Runaway Bay & Country Club de Montego Bay, plus 4 heures d'équitation par jour pendant 6 jours, le choix de selles anglaises ou américaines, des leçons et des guides gratuits. Ce projet inclut également tous vos dîners et petits déjeuners, le transport aérien aller-retour et les transferts terrestres entre l'hôtel et l'aéroport.



Prix en devises US sur la base de deux personnes par chambre. Transport aérien inclus. Le "Playboy Club," le "bunny" et le costume "bunny" sont des marques déposées par la H.M.H. Publishing Co. Inc.

★ sports ★ sports ★ LE DROIT



(Photo Studio Impact)

DEUXIEME BUT — Jim Cowell (12) déjoue le gardien Gilles Gratton (30) d'un lancer bas et précis à la première période du match de vendredi soir au Centre municipal. Cowell, une recrue, portait le compte 2-0 en faveur des 67's qui ont finalement eu raison des Generals d'Oshawa, 6-4.

Dimanche contre St. Catharines

Oshawa donne de la difficulté aux 67's

par André ARCHAMBAULT
du DROIT

Ce n'est pas les émotions fortes qui manquaient vendredi soir au Centre municipal d'Ottawa où les 67's ont laborieusement arraché une victoire de 6-4 aux Generals d'Oshawa.

Laborieusement, c'est le cas de le dire, car après avoir pris une avance rapide de 3-0 au cours des 15 premières minutes de jeu, les 67's ont ensuite pris l'attitude d'un club indifférent pour qui les succès semblent trop faciles.

Les Generals en ont profité pour combler le déficit et donner la frousse aux 67's avant que ceux-ci se décident de nouveau à jouer du chockey "gagnant", à la troisième période.

La victoire permettait au club de la capitale de se maintenir au deuxième rang de la Ligue junior A de l'Ontario, cinq points derrière les Petes de Peterborough qui annulaient 5-5 à Toronto. Dans les autres parties à l'affiche, St. Catharines a défait Kitchener 5-2 et Hamilton a eu raison de Niagara Falls 3-2.

Blake Dunlop, Jim Cowell, Bryan McSheffrey, Peter Gaw, Don Howse et Rick Ball ont enregistré les filets des 67's, qui menaient 3-1 après le premier vingt et 3-2 après deux périodes.

Steve West a marqué deux fois pour Oshawa, les autres allant à Pete Sullivan et Terry O'Reilly.

Cinq sur le carreau

L'allure du match n'a pas été plus rude qu'à l'habitude, mais cinq joueurs des Generals ont fini sur le carreau. Le défenseur Bob Kirk a été le plus gravement blessé et on a dû le sortir de la patinoire sur une civière à la suite d'une mise en échec de Murray Wilson.

On craint une séparation de l'épaule.

Les autres qui ont été ébranlés, mais moins gravement, par des mises en échec, pas toujours loyales des joueurs de Bill Long, sont les avants Don Seiling, Dean Sheremeta et Gary Mahon, ainsi que les défenseurs Jack Lynch et Jerry Methe.

L'arbitre Gaston Bordeleau, qui a soulevé l'ire de l'entraîneur Ed Reigle, du Oshawa, pour n'avoir pas accordé de pénalité à Wilson sur le jeu qui a blessé Kirk, a imposé neuf punitions durant le match dont six aux 67's.

"Je n'aime pas critiquer les arbitres, a déclaré Reigle. Je ne l'ai jamais fait et je n'ai pas l'intention de changer ma politique, mais la blessure de Kirk n'est pas survenue pour rien."

"Quant à Wilson, on verra bien à lui régler son affaire plus tard. La saison est longue", a conclu Reigle.

Larocque excelle

Si la vedette individuelle du match a été le défenseur Denis Potvin, qui a été un des rares à jouer un bon match du début à la fin, c'est le gardien Michel Larocque qui a sauvé les 67's à la deuxième période alors que les Generals ont dominé le jeu, dirigeant 16 lancers sur la cage de Larocque, contre seulement cinq par les 67's sur celle de Gilles Gratton.

Pour une des rares fois cette saison, les 67's ont été dominés par leurs adversaires dans ce département. Larocque a eu à faire face à un barrage de 45 lancers, contre seulement 29 pour Gratton.

Les 67's disputent leur prochaine partie dimanche soir à St. Catharines. Le match décidera de la deuxième position.

ICI ET LA: Paul Sheard, qui souffre d'une douloureuse contusion à l'épaule, n'était pas en uniforme . . . il a été remplacé par la recrue Rick Ball sur le trio le plus productif des 67's . . . Ball a marqué le but d'assurance moins de deux minutes avant la fin du match . . . Le défenseur Paul Tosh, à l'écart du jeu depuis le 4 octobre, a recommencé à patiner hier . . . "Ma cheville prend de la force à tous les jours et si tout va bien je serai de retour dans deux semaines", a déclaré Tosh . . . les trois étoiles: Denis Potvin, Al Avery (Oshawa) et Blake Dunlop . . . Larocque a droit à une mention "très" honorable . . . Potvin a frappé deux poteaux et comme d'habitude a été le général sur la glace . . . Doug Keeler a obtenu deux chances de compter sur le même lancer de punition . . . Gratton l'a frustré à deux reprises et était dégoûté de lui-même après la partie . . . l'arbitre a jugé bon de lui accorder une deuxième chance lorsque Gratton a quitté sa cage avant que le capitaine des 67's n'ait dépassé la ligne bleue . . . ceci est survenu à la troisième période . . . Don Howse a joué son meilleur match dans un uniforme des 67's . . . cet ailier, à qui on reproche une certaine indifférence, patinait avec aisance et a marqué le but vainqueur . . . depuis quelques parties, le défenseur Terry French a pris l'habitude audacieuse de transporter lui-même la rondelle en zone adverse . . . il ne s'est pas encore fait jouer de mauvais tour, c'est le moins que l'on puisse dire . . . le prochain match à domicile des 67's: le 17 janvier contre Toronto . . .

PREMIERE PERIODE

1—Ottawa, Dunlop (25) 0:25
2—Ottawa, Cowell (3) (McSheffrey, Merrick) 2:48
3—Ottawa, Gaw (16) (Herlick, Cowell) 14:24
4—Oshawa, Sullivan (Thorne, Methe) 18:54
Punitions: Dunlop, 5:31; Potvin, 12:03; Methe, 19:44.

DEUXIEME PERIODE

5—Oshawa, O'Reilly (Avery) 10:29
Punitions: Kirk, 3:54; French, 8:59; McSheffrey, 13:42; Potvin, 15:13.

TROISIEME PERIODE

6—Oshawa, West (O'Reilly, Avery) 1:11
7—Ottawa, McSheffrey (19) (French, Merrick) 4:25
8—Ottawa, Howse (3) (Merrick, Graham) 7:49
9—Oshawa, West (Methe, O'Reilly) 9:22
10—Ottawa, Ball (3) (Dunlop, Bobbette) 18:32
Punitions: Herlick, 9:52; Seiling, 10:04.

LANCERS

Oshawa	15	16	14—45
Ottawa	12	5	12—29

Assistance: 8,638
Arbitre: Gaston Bordeleau

Selon Red Kelly

Il y a au moins douze sérieux candidats au trophée Calder

TORONTO (PC) — La majorité des pilotes de la LNH ont tendance à mousser la candidature de leurs propres recrues tout en négligeant les autres aspirants au trophée Calder, mais Red Kelly trouve la situation différente cette année.

"Si vous accordiez le trophée Calder dès maintenant, vous auriez le choix entre une bonne dizaine de candidats sans errer", a déclaré hier le pilote des Pingouins de Pittsburgh.

Des recrues sont les meilleures compteurs de leur équipe actuellement.

Gilbert Perreault, du Buffalo, et Tom Webster, du Detroit, dominent leur club avec 16 et 15 buts respectivement; de même Serge Bernier, du Philadelphie et Bob Berry, du Los Angeles, avec 13 buts chacun, Benier partageant l'honneur avec Bob-by Clarke et Berry, avec Bob Pulford.

Judes Drouin, du Minnesota, n'a récolté que neuf buts contre 18 par Dann Grant, mais il domine les North Stars avec un total de 24 points.

A New York, le gardien-recrue Gilles Villemure domine le circuit avec une moyenne de 1.75 but alloué par match.

Raisons

"Il n'y a pas de doute que de nombreux joueurs ont profité des expansions de 1967 et 1970, car il y a plus de postes à remplir, a ajouté Kelly.

"Mais qui peut dire que Villemure n'était pas du calibre de la LNH auparavant?"

Villemure, âgé de 30 ans, n'avait disputé que neuf matches avec les Rangers au cours de deux différentes saisons. Selon la LNH, un joueur est considéré recrue s'il n'a pas participé à plus de 25 matches au cours d'une seule saison ou s'il n'a pas pris part à six parties ou plus au cours de deux saisons précédentes.

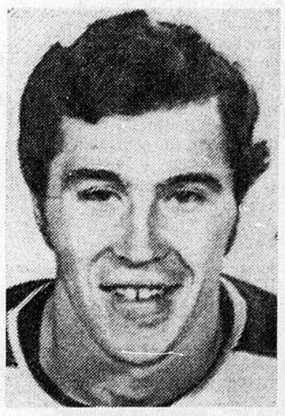
Ainsi, Billy MacMillan et Guy Trottier, du Toronto, sont considérés comme des recrues.

Selon Kelly, l'abondance de bonnes recrues cette année résulte du fait que de nombreux bons juniors ont gradué sous la grande tente.

"De plus, de nombreuses équipes de l'expansion ont gardé leurs choix au repêchage au lieu de les échanger comme auparavant. D'ailleurs, un junior a plus de chances de se faire valoir avec nous qu'avec les Rangers ou les Bruins.

"Ainsi, on compte de nombreux bons juniors avec les clubs de l'expansion, tels Perreault avec Buffalo, Dale Tallon avec Vancouver, Fred Barrett avec Minnesota et notre Greg Polis."

Parmi les autres bonnes recrues, on note Guy Lapointe et Marc Tardif, des Canadiens; Jim Lorentz et George Morrison, du St-Louis; Ernie Hicke, de la Californie; ainsi que Dan Maloney et Jerry Korab, du Chicago.



Fred BARRETT

24e partie des Etoiles

Confrontation entre quatre clubs

MONTREAL (PC) — A la suite du scrutin en vue de la 24e partie d'étoiles annuelle, le 19 janvier, à Boston, il semble bien que ce sera surtout une confrontation **à quatre équipes,** soit Boston et New York contre Chicago et St-Louis.

En effet, les Black Hawks de Chicago comptent huit membres au sein de l'équipe d'étoiles de la division Ouest et St-Louis, trois.

Au sein de l'équipe de l'Est, on compte six Rangers et cinq Bruins.

Les pilotes Scotty Bowman, de l'Ouest, et Harry Sinden, de l'Est, qui effectueront en fait un retour dirrière le banc des joueurs, choisiront huit autres joueurs chacun et chaque club de chaque division sera représenté.

On connaît déjà les noyaux des formations élues par les journalistes et on a constaté que les Hawks comptaient le plus grand nombre de joueurs jamais élus au sein d'un club d'étoiles, soit huit.

Bobby Hull, du Chicago, a été le seul choix unanime dans l'Ouest tandis que Phil Esposito Bobby Orr et Johnny Bucyk, du Boston, ont été aussi des choix unanimes dans l'Est.

Ernie Wakely, gardien du St-Louis, Keith Magnuson et Pit Martin, du Chicago, ainsi que Tim Ecclestone, du St-Louis, en seront à leur premier match d'étoiles, dont le doyen est Bobby Hull avec neuf participations.

De plus, les choix des Esposito et Hull signifie que deux paires de frères évolueront dans cette classique annuelle.

Ce scrutin était réservé à la sélection unique des deux clubs d'étoiles et n'avait rien à faire avec l'élection officielle des équipes d'étoiles à la fin de la saison.

Calendrier

Cependant, le calendrier de la fin de semaine présentera deux matches en matinée à Montréal.

Cet après-midi, les Canadiens reçoivent les Kings de Los Angeles tandis que, en soirée, Pittsburgh se rend à Toronto; Minnesota est à New York; Boston visite Chicago; Buffalo évolue à Detroit; St-Louis reçoit Vancouver et la Californie est à Oakland.

Dimanche, les Flyers de Philadelphie jouent à Montréal en matinée; Detroit reçoit Toronto en soirée; New York évolue à St-Louis; la Californie se rend à Boston; Los Angeles évolue à Buffalo et Minnesota visite Chicago.

Ned Harkness succède à Sid Abel

DETROIT (PA) — Ned Harkness, pilote des Red Wings de Detroit objet de critiques acerbes de la part de l'ancien directeur-gérant Sid Abel, a été choisi comme successeur de son détracteur par le propriétaire Bruce Norris hier.

Harkness a admis que cette nomination était "une vraie surprise pour moi", ajoutant que Norris le tenait toujours responsable de la direction du club sur la glace.

"Cependant, en raison de mes nouvelles fonctions, je ne crois pas pouvoir cumuler les deux postes", a ajouté Harkness.

Entre-temps, Norris a demandé à Doug Barkley, pilote du Fort Worth de la LCH, d'agir comme pilote temporaire des Wings.

"Barkley agira comme pilote pendant quelques matches tandis que nous étudierons le cas d'autres candidats au poste", a précisé Norris.

Harkness a été l'objet de plusieurs remarques acerbes de la part de Abel lorsque celui-ci a démissionné mercredi dernier. Abel avait même précisé que Harkness lui avait demandé à plusieurs occasions cette saison d'échanger tous les joueurs du club, à l'exception de Gordie Howe.

Harkness a déclaré hier qu'il ne voulait pas entreprendre une polémique avec Abel, ajoutant qu'il considérait plusieurs joueurs "intouchables" chez les Wings, y compris Howe, Alex Delvecchio, Gary Unger et Tom Webster.

DIVISION EST

	G	P	N	P	C	Pts
Boston	28	6	5	185	100	61
New York	26	7	6	133	84	58
Montréal	18	12	8	136	107	44
Toronto	18	19	2	136	113	38
Vancouver	14	23	3	112	146	31
Détroit	12	22	4	110	159	28
Buffalo	8	23	6	81	146	22

DIVISION OUEST

Chicago	26	7	5	149	84	57
St-Louis	18	9	11	102	94	47
Minnesota	13	18	8	85	110	34
Philadelphie	13	18	6	91	109	32
Pittsburgh	10	19	11	110	116	31
Los Angeles	11	20	7	113	139	29
Californie	12	24	2	94	130	26

PROCHAINES PARTIES
SAMEDI

Los Angeles à Montréal *
Pittsburgh à Toronto
New York à Minnesota
Boston à Chicago
Buffalo à Détroit
Vancouver à St-Louis
Oakland à Philadelphie *

DIMANCHE

Toronto à Détroit
New York à St-Louis
Oakland à Boston
Los Angeles à Buffalo
Minnesota à Chicago
Philadelphie à Montréal *

* Match de l'après-midi

Selon Bruce Norris

L'organisation des Wings a été très négligente

DETROIT (PA) — Bruce Norris, millionnaire dont la famille est propriétaire des Red Wings de Detroit depuis 38 ans, prétend que l'organisation a fait preuve de négligence depuis des années.

"Je crois aux organisations et je ne crois pas que la nôtre était qualifiée pour opérer dans la LNH", a déclaré Norris dans une entrevue téléphonique avec le Detroit News.

Même s'il n'a pas blâmé spécifiquement Sid Abel, Norris a laissé entendre que c'était la faute d'Abel si le club affichait une piètre tenue.

On sait que Abel a démissionné mercredi, après 30 ans au service des Wings en qualité de joueur, pilote et directeur-gérant.

"La situation s'est envenimée au cours des dernières saisons, si bien que nous n'avons plus les joueurs et la réserve nécessaire", a ajouté Norris.

Les Wings occupent présentement le 6e rang dans la division Est de la LNH avec une fiche de 12-22-4.

Norris a déclaré qu'il avait embauché Jim Bishop comme directeur à l'exécutif afin d'instaurer une certaine organisation au sein du club de hockey. Abel s'est querellé avec Bishop, qui avait engagé Ned Harkness comme pilote cette année.

Lafleur ajoute deux autres buts

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Remparts de Québec ont supplanté les Maple Leafs de Verdun 8-6 dans un match de la Ligue junior A du Québec hier soir.

Guy Lafleur et Yvon Blais, avec deux buts chacun, ont dirigé l'offensive des locaux, dont les autres compteurs ont été Richard Perron, Jacques Richard, René Lambert et André Savard, tandis que Serge Martel, avec deux buts également, Jules Boivin, Yvon Dupuis, Dave Johnson et Normand Cournoyer répliquaient pour les visiteurs.

A Montréal, les Alouettes de St-Jérôme ont surclassé le National de Rosemont 7-5.

Maurice Desfosses et Serge Roch ont marqué deux buts chacun pour les visiteurs, dont les autres compteurs ont été Claude Henri Gagnon, Roland Goyette et Claude Rocheleau, tandis que André Peloffy, avec deux buts également, Robert Sirois, Daniel Boisclair et Gilbert Smith répliquaient pour les vaincus.

A Shawinigan, les Bruins ont écrasé les Rangers de Drummondville 11-2.

René Villemure et Claude Lambert ont réussi le truc du chapeau pour les vainqueurs et leur centre Michel Paiement a récolté un but et six aides.

Les autres compteurs des vainqueurs ont été Robert Fugère, Jean Deschênes, Michel Létourneau et Yves Bergeron, tandis que Denis Meloche et Alain Huppé répliquaient pour les vaincus.

Enfin, à Sherbrooke, dans un match marqué de deux mêlées générales dans la deuxième période, les Castors ont supplanté les Eperviers de Sorel 5-4 grâce à une poussée de trois buts dans la troisième période.

Normand Dubé a réussi le truc du chapeau pour les locaux, dont l'autre compteur a été Yvon Cloutier avec deux buts, tandis que Bernard Dion, Laurent Viens, Ron Smith et Michel Déziel se partageaient les points des visiteurs.

Dans l'OHA

Pet'brough	24	8	4	165	110	52
Ottawa	21	7	5	178	174	47
St. Cath.	22	9	2	178	123	46
Montréal	20	9	3	162	123	43
Toronto	14	15	5	190	173	33
London	11	17	4	117	136	26
Hamilton	12	19	1	122	172	25
Kitchener	11	18	1	130	130	23
Oshawa	8	20	5	122	166	21
N. Falls	5	26	2	111	218	12

RESULTATS
HIER

Hamilton 3 Niagara Falls 2
Ottawa 6 Oshawa 4
St. Catharines 5 Kitchener 2
Toronto 5 Peterborough 5

DIMANCHE

Niagara Falls à London
Ottawa à St. Catharines
Kitchener à Toronto
Oshawa à Montréal

Importante victoire de l'U.-O.

Acculés au mur, les Gee Gees de l'Université d'Ottawa ont considérablement amélioré leurs chances de participer aux prochaines séries éliminatoires de la division Est de l'Association Athlétique Ontario-Québec en remportant, vendredi soir, une éclatante victoire de 2-1 sur l'équipe de l'université Laval.

Mardi prochain, les Gee Gees disputeront l'un de leurs plus importants matches de la saison au Centre municipal d'Ottawa lorsqu'ils affronteront leurs éternels rivaux, les Ravens de Carleton.

A Québec, vendredi soir, Alain Houle a marqué les deux buts des gagnants pendant que Jacques Audy excellait dans les buts pour repousser plusieurs dangereuses attaques des perdants.

LOS ANGELES (PAM) — Le promoteur de boxe Aileen Eaton a annoncé, hier, que le champion mondial des poids légers Ken Buchanan, d'Ecosse, s'est engagé à rencontrer l'ancien tenant du titre, Mando Ramos, le 12 février, à Sports Arena, dans un match de 15 rounds.

TIRAGE DE 50 BATONS DE HOCKEY

Ce tirage se fera parmi les enfants qui assisteront à la partie de hockey.

SMITHS FALLS
vs
HULL-VOLANT
Mardi soir
12 janvier, 8 heures
ARENA DE HULL
ENTREE: Adultes: $1.25
Enfants et étudiants 50c

LOUIS TITLEY LIMITEE
ROMEO PIGEON et LAVOIE Ltée
Une longue et solide expérience des questions d'assurance
Louis Titley Limited 745-1521 RPL

HOCKEY au FORUM de MONTREAL
Le DIMANCHE 10 JANVIER
PHILADELPHIE
vs
CANADIENS DE MONTREAL
Transport et billet $8.95

TOURS FERN NADON
771-6641

Les billets pour la
LOTERIE DU CARNAVAL D'OTTAWA
sont maintenant en vente

Le prix
"SKIDOO TNT 440 –
La plus excitante"
comprenant :

- Skiboose MK II
- Pare-chocs
- Bâches
- Casques protecteurs
- Remorque double
- Fixations au sol
- 2 costumes de motoneige
- Bottes et mitaines

VALEUR AU DETAIL: $2,000.00

Ce fabuleux prix a tout ce dont vous avez besoin pour profiter des plaisirs de la motoneige.

Le billet gagnant sera tiré au sort aux Jeux internationaux du hockey mineur le samedi 20 février 1971 à 8h p.m. au Centre municipal.

Les billets sont de 50c chacun et on peut les obtenir au bureau du carnaval, 1463, promenade Prince of Wales ou des partisans du carnaval.

Carnaval d'Hiver d'Ottawa

(Téléphoto PA)

ECLATANTE VICTOIRE — La Française Michèle Jacot a fort bien célébré son 19e anniversaire de naissance en remportant les honneurs du slalom géant d'Oberstaufen. Cette épreuve comptait pour la Coupe du monde et Mlle Jacot, que l'on voit en action, ci-dessus, a terminé en tête en 1:29.83. Les Françaises ont dominé cette épreuve et Mlle Jacot a devancé quatre de ses compatriotes.

Betsy Clifford, 11e

Les Françaises s'emparent des cinq premières positions

OBERSTAUFEN (AFP) — La Française Michèle Jacot, qui avait fêté la veille ses 19 ans, a remporté le slalom géant d'Oberstaufen, comptant pour la Staufen-Pokal et la Coupe du monde-trophée Evian, en 1'29"-83, devant quatre de ses compatriotes: Britt Lafforgue, 2ème en 1.30.73; Jocelyne Périllat 3ème en 1'31"34; Jacqueline Rouvier, 4ème en 1'31"36 et Isabelle Mir, 5ème en 1'31"37.

Sur un parcours glacé et extrêmement rapide (longueur 1,300 M — denivelé 303 M - 47 portes disposées par l'Allemand Sepp Behy, les Françaises ont accompli une extraordinaire performance d'ensemble, qui aurait pu être encore parachevée par Françoise Macchi, si la Savoyarde n'avait perdu un ski en pleine course alors qu'elle était nettement en tête. Elle avait en effet été chronométrée au poste intermédiaire en 43"7, contre 44.2 à Jacot, 44.5 à Florence Steurer, 44.7 à Britt Lafforgue, 44.9 à Jocelyne Perillat 45.1 à l'Autrichienne Annemarie Proell comme à l'Américaine Marylin Cochran.

La Canadienne Betsy Clifford s'est classée 11e dans cette épreuve avec un temps de 1'33"-12.

Classement

Voici le classement général individuel de la Coupe du Monde de ski alpin (trophée Evian) après le slalom géant féminin d'Oberstaufen disputé vendredi:

	Pts
1 — Anne-Marie Proell (Aut)	72
2 — Françoise Macchi (Fr)	65
3 — Isabelle Mir (Fr)	48
4 — Michèle Jacot (Fr)	46
5 — Florence Steurer (Fr)	40
6 — Ex-aequo: Wiltrud Drexel (Aut) et Britt Lafforgue (Fr)	39
8 — Berni Rauter (Aut)	37
9 — Betsy Clifford (Can)	31

Voici le classement général par nations de la Coupe du Monde de ski alpin (trophée Evian) après le slalom géant féminin d'Oberstaufen:

	Pts
1 — France	488
2 — Autriche	313
3 — Suisse	81
4 — R.F.A.	82
5 — Etats-Unis	44
6 — Canada	34
7 — Grande-Bretagne	19
8 — Italie	15

Smiths Falls augmente son avance; Hull-Volant perd, 6-5 à Brockville

Les Bears de Smiths Falls ont porté à six points leur avance en première position de la Ligue Centrale junior "A" et les Braves de Brockville se sont rapprochés à deux points de la quatrième place alors que deux parties régulières étaient à l'affiche, vendredi soir. Les Bears ont remporté une importante victoire de 5-3 sur les Rangers M et W d'Ottawa pendant que les Braves de Brockville disposaient difficilement du Hull-Volant, 6-5 à domicile.

Les Bears, qui remportaient leur 21e victoire de la saison en 32 parties, ont pris une avance de 4-0 dès la période initiale et ne furent jamais réellement menacés par la suite puisqu'ils menaient par 5-1 à la fin de la deuxième période.

Une foule de 1,400 personnes qui a été témoin de ce match a assisté à deux bagarres alors qu'il ne restait que 35 secondes à jouer dans le match. John Coburn, qui en était à son premier match avec les Rangers, en est venu aux coups avec Steve Hull et tous deux ont écopé de majeures et de match pour mauvaise conduite. Par la suite, Mike Defalco, des Rangers et Doug Grills, des Bears ont écopé de majeures et de mauvaise conduite également pour s'être battus.

Doug Grills a été la bête noire de ses anciens coéquipiers puisqu'il a marqué deux buts pour les Bears. Bob Greer, Ken Richardson et Terry Fournier ont complété le pointage. Robbie MacNabb, Dan Cowley et John McIntosh ont réussi les buts des Rangers. Les Bears ont conservé un avantage de 38-36 dans les lancers. Joey Simpson, qui a débuté le match dans les buts des Rangers, a été remplacé par John Spicer après le 4e but des Bears.

Cayer blessé

A l'aréna de Brockville, les Braves ont ruiné les débuts de Ron Palmer comme instructeur du Hull-Volant alors qu'ils ont pris une avance de 3-0 dès la période initiale, pour ensuite résister aux attaques des Panthères noires et remporter leur septième victoire de la saison au compte de 6-5. Les Volants ont réduit l'avance à 5-4 durant la deuxième période, mais ne réussirent cependant pas à éviter la défaite.

Une foule de 1,100 personnes a été témoin de ce match et a vu les Braves conservé un avantage de 41-32 dans les lancers.

Cette défaite aura tout probablement été des plus coûteuses pour le Hull-Volant, qui dès la première période a perdu les services de Michel Cayer. Le capitaine du Hull-Volant s'est blessé à un genou et si même tard hier soir, l'on ne connaissait pas encore la gravité de sa blessure, il semble certain qu'il devra demeurer inactif pour une période indéterminée.

Tim Mutchmore, Gerry Barber, Ted Allen, Brent Ellis, Art Sinfield et Rick Sparcklin ont marqué un but chacun pour les Braves. Rick Hare a été le meilleur du Hull-Volant avec deux buts pendant que Stephen White, Allen Duncan et Guy Legault ajoutaient un but chacun.

CLASSEMENT

Smiths Falls	21	7	4	46
Ottawa	16	8	8	40
Hull-Volant	15	11	4	34
Pembroke	9	21	1	19
Brockville	8	22	1	17

RESULTATS HIER

Brockville 6 Hull-Volant 5
Smiths Falls 5 Ottawa 3

PROCHAINES PARTIES DIMANCHE

Smiths Falls à Ottawa
Brockville à Pembroke

Mr. Frontenac est-il le meilleur ambleur à la piste Connaught . . . ?

L'ambleur Mr. Frontenac est-il le meilleur cheval à l'oeuvre cet hiver à la piste Connaught? Plusieurs amateurs de trot et amble de même que de nombreux propriétaires et "hommes à chevaux", croient sincèrement que cet ambleur est facilement le meilleur à cette piste et il aura certainement une excellente chance de le prouver dimanche après-midi. Il y a également du trot et amble aujourd'hui et chaque programme débute à 14 h précises.

Mr. Frontenac est un ambleur du Québec, qui semble fort bien faire sous la conduite de son conducteur Bernard Gervais. Avant la fête de Noël, M. Frontenac a remporté deux remarquables victoires sous une tempête de neige et il a par la suite terminé en troisième position devant Minute Minnie et son conducteur le Dr Don Plouffe.

Par la suite, le champion mondial Hervé Filion a conduit ce puissant ambleur, qui a alors terminé sur un pied d'égalité en première position avec Bret Flicka, qui était sous la conduite de Norm Jones. Mais, la semaine dernière lors d'une rencontre revanche entre ces deux ambleurs, Mr. Frontenac a facilement remporté la victoire en étant à nouveau sous la conduite de Gervais.

De l'extérieur

Et alors que Mr. Frontenac et son conducteur présentent un record enviable depuis le début du meeting d'hiver, ils devront naturellement prendre le départ de l'extérieur. De sérieux adversaires ont été sélectionnés pour lui livrer une dure lutte et ce groupe comprend ses rivaux de toujours Minute Minnie et Bret Flicka. Les deux autres sont Odios et Happy Go Lucky, qui peuvent tous deux remporter la victoire dans cette classe.

Le programme de dimanche semble facilement être l'un des meilleurs de la saison jusqu'à présent et les amateurs de trot et amble pourront voir d'excellents chevaux se disputer les honneurs comme Eribol, Ray Meadows et Vital Hanover durant la deuxième épreuve principale de la journée.

Pour le programme d'aujourd'hui, huit trotteurs ayant en tête Fosty Linda, qui a remporté quatre victoires en cinq départs durant la deuxième épreuve principale, ce sont les ambleurs, qui se disputeront les honneurs et de ce groupe, l'on verra à l'oeuvre Hopplestretcher, Fashion Charger et Dazzle Red.

Le Super-tournoi de Hull connaît d'excellents débuts

Le Super-tournoi de ballon sur glace de Hull a officiellement débuté, vendredi soir. Ce tournoi se poursuivra, sans arrêt jusqu'à dimanche soir à l'aréna de Hull alors que l'on sera témoin de la grande finale vers les 8 h.

Plusieurs des plus puissantes équipes de ballon sur glace du Québec et de l'Ontario se disputent les honneurs de cet important tournoi.

Lors des quelques premières parties présentées vendredi soir le Roger Hôtel a difficilement défait le Gatineau, 4-3; le Local 71 a remporté une victoire serrée de 2-1 sur l'équipe de l'hôtel Gréber; l'équipe de l'épicerie Régin a déclassé le Ottawa 70, 5-0, et l'équipe du restaurant Chez Serge a blanchi le Ville St-Pierre, 2-0.

Plusieurs intéressants matches seront présentés aujourd'hui et des parties que les amateurs de ballon sur glace de la région voudront sans doute voir, mentionnons le Vanier Don Lanoue aux prises avec le Pte-Gatineau, 2 h; le Manoir des Rapides et le Ste-Anne-des-Plaines; le Brasserie Mousquetaire et le Brasserie Metro, de même que le Couture et les fameux Jets de Montréal. Le Couture est présentement en tête de la Ligue Sportsman et il a déjà gagné trois importants tournois dans la région et à l'étranger.

Hockey mineur de Guadeloupe

Quatre parties régulières ont été présentées, vendredi soir dans la section de hockey mineur de la Guadeloupe. Dans la catégorie moustique, les Mustangs et les Fords ont annulé, 0-0 alors que Guy Rollin et Charles Cotton ont réussi un blanchissage chacun. Marco Rail a marqué le seul but des Rebels, qui ont disposé du Pontiac, 1-0 et c'est Michel Beauchamp, qui a récolté le blanchissage.

Dans la section pee wee, les Corvettes et les Mercurys ont annulé, 2-2. Louis Parisien a réussi les deux buts des Corvettes pendant que Jean-Charles Pigeon et Pierre Paquette marquaient un but chacun pour le Mercury.

Le Volvo a défait le Toyota, 4-2 dans un match de la section bantam alors que Michel Bourque a brillé avec deux buts pour les gagnants pendant que Claude Bouvier et Ted Kingsbury complétaient le pointage. Jean Campeau et Maurice Laporte ont réussi les buts du Toyota.

A Chénéville

Tournoi pee wee et bantam

Un second tournoi annuel pour hockey "pee wee" et "bantam" est prévu, les 29, 30 et 31 janvier, à Chénéville. Une invitation est lancée à toutes les équipes de ces catégories à participer à cette compétition sportive qui avait obtenu un beau succès, il y a un an.

Les frais d'inscription sont de $15 par équipe. Aussi, faut-il que le dépôt et la liste des noms des joueurs soient parvenus aux organisateurs aavnt le 23 janvier, date du tirage du nom des équipes qui s'affronteront.

Les joueurs "pee wee" ne doivent pas avoir 12 ans au 1er janvier 1971. Quant aux joueurs "bantam", ils ne doivent pas avoir 14 ans à la même date.

Les organisateurs offriront de magnifiques trophées lors de ce tournoi. Il y aura une ronde de consolation si le nombre des équipes n'est pas suffisant.

Les équipes intéressées à participer à ce tournoi de hockey sont priées de s'adresser le plus tôt possible à: M. Robert Latour, président du Tournoi "pee wee" — "bantam", Chénéville, P.Q.

7e victoire du St-Albert

ST-ALBERT (DNC) — Les Alouettes de St-Albert ont poursuivi leur marche victorieuse dans la Ligue de hockey Cambridge-Russell en remportant, vendredi soir, leur septième victoire d'affilée. Les Alouettes ont alors facilement défait le St-Viateur de Limoges au compte de 11-3. Les Alouettes disputent leur prochaine partie mardi soir à l'aréna de Casselman contre les Royaux de Bourget.

Michel Laflèche et Raymond Legault ont conduit les Alouettes à la victoire avec trois buts chacun. Régent Adam a également brillé avec deux buts, soit ses 23e et 24e buts de la saison pendant que Jacques Hébert, Claude Macabée et Paul Adam complétaient le pointage.

Jean Dazé, G. Lacroix et Emmett Klein ont marqué un but chacun pour le Limoges.

Renfrew défait Buckingham; Ottawa gagne à Hawkesbury

Les Lions de Renfrew et les 67's d'Ottawa ont remporté une victoire chacun lors de parties régulières présentées, vendredi soir, dans la Ligue junior "B" de la Vallée de l'Outaouais.

Jouant à domicile, les Lions ont réussi à surmonter un déficit de 1-0 à la fin de la première période pour prendre une avance de 3-2 durant le deuxième vingt et ensuite complètement dominer le jeu et vaincre les Castors de Buckingham au compte de 7-4.

P. Wendell a mené le Renfrew à la victoire avec deux buts pendant que Mike Slater, W. McLaughlin, E. Craig, A. Clark et G. Imersion ont complété le pointage. M. D'Aoust, P. Rochon et P. St-Amour ont répliqué pour le Buckingham, qui a accusé un retard de 42-29 dans les lancers. R. Charette gardait les buts du Buckingham et A. Stucliff ceux du Renfrew.

Match rude

HAWKESBURY (DNC) — Tirant de l'arrière par 1-0 jusqu'à la 16e minute de jeu de la troisième période, les 67's d'Ottawa ont fait explosion pour quatre buts durant les quatre dernières minutes de jeu et ainsi remporter une victoire de 4-3 sur les Roadrunners de Hawkesbury lors d'un match régulier de la Ligue junior "B" de la Vallée de l'Outaouais. Les Roadrunners ont aussi marqué deux buts vers la fin du match.

Monty Wilson, Brian Fagan, Daniel St-Cyr et Joe Ricard ont réussi un but chacun pour les 67's pendant que François Levesque, Howard Radford et Richard Martel répliquaient pour les Roadrunners.

Cette partie a donné lieu à du jeu très rude plus particulièrement durant la troisième période. Des punitions de match pour inconduite ont été imposées à Stu Donaldson, Phil Myers, Bob Noel et Paul Broomfield, des 67's, ainsi qu'à Richard Laliberté et Richard Lacelle, du Hawkesbury. Des punitions de mauvaise conduite sont allées à Paul Millman, des 67's, et Richard Lacelle, du Hawkesbury, pendant que les Roadrunners ont écopé de cinq punitions majeures et les 67's de quatre.

Trois clubs partagent la première position

Après une période d'inactivité de quelques semaines à cause de la période des Fêtes, la Ligue de hockey Renaissance reprend ses activités lundi soir alors qu'un autre intéressant programme double sera à l'affiche. Présentement, l'on assiste à une enlevante lutte pour la première position dans ce circuit alors que trois des quatre équipes en compétition partagent la première position avec huit points chacune. Il s'agit des Fusiliers, Grenadiers et Lanciers.

Lundi soir lors du premier match de la soirée, les Lanciers affrontent les Grenadiers et les Cavaliers jouent contre les Fusiliers.

Par ailleurs, Jean-Louis Séguin est le meilleur compteur du circuit avec 27 points, dont 11 buts et 16 assistances. R. Desjardins occupe la deuxième position avec 22 points, y compris 15 buts et 7 assistances suivi de B. Morrissette avec 12 buts et 7 assistances pour 19 point.

G. Renaud est le meilleur gardien de but avec une moyenne de 4.00, ayant été déjoué à 28 reprises en sept parties.

Voici les statistiques de ce circuit:

CLASSEMENT

Fusiliers	4	3	0	8
Grenadiers	4	3	0	8
Lanciers	4	3	0	8
Cavaliers	2	5	0	4

GARDIENS

G. Renaud	7	28	4.00
M. Larose	7	35	5.00
D. Kennedy	7	45	6.43
P. Plouffe	7	53	7.57

COMPTEURS

J.-L. Séguin, C	11	16	27
R. Desjardins, L	15	7	22
B. Morrissette, C	12	7	19
A. Guay, L	8	10	18
Y. Duguay, L	9	8	17
S. Talbot, G	8	9	17
M. Chouinard, G	3	13	16
C. Gravelle, F	8	6	14

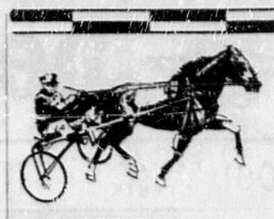
Sport en bref

SALINAS, Californie (PA) — Ken Fulton, de Montréal, qui tente une autre fois de mériter une place sur la tournée de golf professionnel, a établi hier le record du parcours Laguna avec un 66, cinq sous la normale, en prenant le premier rang à l'ouverture de la Classique Salad Bowl dotée de bourses de $10,000.

CLEVELAND (PA) — Les North Stars de Minnesota, de la LNH, ont envoyé le centre Walt McKechnie à leur filiale de Cleveland, de la LAH.

— — —

WASHINGTON (PA) — Alex Webster, ancienne vedette des Alouettes de Montréal et maintenant instructeur en chef des Giants de New York, sera le récipiendaire du premier trophée Vincent T. Lombardi, à titre de coach de l'année dans la Conférence nationale de football. Le trophée lui sera remis, samedi, lors du 36e banquet annuel du Touchdown Club.



SÉLECTIONS au CONNAUGHT

par Jean MARTEL

DIMANCHE — **1er départ 2 h**

Première course (TROT) — A réclamer $1,000 à $1,250. — Allocations. — Handicap. — BOURSE $400.

P.	Chevaux	Cond.	"Commentaires"
1	Candy Volo	A. Bourassa	La clef
5	Griffith Hanover	L. Bergeron	Bon deuxième
8	Trevor Song	P. Hébert	Roulons 1-5-8
7	In Demand	J. Reynolds	Incertain
3	Iosolla's Gallon	Pas nommé	Après un repos
2	Pejescot	M. Williams	Tentera sa chance
4	Donald G. Byrd	W. Demers	Les miettes
6	Avalon Cass	Pas nommé	Une grosse 2-6
A.E:	Cunny's Bomb	F. Goulet	
	Fritz Mon	W. Demers	

Deuxième course (AMBLE) — A réclamer $1,500. — Allocations pour âge et sexe. — BOURSE $450.

5	Pamela Mir	B. Gervais	Encore une
1	Red's Chance	Y. Demers	Léger avantage
3	Donald Boy	G. Prégent	Change de conducteur
8	Moonshine Boy	Do. Filion	Mal placé
6	Davey Cash	A. Bourassa	Pas cette fois
2	Stardale Flashey	R. O'Dwyer	Dans une poussée
4	Castle Hal	Y. Roger	Peut faire mieux
7	Carmen's Baby	E. Lake	Une fortune

Troisième course (AMBLE) — A réclamer $1,750 à $2,250. — Allocations. — Handicap. — BOURSE $500.

1	Chief Johnston	W. Demers	Mon choix
6	La Gamine	E. Lake	L'opposition
4	Mighty Que	C. Desjardins	Gare à lui
2	Ballerina Wick	O. Coville	A surveiller
7	Jan's Magic	B. Corcoran	Tout ou rien
3	Mr. MacDee	V. Archamb.	N'aime pas répéter
5	Pat's Flicka	A. Bourassa	Mauvaise dernière
8	Carl's Lady Senator	Y. Blouin	Bonne lignée

Quatrième course (AMBLE) — A réclamer $1,000. — Allocations pour âge et sexe. — BOURSE $400.

4	Mr. Chockoyotte	J.-P. Charron	La clef
3	Steve Grattan	O. Coville	Dans la photo
6	Diamond Lobell	R. Curran	La quinelle 3-4-6
7	Trackdown	A. Bourassa	Possible . . .
8	Sycamore Min	Y. Demers	Mal placé
2	Yager	A. St-Amour	Une surprise
1	Warpritus	J. Ratelle	La pôle
5	White Flame	F. Goulet	Jouons 3-5 . . . $$$
A.E:	Happy Nell Dean	J. Joanisse	
	Duke Of Clairmont	J. Duford	

Cinquième course (TROT) — Non-gagnants de $1,500 en 1970-1971. — A.E: non-gagnants de 4 courses en 1970-1971. — Aussi: à réclamer $2,000. — BOURSE $500.

1	Mighty Hoot	Gil. Filion	Solide nouveau venu
8	Roydon John	B. Patry	Très fort
7	Am A Sa	O. Coville	Aime l'opposition
3	Friend Mon	A. St-Amour	Aura ses partisans
6	Mr. Betters	P. Danis	Vaut un bon $2
2	Brother Jim	J. Duford	Il est dû
5	Headlight	W. Demers	Le jour . . .
4	Miss Fedway	H. Zeron	Si elle tient
A.E:	Woodland	M. Weber	

Sixième course (AMBLE) — PREFERE avec HANDICAP. — BOURSE $800.

5	Mr. Frontenac	B. Gervais	Meilleur choix
4	Minute Minnie	Dr Don. Plouffe	Pas vaincu
3	Bret Flicka	N. Jones	Tentera sa chance
2	Odios	R. Chartrand	Monte de classe
1	Happy Go Lucky	A. St-Amour	Position aidera

Septième course (AMBLE) — Non-gagnants de $1,000 en 1970. — A.E: non-gagnants de 3 courses en 1970. — BOURSE $450.

5	Little Boy Burton	J.-P. Charron	La clef
2	Inkermans Boy	J. Duford	Son compagnon
1	Will's Magic	R. Stone	La roulette 1-2-5
3	Rare Byrd	G. Paquette	Choix du programme
6	Karen Mac	A. Bourassa	Difficile ici
7	Kay's Knight	Y. Filion	A surveiller
4	Way Hal	P. Hébert	Pas là
8	Mary Gage	M. Quesnel	Encore moins
A.E:	Lincoln Adios	Y. Roger	
	Julian Joseph	M. Weber	

Huitième course (AMBLE) — A réclamer $2,500 à $3,500. — Allocations. — Handicap. — BOURSE $550.

2	Brad Fedor	Y. Plouffe	Choix logique
1	Lee Diamond	Y. Demers	A considérer
7	Scotty Temple	B. Patry	On verra
6	New Rhythm	R. Chartrand	Vaut un bon $2
3	Rebel Land Pride	A. Bourassa	Une petite part
4	Lieutenant Earl	M. Williams	Gare à lui
8	In Touch	R. O'Dwyer	Il se reprend
4	Dr. D. Adios	P. Danis	Gros travail

Neuvième course (AMBLE) — Non-gagnants de $3,500 en 1970-1971. — A.E: non-gagnants de 8 courses en 1970-1971. — BOURSE $600.

1	Melina Hanover	J. McCormick	Mon choix
4	Eribol	J. Duford	Parmi les meneurs
6	Lady Farr	Gil. Filion	Pas inconnu
7	Vital Hanover	Dr Don. Plouffe	Bonne écurie
5	Ray Meadows	F. Brazeau	Plus difficile
3	Rocket Roger	Y. Plouffe	Bonne saison
8	Flying Hanks	J.-P. Charron	Un retour ici
2	Candy Tag	R. O'Dwyer	Il a de la classe
A.E:	Dale Scot	R. Steele	

Dixième course (AMBLE) — Non-gagnants de $2,500 à vie. — A.E: non-gagnants de 5 courses en 1970. — BOURSE $550.

4	Ann MacBar	F. Goulet	Fiche parfaite
6	Worthy Lucia	Gil. Filion	L'exacta 4-6 6-4
1	Bon Bon	R. Chartrand	A considérer
8	Owen Creed	K. McElroy	Loin, mais solide
3	Molly Ross	R. O'Dwyer	Pourquoi pas?
5	Tongue Fire	R. MacNiven	Peut surprendre
7	Albade	R. Steele	Il se rapproche
2	Brenda Blackgears	M. Williams	Débute ici . . .
A.E:	Lady Quest	R. Chartrand	
	Countess Rene	R. Viau	

MEILLEUR CHOIX: Mr. Frontenac (6e).

A SURVEILLER: Donald Boy (2e), Kay's Knight (7e).

Le tournoi de squash Invitation a débuté

Le deuxième tournoi Invitation de squash du Rideau Lawn Tennis club, le plus important du genre dans la région d'Ottawa, a débuté vendredi soir sur les deux courts du club.

L'équipe de la capitale est en bonne voie de se mériter un deuxième titre d'affilée puisque hier, les cinq joueurs qui forment l'équipe du Rideau ont remporté huit victoires en dix matches. Il s'agit de Red Quain, Colin Wooles, Bernie Ryan, Richard Christie et Andy Rivest.

L'an dernier, c'est Ottawa qui avait remporté la palme, mais cette année c'est le Toronto Cricket, Skating and Curling Club qui est parti favori.

Outre ces deux équipes, trois autres clubs participent au tournoi Invitation. Il s'agit de l'Association athlétique amateur de Montréal, du Toronto Skyline Racquet Cly et, finalement, de l'université Trent de Toronto.

Les matches se poursuivront toute la journée aujourd'hui. Les finales auront lieu dimanche après-midi.

Le public est invité à assister aux compétitions qui se tiennent au club Rideau, 1 rue Donald Ottawa.

Gatineau blanchit les 67's

Le Gatineau-Pizza, qui tout prochainement participera au grand tournoi bantam Lion de Hull, a remporté une éclatante victoire de 5-0 sur les 67's d'Ottawa lors d'une partie régulière de la section bantam de l'AHMCN.

Pierre Brassard et Luc Routhier ont mené le Gatineau à la victoire avec deux buts chacun pendant que Robert Desormeaux complétait le pointage. Denis Charbonneau a brillé dans les buts pour réussir un autre blanchissage.

EXCURSION DE PECHE
Ste-Anne de la Pérade
aux petits poissons des chenaux — 16 et 17 janvier
Composez
771-1188

ARENA DE GATINEAU
DIMANCHE 10 JANVIER
2 h P.M.
Rockland vs Gatineau
Entrée: Adultes 75c — Enfants 25¢
Boite de Popcorn gratuite à tous les enfants qui assisteront à la partie de hockey.

Plus de 90 automobiles à écouler!
Economisez des $$$ aujourd'hui et obtenez de nous un
TV GRATUIT de 17"
à l'achat au détail de TOUTE auto d'occasion
VENTE D'AUTOS D'OCCASION "MACKENZIERAMA"
MacKENZIE MERCURY SALES LTD.
1377, chemin de Richmond 829-2120

ENFIN J'AI TROUVE!
SALLES GRATUITES POUR SOIREES MIXTES
5 Salles disponibles pour mariages.
HOTEL CHEZ LUCIEN
233-9356

GBS
GENERAL BEARING SERVICE limitée
Distributeur de roulements à billes ou à rouleaux
418 ouest, ave Laurier (entre Kent et Lyon)
TIMKEN
Tél. 233-1101

COURSES! AUJOURD'HUI et DIMANCHE à 2 h p.m.
• Suspense de 10 courses importantes dans le confort d'une estrade vitrée
• Pari-mutuel • Sièges et tables — 771-1131
PARC CONNAUGHT
Un mille du pont Champlain sur le chemin Aylmer

Taux

ANNONCES CLASSEES

Mots	4 jours	7 jours
10	1.60	2.45
11	1.76	2.70
12	1.92	2.94
13	2.08	3.19
14	2.24	3.43
15	2.40	3.68

Pour insertions consécutives

RUBRIQUES

ANNONCES
100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiançailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

TRAVAIL-EMPLOI
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
123 Hommes temps partiel
125 Hommes-femmes demandés
127 Femmes demandées
128 Service domestique
130 Garderais enfants
135 Emplois disponibles
136 Professionnels demandés
137 Spécialistes disponibles
138 Instituteurs-trices
139 Emplois demandés

LOGEMENTS
150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
164 Appartements à vendre
165 Appartements à partager
167 Chambres à louer
169 Chambre et pension

IMMEUBLE
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
176 Propriétés à louer
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances immobilières

COMMERCIAL
200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
224 Terrains de stationnement à louer
226 Terrains de stationnement à vendre
228 Espace de stationnement disponible

VILLEGIATURE
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulottes demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulottes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulottes à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

VEHICULES-MOTEUR
260 Automobiles demandées
262 Camions demandés
264 Machinerie demandée
266 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
270 Motocyclettes demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
280 Motoneiges à louer
282 Motocyclettes à louer
284 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
290 Motocyclettes à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
296 Assurance-véhicule
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
304 Accessoires de motoneiges
306 Accessoires de camions

MARCHANDISE
310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à loue
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Matériaux
328 Radios-Téléviseurs

ANIMAUX
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

SERVICES
340 Réparation et services
342 Jardinage
344 Marchés alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

AMUSEMENTS
360 Restaurants
362 Amusements divers
364 Passe-temps
366 Musique
368 Philatélie
370 Numismatie
372 Photographie-caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

FINANCE
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

PERSONNEL
390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible

PROFESSIONNEL
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues
406 Ecoles spécialisées

AVIS DIVERS
410 Avis divers
412 Avis légaux
416 Remerciements
418 Messes-services anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuristes
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès

CASES : pour une case ..... 50¢
avec envoi du courrier 1.00

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

(100) GARAGES OUVERTS

(100) GARAGES OUVERTS

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE et TOUS LES JOURS JUSQU'A 10H P.M. DU 9 JANVIER AU 16 JANVIER

SHELL

POSTE D'ESSENCE SHELL SYL'S, 2074, rue Scott, près Churchill. 722-7071.

POSTE D'ESSENCE SHELL DUTRISAC, 309, rue Cumberland. 235-8503.

ESSO

POSTE D'ESSENCE A. CARDILLO'S, angle des rues Carling et Preston. 233-6916.

BILL SHAW ESSO SERVICE STATION, 1983, ch. Baseline. 224-7505.

TEXACO

BILL KENNEDY'S TEXACO SERVICE STATION, 1330, rue Bank et Riverside, 733-7186.

SUNOCO

ALEX'S SUNOCO SERVICE STATION, 390 Parkdale et Wellington. 728-8397.

B. P.

POSTE D'ESSENCE SUPER-SUNLIGHT OIL, 1515, boul. St-Laurent, angle ch. Belfast. 745-9461. Ouvert 24 h.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

A L'AFFICHE DEMAIN

LE DIMANCHE 10 JANVIER

LIEUX A VOIR :

9 h à 17 h — Visites guidées tous les jours. Edifices du Parlement. Colline du Parlement.

La flamme du Centenaire. Symbole du centième anniversaire du Canada, colline du Parlement.

Le jardin des provinces, en face de la Bibliothèque, angle rue Wellington et Bay.

Le canon du midi. Sur semaine, 12 heures; le dimanche 10 heures. Parc Major (derrière le Château Laurier).

Tout le mois de janvier. Exposition de photographies sur la capitale depuis 1860. Bibliothèque Nationale, 395, rue Wellington, Ottawa.

Jusqu'au 26 janvier. "The Burnaby Print Show". Grand salon, Université d'Ottawa. Salle Tabaret, 235, rue Nicholas.

7 janvier au 2 février — 9 a.m. à 3 p.m. sauf le jeudi, jeudi 9 a.m. à 6 p.m. Reproductions peintures allemandes. Institut allemand, 35, rue O'Connor, Ottawa.

De 14h 15 à 16h 30 — Conférence et films. Galerie Nationale, rue Elgin.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

(113) NAISSANCES

BOURGEOIS — A M. et Mme Rhéal Bourgeois, née Agathe Brabant, est née une fille, leur premier enfant, le jeudi, 31 décembre, à l'hôpital Riverside. 113-DNC

(116) PERDU

COLLIER de petites perles, grande valeur, récompense, perdu à la Légion de Hull, 749-5545, après 4h. 116-242

PERDU. Capuchon de fourrure noire, entre la rue Lois et magasin Bélanger. Récompense. 777-9512. 116-246

ANNEAU de graduation, initiales A. L. intérieur R. A. Récompense 745-8218. 116-245

(117) TROUVE

TROUVEE, paire de souliers noirs pour enfant, presque neuf, rue St-Etienne, Hull, 771-4205. 117-240

TROUVE, chat blanc et beige, face à l'école du Lac des Fées, Hull, 777-7832. 117-240

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 117-j.v.s.-j.n.o.

(120) AGENTS DEMANDES

POUR VENDRE produits connus depuis 60 ans. Très en demande, dans l'appartement où vous demeurez ou à votre lieu de travail. Aucun investissement. 776-3257. 120-241

ASSURANCES GENERALES

Producteur additionnel requis. Doit posséder un minimum de 5 années d'expérience dans le domaine d'assurances personnelles et commerciales. Préférence sera accordée au candidat qui suit les cours de l'Institut d'assurance du Canada. Salaire et commission. Pour plus amples renseignements, S.V.P. appeler 746-4383 le soir 733-7705.

FLORENT PIGEON
ASSURANCE
1056, boul. St-Laurent,
Ottawa, Ont.
120

(120) AGENTS DEMANDES

Agents d'immeuble

demandés par

Gaëtan-G. Roy, C.R.A.

Courtier en immeuble

A la suite de l'ouverture de mon propre bureau de courtage immobilier au 1056, boulevard St-Laurent, Ottawa, près de Queen Mary, il y a postes disponibles pour des personnes désireuses de se créer une carrière dans la vente de l'immeuble.

Pour informations, communiquer à mon bureau 746-4383 ou à ma résidence 749-3143.

MLS
Service d'inscriptions multiples
120

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

La Loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'interet pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

PERSONNE possédant diplôme de mécanicien, salaire selon qualifications et expérience. S'adresser à Roméo Laplante, Laplante Motors Ltd, Casselman, Ont., composez 764-2846. 121-244

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

OPPORTUNITE BONAVENTURE FORD LTEE

A des emplois de débosseleurs

- Bonnes conditions de travail
- Tous bénéfices habituels.

S'adresser au contremaitre

CLAUDE GIROUX

22, boul. Mont-Bleu — HULL, Qué.

121

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

SECRETAIRE BILINGUE

Une compagnie nouvellement formée, ayant sa place d'affaires à Ottawa, désire employer immédiatement une secrétaire bilingue, genre exécutif.

RESPONSABILITES :
- Agir comme secrétaire au vice-président exécutif
- Recevoir les visiteurs et prendre les appels téléphoniques
- Tenir à l'ordre un système complet de dossiers
- Préparer les agendas et rédiger les procès-verbaux des assemblées
- Maintenir un système de comptabilité

QUALIFICATIONS :
- Bilingue
- Au moins 3 ans d'expérience dans le domaine administratif
- Dactylo expérimentée
- Sténo, sinon connaissances de sténorette
- Maturité, tenue soignée et tact, essentiels

SALAIRE :
Selon expérience et qualifications.

Faire parvenir vos demandes par écrit, avant mercredi, le 13 janvier, 5 h p.m., à

CASE 213, LE DROIT
en indiquant l'expérience et le salaire désiré
127

NON CLASSE

par Larry Hurb

"Y a-t-il des positions pour bijoutiers, aujourd'hui, Horace ?"

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

COUVREUR avec minimum 1½ an d'expérience, bon salaire, à l'année, 824-3578, de 8 à 7 soir. 121-245

COMMIS de cuisine, pour ouvrage général, s'adresser St-Albert Bar-B-Q 191 Montcalm, Hull. 121-240

CHAUFFEUR pour camion, route de nettoyage, Pte-Gatineau et les environs, s'adresser à 132 St-Antoine. 121-241

PERSONNE sérieuse à temps partiel ou plein temps pour accompagner gérant de district, auto nécessaire, $75 et $150 par semaine. 770-4403. 121-265

BESOIN de 30 personnes, immédiatement, auto nécessaire, 777-5022 entre 11 et 3 heures. 121-242

PUBLICITAIRE demandé, auto nécessaire, à temps partiel, $100 par semaine plus commission. — 771-8336. 121-j.n.o.

VENDEURS (vendeuses) demandés, avec auto, temps plein ou partiel, salaire et commission, 771-8335. 121-j.n.o.

POSTES dans la vente offerts à 2 personnes fiables ayant les aptitudes, période complète de préparation, seulement les personnes énergiques doivent se présenter, bilinguisme un atout mais pas nécessaire, revenu illimité, acompte sur commission. Dumont Aluminium, 354 ch. de Richmond, 722-3408. 121-244

MECANICIEN EXPERIMENTE

chez un concessionnaire G.M.

- 5 jours par semaine;
- Bonnes conditions de travail;
- Tous les avantages de la société.

Se présenter au:
Directeur du service
ou M. HARRY REID

WILLIAM CHEV.-OLDS. LTD.
72, rue Leduc, HULL
161

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

PERSONNE pour vendre et livrer, bilingue, avec familiale ou camionnette, pour livraison légère et vendre dans salons de barbier seulement, 745-6767, après 6h. 121-243

MESSAGER pour épicerie, bicyclette fournie, 101 Montcalm, Hull. 121-240

COUVREUR de bardeaux, asphaltes posés au carré, avec expérience, région de Montréal, immédiatement, entre 5h et 6h, 771-5478. 121-241

INGENIEUR détenteur de la quatrième classe pour petite usine. Réparations et entretien de la machinerie nécessaires. Case 186, Le Droit. 121-245

AGENTS vendeurs demandés pour routes de pain établies, $150 par semaine et plus, 86 Front, Hull. 121-241

DISTRIBUTEUR demandé, route de lait établie, tous bénéfices marginaux compris. Pour tout renseignement s'adresser 200 Boul St-Joseph, 777-5385. 121-242

COMPTABLE 5 à 6 ans expérience, préparation états financiers, bilan, etc., ou C.A. 2 ans expérience. Ecrire Case 223 Le Droit. 121-242

VENTE

LABORATOIRE de produits pharmaceutiques, établi depuis plusieurs années, recherche représentant médical bilingue, âgé de 25 ou plus pour couvrir territoire Hull, Ottawa et les environs. Avantages marginaux, automobile fournie, dépenses de voyage payées. S'adresser à la réception Motel Duvernay, Hull, Qué., le 14 janvier 1971 à partir de 10h du matin. 121-242

GAGNEZ $100 à $150 par semaine. Ambitieux, travaillant et propre, pas d'auto nécessaire. 195 First Avenue. 121-246

ON VOUS fait travailler comme des chevaux, on vous donne beaucoup d'avoine. 234-4101. 121-246

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

POUR messieurs et mesdames. Besoin d'argent? Stanley Home Products vous offre l'opportunité de gros profits, temps partiel, auto nécessaire, résidants d'Ontario seulement, Mme Claire Gratton, 745-8746. 125-240

PERSONNE pour assister coiffeuse avec expérience, bilingue, bon salaire, 236-9368. 125-240

DEUX seulement. Pour distribution de catalogues, donner des primes. District de Hull, auto nécessaire, entraînement, produits connus, 776-3257. 125-241

MAISON d'alimentation prospère demande personnes bilingues pour gérance de cafetéria. Préférence, éducation école secondaire et connaissance en préparation alimentaire, si non, entraînement sur les lieux aux candidats de promesse. 235-5862 entre 8 et 3h 30. 125-246

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

SERVEUSE expérimentée, service de jour. Le Chasseur Bar B. Q. 42, rue Montcalm, Hull. 127-241

VENDEUSES demandées pour vente de bas-culottes; profit de $0.40 ou plus la paire. Soir entre 5h 30 — 7h 30. 737-3514. 127-242

CAISSIERS(ères) bilingues et expérimentés(ées). 232-9678, M. Jerow. 127-240

SECRETAIRE BILINGUE

DEMANDEE pour département de réhabilitation médicale à l'hôpital Royal, Ottawa, affilié à l'Université d'Ottawa. Exigences: sténographie et dactylographie, connaissance de terminologie médicale serait un avantage. Faire demande au bureau du personnel de l'hôpital Royal, Ottawa, 1145 Carling, 722-6521. 127-240

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

ONTARIO

TERRE D'AVENIR

recherche un (e)

TRAVAILLEUR(EUSE) DU BIEN-ETRE SOCIAL

pour

OTTAWA

$126 à $157.50 par semaine.

Ce poste nécessitera d'obtenir et de vérifier les renseignements concernant l'admissibilité des postulants et des récipiendaires de secours selon les divers avantages familiaux et programmes d'aide connexes.

On accordera la préférence aux candidat(e)s dont l'éducation dépasse le niveau secondaire et qui possèdent une expérience pratique dans le domaine du service social. On considérera les demandes des candidat(e)s ayant terminé leurs études supérieures et possédant une longue expérience dans un travail comportant des relations publiques. Une voiture est essentielle. On accordera une allocation pour le millage. La (la) candidat(e) choisi(e) devra demeurer dans la région à desservir. La compétence en expression française constituerait un réel atout.

Excellents avantages pécuniaires supplémentaires.

Prière de communiquer avec le bureau régional d'Ottawa, 2197 est, promenade Riverside. Tél. 731-2421.

125

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

La Loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour femmes" ou "Emplois d'intérêt pour hommes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

ASSISTANT (TE) dentaire, bilingue avec expérience de préférence, pour clinique dentaire à Orléans. Ecrire à C.P. 527, Orléans, Ont. 127-244

OCCASION unique pour une personne possédant le degré A en coiffure, 770-2188, entre 9 et 5h. 127-240

AIMERIEZ-VOUS gagner $30 à $100 par semaine pour un travail, temps partiel, composez 663-2187. 127-240

PERSONNE qualifiée pour prendre charge d'une boutique de bas et d'accessoires pour dames, 234-4650. 127-241

$96 PAR SEMAINE

PERSONNES bilingues demandées pour compléter notre équipe d'esthéticiennes à Ottawa. Doivent avoir une belle personnalité et une apparence impeccable. Pour rendez-vous confidentiel, communiquez avec Pierre Leblanc, 232-0615. 127-241

PERSONNE expérimentée dans la vente et comme caissière, s'adresser au Windsor Smoke Shop, 159 Rideau, Ottawa. 127-241

CENTRE TEXTILE
147 Plaza Principale, Hull

DEMANDE personnes bilingues, pour tissus à la verge, bonne apparence, bon salaire, demander M. Gravelle. 127-240

Secrétaire de grande expérience

PERSONNE bilingue, bonne dactylo, bonne sténographe. Esprit d'initiative et bonne connaissance du français et de l'anglais. Echelle de traitement $8,000. Communiquer par écrit à Case 254, Le Droit. 127-240

PERSONNE bilingue pour service de table, expérience, bilingue, 78 Eddy. — 771-0651. 127-249

SECRETAIRE bilingue pour étude légale, expérience préférée, écrire case 156 Le Droit. 127-242

GATINEAU, personne avec expérience pour maison privée, 5 jours par semaine, mère travaille, 663-8201, après 6 heures. 127-242

PERSONNE bilingue demandée au Service social de l'Outaouais pour travailler auprès de mères célibataires. Salaire selon les normes du ministère, tenant compte des qualifications et de l'expérience. Toute demande doit être faite par écrit au Service Social de l'Outaouais, 105 boul. du Sacré-Coeur, Hull, P. Q. 127-267

PERSONNE d'expérience seulement pour entretien d'édifice, la nuit. 232-0825. 127-240

PERSONNE, pour prendre soin de 2 enfants pendant que mère travaille, 777-9346; 777-3486. 127-242

COMMIS DE BUREAU

Bilingue, pouvant taper à la machine à écrire, pour la tenue des livres de la clientèle.

S'adresser au

BUREAU DU PERSONNEL

C. CAPLAN LTD.,

135, rue Rideau

127

Le CHATEAU LAURIER
recherche des

HOTESSES

Seules les personnes bilingues et compétentes seront considérées pour ce poste permanent. Un salaire excellent; excellentes conditions de travail et avantages de la société.

S'adresser en personne au

Bureau du personnel,
avenue McKenzie,
Ottawa, Ont.

127

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

PERSONNE d'expérience, bilingue, pour boutique de vêtements prêts à porter pour dames, bon salaire, Poli-Doli, 93 Rideau, 238-1441. 127-242

PERSONNE demandée pour prendre soin 1 bébé, 166 Drummond, Ottawa, 233-7102. 127-243

2 ENFANTS, Nicolas, 4 ans; Stéphanie, 3 ans. Entretien maison, 8 à 5 h, $30 par semaine. 5 Marcoux, Mont-Bleu, jour 992-7145; soir, 770-1840. 127-246

PERSONNE expérimentée pour travail dans restaurant, 42, rue Montcalm, Hull. 127-153

STENO-SECRETAIRE bilingue, expérimenté (e), dactylo-dicta et dactylo, demandé (e) immédiatement pour travail temporaire intéressant. Office Overload 237-3370. 127-246

BILINGUE, vente par téléphone, temps plein ou partiel. $1.50 à $1.75 l'heure. 233-7401. 127-242

BONNE pour travail de maison et soin d'un enfant, pendant que mère travaille. 771-9450. 127-242

(128) SERVICE DOMESTIQUE

PERSONNE pour entretien de maison, logée, 2 enfants d'âge scolaire, mère travaille, 745-0448, après 6 h. 128-240

COUPLE de professionnels et leur jeune fille de 7 ans cherchent une gardienne expérimentée dans l'ouvrage domestique. Références exigées. Après 4 h 30. 663-3363. 128-240

PERSONNE pour entretien ménager, 1 enfant, chambre privée, salle de bains et cuisinette, pas de cuisson, références. 822-6625. 128-243

PERSONNE pour prendre soin de bébé, 2 ans, légers travaux ménagers, près de Place Cartier, 771-4958. 128-243

PERSONNE, soin 1 enfant, travaux légers, paroisse St-Raymond, 771-3685. 771-3685. 312-242

PERSONNE pour travaux ménagers et soin d'enfants. 684-2014. 128-242

PERSONNE avec expérience, 20 ans ou plus, logée, enfants, 5, 4, 1 ans, $30, 777-0714. 128-245

PERSONNE adulte pour garder 2 enfants, chez moi, Touraine, 771-4962, après 6h. 128-245

MENAGERE en résidence pour 3 adultes, $30 par semaine, 745-4735. 128-243

URGENT, personne fiable, soin d'enfants et légers travaux domestiques, logée, très bon salaire, 824-2817. 128-240

VANIER, personne pour soin d'enfants, légers travaux ménagers, du lundi au vendredi, 746-2792, après 5h 15. 128-243

PERSONNE demandée pour entretien ménager et soin d'enfants, avec expérience, chambre privée, $30, 777-7492. 128-244

PERSONNE, soin 1 enfant, légers travaux. Logée. 777-6228. 128-242

GARDIEN (NE d'enfants, d'âge mur, résidera ici, après 6 h p.m. 836-1781. 128-243

PERSONNE pour garder 2 enfants, 2h 30 à 9 h p.m. 663-7032. 128-240

PERSONNE pour entretien ménager, 3 enfants, chambre privée, avec téléviseur, références, 771-8477. 128-244

PERSONNE fiable, garde de deux enfants, âge scolaire, légers travaux ménagers. 776-2905, après 7 heures. 128-242

GATINEAU, personne sérieuse gardera enfants, ouvrage domestique, résidera ici, $25 pour commencer, 663-7805. 128-246

PERSONNE expérimentée pour entretien ménager et soin d'enfants, 777-7978. 128-241

PERSONNE sérieuse pour travail général de maison, doit résider ici, parler anglais, 3 enfants, 2 à l'école, chambre privée, téléviseur, d'autres domestiques à notre emploi, $140 par mois pour débuter, 722-3686. 128-246

GATINEAU, garderais enfafnts, le jour, 663-9104. 130-244

(130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS enfants, lundi au samedi, chez moi, 663-0524. 130-244

GARDERAIS enfants jour ou semaine, avec expérience à Hull. 770-1807. 130-243

PROJET DUSSAULT, garderais enfants chez moi, jour. 776-2407. 130-243

MONT-BLEU, garderais enfants à la journée, 771-1274. 130-241

GARDERAIS enfants, chez moi, le jour, près Place Cartier, 771-7634. 130-241

PTE-GATINEAU, garderais enfants, chez moi, jour, 771-6159. 130-242

WRIGHTVILLE, garderais enfant, en février, jour, chez moi, 777-5978. 130-242

GARDERAIS enfants jour, chez moi, pendant que mère travaille, rue Stewart. 235-9680. 130-242

GARDERAIS enfant à la maison, 776-3610. 130-242

GATINEAU, garderais enfants chez moi, lundi au vendredi, 663-6033. 130-266

WRIGHTVILLE, garderais enfants chez moi, 8 à 6 h, 771-9946. 130-243

GARDERIE, jour, enfant 2 ans et plus, repas, collation, initiation: musique, arts plastiques, diction, $3.00 par jour. Appelez 771-6786 du lundi au vendredi, entre 8 h et 5 h. 130-264

GARDERAIS enfants, chez moi, le jour, rue Montfort, Ecole Cardieux, 749-7364. 130-240

GARDERAIS bébés ou enfants, chez moi, lundi au vendredi, 663-0656. 130-244

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, 770-4746, après 6 h. 130-244

TOURAINE, garderais enfants chez moi, 19 Plaisance. 771-6528. 130-244

GARDERAIS enfants ou bébés, chez moi, lundi au vendredi, expérience, 771-6117. 130-244

(130) GARDERAIS ENFANTS

GLENWOOD, garderais enfants chez moi, lundi au vendredi, 684-7304. 130-251

GARDERAIS enfants chez moi, 5 jours par semaine, boul. St-Joseph, Hull, 776-2823. 130-244

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, pendant que mère travaille. 770-4121. 130-245

GARDERAIS petit bébé, 223 boul. Riel, 771-6725. 130-245

GARDERAIS bébé naissant, chez moi, 776-4956. 130-245

VANIER, garderais enfants pendant que mère travaille, 746-7251. 130-245

PTE-GATINEAU, garderais enfants à la journée, bon foyer, prix à discuter, 776-3417. 130-252

VANIER, garderais enfant le jour, 3 ans et plus, 268 St-Jacques, 749-0671. 130-241

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, bon foyer, bilingue, 663-2858. 130-245

GARDERAIS enfants, le jour, pendant que mère travaille, bon foyer, 777-1072. 130-241

GARDERIE APPROUVEE

PROGRAMME pré-maternel, $15 par semaine, par enfant, 663-3168. 130-

GARDERAIS enfants, jour, 25 Richard, 771-5555. 130-245

GARDERAIS enfants, jour, chez moi, Mont-Bleu, expérience, 777-0408. 130-242

GARDERAIS enfants chez moi, près imprimerie Nationale. 771-2809. 130-246

GARDERAIS enfant, à la journée, la semaine, ou au mois. 663-0369. 130-267

GARDERAIS 1 enfant, jour. Projet Desnoyers, Gatineau. 663-0994. 130-246

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, chez moi, Mont-Bleu. 771-8735. 130-246

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

BIBLIOTHECAIRE

pour prendre charge d'une nouvelle bibliothèque à Beacon Hill.

Prière d'écrire au secrétaire,

CONSEIL D'ADMINISTRATION
DE LA BIBLIOTHEQUE
PUBLIQUE DE GLOUCESTER
C. P. 228
Orléans, Ontario

135

URGENT

TECHNICIEN (NE) MEDICAL (E) DE LABORATOIRES

ENREGISTRE (E) ou GRADUE (E)

Ouverture intéressante dans le Grand Nord "FROBISHER BAY". Pour 4 mois ou plus.

Excellentes conditions de travail.

Composez:
Wakefield 459-2342
et demandez
Claude CHARETTE

135

REPRESENTANTS DE LA VENTE

Temps plein ou partiel, bilingues de préférence.

Pour rendez-vous, communiquer par téléphone ou par écrit avec:

M. S. BEAUCHAMP
Skyline Cablevision
731-8250
1810, boul. St-Laurent,
Ottawa 8, Ontario

135

LE CONSEIL SCOLAIRE REGIONAL PROTESTANT DE LA VALLEE DE L'OUTAOUAIS

recherche

UN(E) SECRETAIRE

au bureau du directeur de l'Education permanente. Connaissance du français souhaitable. Traitement selon la compétence et l'expérience. Généreux avantages pécuniaires supplémentaires. Doit entrer en fonctions le plus tôt possible.

Ecrire au soussigné et faire parvenir son curriculum

M. W. SCHULTZ (Mme)
Secrétaire-trésorier,
Case postale 224,
HULL, Québec.

135

MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

STENOGRAPHES

Traitements
jusqu'à $6,523.57

selon titres et qualités et expérience. (Traitements en revision pour 1971).

Des postes libres pour sténographes II et III.

Exigence minimale: Etudes secondaires ou l'équivalent. Compétence sténo-dactylo.

Généreux avantages pécuniaires supplémentaires.

S'ADRESSER A:

La Division du personnel,
Pièce 406,
Hôtel de ville
111, prom. Sussex,
Ottawa 2, Ontario.

135

DU LUNDI AU VENDREDI:
HEURES D'AFFAIRES:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

(139) EMPLOIS DEMANDES

FERAIS travail de menuiserie, estimation gratuite, 653-6061. 139-242

RECHERCHE travail comme apprenti-plombier, 771-5347. 139-240

VOUS DEMENAGERA au coût de $10 l'heure, important ou léger déménagement, gros camion, 2 hommes expérimentés, assurance en tout temps, 771-8517. Taux spéciaux pour légers déménagements. 139-252

COUPLE ferait ménage le soir. 776-4010 entre 5 et 7 p.m. 139-246

VOUDRAIS du travail sur ferme. 986-8438. 139-242

(150) LOGEMENTS DEMANDES

LOGIS, 1 ou 2 chambres à coucher, demandé dans Hull, pour 2 adultes, 770-4646. 150-244

APPARTEMENT, 1 ou 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, maximum, $100, près hôpital. Après 4h 30. 770-1750. 150-246

(156) MAISON A LOUER

BUNGALOW, 3 pièces, tuile, Wilson's Corner, eau courante. 457-2776. 243-156

LIBRE — Adultes, joli bungalow, tapis, foyer, Wrightville, soir 770-2164. 156-250

OCCUPATION immédiate, semi-détaché, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, 777-0914, 771-0515. 156-249

MAISON à Templeton, 4 ch. à coucher $115. 770-3023. 156-246

ORLEANS, côté de maison, 2 ch. à coucher, $90, 1er février, 824-2344. 156-266

MAISON chauffée, eau chaude fournie, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, cave, $100, 1 mille ouest d'Angers Route 8, s'adresser après 5 heures à Hubert de Cotret, 663-8263. 156-246

NEUVE, meublée, près de Gatineau, 2 chambres à coucher, $128. 684-7409. 156-246

BLACKBURN HAMLET, double neuf style hollandais, 4 ch. à coucher, 1½ salle de bains, garage, grand terain, près écoles française et anglaise, occupation immédiate, 746-1760, après 6 heures. 156-246

PRES hôpital Montfort et écoles française et anglaise, quartier résidentiel, tranquille, town house, 4 ch. à coucher, salle de jeux, $240, eau chaude, sécheuse et chauffage compris, 746-3196, après midi. 156-245

MAISON neuve, Hull, proximité pont Cartier-Macdonald, 4 chambres à coucher, salon avec foyer, salle de télévision, cuisine, 2 salles de bains, garage chauffé, $225. 237-0844 le jour. 156-244

PTE-GATINEAU, maison 3 chambres à coucher, $175, références. Après 7 h p.m. 777-0526. 156-243

1er FEVRIER, 4 chambres à coucher, chauffé, 22 Benedict, Wrightville, $150. 156-246

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

L'UNIVERSITE CARLETON

offre un poste immédiatement pour une personne

STENOGRAPHE BILINGUE

à la faculté de Français

Les candidats doivent manier adéquatement les deux langues.

Echelle de salaire, $5,027-$6,110.

Veuillez faire votre demande par écrit en mentionnant vos qualifications, votre expérience et le salaire désiré à:

BUREAU DU PERSONNEL
UNIVERSITE CARLETON,
Promenade Colonel By,
Ottawa 1, Ont.

135

INTERPRETES

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES D'OTTAWA

requiert les services de deux personnes pour l'interprétation simultanée des débats de ses réunions et aussi pour travail de traduction.

Prière d'adresser votre demande par écrit en indiquant qualifications et expérience à

Raymond Groulx,
Administrateur et
Secrétaire-trésorier,
140, rue Cumberland,
Ottawa 2, Ontario

Pierre Mercier, Président — Roland Bériault, Directeur général

135

LINOTYPISTES

AVEC EXPERIENCE

Taux horaire: $4.04 (soir)
Semaine de 37h 30
4h 30 p.m. à 12h 30 a.m.

Nombreux avantages sociaux

S'adresser au
SERVICE DU PERSONNEL
JOURNAL LE DROIT
375, rue Rideau — OTTAWA 2
237-3050

13(

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

	Min.	Max.
Catégorie 1 (St. 1)	$5,500	$ 7,400
Catégorie 2 (St. 2)	6,100	8,900
Catégorie 3 (St. 3)	6,600	10,600
Catégorie 4 (St. 4)	7,500	11,900
Catégorie 5	7,900	12,700
Catégorie 6	8,300	13,500

Veuillez adresser vos demandes (ou téléphoner) à:
Monsieur Pierre Xatruch, B.A., M.Ed.,
Surintendant, secteur est
Tél.: 472-1520
424 ouest, 2e avenue
North Bay, Ontario.

M. G.-N. Houle, Directeur général — M. André Rivet, Président du Conseil

138

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES DU DISTRICT DE NIPISSING

invite les candidatures aux postes suivants pour janvier 1971

TITULAIRE DE CLASSE

6e année — Ecole Sacré-Coeur, Corbeil

ECHELLE DE SALAIRE ACTUELLE

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS neufs, très luxueux, 2 chambres à coucher, place pour laveuse et sécheuse, tapis mur à mur dans toutes les pièces avec choix de couleurs, porte patio et balcon, complètement insonorisés, près des écoles, 5 minutes du centre d'Ottawa, rue Daniel-Johnson, Hull. $130.-$140. par mois, prêts à être occupés immédiatement, 1er décembre, 1er janvier et 1er février. 771-4724. 161-j.n.o.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, Hull, 663-8990. 161-262

APPARTEMENTS neufs, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, libres, 684-5640. 161-245

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, adultes, 1er février, 771-1508. 161-245

APPARTEMENT moderne, 2 grandes chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, $140, 28 Normand, 777-8251, après 6 heures. 161-245

APPARTEMENTS chauffés, 2 ch. à coucher, avec ou sans garage, $108 et $115, 663-7820. 161-245

APPARTEMENT chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, 1er février, 190 Columbus, 749-3073, après 5h. 161-240

APPARTEMENT, moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, résidentiel, près du Manège, 1er mars, 46 boul Hadley, Hull. 777-9939. 161-243

APPARTEMENTS NEUFS
2 GRANDES chambres, cuisine, salon avec portes patio, donnant sur balcon, tapis mur à mur, chauffés, stationnement avec prise, $145, 777-0657. 161-250

AU
1525, promenade
ALTA VISTA
vous trouverez tout un monde de confort et d'élégance et vous obtiendrez
un nouvel immeuble
à prix modique
733-9119

161

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, libre, 777-9254. 161-245

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, tentures et télécâble inclus, chauffé, éclairé, $125, 1er février, 663-5111. 161-245

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, $135, libre, 771-5423. 161-245

APPARTEMENTS, un 1 chambre à coucher et l'autre, 2 chambres à coucher, chauffés, libres, 212, boul. St-Joseph. 161-241

2 APPARTEMENTS neufs, 1 chambre chacun, chauffés eau chaude, eau chaude fournie, stationnement. 776-1241, après 5 h. 161-242

APPARTEMENT, adultes, 4 pièces, chauffé, $125, 58A, rue Caron, Wrightville, 776-4180. 161-242

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, $135, 35 Daniel-Johnson, 827-2235. 161-241

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, tapis mur à mur, stationnement, usage du sous-sol, $170. Disponible le 1er février, s'adresser à 159 Laval, Vanier, 749-7749. 161-240

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, un coin du Mont-Bleu, $155, chauffé, éclairé, libre. 9 h a.m. à 6 h p.m. 777-7474; après 6 h, 771-8004. 71 Lucien-Brault. 161-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 ch. à coucher à sous-louer. Tapis mur à mur. 1er mars. 663-8213. 161-243

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, tapis, télécâble, stationnement avec prise, salle de lavage, 23 Normand. 771-4407. 161-251

APPARTEMENT 3 ch. à coucher, chauffage électrique, $140, 1er mars, 38 ou 40 Daniel-Johnson, app. 3. Wrightville. 161-244

A LOUER pour mars, 2 chambres à coucher, très propre, moderne, grande cuisine avec prise pour laveuse et sécheuse, stationnement pavé, $135, près Place Cartier, 770-2529, 770-1916. 161-241

APPARTEMENT spacieux, 5 pièces, 1er plancher, dans triplex neuf, Mont-Bleu, stationnement, grande cour, libre, $150, 776-3526. 161-241

APPARTEMENT, 4 pièces, chauffé, 1er janvier, 19 Richard, Hull, 771-1200. 161-241

APPARTEMENT, 4 pièces, 70 Champlain, Pte-Gatineau, 776-2998. 161-242

LOGEMENTS
A PRIX MODIQUES
A HULL
249 unités
Le "Chateauneuf Boisé"

Particularités:

- Service de concierge
- Complètement insonorisé
- A l'épreuve du feu
- Service d'intercom
- Tapis dans les passages.

AUX PRIX MODIQUES DE:

2 ch. à coucher $141 — 3 ch. à coucher $152

Incluant: électricité, chauffage, eau chaude, poêle, réfrigérateur, taxes, câble de TV.

Ouvert pour visiter au
15, RUE BERIAULT, HULL
770-3417

161

Nouveaux APPARTEMENTS MONT-BLEU
(au haut de la côte)

Les appartements au paysage montagneux, à 10 minutes de la colline parlementaire. Appartements luxueux et spacieux — salle familiale, cuisine, parc aménagé pour tout-petits et vaste pelouses, entourées de maisons exclusives. Occupation le 1er septembre.

Une chambre à coucher ... $135
Deux chambres à coucher à partir de ... $150

TAPIS — TELECABLE — CHAUFFE, ECLAIRE — STATIONNEMENT

Traversez le pont Cartier-Macdonald, le boulevard Mont-Bleu jusqu'au haut de la côte, coin Marcoux-Mont-Bleu et suivez les affiches.

MAC LEOD 771-0515 — 777-0914

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT à louer, 75 Meunier, 1er février, 776-6586. 161-242

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, $95.30, près rue Principale, Hull, libre 1er février, adultes seulement 777-3137 161-246

APPARTEMENT, 1 ch. à coucher, à Parkway Towers. Etage supérieur, beau paysage, piscine intérieure, etc. Le 15 janvier. Pour rendez-vous, s'adresser au directeur résidant, 725-1393. 161-242

APPARTEMENT moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, libre 1er février. S'adresser à 88 Wright, Hull. 161-246

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, meublé, équipé, évier, près de l'hôtel Skyline, $85, 235-8374. 163-246

AYLMER — appartement moderne, 2 chambres à coucher, adultes seulement $115. 684-3230. 161-242

BASSE-VILLE, app. 4 pièces, chauffé, libre, $90. 232-6082. 161-249

147 BOUL. MOUSSETTE, haut, 2 chambres à coucher, chauffé, installtaion pour laveuse. $135. 771-8270. 161-243

17 BOUCHERVILLE, Hull, 3 pièces moderne, chauffé, poêle, réfrigérateur, service buanderie et concierge, libre 1er février, jour 771-5817, soir 776-2345. 161-j.n.o.

1 CHAMBRE à coucher, installation pour laveuse, sécheuse, chauffage, sous-sol, $110, 622 boul. St-Joseph, Hull, après 6 heures, 776-2071. 161-242

1 CHAMBRE à coucher, cuisine, salon, salle de bains complète, chauffé, $81.50, 101 Leduc, 777-0920. 161-242

2 CHAMBRES à coucher, $125, libre, soir, 776-4294. 161-242

2 CHAMBRES à coucher, $145, immédiatement, 770-3307. 161-242

2 CHAMBRES, chauffé, $100, 777-7155. 161-244

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, poêle et réfrigérateur, installation pour laveuse et sécheuse, $130, 770-2776. 161-245

CYRVILLE, logis, non chauffé, 2 chambres à coucher, accepterais un enfant. 746-6644. 161-244

1er FEVRIER, une chambre à coucher, tapis, rideaux, télécâble, équipé, chauffé, éclairé, $155, 233-6905. 161-241

DISPONIBLE le 1er mars, grand app., 2 ch. à coucher, $131, Wrightville, 776-2318. 161-245

LOCATION REDUITE
DISPONIBLE immédiatement, appartement moderne de 2 chambres à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, $110 par mois pour couple fiable. Travaux de concierge à temps partiel. 22, rue St-Louis, Hull ou 776-5152. 161-245

FEVRIER — Parc de la Montagne, appartement neuf, 1 chambre à coucher, salle de lavage, stationnement, poêle et réfrigérateur, si désiré. $125, 82 Richard. 771-1434 — 777-0728. 161-j.n.o.

1er FEVRIER, 5 pièces, chauffé, s'adresser 315 Champlain, app. 3, Hull. 161-245

1er FEVRIER, rue Dollard, chauffé, 1 chambre à coucher, $80, 771-8731. 161-242

1er FEVRIER, Parc-de-la-Montagne, 91, rue Richard, grand logement, chauffé, 3 ch. à coucher, installation laveuse, sécheuse, stationnement, $160. 771-6818. 161-246

1er FEVRIER, 2 chambres à coucher, $130. 749-0650. 161-246

GATINEAU, rue East, logis moderne, 1 chambre à coucher, 663-4329. 161-242

GATINEAU, appartement de 2 chambres à coucher, chauffé, $135. 663-5272. 161-240

GRANDS logis neufs, 2 et 3 chambres à coucher, chauffés, $140 et $175. 777-8630. 161-244

GATINEAU, logis, 2 et 3 chambres à coucher, près du centre commercial, 663-8384 ou 663-7911. 161-j.n.o.

GATINEAU, logis, 4 pièces, libre 1er février, 663-3147. 161-242

GATINEAU, logis, 1 chambre à coucher, chauffage électrique, 181 Jacques-Cartier, 663-6850. 161-244

GATINEAU, logis, 3 pièces, eau chaude fournie, 348 Hétu, 663-2578. 161-249

GATINEAU, logis chauffé, accepterais 3 enfants, 663-6484. 161-240

GATINEAU, logis, bas, 3 pièces, éclairé, libre, 663-6069. 161-242

GATINEAU, logis, haut, 3 pièces, chauffé, 330 Hétu, 1er février, 663-5242. 161-246

GRAND appartement, une chambre à coucher, chauffé, $130, 1er mars 777-6218. 161-242

(161) APPARTEMENTS A LOUER

HULL, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, adultes, 771-1307. 161-245

HULL, logis moderne, 2 chambres à coucher, tapis, electrovox, oeil magique, balcon, télécâble, stationnement avec prise de courant, libre, 777-0681, 777-0466. 161-248

HULL, logis, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $110, 777-1483. 161-j.n.o.

LOGIS, 4 pièces, 72, rue Mutchmore, Hull. 161-244

LOGIS, 1 chambre à coucher, $120, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, fournis, 776-4163. 161-248

LOGIS, haut, 5 pièces, chauffé, eau chaude, libre, 15 janvier. — 663-5965. 161-242

LOGIS, 1er février, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, 771-7866. 161-242

LOGIS neuf, 4 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, pour 15 janvier ou 1er février, 663-3803, Templeton. 161-242

LOGIS, neuf, une chambre à coucher, $85, 25 Beauchamp, Templeton, 663-2918. 161-249

LOGIS, 4 pièces, chauffé, éclairé, 15 janvier au 30 août, 777-4433, après 6 h. 161-258

LOGIS, 2 chambres à coucher, 663-6610. 161-243

LOGIS, 5 pièces, très propre, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, salle de bains complète, tuile. Wilson's Corner, environ 18 milles de Hull. 457-2776. 161-243

LOGIS, 5 pièces, 151 St-Laurent, Hull, $75. Après 6 h, 777-4868. 161-243

LOGIS, chauffé, pour couple, libre 1er mars, après 7h, 71, rue Lois, Hull. 161-8, 11, 13-243

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisinette, libre 1er mars, 777-7685. 161-245

LOGIS, 1 chambre à coucher, eau chaude fournie, chauffé, pour couple seulement, $65, 663-4758. 161-244

LOGIS, 3 pièces, chauffé, 770-3693. 161-245

LE CENTENAIRE, 260 Mutchmore, Hull, 1 chambre à coucher, à partir de $125, 2 chambres à coucher, à partir de $140. 777-8835. 161-AN

LIBRE, 1er février, s'adresser à 1 Principale, le gérant après 8 h. 161-265

LOGIS, 1 chambre à coucher, Wrightville, 1er février, après 5 h. 11 Talon. 161-240

LOGIS, 2 chambres à coucher, 1er février, 749-1252, après 5 heures. 161-244

LOGIS, 3 pièces, salle de bains, $70, 777-2155. 161-240

LOGIS, 3 pièces, équipé, chauffé, éclairé, 93 Papineau, Hull, $19 par semaine, 749-4802. 161-244

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle fourni, $100, 23 Michaud, Pointe-Gatineau. 161-245

LOGIS, Pte-Gatineau, 2 ch. à coucher, $92. Chauffé, 770-3023. 161-246

LOGIS, 2 ch. à coucher, avec ou sans poêle et refrigérateur. Pte-Gatineau, $125. Libre 15 fév. 771-5250. 161-246

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, 2790 boul. St-Joseph, face à l'église, libre, 746-8703. 161-242

Syndicat de Placements Rideau
MAISON 4 chambres, $200 par mois, aussi grand entrepôt avec garage et porte de chargement. Possession immédiate pour tout. 745-2667, avant 5 h. 161-an

MONT-BLEU, grand logis semi-détaché, tapis dans chambres et salon, chauffé, éclairé, avec vue panoramique, $180, libre 1er février. 771-8735. 161-242

A. Vaillant Const. Enrg.
NOUVEAUX appartements à Gatineau, Duplex, triplex, 2 et 3 chambres, balcons privés, chauffés, eau chaude fournie, tapis, facilité pour lavage, stationnement avec prise de courant, $125 à $155, occupation immédiate. 777-2364. 161-j.n.o.

MARS, appartement moderne, 3 chambres à coucher, après 5h, 771-9406. 161-242

MARS-AVRIL, appartement neuf, 1 et 2 chambres à cou., salle de lavage, stationnement, $125 et $140 76 Richard, près St-Joseph, 771-1434. 161-j.n.o.

MONT-BLEU, appartement, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, tapis mur à mur partout, $135. Demander Mme Gauthier. 237-3131. 161-j.n.o.

MONT-BLEU, 1er mars, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, tapis, eau chaude, chauffé, neuf, $140, 776-5400, après 5 h. 161-245

30, RUE LANCTOT

Appartements neufs et luxueux de 2 ch. à c., stationnement, chauffage eau chaude.

$140, $145, $155

Chauffé, eau chaude, câblevision.

771-7703

161

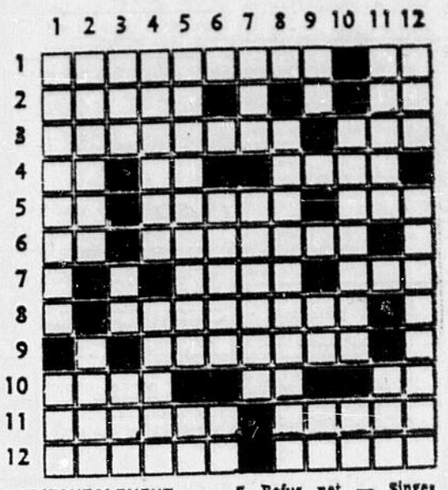
BOUL. MONT-BLEU
APPARTEMENT
2 ch. à coucher

- Tapis mur à mur
- Commodités de stationnement
- Près des écoles, magasins et des transports en commun
- A 10 minutes du centre-ville d'Ottawa.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS et PRECISIONS
777-6850 — 235-1140

161

Mots croisés du Droit



HORIZONTALEMENT
1—Patriote canadien-francais né à Varennes — Gai participe
2—Le Québec produira le sien un jour — Personnel
3—Produit visqueux extrait des os — Possessif
4—En Chaldée — Négation — Gaz multicolore
5—Voyelle doublée — Grand lac d'Afrique — Emploie
6—Qui a vu le jour — Il peut utiliser une perche
7—La même chose — Elle sort de l'eau
8—Il s'allie au compositeur pour faire une chanson
9—Philosophe latin ancien
10—Divertissent quand ils sont croisés — Connu — Unite d'âge
11—Malade mental — Envoie une lettre
12—Héros pour les jeunes — Continuation

VERTICALEMENT
1—Rivière du Québec aux rives pittoresques — Qui ne brille pas
2—Aiguisée — Sa racine est utilisée dans des boissons gazeuses
3—Fertilise ses rives — Case postale — Exercice d'adresse
4—Ils voient les choses de haut — Suffisamment
5—Irritation épidermique — Période inversée
6—Caricaturiste canadien-français actuel — Dans

7—Refus net — Singes à longs membres
8—Se dit de maladies toujours présentes dans une région
9—Entre amis — Obteau — Symbole d'un métal conducteur
10—Plisser ses lèvres — Gai participe
11—Petites choses sans valeur — D'un auxiliaire
12—Personnel — Bien mise

Solution d'hier 398

Horizontalement
1—VIGNEAULT — EM
2—AGRONOMIE — PI
3—LUEUR — VIS
4—CAVEAU — IPECA
5—ANE — CRATERE
6—RESCINDER
7—ONEREUSES
8—IDOLE — VA
9—NOEMI — INDU
10—REUSSIT — ETUI
11—REINE
12—DEMELE — OS — US

Verticalement
1—VALCARTIER
2—IGUANE — EME
3—GREVES — CNU
4—NOUE — COLOSSE
5—ENRACINEES
6—AO — URNE — MIRE
7—UM — ADROITE
8—LIMITEE — IO
9—TE — PERUVIENS
10—VER — SANTE
11—EPICE — DU
12—MISA — ESSUIES

(161) APPARTEMENTS A LOUER

MONT-BLEU, 1er février, 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, tapis mur à mur, neuf, $185, 776-5480, après 5 heures. 161-245

NEW EDINBURG, 59 Vaughan, 2 chambres à coucher, chauffé, propre, $120, stationnement, 745-8547, St-Pierre-de-Wakefield, 457-2393. 161-245

OTTAWA, 1 chambre à coucher, libre, stationnement, $95. 722-8476. 161-243

OTTAWA, app., 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, libre 1er fév. 235-6981, après 6 p.m. 161-243

PARC-DE-LA-MONTAGNE, appartement, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, 1er février, 777-6635. 161-242

4 PIECES, pour couple, non chauffées, $100. 663-3497. 161-245

PTE-GATINEAU, projet Pointco, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $110. 771-3622. 161-240

POINTE-GATINEAU, logis, 1 chambre à coucher, très propre, chauffé, $110, 1er février, 777-8883. 161-244

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, cuisine, salon, salle de bains, chauffé, éclairé, 771-4474. 161-240

PETIT logis, chauffé, libre, $75, 47 Montclair, s'adresser à 48 Montclair. 161-240

PETIT logis, chauffé, 12½ Viger, couple, 777-4758. 161-241

PTE-GATINEAU, 49 St-Antoine, logis, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, libre, 746-4168. 161-243

RUE VERDUN, logis, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains complète, gros filage, planchers tuiles, $80, 777-6971. 161-243

SOUS-LOCATION, 1er février, app. neuf, une chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, stationnement, $120, 771-1434. 161-j.n.o.

ST. PATRICK, 4 pièces, chauffé, libre, $90, 235-6618, soir. 161-244

SOUS-LOUER, appartement, 260 Mutchmore, 1 chambre à coucher, 770-4771 entre 4-6 h p.m. 161-244

SOUS-LOUER, 2 chambres à coucher, 2 enfants acceptés, 1er mars, 771-8404. 161-245

SEMI-SOUS-SOL, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $135, nouveau Hull, 777-4010, 824-3524. 161-244

TOURAINE, logis neuf, 3 pièces, chauffé, 1er février, 776-1715. 161-240

TEMPLETON, logis, genre garçonnière, $80, chauffé, éclairé, adultes, 20 Labelle, 663-3628. 161-251

TEMPLETON, logis chauffé, eau chaude fournie, 2 chambres à coucher, $100, 663-8157. 161-244

TEMPLETON, logis neufs, une chambre à coucher, chauffage électrique, tapis dans chambre et salon, $85, adultes, 25 Beauchamp, 663-2918, après 4h. 161-244

VILLA Cartier-Macdonald, Hull, Québec. Semi détaché de 4 chambres à coucher; maisonnette, 2 chambres à coucher. $165. 777-8835. 161-AN

VANIER, logis, 3 pièces, chauffé, $110, couple, 745-1173. 161-244

WRIGHTVILLE, appartement, non meublé, 1 ch. à coucher, stationnement, idéal pour couple, 777-4909. 161-240

WRIGHTVILLE, 3 pièces [illegible], $80 avec garage, 777-853[illegible] 161-245

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

WRIGHTVILLE, duplex, haut, chauffé, 4 pièces, $110, 771-0523. 161-245

MONT-BLEU, 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 771-0058. 163-260

GATINEAU — Garçonnière idéale pour 2 personnes, chauffée, éclairée, cuisson. Entrée privée, stationnement. Libre. 663-2621. 163-243

GARÇONNIERE meublée pour fille $85. 350 Lévis, Vanier. 163-244

GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, 2 personnes, stationnement, 2 pièces. 663-0801; 663-2621. 163-244

PTE-GATINEAU, garçonnière, entièrement meublée, chauffée, éclairée, laveuse, sécheuse, $85, libre 1er février, 771-4074. 163-244

GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, 1 personne. — 663-7954. 163-242

VANIER, garçonnière, chauffée, éclairée, vivoir, $80, 749-4553. 163-240

LOGIS, 2 pièces, meublé, chauffé, Pte-Gatineau, $80, 731-4272. 163-249

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, libre, meublé ou non, 777-6442. 163-240

1er FEVRIER, logis, 4 pièces, meublé, presque neuf, tapis, Templeton, près école, $100. 663-3503. 163-240

GATINEAU, garçonnière idéale pour 2 personnes, chauffée, éclairée, cuisson. Entrée privée, stationnement, libre, 663-2621. 163-244

GARÇONNIERE, rue Lafontaine, Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, entrée privée, 1er janvier, 663-6082. 163-244

1 CHAMBRE à coucher, moderne, propre, chauffé, éclairé, stationnement. 770-1913. 163-243

GARÇONNIERE meublée, 1 ch. à coucher, moderne, tapis, $100, 84A Lavallée, Templeton, libre 15 janvier, 663-2918. 163-243

TEMPLETON, Qué., terrain spacieux, appartement du haut, convenable pour adultes, tranquilles qui travaillent, 234-5708. 163-243

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, $65, 33 Cochrane, Lucerne. 684-7235. 163-243

GATINEAU, garçonnière moderne, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, $75, 663-8260. 163-245

APPARTEMENT de 1 et 2 chambres à coucher, 663-0391. 163-246

POINTE - GATINEAU, garçonnière neuve, 2 pièces, chauffée, éclairée, $25 par semaine, 777-7166. 163-246

GATINEAU, garçonnière, 2 pièces meublées, 2 personnes. 663-7428. 163-246

PARTIELLEMENT meublée, garçonnière, 771-8854. 163-245

MOTEL avec cuisinette, à la semaine, 1690 chemin Montréal. 163-245

GARÇONNIERE, neuve, fournie, 1 personne, cuisinette, $85, 749-6758. 163-245

GARÇONNIERE, chauffée, meublée, homme seulement, libre, près Hôpital général, $75, 745-7728. 163-245

HULL — Meublé, 3 grandes pièces, privé, tranquille, propre. 777-6796, 6 à 7 heures. 163-243

APPARTEMENT meublé, chauffé, éclairé, grand salon, 2 chambres à coucher, cuisine, usage de laveuse et sécheuse, adultes seulement, $160, après 7h p.m. 776-4092. 163-242

(165) APPARTEMENTS A PARTAGER

GAIE, femme sérieuse, désire personne semblable pour partager appartement et dépenses. Ecrire Case 253, Le Droit. 165-243

FEMME sérieuse pour partager appartement, 777-2148. 165-244

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE, boul. Gamelin, 776-2646. 167-258

CHAMBRE pour homme, privilèges de cuisine, entrée privée, stationnement, site central, 771-9924, ou 777-4483. 167-245

CHAMBRE à louer, permis de cuisson, entrée privée, 776-6291. 167-245

CHAMBRE meublée, rue Iberville, Hull. 771-7533. 167-242

CHAMBRES, entrée privée. cuisson, stationnement, 776-1296, 771-8691. 167-245

FILLES, chambres simples ou doubles, près hôpital, privilèges. — 777-1960. 167-251

CHAMBRE pour homme avec permis de cuisson, 213 Notre-Dame, Hull. 167-241

CHAMBRE meublée, très propre, réfrigérateur, centre basse-ville, 235-7013. 167-241

JEUNE homme, chambre-vivoir, salle de bains, douche, téléphone, stationnement, 745-6795. 167-241

CHAMBRE à louer, permis de cuisson, homme seulement, 106 Leduc. 167-241

PRES hôpital Sacré-Coeur, chambre meublée, entrée privée, cuisinette, laveuse, sécheuse, demoiselle, $55, 154, rue Bourque, entre 6 et 9h. 167-248

CHAMBRE à louer, privilèges du salon, 360, rue Friel, app. 1, en arrière, 234-5080. 167-241

PTE-GATINEAU, chambre meublée, 777-5172, 776-3286, soir. 167-241

333 CHAPEL, chambres, entrée privée, permis de cuisson, 238-1420. 167-245

CHAMBRE meublée pour homme sérieux, stationnement, rue Lois, Hull, 770-4121. 167-245

CHAMBRE meublée à louer, 236-5291. 167-245

CHAMBRE meublée près boul. Moussette, pour fille, $10, 777-3189. 167-241

BELLE grande chambre, très propre, entrée privée, près de Portage-du-Fort, pension si désiré, après 5h, 777-7632. 167-240

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, pour homme, $12 par semaine, 777-2427. 167-242

CHAMBRE meublée, cuisinette, homme, plus de 21 ans, rue Goulburn, 235-9966. 167-242

CHAMBRE, 1 ou 2 personnes, entrée privée, stationnement, 776-1485. 167-242

CHAMBRE à louer pour personne âgée, 234-2979. 167-240

VANIER, chambre très propre, réfrigérateur, gril, entrée privée, fille ou dame, 749-6620. 167-242

CHAMBRE-VIVOIR, moderne, pour homme d'affaires, références, 746-8053. 167-243

FILLE qui travaille, entrée privée, meublée, privilèges, autobus, 746-1102. 167-243

CHAMBRE, entrée privée, angle Montclair-Emond, 771-1983. 167-243

CHAMBRE meublée, privilège de cuisson, accommoderait deux personnes, 745-9556, après 6 h. 167-243

CHAMBRE meublée à louer. 777-7915. 167-243

GATINEAU, grande chambre meublée, permis de cuisson, stationnement. 663-0317. 167-243

CHEMIN McARTHUR, chambre meublée, entrée privée, permis de cuisson, pour homme. 749-7584. 167-242

MONSIEUR, chambre tranquille, cuisson, entrée privée, stationnement 771-8527. 167-243

GRANDE chambre avec poêle et réfrigérateur, pour homme seulement, aussi chambres doubles et chambres simples avec ou sans pension. 770-3931. 167-243

CHAMBRES pour messieurs, 19 Montcalm, Hull, 777-6808. 167-242

BELLE chambre pour 1 ou 2 hommes, 2 lits, 663-8894. 167-242

CHAMBRE pour homme, permis de cuisson, 771-3678. 167-242

HULL, rue Laurier-est, personne tranquille, sobre, propre, cuisine partagée, site et ambiance idéals, 776-2961. 167-242

CHAMBRE double, avec salon, cuisine, buanderie, entrée privée. — 777-6891. 167-265

CHAMBRE meublée, dans appartement moderne 777-5548. 167-244

COTE-DE-SABLE, jolies chambres doubles et simples, cuisson, 1er février, 234-7846, après 6 heures. 167-265

CHAMBRE meublée, pour dame, 770-3921, entre 7-9 p.m. 167-240

GATINEAU, idéal pour 2 personnes, salle de bains, cuisinette, salon, 663-2701. 167-244

GRANDE chambre meublée, 158 Mutchmore, Hull, 777-1508. 167-244

CHAMBRE meublée, près C.I.P. Gatineau, 663-0402. 167-244

MESSIEURS, fournies, petite ou grande, prix raisonnables, stationnement, 236-3393. 167-244

CHAMBRES meublées, une à 2 lits simples. 2e 1 lit simple, cuisine équipée, hommes seulement, 232-7274. 167-244

PTE-GATINEAU, chambre meublée pour dame, usage de la cuisine, références exigées, 770-2454. 167-j.n.o.

CHAMBRE à louer, pension si désiré, 235-5594. 167-245

CHAMBRE meublée pour homme, privilège de cuisine, laveuse, sécheuse, $12, 770-3553. 167-245

GATINEAU, homme, chambre meublée, entrée privée, cuisine, stationnement, 663-4932. 167-252

CHAMBRE meublée, 81 Gamelin, 771-5492. 167-245

CHAMBRE, rue Eddy, 777-5816, après 5 heures. 167-245

(167) CHAMBRES A LOUER

POUR 3 ou 4 hommes, près de rue Principale, chambre et cuisine, entrée privée, $10, 771-4448. 167-245

CHAMBRE à louer, 58 Garneau. 777-7966. 167-242

POUR ETUDIANT à 2 minutes du CEGEP, 777-6651. 167-253

CHAMBRE meublée, réfrigérateur et poêle, entrée privée, stationnement, 777-3192. 167-246

CHAMBRE pour jeune homme sobre, 777-4039. 167-267

CHAMBRE pour fille ou étudiante, près rue Principale, Hull, 771-3017. 167-246

CHAMBRE meublée, pension si désiré, 37 Iberville, Hull. 167-246

(169) CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension pour deux hommes, 164 Notre-Dame, Hull, 777-2083. 169-241

CHAMBRE et pension, Gatineau, 663-7091, après 5h. 169-241

CHAMBRE et pension, salon avec entrée privée, homme, 1er janvier, 684-5970. 169-241

CHAMBRE et pension pour 2 hommes, $20. 776-3762. 169-242

CHAMBRE et pension pour hommes, $25 pour semaine de 7 jours, 749-1244. 169-242

GATINEAU, chambres, pension si désiré, foyer agréable, 663-3313. 169-245

GATINEAU, chambre meublée pour homme, stationnement, 408 Lafontaine, 663-2374. 169-243

CHAMBRE et pension pour homme, stationnement. 777-3514 169-243

CHAMBRE et pension pour jeune fille, Wrightville. 776-4564. 169-243

GRANDE chambre, pension, près Université, pour 2, lits jumeaux, stationnement, 236-4654. 169-251

CHAMBRE et pension pour homme ou pension seulement, 114 Wellington. 169-245

CHAMBRE et pension, jeune femme, Gatineau, 663-0616, après 6h. 169-245

CHAMBRE et pension, Touraine, 771-3674. 169-241

CHAMBRE et pension pour 1 ou 2 hommes, partageant la chambre, 771-8476. 169-245

CHAMBRE et pension, salle de télévision, cuisine excellente, de $20 à $22 par semaine, 22 Vaudreuil, Hull, 771-3190. 169-263

CHAMBRE et pension, pour homme, excellente nourriture, 771-6715. 169-242

CHAMBRE et pension rue Champlain, Hull, pour homme. 770-4461. 169-246

FOYER pour vieillards. . 777-6240 169-246

CHAMBRES et pension pour hommes, 42 Carillon, 777-1590. 169-246

(172) FERMES DEMANDEES

CHERCHE ferme, environ 30 milles de Hull, dans province de Québec, 663-2005. 172-241

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

TOURAINE, VENTE PRIVEE, $18,000
BUNGALOW, 37 x 27, en brique, 3 chambres à coucher, paiement mensuel, $109, intérêt 6¾%, environ $8,000 comptant. Prendrais une 2e hypothèque, 771-7106. 184-240

DUCIAUME

Courtier licencié en immeubles
16, rue Cartier, Limbour
771-2232

NOUVELLE INSCRIPTION — 216, rue Laval, Hull, bonne propriété en brique, 6 pièces, chauffage eau chaude, garage. Prix $13,500. Acompte à discuter.

RUE LUCIEN-BRAULT, Hull, terrain 60' x 109' avec plan pour bâtir un 7 logis et permis de construction. Prix $5,500, acompte à discuter.

BOUL. ST-JOSEPH — Terrain 50' x 98'. Prix $18,000. 184

GUARANTY TRUST
COURTIER-REALTOR

114 Principale 771-6655

Prêts hypothécaires

S'ACHETE avec $2,700.00 comptant, bungalow 3 c. à c., 2 ans, abri d'auto, grand terrain clôturé. Prix $16,500.00.

LOTS, chemin des Erables, Limbour, $2,250.00 et $4,000.00.

R. Courchesne, 771-1873 184

SYLVIO HUNEAULT

Realtor, Courtier en immeubles
360, boul. Maloney, Gatineau
663-3903

GATINEAU — rue Dieppe, bungalow, 3 chambres à coucher, chauffage à l'huile, fenêtre panoramique à l'avant, vanité, salle de bains. Informations 663-3903. (70-119).

GATINEAU — Maison à revenu, Boul. Labrosse, 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 2 garçonnières au sous-sol, toutes louées. Informations Royal Raymond, 663-7707, 663-4422. (71-4).

TEMPLETON, maison 2 logis, entièrement remis à neuf, tapis mur à mur, salon, passage et chambres. Très bon placement. Guy Lafortune, 663-8195 (71-2).

GATINEAU, R.R. no 2, près rivière Blanche, 20 acres de terrain à vendre. Informations Guy Lacroix, 663-6953 (70-132).

GATINEAU, maison 3 logis, rue Jacques-Cartier, 3 et 2 chambres à coucher, 3e logis habitable mais non fini. Bois pour 4e logis aussi compris dans la vente. Jacques Céré, 663-7708, 663-5691 (70-116). 184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

VENTE privée, maison 5 grandes pièces, 13 Richelieu, Wrightville, 771-1062. 184-245

MAISON, Limbour, 5 pièces, garage, prix à discuter, 827-0373. 184-245

66 DESJARDINS, split-level, 5 ch. à coucher, possibilité duplex, 1ère hypothèque 6½%, $30,000, 771-3522. 184-240

RUE GARNEAU, duplex, 1 et 2 chambres à coucher, 777-4217. 184-242

PARC-DE-LA-MONTAGNE, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol entièrement fini, 1½ salle de bains, tapis mur à mur, haut et bas, terrain excessivement grand, $24,500, après 6 h p.m. 776-3048. 184-246

Courtiers Realtor

IMMEUBLES DUSSAULT INC.
33, rue Laval, HULL — 771-3211

GATINEAU, rue Willard, bungalow, brique, avec garage, sur terrain de 100 pieds de façade, situé tout près de l'église, écoles, etc. consistant de salon avec foyer naturel, salle à manger, cuisine et 5 chambres à coucher, deux salles de bains. Prix demandé $19,500.

POLTIMORE, Québec — Maison moderne, 7 pièces meublées, située près de l'eglise anglicane, sur la rue Principale, sur terrain de 135 pieds x 200'. $14,000.00.

APRES 5 HEURES COMPOSEZ 771-5646

184

Courtier licencié en immeubles

DAN

J.-DAN BRUNET & Cie

331, boul. ST-JOSEPH — HULL
771-7719 MLS

"VOTRE LISTE DE FIN DE SEMAINE"

LOGIS MULTIPLES

93 RUE CHARLEVOIX: triplex rentable. S'achète facilement.
13 RUE CHURCH: bon triplex. Bien situé.
114 RUE DELORIMIER: triplex en stuc. Bon revenu.
25 RUE FORTIER: triplex. Bien situé. Proprio prend hypt.
45 LUCIEN-BRAULT: luxueux 4 logis. Site de choix.
70 MUTCHMORE: douze logis. Placement idéal.
70 ST-RAYMOND: 5 logis et un salon coiffure.

DUPLEX

49 RUE CHOUINARD: secteur de choix. Luxueux, pierre et brique
166 RUE DUMAS: Pensez à l'été. Piscine de luxe.
27 LAROCHE: foyer au salon. Cuisine dinette de (13' x 17')
20 LAROSE: Une aubaine. Toute offre considérée.
69 BOUL. MONTCLAIR: un logis de 4 pièces, l'autre de 3. Très propre.
136 FONTAINE: "Wartime". Pas comme les autres.

BUNGALOW

69 NORMANDIE: proprio transféré. Impeccable.
117 BOUL. RIEL: bungalow de luxe. Site de choix.
27 BOUL. RIEL: proprio transféré. Une aubaine.
3 ST-THOMAS: intérieur rénové. Près église Guadeloupe.
24 NANTES, RIVIERA: proprio demande une offre.
51 TOULON, RIVIERA: garage double. Une aubaine à $18,500.
5 LA VERENDRYE, PTE-GAT.: visitez et faites une offre.

UNIFAMILIALES

157 FONTAINE: logis de 8 pièces. Rénové.
13 RUE LOIS: intérieur impeccable. 7 pièces.
16 PLACE DE BRETAGNE: Maison-Jardin (bout). Près Jumonville.
18-20-22-24 VAUDREUIL: Maison, chambres et logis.
EPICERIE-VARIETES, centre de Wrightville. Informez-vous.

PROJET GERMAIN LEMAY

RIVIERA: rue Rochefort (via avec Gatineau). Beau choix de bungalows de qualités "OPEN HOUSE". Ouvert dimanche entre 1 h et 5 h. Comptant initial à partir de $400.

COMMERCIALES

HULL: rue Jolicoeur, 5 bungalows de qualité en construction.

CONSULTEZ-NOUS SANS OBLIGATION, bureau: 771-7719

André Richer, rés.: 776-6140 — Albert Mercier, rés.: 776-1698
Gérard Tardif, rés.: 771-8851 — Dan Brunet, rés.: 771-7719

184

La Galerie des Maisons

TESSIER & TESSIER INC.

COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863
236, boul. St-Joseph, HULL

BOUL. RIEL, bungalow de 3 ch. à coucher, extérieur en brique et pierre, grand terrain paysager. Intérêt 7½% pour $23,000.00. Il faut le voir. Inscr.: 924. C. Tessier, 771-5863.

DUPLEX, RUE MAISONNEUVE. Logis de 2 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Terrain 33' x 100'. Demandez R. Déziel, 771-3380. Inscr.: 1069.

UN 8 LOGIS NEUFs en brique, près des écoles et centre commercial. Taux d'hypothèque très intéressant. Prenez note de cet avantage. Venez pour le visiter et demandez J. Alie, 771-5183. Inscr.: 1092.

GATINEAU: ne manquez pas cette occasion, propriétaire transféré; 4 ch. à coucher, sous-sol fini. Prix demandé est $18,000.00. Demandez G. Dulac, 771-5863. Inscr.: 1050.

TOURAINE, rue D'Auvergne. Bungalow style Alsace. 3 ch. à coucher, salon, cuisine, dinette, tapis mur à mur, salle de jeux avec bar. Intérêt à 7%. Demande $22,500. Appelez 771-5863. Inscr.: 1036.

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186
141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

COIFFEUSES ! Voici votre chance de partir à votre compte. Salon bien situé dans Hull avec logis meublé. Très bonne clientèle. Prix raisonnable. Inscr.: 70-1087. G. Guénard, 777-1358.

RUE HENRI, Gatineau. Splendide bungalow en brique ayant beaucoup de prestige. Extra que vous ne trouverez nulle part ailleurs. Serait idéal pour jeunes professionnels. S'achète avec $5,000 comptant et $200 par mois. Prix: $26,500. Faites-moi une offre. Inscr.: 70-9. Guy Tessier, 663-8520.

PRIX REDUIT à $13,500. Coquet bungalow à Pointe-Gatineau. Comprend 2 chambres à coucher, salon, cuisine. Très propre. Tapis mur à mur. Visitez-le en appelant R. Bertrand, 663-0076.

JOLI BUNGALOW neuf de 3 chambres à coucher. Abri d'auto. Grandes fenêtres au sous-sol, idéal pour finir 2e logis. $2,900 comptant et $150 par mois c.i.t. Hâtez-vous, faites-moi une offre. Inscr.: 70-970. Jean Gagnon, 776-2796.

TERRAIN RESIDENTIEL avec tous les services dans une nouvelle subdivision de Gatineau. Maisons neuves tout autour. Dimensions de 75' x 100'. Aubaine à ne pas manquer. Inscr.: 70-867. Mme D. Fournier, 663-2595.

AVEC UN PEU DE COMPTANT, vous serez propriétaire de cette jolie maison, rue Amherst, Hull. Salon, cuisine, 3 chambres à coucher, sous-sol, garage, véranda. Terrain de 75' x 110', clôturé, paysager. Très propre. Près de tout. Ne tardez point. Inscr.: 70-1043. Michel Dupuy, 776-6603.

SPLENDIDE BUNGALOW presque neuf en brique et "aluminum siding". Terrain entièrement tourbé. Propreté immaculée. Prix exceptionnel de $17,800. Comptant de $3,400. A qui la chance? Inscr.: 70-940. F. Masson, 771-2879.

GALERIE LUCERNE — 684-5323
Extrémité ouest — Glenwood Shopping Plaza

ETES-VOUS INTERESSES à devenir fermiers? Venez voir l'endroit le plus vaste du Québec situé qu'à 40 milles d'Ottawa. Chemins bien entretenus, écoles et hôpitaux. Vous devez visiter nos fermes de 100, 200 et 300 acres pour apprécier la valeur que vous obtiendra à vos dollars. Nous avons aussi du terrain disponible pour club de motoneiges, ski, ainsi que de chasse et pêche. Anne Lusk, 455-2353 — 684-5323.

SUR ROUTE 11, 4 milles de Maniwaki, garage avec station service, équipé pour peinturage. Endroit favorisé pour bon chiffre d'affaires. Roland Saumier, 771-7838. Inscr.: 1042.

SECTEUR RURAL

RUE HENRI-BOURASSA, Papineauville. Magasin général en brique avec logis de 2 ch. à coucher, salon, cuisine. Très bon chiffre d'affaires. L. Bourgeois, Montebello, 423-6941. Inscr.: 231.

R. 8 ET SHERATON CIRCLE, 4 lots d'une superficie de 20,000 pieds carrés. Prix: .50c le pied carré. Pierre Aubry, St-André-Avellin, 983-2171. Inscr.: 835.

COMMERCIAL — INVESTISSEMENTS
771-5867

HULL, chemin de la Montagne, 10½ acres de terrain. Services dans un avenir rapproché. Terrain idéalement situé pour industrie, institution, appartements, etc... Comprends 2 grands garages, entrepôts, bureaux et grande maison 2 étages. Consultez Stan Wren pour de plus amples informations à 777-8150. Inscr.: 1093.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 à 10 P.M. OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE

Courtier-Realtor, 7, rue Dumas, Hull 771-7421

Denis Cayer 771-7421 — Michel Parent 777-5508 — Bernard Séguin 771-9229

A VENDRE, rue Hôtel-de-Ville, près de Laval. Grande maison récemment rénovée, très bon état. Présentement 3 revenus, propriété idéale pour bureau de professionnel. $31,500.00.

ZONE D'INDUSTRIE LEGERE à Hull, rue St-Jean-Bosco, terrain 50' x 86'. Idéal pour petite entreprise, demande $5,500.00. 184

TRUST GENERAL DU CANADA

771-3227 Courtiers en Immeubles — Service M.L.S. Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull

UN LOT SITUE SUR LA COLLINE DU BOUL. MONT-BLEU — Dimension 60' x 115' — Zoné pour maison unifamiliale ou duplex. Prix $6,500.00 Benoit Barrette, 684-6362

VOYEZ CE STYLE EXCLUSIF. N'a jamais été habité et prêt à être aménagé. Système chauffage eau chaude — abri d'auto — Passez à 18, rue Bergerac, Touraine. Roger Lauzon, 771-8036

AYLMER — PRES DU CENTRE DES AFFAIRES — Lot de 50' x 80' — faisant l'angle des rues Brook et John — S'achète avec une offre raisonnable — Ne tardez pas. Clément Giroux, 771-1161

PROPRIETE SITUE ANGLE CHEMIN DE LA MONTAGNE et rue Radmore — Erigée en 1961 sur lot 400' x 110' — Terrain clôturé et bien aménagé, garage — secteur annexé à Hull. Benoit Barrette, 684-6362 184

SARRA-BOURNET LIMITEE

COURTIER — REALTOR
176, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

GRANDE MAISON UNIFAMILIALE, brique et stuc, salon, salle à manger, 3 ch. à coucher, rue Notre-Dame, Hull, terrain 67½' x 99'.

VILLAGE DE WAKEFIELD près des centres de ski, grande et confortable maison propre de 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, cuisine, chauffage central, sous-sol, garage, terrain 250' x 100'. Prix demangé $11,500.

WRIGHTVILLE, rue Binet, bungalow en stuc, comprenant salon, cuisine, 3 ch. à coucher, abri d'auto, terrain 64' x 100' paysager. Prix demandé $17,300.

LUCERNE, angle chemin de la Montagne et Vanier, 45 acres de terran, près du nouveau projet Northern Electric. 184

Conrad Sigouin Ltée

REALTOR — 26 St-Raymond, Hull, Qué. — M.L.S.
771-6266

21 BOUL. DES ANCIENS — Nouvelle inscription. 3 c. à c., cuisine-dinette, sous-sol partiellement fini, hyp. $128 par mois. Appelez pour visiter.

116, BOUL. MONT-BLEU — Bungalow, brique et pierre, construit en 1966, 3 c. à c., sous-sol partiellement fini, hyp. à 6¼% — $138.00 par mois, tout compris. Renseignez-vous. Rod. Bellemare, 776-2319

AVE. DES POMMIERS — Secteur résidentiel par excellence, résidence luxueuse de 10 spacieuses pièces sur une acre boisée, garage double, plusieurs extra, termes exceptionnels. Jean Charbonneau, 771-2176

6 BOLAND! Nouvelle inscription, bungalow-duplex très bien situé, logis principal de 3 c. à c., termes disponibles.

247 HENRI, GATINEAU. Split-level neuf, première fois annoncé. 4 c. à c., foyer, garage double, lot 110' x 116'. S'achète avec $6,000 comptant. Serge Ménard, 771-7230

161 NOTRE-DAME, HULL. Propriété brique — 3 étages, sur lot 100' x 100'. Endroit idéal pour bureaux d'affaires. Renseignez-vous.

BUNGALOWS NEUFS

RUE CHEVALIER. Près de Jolicoeur. Bungalow de 5 pièces, de qualité supérieure, $3,000 comptant. Une seule hyp. Frais de notaire inclus. Visitez notre maison modèle en appelant: Gérald-B. Laramée, 771-8638 184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

RIVIERA
$1790
paiement initial total
HONORAIRES LEGAUX
ASSURANCE INCENDIE, ETC
Nouveau bungalow de 3 chambres à coucher, tout en brique

BEAUDRY CONSTRUCTION Qué. Ltd.
771-6604 184

IMMEUBLE Guénette COURTIER

739, Boul. St-Joseph

GATINEAU, 3 logements en stuc, 2 ch. à coucher, très propre et très bons locataires.

NOUS AVONS en main quelques 3, 4 et 6 logements neufs et récents. Appelez-nous pour renseignements.

AYLMER, rue Bancroft, coquet bungalow, 4 ch. à coucher, sous-sol fini, salle de jeux et 1 ch. à coucher. Au bas prix de $16,000.

Appelez-nous:
A. Guénette, 771-3216
R. Bélanger, 777-1809 184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AUBAINE
PROPRIETAIRE transféré, triplex rue Verdun, Hull, revenu $2,400, prix demandé, $17,500, $4,000 comptant. Visitez samedi seulement. 235-6471. 184-240

IMMEUBLE REGIONAL

LTEE - COURTIER
16, rue Langevin, Hull
771-7411

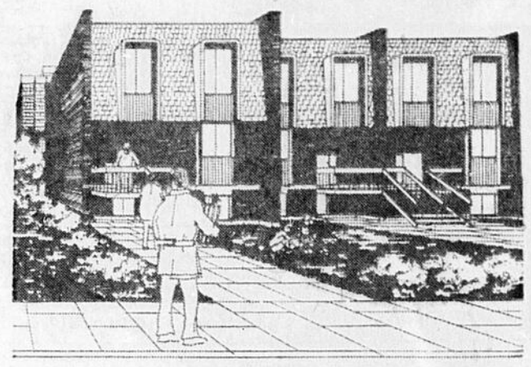
WRIGHTVILLE, bungalow, imitation de pierre, 3 ch. à coucher, électricité, plomberie neuve. Prix d'avant guerre.

RUE MONTPETIT, duplex, stuc, salle à manger, 2 ch. à coucher, le 2e logis 1 ch. à coucher. Au sous-sol: salle de lavage. $21,500.

POINTE-GATINEAU, Boul. Gréber, triplex, stuc, de 1-2 et 3 ch. à coucher, revenu $310, acompte $5,000, termes faciles.

AUBAINE, centre de Huil, 11 logis meublés, seulement $45,000. Solde au vendeur.

BOUL. ST-JOSEPH, épicerie licenciée, chiffre d'affaires $110,000 par année, seulement $5,000 d'acompte, termes faciles. 184



Nouveau par TALVIN

"TOWN HOMES"

dans le Parc de la Montagne

- 3½ milles des édifices du Parlement, mais à moins d'un pâté de maisons des écoles, églises et facilités de transport.
- Sous-sol pleine grandeur avec grandes fenêtres.
- 1½ salle de bains.
- 8 milles de Camp Fortune.
- En face du Parc de la Gatineau de la CCN.
- 1 mille du centre comm. Place Cartier
- Tous services payés.
- Taxes basses.

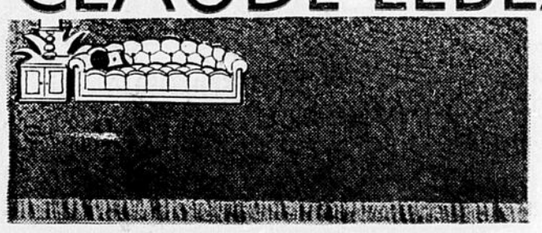
MAISON DE 3 CHAMBRES A COUCHER — $17,101
Comptant sur la 1ère hypothèque $850 — Paiement mensuel moindre que $170

MAISON DE 4 CHAMBRES A COUCHER — $18,786
Comptant sur la 1ère hypothèque $960 — Paiement mensuel moindre que $190

Réservez maintenant pour occupation dès le début de 1971.

Composez 771-2605
IMMEUBLES DESCHENES

CLAUDE LEBLANC Ltée



- TAPIS
- TUILES
- PRELART

108 Montcalm, Hull
771-5897

Encouragez nos annonceurs

LECABRIE

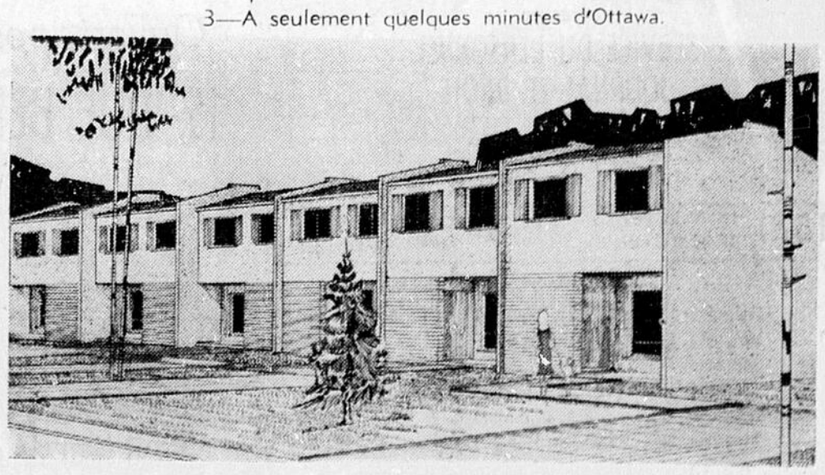
est fier de participer au progrès d'une ville grandissante. LECABRIE a su adopter un style architectural convenant parfaitement bien aux exigences de la vie moderne.

1—Maisons entièrement à l'épreuve du feu
2—Economiques
3—Très peu d'entretien
4—Style et plusieurs autres qualités.

VIVRE DANS LA VILLE DE GATINEAU

POURQUOI?

1—Secteur en plein essor
2—Facilités récréatives, parcs, aréna, terrains de jeux, ainsi que d'autres commodités comme centre commercial, etc.
3—A seulement quelques minutes d'Ottawa.



MAISON MODÈLE OUVERTE RUE GARNIER GATINEAU

DIRECTIONS: A gauche sur Principale, à droite sur Raymond, à droite sur Garnier; filez jusqu'au bout.

"GARDEN HOMES" à partir de $12,390
Nombre limité à ce bas prix de 1970.

MAISONS SEMI-DETACHEES à partir de $13,850.

Les Entreprises lecabrie Ltée

Bureau des ventes situé au 355, rue Jeanne-Mance, Gatineau, ouvert de 1 à 5 et 7 à 9, lundi au vendredi; de 1 à 5, samedi et dimanche.

663-0098 663-8689

VOTRE MAISON NEUVE . . .

UN REVE QUI PEUT DEVENIR REALITE DES JOURD'HUI!

VISITEZ NOS ANNONCEURS QUI SAURONT VOUS CONSEILLER HONNETEMENT

ROULEAU CONSTRUCTION

"PLACE 400 GATINEAU"

vous offre de magnifiques bungalows de 3 chambres à coucher, de construction supérieure et offrant tous les avantages d'une résidence vraiment moderne.

Acompte complet **$840** Sans 2e hypothèque

Pour plus de renseignements:
SYLVIO HUNEAULT IMMEUBLES
Demandez Royal Raymond, rep.
663-7707

RIVIERA

MAISONS DE QUALITÉ

par

GERMAIN LEMAY REALTY LTÉE

Résidence de qualité: 3 chambres à coucher avec beau salon et cuisine. Quelques-unes avec salle à manger ou cuisine-dinette. Terrain de 60 x 100 tourbé sur la façade.

COMPTANT INITIAL A PARTIR DE $400.00

Prix de $16,200 à $21,000

Rue Rochefort (via ave Gatineau)

MAISONS OUVERTES LE DIMANCHE ENTRE 1 H et 5 H.

Pour plus de renseignements:

DAN **J. DAN BRUNET & Cie**

Courtier licencié en immeubles
331, boul. St-Joseph, Hull
771-7719

MLS

MAISONS "ROPAL"

3 MODÈLES

Prix à partir de:

$15,999

Paiements mensuels à partir de :

$130

(si éligible à la ristourne provinciale)

OCCUPATION IMMEDIATE

DIRECTIONS: Entre Pte-Gatineau et Gatineau tournez à gauche sur la montée Paiement, ensuite à droite sur le Boul. St-René et surveillez les enseignes MAISONS ROPAL.

Pour visiter en tout temps, appelez Jacques Céré

663-7708 — 663-5691

SYLVIO HUNEAULT
IMMEUBLES

Riviera

BEAUDRY CONSTRUCTION (QUEBEC)

LIMITEE

en coopération avec la

Société Centrale d'Hypothèques et de Logement

offrent des maisons jumelées et en rangées de 2 et 3 chambres à coucher

. . . PAIEMENTS MENSUELS A partir de . . . **$88**

et si éligible à la ristourne provinciale à compter de $71 par mois

incluant capital, intérêts et taxes

L'intérêt sur ces maisons variable entre 8% et 9½% selon le revenu de l'acheteur. (Revenu annuel entre $4,000 et $6,500. Exception faite pour les expropriés dont le salaire est supérieur à $6,500)

. . . PAIEMENT INITIAL COMPLET à compter de. . . **$200**

incluant frais notariés, assurance-feu, frais de demande, etc.

Aussi inclus tous les services d'égout, d'aqueduc, bordures et pavage de rue, entrée d'auto pavée, terrain tourbé au complet pour les maisons en rangées.

POUR RENSEIGNEMENTS 771-6694

Projet Apollo "GARDEN HOMES"

Situé dans la ville progressive de Gatineau

3 et 4 ch. à coucher, cuisine, salle à manger, salon, 1½ salle de bains, salle de lavage, terrain paysager, ruelle pavée à l'arrière, stationnement pavé, prise de courant, hangar, cour clôturée, centre communautaire comprenant: garderie d'enfants, salle pour parties, librairie, etc.

ACOMPTE A PARTIR DE:

$699

Tous frais inclus

Paiements mensuels à partir de :

$107

C.I.T. inclus si éligible à la ristourne provinciale.

DIRECTIONS :

Dirigez-vous vers Gatineau et au premier feu de circulation, tournez à gauche sur la rue Principale, ensuite à gauche sur la rue Gouin (juste passé la voie ferrée) et filez jusqu'à la rue Migneault où est situé notre bureau des ventes.

Pour renseignements :

SYLVIO HUNEAULT
IMMEUBLES et PRETS Enr.
663-7707

MAISONS **B** HOMES

MAISONS BONANZA

29, boul. Riel, Pte-Gatineau

VOUS POUVEZ PRENDRE POSSESSION DE VOTRE MAISON DE QUALITE LE 1er MAI

INFORMEZ-VOUS DES MAINTENANT !

30 maisons à Touraine

PRETES POUR LE PRINTEMPS '71

Intérêt seulement **9½%**

$100 de dépôt réserve la maison de votre choix

Mensualités $135 - $150 - $175

Pour rendez-vous, composez

771-4600 ou **771-9695**

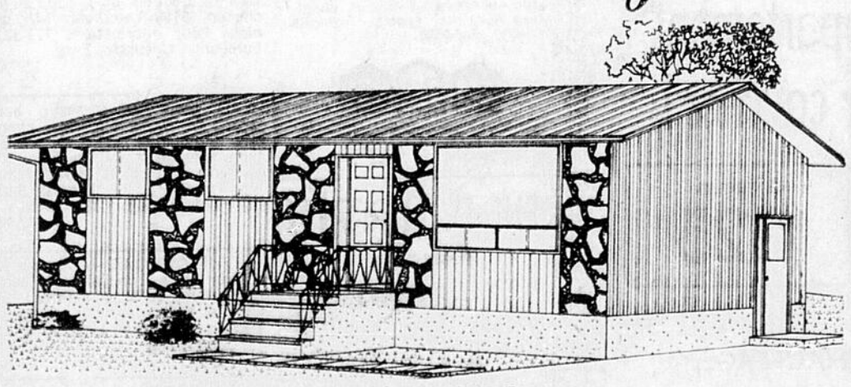
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h

Jacques Tomaro, C.I. licencié

Logis neufs à louer — 2 ch. à c. — Eau chaude — Stationnement — Endroit idéal — $135 par mois.

BIENVENUE A UN MONDE NOUVEAU . . .
LE MONDE DE LA QUALITE chez

Du Barry



Le GRENOBLE

Prix global :	$16,892
Acompte total :	$1,400
Versements mensuels :	$174

CAPITAL, INTERETS, TAXES COMPRIS

Du Barry Construction Limitée

BUREAU DES VENTES SITUE AU
133, boul. DU PROGRES (Angle Smtih), PTE-GATINEAU

776-6428

LACELLE CONSTRUCTION

MAISONS ORIGINALES ET DE QUALITE A POINTE-GATINEAU

Maison de 3 chambres à coucher, façade en brique Angelstone, entrée "split level", cuisinette, salle à manger, grand salon, tapis au salon et passage, chambre de bains luxueuse avec tapis Ozite, fenêtres thermos, etc.

Prix à partir de **$16,200**

Acompte à partir de **$850**

Tous frais légaux inclus

DIRECTION

Traversez le pont de Pte-Gatineau et suivez le boul. Gréber jusqu'à la rue Louis-Riel où vous tournez à gauche; filez ensuite jusqu'à la rue Pierre-Papin où vous tournez à droite. Suivez ensuite les enseignes LACELLE CONSTRUCTION. Notre maison est située au 22, rue Pierre-Papin.

Pour renseignements :

LACELLE CONSTRUCTION

770-4111

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

IMMEUBLES
FAUST
REALTIES INC.
Courtiers en immeubles
214 St-Joseph, Hull
770-4912

DOIT VENDRE, Hull, Mont-Bleu, bungalow de 3 ch. à c., salon, cuisine, foyer, salle à manger, garage, sous-sol prêt pour 2e logis. Comptant $4,000. Termes à discuter.

PTE-GATINEAU, bungalow de 5 ch. à c. 1½ salle de bains, terrain tourbé et clôturé. $3,000 comptant, termes à discuter.

PTE-GATINEAU, bungalow-duplex, logis de 3 ch. à c. et 2 ch. à c., grandes pièces, garage, terrain clôturé, $4,500 comptant. Solde avec proprio. C.-A. Gadbois, 663-9139.
184

IMMEUBLES
Jacques Ltée M.L.S.
Realtor 777-3860 - 771-0005

A NE PAS MANQUER, 30 Taschereau, près église St-Joseph, 2 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, le haut 2 grandes pièces avec entrée privée, chauffage air chaud, sous-sol à moitié creusé à 6 pi. 6, terrain 57' x 66' réparations nécessaires. Prix demandé $14,300, $2,000 comptant, obtention de prêt facile pour le solde.

AYLMER, 7 Première Avenue, bungalow, bois, insulé, 2 ch. à coucher, salon, cuisine, semi-meublé, terrain 50' x 100'. Prix demandé $6,500, termes à discuter.

JACQUES SEGUIN
B.A. LLL. — COURTIER
777-1384 — 684-6031

GLENWOOD DOMAINE: magnifique bungalow "Ranch Type" sous-sol fini, piscine, possession immédiate.

HULL, Louis-Hébert, semi-double, 4 chambres à coucher, foyer, garage, $18,500, $3,000 comptant.

LUCERNE: Glenwood, 4 chambres à coucher, garage. Possession immédiate. S'achète avec $3,000.
184

J.-P. **QUERRY**
Courtier en immeubles
776-2990

RUE PICARDIE, bungalow de type Piemond, plafonds cathédrale, abri d'auto. Etait $23,500, réduit à $20,000. Comptant discutable.

TERRAINS commerciaux: Hull Boul. St-Joseph, 120,000 pieds— Touraine, Ave Principale 46,000 pieds — Touraine Ave de Gatineau 26,000 pieds.

TERRAINS: logis multiples, secteur Mont-Bleu 120' x 100' — Mont-Bleu 46,000 pieds.

JULIEN GROULX
REALTOR COURTIER EN IMMEUBLES
102 Montcalm, Hull — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674
DONAT GRANGER — 771-2061

RUE LAVAL, maison 2 étages en brique, chauffage eau chaude, salon, cuisine, 3 chambres à coucher. Prix demandé $13,500.

RUE MAISONNEUVE, 3 logis, 1 logis de 4 pièces, 2 logis de 3 pièces chacun, revenu annuel $2,700. Prix demandé $14,000. acompte $3,000, solde à discuter.
184

IMMEUBLES
AGA
COURTIER
663-5645

GATINEAU, rue Le Coteau, maison mitoyenne, comprenant 3 ch., tapis mur à mur au salon, 1½ salle de bains, $14,300. Comptant $1,400, payable $135 par mois taxe incluse.

GATINEAU, 130 1ère Avenue, duplex, 2 ch., garage double, $22,500.
184

MONT-BLEU, semi-détaché, très propre, sous-sol fini, tapis mur à mur, $3,900 acompte, $149 par mois c.i.t., 776-1748; 663-3311.
184-246

VENTE privée, Wrightville, triplex, $26,500, bon revenu, 771-5702.
184-267

DOIT vendre en janvier, maison de campagne, 15 minutes du centre d'Ottawa, montée Paiement, 6 pièces, 2 acres de terrain avec chalet compris, 770-1814 après 6h 30.
184-262

PRIVE, Pointe-Gatineau, grand bungalow neuf, abri d'auto, tapis mur à mur, $21,000, hypothèque $16,-700. 771-3773.
184-242

MAISON, 3 logis, rue Laval, près boul. Sacré-Coeur, 770-2897.
184-241

AUBAINE
BON SALAIRE? Bon crédit? Votre chance d'entrer dans un bungalow neuf avec comptant très minime. Riviera, 3 chambres à coucher, grande cuisine, $18,900. — 731-4272.
184-244

ECHANGERAIS propriété à revenu contre ferme ou terrain dans la région, Immeuble Régional Ltée, courtier, 771-7411.
184-

VAL-TETREAU, triplex, $19,500, $3,-500 comptant, 684-4666.
184-240

5 UNITES — Appartement, $32,-000. Revenu $5,400. 354 Laviolette, Gatineau. 232-8797.
184-245

MAISON, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, salon, cuisine, 663-5510.
184-245

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

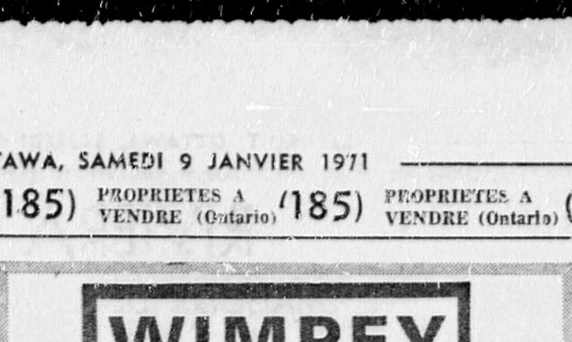
RUE PAGE, près Blackburn Hamlet. Bungalow moderne en brique et pierre, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, cuisine attrayante avec poêle et four encastrés, salle de bains avec vanité, tapis mur à mur, garage. Lot 100 x 160, demande $26,900. Mme Larocque, 236-5524, Canada Permanent Trust Realtors, 236-9542.
185-241

20 ACRES, 25 milles à l'Est, $3,500. L. Hillhorst, courtier. 824-4456.
185-242

WIMPEY

DOMAINE PINEVIEW

Tranquillité . . . Dignité . . . et élégance partout.



LE PINEVIEW — Double-palier de 4 chambres à coucher avec garage attenant. Excellente facilité pour ajouter petit salon et salle familiale à salle de toilette 2 morceaux dans le bas. Sous-sol de généreuses dimensions pour salle de jeux.

PINEVIEW ESTATES — Un endroit de prestige pour les familles qui veulent améliorer leur sort.

ACOMPTES A COMPTER DE $1970
Une hypothèque de la Loi nationale de l'Habitation

- Chemin Blair sud et Queensway est
- Seulement 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- Voisin du Pineview Golf and Country Club
- Seulement quelques minutes des centres commerciaux Shoppers' City, Towers et St-Laurent
- Amplement d'espace pour salle de jeux
- Amplement d'espace pour chambre à coucher additionnelle attenant à la salle de jeux
- Grande cour pour repas BBQ en plein air

Prix à compter de $25,000.
Bungalows de 3 et 4 chambres à coucher
double-paliers et à 2 étages
Maisons modèles meublées par Colonial Furniture
Chauffage efficace à l'huile par Gulf
George Wimpey Canada Limited
"Entrepreneurs universels"
Voyez les agents exclusifs à ce projet, 7 jours par semaine, de 10 a.m. à 10 p.m.

LOUIS TITLEY
COURTIERS
749-4315

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CYRVILLE — Lot de 75 x 220 avec 7 appartements. Demandons $49,-500. Pour tout renseignement, communiquez avec Mme B. Pilon au 746-8572 ou avec Thomas Shipman Ltd. (Realtor) au 236-9155.
185-240

RPL
OPTIMA FIDE

ROMEO PIGEON & LAVOIE LIMITEE
237-3131
J.-L. Proulx, 731-0120

BUNGALOW NEUF en brique, près de Riverside Drive, de 3 ch. à coucher, cuisine familiale de style californien. Prix demandé seulement $24,900.00.

BUNGALOW en brique avec garage attenant dans Riverside Park. Salle à manger, 3 ch. à coucher, grande cuisine familiale, salle de bains luxueuse. Prix demandé seulement $27,500.00.

CASSELMAN: petite maison meublée sur terrain 75' x 150' à l'entrée ouest du village. Prix demandé $4,900, bon secteur pour motoneiges.

NOUVELLE INSCRIPTION — Maison 2 étages à 218 Carruthers dans Ottawa Ouest, 4 ch. à coucher, grande cuisine, fenêtres et porte d'aluminium, garage double.

OVERBROOK: duplex près autobus, écoles, magasins, salle de jeux, garage, grand terrain paysager.

745-6801

BEACON HILL NORD — joli bungalow, 3 chambres à coucher, salle à manger — salle de jeux— pour inspection Marcel Marier, 746-1840.

OVERBROOK, bungalow en stuc— 2 chambres à coucher — terrain 50' x 103' offert à $16,200.00 — Roger Prégent, 745-5697.

BOULEVARD ST-LAURENT — joli bungalow en brique — 4 chambres à coucher — terrain commercial 50' x 175', sous-sol fini. Roger Prégent, 745-5697.

MLS
Service d'inscriptions multiples
185

Titley LOUIS LIMITEE
237-3131

VOUS FAITES de la motoneige? Voici un gentil bungalow en brique, 3 ch. à coucher, entrée et garage doubles à 15 minutes du centre de la ville. Appelez Jeannette Beaulne, 232-3650.

ORLEANS — Maison de 3 ch. à coucher sur un grand lot de 125' de façade sur le Boul. St-Joseph et 205' de profondeur donnant aussi façade sur Notre-Dame. P. Hamel, 749-7149.

745-6801

BOURGET, ONT. — Ferme de 110 acres, environ 25 milles d'Ottawa. On demande $25,000 seulement, peut être échangée sur maison à revenues. Autres détails, Urgel Bray, 238-1066.

HAMPTON PARK — demi-double en brique 3 chambres à coucher, salle à manger, seulement $22,000.00. Gaétan Sicotte, 824-4870.

PRES McARTHUR Plaza — bungalow moderne, 4 chambres à coucher, salle de jeux — possession immédiate — pour la clef Rolland Bigras, 749-2374.

RUE BEECHWOOD — duplex 2 chambres à coucher — garage double, $5,000.00 d'acompte — Armand Richard, 233-5343.

VANIER 50' de l'église — bungalow en parfait état — chambre de bains céramique — fenêtre aluminium — garage, $4,000.00 d'acompte, solde une hypothèque — Ivanhoe Perrier, 746-0200.

DEUX BUNGALOWS NEUFS dans Vanier et New Edinburgh — garage attenant et abri d'auto, $24,900.00 — Paul Séguin, 745-5955.

BASSE-VILLE, près Dalhousie — duplex 5 pièces par logis, entièrement remis à neuf, $18,000.00 prix total avec $5,000.00 d'acompte — Ivanhoe Perrier, 746-0200.

CLARENCE CREEK, ferme — 150 acres — excellent pour club de motoneiges, etc. — doit vendre. Bert Sauvé, 731-4156.

MLS
Service d'inscriptions multiples
185

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Cité Vanier — 745-1551

VANIER, rue Emond, 5 portes de 6 pièces chacune, revenu $635 par mois, $46,900. Labranche, 745-3753.

VANIER, bungalow, 4 ch., salle de jeux, abri d'auto, $23,500. Labranche, 745-3753.

RUE AURELE, bungalow neuf, 3 ch., brique et aluminium, foyer, lot 60' x 129'. Gadouas, 745-0891.

ST-ISIDORE, maison 2 étages, 3 ch., système de chauffage et armoires neuves, lot 2.3 acres, prix $5,875, comptant $1,500. Gadouas, 745-0891.

AVENUE SHEFFORD, triplex, 2 ch. chacun, brique et pierre, lot 60' x 132', avec atelier de 20' x 35'. Revenu $335 par mois, paiement initial $3,00. Falardeau, 824-4527.

ORLEANS, split-level neuf, 3 ch., salle à manger, tapis mur à mur chaque appt., 2 foyers, aussi appt. 1 ch. au sous-sol, $125 par mois. Falardeau, 824-4527.

RUE GLYNN — 2 étages, brique, 3 chambres, salle à manger, salle de jeux, foyer naturel, garage, patio. $26,500. Simard, 749-1966.

MANOR PARK — Bungalow brique, 4 ch., salle de jeux, garage, foyer naturel. Simard, 749-1966.

NOTRE-DAME DES CHAMPS, bungalow neuf, 3 ch., fini plâtre, lot 100' x 150', $3,000 comptant. Cossette, 824-4845.

CHEMIN MONTREAL, 3 logis, deux 2 ch., un 3 ch., 1ère hyp. $25,000, 8¾, $5,000 comptant. Cossette, 824-1845.

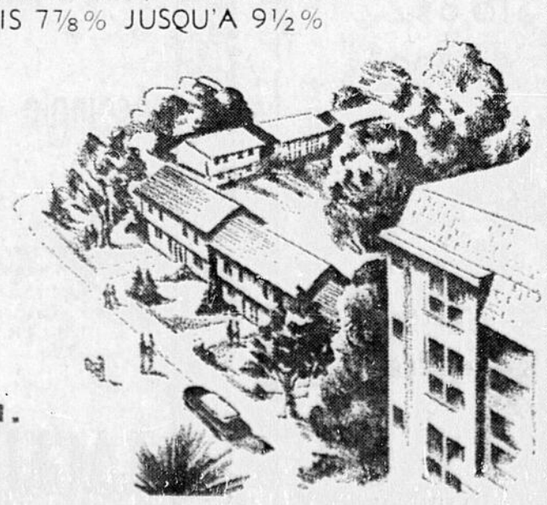
VANIER, maison stuc, 4 ch., salle de récréation, garage attenant. $5,000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.

CHEMIN SHEFFORD, triplex, brique, trois 2 ch., garage, $5,000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.
185

Vous pouvez acheter un appartement Minto de deux chambres à coucher !

Acompte	Prix global	Mensuel
$592	$11,840	$125

COMPRENANT LE CAPITAL, L'INTERET, LES TAXES, FRAIS DE CONDOMINIUM, CHAUFFAGE, ELECTRICITE, EAU CHAUDE, STATIONNEMENT AVEC PRISE, HYPOTHEQUES DE LA L.N.H. DEPUIS 7⅞% JUSQU'A 9½% SELON VOTRE REVENU



BEACON HILL CONDOMINIUM.

Dirigez-vous vers l'est sur le chemin de Montréal, tout juste passé le Conseil national de recherches, où conduisez vers l'est sur le Queensway jusqu'à la sortie nord du chemin Blair, virez à droite sur le chemin Ogilvie et ensuite à gauche à Elmridge. 746-5836. Sur semaine: 12 à 9 h p.m. Les samedis 10 h a.m. à 6 h p.m. Les dimanches de 12 h à 6 h p.m.

Réparations — Rénovation

P. GRATTON, réparations de machines à laver, sécheuses, poêles, 777-2234 — 771-4887.
G-241

SPECIALITE, réparations de plâtre, menuiserie, peinture. 777-2277.
G-248

REPARATION de machines à laver et vente avec garantie, H. Ricard et Fils, 35, ave Gatineau, Touraine, 777-7240.
G-248

TEMPLETON CONSTRUCTION— Tous genres de travaux, réparations. Estimations gratuites, 663-6703.
G-266

Piscines

PISCINES canadiennes "Crysta", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332.

PISCINES EXCLUSIVES
EN FIBRE de verre, tout d'un morceau. Installation complète en 3 jours. Aussi service, entretien et réparations de tous genres de piscines. 770-3173; 745-1770.

Neige

ENLEVEMENT de la neige sur les toits. Travail dangereux. — 236-1476.
G-257

NEIGE et glace enlevées sur toits, service immédiat. 722-7042.
G-244

Plâtrier

TIRAGE de joints, décoration de plafond gravetex. Estimation gratuite. 771-8221.
G-244

Tapis

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520.
G-AN

Machines à coudre

MACHINES à coudre reprises, étiquetées à bon droit à partir de $29.95, toutes revisées. Singer Co. 104, rue Rideau. — 236-9565
G-ma.-j.n.o.

Plombiers

FERAIS réparation de plomberie, R. Lacelle, 771-5671.
G-263

Service de pompes

OTTAWA Valley Pump Service Ltd., établie en 1950. 65, ave Bongard. 825-1885.
G-AN

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483.
G-j.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures.
G

TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures. 236-2333.
G-AN

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, angle Clarendon (en arrière). 729-0218.
G-AN

Pianos

ACCORDAGE et réparations de tous genres. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. 771-2452.
G-j.n.o.

Machines à coudre

REPRISE de machines à coudre, zigzag, solde $89.95. Termes de crédit Singer Co., 104, rue Rideau, 236-9565.
G-sam.-an

Planchers

GEO. PROVOST ENR.
VENTE et pose de tapis, bois franc fini sans cirage, peinture de maisons. 663-7351, Hull et Ottawa.
G-AN

Laveuse et sécheuse à louer

LOUEZ une laveuse et sécheuse Hoover, tous les versements serviront si vous achetez. 232-1410.
G-j.n.o.

Electricien

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883.
G-AN

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures, Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468.
G

Couture

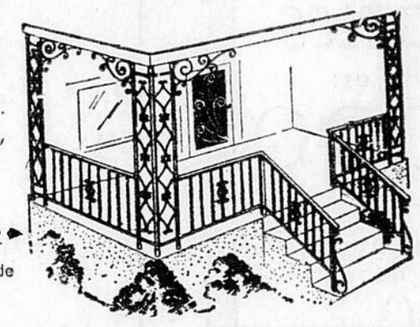
COUTURE de tous genres, réparations, retouches, 770-4718.
G-241

PERSONNE ferait couture, réparations et racommodages, livraison, service rapide, ouvrage garanti. 771-2467.
G-242

COUTURE, fait professionnellement robes de mariées, soirée, 731-8145.
G-242

Fer ornemental

Marcel Arvisais
715, boul. St-Joseph, HULL
771-8282
Servez-vous de notre plan budgétaire



Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001.
G

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528.
G-A.N.

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois. $5, $8, St-Raymond TV, 771-7981.
G-A.N.

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull 771-3233 — André Lesage.
G-AN

Téléviseurs — Réparations

SPECIALISTE TV couleur, noir et blanc travail garanti. Prix raisonnable. Laurin Radio-TV, 770-3516.
G-AN

Couvreur

G.-R. BASTIEN — Couverture de toutes sortes, goudron, bardeaux d'asphalte, gravier. 749-3373.
G-AN

COUVREUR expérimenté pour poser bardeaux, 825-1664.
G-240

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVES, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service, lubrification.
G-AN

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382, Queen. 233-1545.
G-AN

Déménagement

J & L DEMENAGEURS et entreposage, pour service et expérience assurés, ouvert pour contrats, 236-3316, 234-7846.
G-267

Salons de beauté

MISS EASTVIEW Beauty Salon, Centre commercial d'Eastview. 749-6396. Permanente: rég. $25 pour $5.95; teinture cheveux courts, $5.75; inclus shampooing et mise en plis. Du lundi au jeudi.
G-243

Ecole de conduite

LEÇONS de conduite professionnelle. Taux raisonnables. Ecole Chamberlin, 237-0419.

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

TRIPLEX en brique, appartements de 3 chambres à coucher, chacun avec une salle de lavage; triplex en stuc, deux de 2 chambres et un de 1 chambre à coucher. Doivent être vus. Grand lot commercial en coin dans un district d'affaires de Vanier. Pour tout renseignement, communiquez avec Eva Chevrier au 745-3331 ou Thomas Shipman Ltd. (Realtor) au 236-9155.
185-240

Gaétan G. Roy, C.R.A
COURTIER EN IMMEUBLES
1056, St-Laurent, Ottawa
Bur: 746-4383

SEGUIN HEIGHT — Semi-bungalow en stuc, de 3 ch. à coucher, sous-sol partiellement fini, entrée pavée. G. Roy, 749-3143.

HAWTHORNE MEADOWS — Maison de 2 étages en brique, de grande qualité, 4 ch. à coucher, sous-sol fini, salle familiale avec foyer, garage. G. Roy, 749-3143.

QUEENSWOOD HEIGHT — Bungalow neuf de 3 ch. à coucher, salle à manger, abri d'auto. Acompte $2,800.00. G. Roy, 749-3143.

BOULEVARD BLAKE, 7 unités — 2 ch. à coucher par logis. Revenu de $9,600.00. Stationnement — Appeler Jeannine Pilloud, 746-0422.

RUE WELLINGTON — Commerce, plus revenu de trois logis — stuc sur blocs de ciment, chauffage à l'huile. Appelez Jeannine Pilloud, 746-0422.

MLS
Service d'inscriptions multiples
185

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BOURGET, Ont., 134, rue Champlain, maison 2 ch. à coucher, pour renseignements, composez 487-2676, M. Y. Lepage, 74 Champlain.
185-244

CHEMIN Springfield, près de Rockcliffe Arms. 4 chambres à coucher, brique, isolée, chauffage à l'eau chaude, libre en juillet, $27,-500. George Howith, courtier, agent d'assurance, 749-9971.
185-j.n.o.

(187) TERRAINS A VENDRE

2 LOTS à $1,500 chacun. 771-6694, 749-7810.
187-j.n.o.

LOT, Riviera, rue pavée, construisez vous-même, de $2,800, termes faciles. 731-4272.
187-254

RIVIERA, lots 60 x 120, zonés pour logis multiples ou unifamiliaux, $1,500. $25 comptant, $25 par mois. 731-4272.
187-254

100 ACRES, près du lac McGregor, faites un prix. 770-3027.
187-244

LOT à vendre, 83 pieds de façade, vue panoramique, très bien situé, Limbour, 770-2735.
187-246

LOTS résidentiels 60 x 100, $1,000 chacun. $100 comptant, $10 par mois. Pour informations 771-3216 Immeuble Guénette Enrg.
187-AN

BELLE propriété paysager avec façade sur l'eau, 4 grandes chambres à coucher, salle de récréation, salle de travail, salle de TV, abri de bateau et garage double. Termes faciles. Thomas Shipman Ltd. (Realtor) 232-5321.
187-240

SECTEUR CYRVILLE — Terrain industriel et commercial de 34 acres en bordure de la voie ferrée, accès aux trois rues, eau et égouts. Thomas Shipman Ltd. (Realtor) 232-5321.
187-240

MINIMUM 6,000 pieds carrés à 13,000 pieds carrés, zonés pour trois logis et plus, avec service d'égouts et d'aqueduc, 5 minutes du centre de la ville, près du chemin Cameron, Hull. Ecole à proximité. 236-3663.
187-j.v.s.

(200) OCCASION D'AFFAIRES

CENTRE-VILLE OUEST — Atelier d'auto et maison de deux étages pour propriétaire. Approximativement $35,000 net. Le vendeur détient la première hypothèque et considérera une option d'achat. Communiquez avec Thomas Shipman Ltd. (Realtor) 232-5321.
200-240

ON DEMANDE bon restaurateur, possédant $25,000 ou restaurant bien situé. Pour rendez-vous, s'adresser à John, 745-5998.
200- 31, 2, 7, 8, 9

Anciens religieux, religieuses
AI PROPOSITION à faire, esprit clairvoyant, sens des affaires, habitué aux responsabilités communautaires, capable de diriger une entreprise et d'en retirer les bénéfices. Ecrire à case postale 126 Montréal-nord, Châteauneuf. Boisé Inc., a-s Henri Clermont.
200-me. sam.

(210) BUREAUX A LOUER

ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600' carrés et 100' carrés d'entreposage. 232-9482.
210-j.n.o.

(220) COMMERCES A VENDRE

SALON de beauté à vendre, bien situé, dans la basse-ville. Cause de maladie. Composez 237-3964, le soir seulement.
220-239

RESTAURANT avec équipement à vendre, 150 St-Rédempteur, Hull. 777-3988.
220-263

RESTAURANT à louer ou à vendre, Sarsfield, Ontario, Navan 835-2274.
220-239

BATISSE commerciale à vendre. 776-4957.
220-243

EPICERIE licenciée, chiffre d'affaires $200,000 par année, écrire case 229, Le Droit.
220-265

SALON de barbier, 776-5924 jour.
220-244

MOTEL et restaurant, à l'est de Montréal, 32 unités, plage, piscine, parfait état, termes faciles, considérerais un échange de propriété à Ottawa, 232-1376.
220-245

SALON de beauté à vendre, bien situé, dans la basse-ville. Cause de maladie. Composez 237-3964, le soir seulement.
220-246

(220) COMMERCES A VENDRE

HOTEL entièrement licencié, 17 chambres en plus d'une taverne, d'un grill, d'une salle à manger, et des épiceries. Revenu brut de plus de $41,000 par année; demandons $55,000. Tout équipé. Sis à 43 milles de Hull dans le Pontiac. Région de villégiature pendant l'hiver et l'été. Bonnes routes. Etabli et géré depuis plus de vingt-cinq ans par le même propriétaire. Raison: désireux de prendre sa retraite. Discuterai des termes avec personne sérieuse et intéressée. Composez (1) 647-9993.
220 v. s. 246

(240) CHALETS A VENDRE

LAC DANFORD, 4 chambres à coucher, meublé, plage, 777-4678.
240-244

(242) Terrains pour chalets à vendre

PRIX HORS-SAISON
LOTS pour chalet à seulement $999 sur la charmante rivière Outaouais, seulement 15 milles à l'ouest de la ville. Pourquoi attendre au printemps, achetez dès maintenant. Aussi lots avec façade sur la rivière à des taux hors-saison, 232-2341.
242-248

(250) ROULOTTES A VENDRE

PARC BELLEVUE
MAISONS mobiles Pyramid-Windsor & Glendale-Palace. Roulottes Travelaire, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Pyramid. Motor Homes Triple "E". Campers, accessoires, ventes et service complet, Orléans, 824-1497.
250-A.N.

CAMPER, couche 4 personnes, tout équipé, valeur $2,200, vente immédiate. Vendra meilleure offre, s'installe sur camion ½-¾ de tonne. 771-6204 ou 771-3689, après 5 heures.
250-240

(251) MAISONS MOBILES

Maisons mobiles Riviera Ltée
"GLENDALE" fabriquées au Canada. Avez-vous visité nos 14 pieds de largeur? Venez les voir en tout temps. Pour votre confort, elles sont chauffées. Avenue Gatineau, à l'est de Pte-Gatineau, 771-4374; lots disponibles pour nos clients.
251-j.n.o.

(254) CENTRES DE VILLEGIATURE

VACANCES de ski au Mont-Tremblant, tarifs sur semaine ou en fin de semaine. Logements à l'hôtel Pointe-du-Rocher, pour réservations composez 1-819-425-2502. Pour autres renseignements, composez 684-6400.
254-250

(259) SKI

2 PAIRES de ski avec bâtons, pour adultes, bas prix, 746-6281.
259-240

SKIS "Hart Galaxie", 210 c.m., fiberglas et métal, slalom géant, base Kofix, valeur $206, $90, harnais "Nevada", $35, 776-3497.
259-242

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1968 ENVOY — $795 — 777-1728.
284-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE, 1965 Dodge Dart, 2 portes, toit rigide, automatique, air climatisé, comme neuve, Maurice Motors, 725-2389.
284-j.n.o.

(187) TERRAINS A VENDRE

(187) TERRAINS A VENDRE

ATTENTION SPECULATEURS

Lucerne — 100 acres de terrain résidentiel près du chemin Vanier

Ouest Templeton, 70 acres de terrain industriel, entre Gatineau et Pte-Gatineau

Pour plus de renseignements:

771-4600

J. Tomaro, courtier en immeubles

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

$10 D'ACOMPTE, 1965 Meteor, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, sièges baquets, garantie, Maurice Motors, 991 Wellington, Ottawa. 284-j.n.o.

CHEVROLET Biscayne 1966, 6, automatique, très bon état, $650, 771-1865. 284-240

1968 MERCURY Montego, 4 portes, automatique, prix à discuter, 746-7147, après 6 h. Jour 728-1581. 284-244

$10 D'ACOMPTE, 1963 Pontiac Parisienne, 4 portes, V-8, automatique, 1 seul proprio, Maurice Motors, 991 Wellington. 284-j.n.o.

AUTOBUS scolaire, 1963 International. Assoit 16 personnes. Moteur neuf reconditionné. Equipement en très bon état, 771-6204, après 5 heures 771-4735. Prix $2,000 ou meilleure offre. 284-240

1970 VOLKSWAGEN de luxe orange, dégivreur vitre arrière, radio, $1,800 ou meilleure offre, pneus à neige neufs, 234-4426 entre 5 et 9 heures. 284-245

1965 RENAULT 8, $350, 777-2005, après 6 heures. 284-245

1965 FORD V-8, automatique, radio, servo-direction, pneus neufs, $495 ou $24 par mois, 663-8882. 284-241

1962 COMET, familiale, $100, 663-8882. 284-241

1964 VOLKSWAGEN, propre, pneus à neige, doit vendre, 233-8693. 284-245

VENTE privée, Epic 1970 G.T., 5,000 milles, prix à discuter, 777-3307. 284-241

1970 DART Swinger 340, automatique, 728-0288 entre 9 h et 4 h, Bob. 284-240

ACADIAN Canso, 4 portes, automatique, après 5h et fin de semaine, 233-7990. 284-246

VOITURES HIVERISEES ET PRETES A DEMARRER DE LANSDOWNE VOLKS.

PLYMOUTH 1966
FURY II

V8, automatique, sedan, 4 portes, radio, un propriétaire. Encore 5,000 milles de la garantie de fabrique. Blanc et turquoise. Plaques 87022H **$1199**

FORD 1965
GALAXIE 500

2 portes, toit rigide, V8, automatique, servo-direction, servo-freins et radio. Vert. Pl. K16897. Telle quelle **$399**

BUICK 1964
SKYLARK

Sedan, 4 portes, V8, automatique, radio. Blanc. Pl. 2918E. Telle quelle **$399**

LANSDOWNE VOLKSWAGEN LTD.
740, rue BANK
233-5673
284

CAMPBELL
ECONOMISEZ SUR DES VOITURES D'OCCASION DE QUALITE COMME JAMAIS AUPARAVANT

La vente commence ce soir dans le confort de nos salles de service et de montre.

Il ne s'agit pas de primes mais des reprises récentes de fort bonne valeur.

Ouvert vendredi soir.

CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LIMITED
1500, avenue Carling
725-3611
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1964 CHEVROLET, $195, 777-1728. 284-j.n.o.

1968 CHEVROLET, Biscayne, 4 portes, automatique, servo freins, servo direction, $1,200, 770-1155 jours, 663-7956 soir. 284-246

1963 CHEVROLET Impala, décapotable, super-sport, sièges baquets, moteur 283, transmission automatique au plancher, radio, très bon état, $300. 663-7839 284-246

MERCURY Comet 1967, prix à discuter, 771-8907; 770-4111. 284-246

1967 DODGE Polara 500, 2 portes, servo-freins, servo-direction, radio, état impeccable, jour 745-2142, après 5h, 770-1864. 284-241

1965 PONTIAC Parisienne, tous les servos, 4 portes, toit rigide, pneus d'hiver, roue d'échange, 1 proprio, $675, après 6h, 232-5459. 284-240

1964 CHEVROLET 6, automatique, $375. 777-1728. 284-j.n.o.

AUTOS accidentées réparables ainsi que tous genres de pièces d'autos usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 771-7378. 284-A.N.

$10 D'ACOMPTE, 1963 Cadillac, 2 portes, toit rigide, entièrement équipée, comme neuve, Maurice Motors, 725-2389. 284-j.n.o.

1965 CITROEN, familiale, $345. 777-1728. 284-j.n.o.

ANDRE BEDARD
"LE CHAMPION DE L'ECONOMIE"

1969 FORD familiale Ranch, 9 passagers, équipement complet. Vert foncé. Pl. X56302. Stock 1103A **$2695**

1969 DODGE Dart Swinger, 6 cyl., automatique, 2 portes, toit rigide, radio, toit vinyle. Rouge vif. Pl. 23B9B324884. Stock 1142A **$1695**

1968 RENAULT 16, Grand luxe. Radio. Rouge. 949-101. Stock 900C **$1395**

- Financement sur-le-champ
- Termes bancaires disponibles
- 1er versement en février seulement

BON CHOIX D'AUTOS ENTRE $200 et $800

BEDARD
AUTOMOBILES LTD.
Votre dépositaire Renault dans Ottawa-Hull
424, ch. Richmond
725-2061
406, boul. Taché
770-3131
Ouvert lun. au ven. jusqu'à 9 h p.m., sam. jusqu'à 5h p.m.
284

TOYOTA
Voyez et surtout faites l'essai d'une 1971
COROLLA
à partir de
$2,045

JACQUOT MOTORS LTD. OTTAWA

298, ch. RICHMOND
725-2051
284

"TOUJOURS LA MEILLEURE TRANSACTION"

RS2A —
DODGE 1966
Polara 440, familiale, V8, automatique, SD, SF, radio, fini bronze métallique, un propriétaire. Une très bonne voiture. Etait $1695. En spécial **$1450**

C1-114A —
CHEVROLET 1967
4 portes sedan, automatique, une voiture de qualité supérieure d'un seul propriétaire. Etait $1595. En spécial **$1295**

UN CHOIX COMPLET DE PLUS DE 75 AUTRES EN SPECIAL

A la "Maison du bon Service"
CYRVILLE
Chrysler-Plymouth Ltée
Adrien Cyr, prés.
900, boul. St-Laurent
745-7051
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 PONTIAC Parisienne, $795. — 777-1728. 284-j.n.o.

1969 DODGE Dart GT, moteur 318, 2 portes, toit rigide, sièges baquets, 18,000 milles, $2395. 663-4387, après 6 h. 284-249

1966 FALCON, familiale, X48-801, 6 automatique, radio, plein prix seulement $795, conditions faciles, Mac's Auto, 33 ch. Richmond, 728-1853. 284-242

$10 D'ACOMPTE, 1966 Pontiac, 2 portes, toit rigide, Grande Parisienne, tout équipée, Maurice Motors, 991 Wellington. 284-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE, 1965 Pontiac Parisienne, 4 portes, toit rigide, V-8 automatique, servo-direction, servo-freins, garantie, Maurice Motors, 725-2389. 284-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE, 1964 Comet, 2 portes, automatique, 1 seul proprio, Maurice Motors, 991 Wellington. 284-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE, 1965 Meteor, familiale, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, Maurice Motors, 991 Wellington. 284-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE, 1966 Falcon, 2 portes, automatique, 6 cylindres, garantie, Maurice Motors, 725-2389. 284-j.n.o.

1970 PONTIAC Parisienne, décapotable, transmission automatique, servo-freins, servo-direction, 9,000 milles, 771-6844. 284-242

1964 PONTIAC, sedan, automatique, 6 cyl., radio, très propre, hiverisée, roule bien, $395, 722-2729. 284-242

1965 EPIC, $495 — 777-1728 — 284-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE, 1965 Acadian, 2 portes, toit rigide, 6 cylindres, automatique, servo-direction, bas millage, comme neuve, Maurice Motors, 725-2389. 284-j.n.o.

CHRYSLER 1970
12,000 MILLES, équipée pour roulotte, $3,150, 777-0695. 284-244

VIVA 1968, automatique, très bon état, $1,195, 824-2794. 284-240

1964 FORD, 41,000 milles, vendre ou échanger, contre jeep, 770-1486. 284-245

1964 FORD, Custom 500, très propre, 4 portes, sedan, parfait état, 771-3685. 284-242

GAGE DE QUALITE
MYERS !

Conduisez l'auto qui vous plaît au mécanicien de votre choix... Myers paiera les frais de vérification.

MYERS MOTORS
ELGIN et CATHERINE
"Le concessionnaire du centre-ville" pour
Chevrolet-Oldsmobile-Cadillac
233-5653 — 233-8411
284

LES
MODELES 1971
nous arrivent tous les jours

VENEZ AUJOURD'HUI, VOUS SEREZ HEUREUX D'AVOIR ATTENDU

N.B. Nous avons besoin d'échanges immédiatement!

Turpin PONTIAC BUICK LTD. CARLING AVE. AT CLYDE 728-1901

728-1901
Ouvert jusqu'à 9 h du lundi au jeudi et le vendredi de 9 h à 6 h.
284

MINUTE ! MINUTE ! MINUTE !
N'achetez pas tout de suite cette voiture d'occasion.
MacKENZIE-RAMA
aura lieu du lundi 11 janvier au 16 janvier inclusivement et, par la suite, plus de
90 VOITURES A ECOULER
GRATUIT :
Un téléviseur Philco noir et blanc de 17" portatif avec tout achat au détail d'une voiture d'occasion au cours de cette vente.
Consultez le journal de lundi pour de plus amples renseignements à ce sujet.

MacKENZIE
Ford MERCURY LINCOLN
1377, chemin de Richmond
829-2120
284

(286) CAMIONS A VENDRE

G.M.C. Handi Van, ½ tonne 1966, très bon état, $795, 771-5478. 286-245

CAMION-REMORQUE, 5 tonnes, 1950 Reo, $1,100 ou meilleure offre, 776-4506. 286-242

JEEP 1952, parfait état, traction aux 4 roues, avec pelle à neige, $450 986-8441. 286-240

(294) MOTONEIGES A VENDRE

1970 AUTO-SKI, 24 forces, très bon état, $550. 663-0702; 663-3369. 294-244

MOTONEIGE Dauphin 1970, avec remorque, 232-0123, de 9 h à midi. 294-244

1971 MOTO-SKI, Grand Prix, modèle 634, neuve, régulier $1295, en spécial, $995. S'adresser Tijuana Sport Shop, 451, rue McArthur, 749-7607. 294-240

1971 SNO-JET
4 nouvelles séries — 12 puissances
● Star-Jet ● Star-Jet Deluxe ● S/S Jet ● Super-Jet
MANUELLE et électrique, tous les modèles disponibles. Meilleurs prix en ville. Aucun comptant, 36 mois pour payer. Financement sur les lieux. André Bédard Automobiles Limitée, 424, ch. Richmond, 725-2061. 294-j.n.o.

MOTONEIGE "Sno-Jet", "Star-Jet", 19 forces, 1970, très bon état, $550. 777-2950, après 5 heures. 294-242

4 JAMAHA 1971, flambant neuves, au prix du gros, s'adresser S. C. Automobiles Ltée, 465 boul. Taché, Hull. 771-7693. 294-242

REMORQUE pour motoneige, simple. Valeur $160, vendrais $130, 771-6204, après 5 heures, 771-3689. 294-240

SNO-CRUISER 1970, 20 forces, $550 ou meilleure offre, 114 Fontaine. 294-245

1970 SKI-DOO, pour vente rapide, $395, 663-6911. 294-245

VENTE et service de motoneige "Boa Ski". 771-0251 — 776-1608. 294-242

SNO-JET, 15 forces, 1970, avec remorque et accessoires, 777-6949. 294-242

MOTO-SKI 1967 avec plaques 1971 18 forces, moteur neuf, $400, financé, 2880, rue Rocque, Orléans. 294-240

1970 SNOW CRUISER, 20 forces, parfait état, $525, 824-1615. 294-244

ALOUETTE 1970, 20 forces, avec toile, $525, 663-8556, après 6h. 294-240

SNO-PRINCE 1970, 22 forces, très bon état, indicateur de vitesse et toile, $575, 986-2180. 294-243

1971 SCORPION
LE CHAMPION de 1970 vous offre encore cette année le summum de la joie en motoneiges et ce dans un choix de 20 modèles. Termes disponibles, Bellehumeur Automobiles Ltée, 777-5208. 294-A.N.

VENTE, solde de janvier, prix de gros, Yamaha 24 H.P., $998, maintenant $798; Yamaha, 36 H.P., $1,195, maintenant $850. 313 Dalhousie, Ottawa. 294-242

1970 BOMBARDIER, 18 forces, cause maladie, 771-3402; 777-9579. 294-244

SKIROULE, 28 forces, 1970, compteur de vitesse, tachymètre, remorque double, très peu roulé, 600 milles sur le cadran, $800, jour 771-1380, soir 771-6922. 294-245

1967 ALOUETTE, 16 forces, en bon état, $175, 776-1926. 294-240

1969 SNO-JET, 23 forces, parfait état, $425, 745-1337. 294-245

Transformez votre mini-bicyclette en une bicyclette à neige
UN NOUVEAU sport d'hiver à gogo dans la neige; jouissez maintenant de votre bicyclette à l'année longue. Le nouveau nécessaire mini-bike-fun-ski de United transforme votre bicyclette simplement et à peu de frais en une bicyclette à neige en quelques minutes; pour toutes les bicyclettes ayant des pneus jusqu'à 16 pouces de diamètre; le nécessaire comprend un montage de ski avant, une courroie de construction scientifique s'agrippant à la surface extérieure du pneu avant — une chaîne de traction spéciale au pneu arrière — pas d'outils nécessaires pour l'installation (directives incluses). Commandez dès aujourd'hui. Offre inaugurale spéciale par commande postale à seulement $19.95 plus $1.00 pour frais de manutention. Envoyez mandat-poste, chèque ou votre numéro Chargex. (Agents demandés) United Distributing, 1404, rue Principale, Service LB, Hawkesbury, Ontario. 294-sam.

1970 MOTO-SKI, traîneau, très bonne condition, 749-2504. 294-246

MOTO-SKI 1966 Zéphir, bon état, $190. 663-6291. 294-242

LIVRAISON IMMEDIATE
Aucun acompte
Jusqu'à 36 mois pour payer
PRIX SPECIAUX SUR BALANCE D'INVENTAIRE DE MACHINES NEUVES et USAGEES.

BOURBONNAIS MOTOR SPORTS
1450, boul. Gréber, PTE-GATINEAU
770-2222
CHEZ NOUS, C'EST SKI-DOO
294

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

2 PNEUS usagés, grandeur 6-45-14 pour Maverick, très bon état, 729-2043. 298-240

CHAUFFERETTE à gaz pour volkswagen, très bon état, $50, 777-7084. 298-242

(310) DIVERS DEMANDES

PIANOS, peu importe leur état. Comptant. 771-2452 ou 777-3001 310 j.n.o.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AN

VENEZ VOIR la toute nouvelle motoneige de 300 liv., de 12½ à 30 h.p. chez Ski-bec Headquarters, 2599 ave Carling 829-1033; agences disponibles. 294-243

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés, immédiatement. Les plus haut prix payés. 234-4788. 310-AN

TOUR (usagé) de potier; chienne, berger allemand, 2 ans, enregistrée, Luskville 455-2380. 310-243

(312) DIVERS A VENDRE

ASPIRATEURS usagés à vendre, 770-4403. 312-265

AMPLIFICATEUR, standard Band Master, guitare, Fender, télécaster, 776-4186, après 6h. 312-245

CARABINE 303, 776-2027. 312-245

(312) DIVERS A VENDRE

APPAREIL à imprimer "Gestetner" usagé, parfait état, 771-4563, après 6 heures. 312-241

CAISSE enregistreuse, comme neuve, $650. Dactylo électrique $225. Machine à aditionner $75. 770-3023. 312-246

COSTUMES de majorettes, chapeaux, ceintures, pôles à drapeaux. 777-0660. 312-240

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

CARROSSE, de luxe, Thistle, Coppertone, comme neuf, bassinette, 63", blanche, complète, de luxe. 312-242

DACTYLOGRAPHE portatif, comme neuf, $60, 733-8681. 312-242

EQUIPEMENT neuf, pour restaurant, mobilier de cuisine, toilette et lavabo, 663-5998. 312-242

FOURNAISES à l'huile, garanties, réparations à domicile. 777-1893. 312-253

GUITARE électrique "Burns" avec amplificateur, 776-4010. Entre 5 et 7 p.m. 312-246

LAVEUSE de vaisselle, support de téléviseur, le tout presque neuf, prix à discuter, 745-5853. 312-241

GARDE-ROBES, bureau avec miroir, vanity, lessiveuse, bibliothèque, 236-5157. 312-243

GUITARE de base (Pyramid) pour débutant, $28; de 7 à 8 h p.m. 232-8447. 312-240

QUATRE mannequins dernier cri, pour dames et chaise et pupitre de bureau, Mayfield Ltd., 80, rue Sparks. 312-241

MOBILIER de salon, sectionnel, 3 tables, $125, 1058 St-Alexandre, Templeton-est, 663-6623. 312-245

HISTOIRE de l'Eglise par Daniel-Rops, 14 volumes, valeur $200 pour $80. Enregistreuse à batteries, bonne marque, valeur $65 pour $25, dactylographe, 20 pouces, touche anglaise, $25, lot d'albums de disques stéréo, presque neufs, meilleure offre, 770-2257. 312-241

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $88.90. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 312-AN

AU COIN DU MEUBLE
168 MONTCALM, HULL
771-4503
MEUBLES et appareils ménagers usagés et neufs. Achetons meubles usagés de tout genre. Meubles neufs non peinturés. 312-AN

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-AN

MACHINE à laver "Beatty" avec essoreuse et accessoires, $75. — 749-3016. 312-240

MANTE de vison naturel, valeur $350 pour $150, 733-8681. 312-242

ECONOMISEZ $1 CHEZ COHEN $1
MAINTENANT 2 emplacements. Pupitres de bureaux, $29.95 et plus. Chaises de bureaux, $2.75 et plus. Portes d'intérieur, $2.00 et plus. Affiches de noms de rues, métalliques, $1.00 chacune. Venez fureter, 2 emplacements, 1963 chemin Merivale et 47, rue William, 8h a.m. à 6h p.m. Samedi jusqu'à 4h p.m. Cohen & Cohen Ltd. 312-j.n.o.

TAPIS-PRELART-TUILE
50% D'ESCOMPTE
NYLON, acrilan, laine, tapis de cuisine, etc., Centre d'économie du Boulevard, 69 boul. St-Joseph, Hull, 771-7468. 312-A.N.

NEARLY NEW SHOP (magasin d'articles presque neufs), 36 Rosemount, vente à ½ prix, vêtements pour la famille, articles ménagers, ouvert du lundi au vendredi, 9h 30 à 4h 30, le mercredi soir de 7h à 9h. 312-242

PIANOS neufs et revisés, toutes marques, termes. 771-2452. 312-j.n.o.

PNEUS d'hiver pour Volkswagen, $8 chacun, bottines de ski, 8, $5, 776-1386. 312-244

REPRISE de finance, meubles de bébé, valeur $330, achetés le 1er avril 1970, demande $250 ou meilleure offre. N'ont jamais servi. Communiquer avec M. Larabie, 663-2427, entre 9 h et 5 h. 312-240

SKIS à vendre, 776-5095. 312-242

TAPIS, 9 x 12, avec feutre, 770-4629. 312-242

CLOTURES DE FERMES BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, chemin Bayview
729-5111
312

ACIER
VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS ET TOUTES LES FORMES
pour la construction et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, ch. BAYVIEW
729-5111
312

(313) VETEMENTS A VENDRE

HABITS d'homme, neufs, 38-40. — $85 et $125, entre 7 et 9 p.m. — 233-4947. 313-242

MANTEAU noir, pour dame, grandeur 14, valeur $90 pour $20, comme neuf, patins pour fille et garçon, 236-5157. 313-244

MANTEAU et chapeau, mouton de Perse noir, grandeur 42-44, 150 Notre-Dame, Hull. 313-240

Pour tous les âges
Nous avons reçu notre stock de vêtements d'hiver, dernière mode, pour hommes, garçons, femmes et filles.
Venez tôt... Economisez !
Termes mensuels disponibles
Nous honorons la carte "CHARGEX"
Livraison gratuite dans Hull, Ottawa, Aylmer, Gatineau
Federal Outfitters
57, rue Eddy, Hull
777-4919
313

(314) DIVERS A LOUER

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

TELEVISEUR Admiral à louer, à la semaine ou au mois, livraison immédiate, $7.95 par mois, 771-9805. 314-245

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 314-j.n.o.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 314-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 314-267

(320) APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 776-3577. 320-an

REFRIGERATEURS et poêles électriques, très bon état. 663-4522. 320-263

ASPIRATEUR avec accessoires de luxe, 776-2232, après 4h. 320-250

SECHEUSE Westinghouse, 777-9525. 320-241

POELE, 30 pouces, très bon état, gros filage, $50, 777-7882. 320-241

CUISINIERE et réfrigérateur, excellent état, 733-9661. 320-242

(322) AMEUBLEMENT

ENSEMBLE pour 3 pièces à partir de $419. Ouvert le soir, 9 h p.m. 745-2145. Meubles Landriault, 273, chemin de Montréal, Vanier. 322-j.n.o.

MOBILIER de salon, style Colonial, valeur $500 pour $170. 684-7842. 322-246

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier dînette: tous les accessoires compris. Mévente. $445; termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

ENSEMBLE de cuisine; lit de bébé; laveuse semi-automatique, bon état, 749-7749. 322-240

PIANO, très bon état, $125. 777-2875. 322-242

ENSEMBLE de salon. Prix à discuter. Après 6 h 771-4449. 322-243

LIT continental à vendre, 771-3159. 322-244

AMEUBLEMENT complet, prix à discuter, 749-0464. 322-245

TOUT LE CONTENU d'un appartement doit être vendu, à Hull, 731-8460. 322-242

ENSEMBLE 7 pièces, pour cuisine, chromé, $35, 771-5092. 322-245

(324) ANTIQUITES

ANTIQUITES restorées, différents styles. 338 St-André, Gatineau. 663-3984. 324-AN

(326) MATERIAUX

PLANCHES DE GRANGE
A VENDRE, prêtes à être utilisées, 771-8013. 326-243

(328) RADIOS-TELEVISEURS

TELEVISEUR 12 pouces portatif 1971; "stereo tape", 8 pistes, prix à discuter. 749-0829. 328-246

TELEVISEUR GE, modèle au plancher, prix raisonnable, 827-0999. 328-242

(332) ANIMAUX A VENDRE

CANICHE blanc, 2½ ans, enregistré, 134 Fontaine, 776-3023. 332-242

POODLE, 1 an, à vendre, noir et argenté, 771-0381. 332-245

BEAUX jeunes terriers et jeunes colleys, $10. 232-9716. 332-243

PETITS CHIENS Huskies, blancs, aussi gros chien colley, et caniche, 827-2756; 332-243

CHIOTS de 6 semaines, $6, 771-9584. 332-246

CHIOTS St-Bernard, 827-2299. 332-241

CHIOTS "Doberman", pure race, 6 semaines. Après 6 h p.m. 722-5988. 332-243

BEAU jeune épagneul, $15, 233-4710. 332-244

PETITS COLLEYS norvégiens, 5 semaines. 771-1878. 332-243

(352) POURVOYEURS

SERVICE professionnel de gestion de bar pour les réceptions, mariages, banquets, congrès. M. Brabant, après 6 h. 234-8852 — 232-0627. 352-sam. 282

(366) MUSIQUE

RYAN PRODUCTIONS. Discothèque mobile, stéréo, bilingue, pour toute occasion. Un spectacle professionnel à prix d'amateur. S'adresser à Ryan Productions, 746-0693, à n'importe quel temps. 366-250

TABLE tournante, Dual 1212,, 5 mois d'usage, $275. 235-5932. 366-246

(382) ARGENT DISPONIBLE

ARGENT en première et deuxième hypothèques. Exemple $3,500 — $59.57 par mois. $5,000 — $74 par mois. $7,000 — $104 par mois. Jacques Séguin, B.A., LL., L., courtier. 777-1384; 684-6031. 382-AN

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour prêts en 1ère et 2e hypothèques. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier realtor. 771-7356. 382-AN

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide: termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2e hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 382-AN

ARGENT A PRETER
1ère et 2e HYPOTHEQUES
IMMEUBLE REGIONAL
LTEE - COURTIER
16, rue Langevin, Hull
771-7411
382

(384) HYPOTHEQUES

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Tessier & Tessier Inc. Courtiers. 771-5863. 384-AN

(390) MESSAGES PERSONNELS

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

CLUB SOCIAL MIXTE
Appelez Suzanne Hart
238-2277
POUR plus de plaisir, personnes libres et de tout âge acceptées. 390-253

ON RECHERCHE témoins de l'accident survenu lundi, 28 décembre, à 1h 05 de l'après-midi, à l'angle des rues Papineau et Leduc, Hull, impliquant une Chevy Nova jaune, 4 portes et un camion 1966, International. Communiquer avec Mme Chrétien, 770-2549 ou 992-5933. 390-240

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 390

OFFRE EXTRAORDINAIRE! Avez-vous lu tout le Nouveau Testament? L'unique histoire authentique du Christ? Tout l'enseignement apostolique? Si non, envoyez votre nom et adresse avec timbre-poste .06 au Secrétariat Recherches Bibliques, C.P. 7223, Vanier, Ont. et vous recevrez un exemplaire complet gratuitement. 390-243

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites. Thuna Belsam Remedies, 397 Bank 232-6388. 390-S

L'ASSOCIATION des parents sans conjoints, veufs, séparés ou divorcés vous invite le deuxième et le quatrième mercredi du mois, Westboro Community Centre, 411, Dovercourt Avenue, Ottawa. 390-240

(390) MESSAGES PERSONNELS

M. ARTHUR AMIGO, du 14, rue Rouville, Hull, désire avertir le public qu'il n'y aura aucune saisie sur ses biens, à sa demeure. 390-240

DESIREZ-VOUS donner un "wig party"? Composez 749-7320. 390-246

ON DEMANDE, des associés bacheliers en sciences de chimie pour soumettre du bonbon sans sucre à des compagnies. Ecrire à case 214 Le Droit. 390-240

TOUTES formes d'enlèvement de neige, d'ordures ou de ménage. 236-5403. 390-246

(392) TRANSPORT DEMANDE

DEMANDE transport, boul. du Progrès, Pte-Gatineau à Ottawa, après 6 h 777-0988. 392-240

(402) COURS PRIVES

JOUR ou soir, cours sténo-dactylo, commis de bureau, ou dactylo seulement, fille, 771-8083. 402-250

MEILLEURS cours privés, anglais, français en ville; équipement audio-visuel. 749-7145. 402-243

(412) AVIS LEGAUX

MUNICIPALITE DE TOURAINE
AVIS PUBLIC

Des soumissions pour un fonds de pension aux employés de cette Municipalité seront reçues en nos bureaux jusqu'à 5 heures p.m., le 19 janvier 1971.

Les informations nécessaires aux soumissionnaires sont disponibles en contactant le soussigné.

Jean Gervais,
Secrétaire-Trésorier,
12, ave de Picardie,
Touraine, Qué.
776-5591.

VILLE DE POINTE-GATINEAU
PROVINCE DE QUEBEC
AVIS PUBLIC

Le conseil de cette ville siégeant le 17 décembre 1970 a adopté le règlement No 452 concernant l'imposition de la taxe générale pour l'année 1971.

Ce règlement peut être vu au bureau du greffier.

Donné à Pointe-Gatineau, ce 6e jour de janvier 1971.

Louis Lamarche,
Greffier.

NOTICE TO CREDITORS AND OTHERS
IN THE ESTATE OF ALINE LAVICTOIRE, DECEASED

ALL PERSONS having claims against the estate of the abovenamed deceased, late of the City of Vanier, in the Regional Municipality of Ottawa-Carleton, widow, who died on or about the 19th day of September, 1970, are required to file proof of same with the undersigned on or before the 15th day of February, 1971.

After that date, the estate will be distributed having regard only to the claims of which the undersigned shall then have had notice.

DATED at Ottawa, the 9th day of January, 1971.

FERNAND LAVICTOIRE,
Executor of the Will
of the deceased
BY: LAFLEUR
& AUBIN,
Barristers & Solicitors,
45 Rideau Street,
Ottawa 2
Solicitors for the
Executor.

(416) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue. L. C. 416-240

(412) AVIS LEGAUX

(412) AVIS LEGAUX

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées, adressées au Secrétaire de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, dans des enveloppes fournies par l'Administration et portant la mention "SOUMISSION POUR CONTRAT NO. 970" concernant
EXCAVATION A L'APPROCHE EST DU TUNNEL DE TOWNLINE ET OUVRAGE D'INTERSECTION A NIVEAUX DIFFERENTS, ROUTE REGIONALE 84, VOIE MARITIME, AMENAGEMENT DE WELLAND, REDRESSEMENT DE PORT ROBINSON A RAMEY'S BEND
seront reçues aux bureaux de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, l'édifice Trebla, 473, rue Albert, Ottawa 4, Ontario, ou au 508, avenue Glendale, St. Catharines, Ontario jusqu'à 15 heures, heure normale de l'Est, le jeudi, 4 février 1971.

On pourra obtenir les plans, devis, formule de soumission, conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, 5250, rue Ferrier, Montréal 9, Québec, ou au secrétaire, l'édifice Trebla, 473, rue Albert, Ottawa 4 Ontario, ou au directeur de la construction, 508, avenue Glendale, St. Catharines, Ontario, contre le versement de cent dollars ($100.00), montant qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours de la date fixée ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné.

Le soumissionnaire doit fournir un dépôt de soumission d'un montant d'au moins dix pour cent (10 p. 100) du montant de la soumission, en conformité des conditions de la formule de soumission, ou une garantie de soumission, représentant 10 p. 100 de la soumission, devenant nulle s'il passe un contrat en bonne et due forme selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et fournit des garanties à la satisfaction de l'Administration.

Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées conformément à nos indications.

L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Le secrétaire,
L. E. Béland.

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT.
OTTAWA, le 7 janvier 1971.

VILLE D'OTTAWA
SERVICE DE L'INGENIERIE
ENLEVEMENT DES ARBRES DE NOEL

L'ENLEVEMENT DES ARBRES DE NOEL COMMENCERA LE LUNDI 11 JANVIER 1971 PAR DES EMPLOYES MUNICIPAUX.

Ces arbres ne seront pas enlevés par ceux qui font ordinairement l'enlèvement des ordures.

Prière de placer vos arbres horizontalement dans la cour avant ou près de la rue. Nous vous prions de ne pas placer les arbres debout ou dans la neige ou à tout endroit où ils pourraient être recouverts par la neige des charrues et chasse-neige.

OTTAWA, Le 4 janvier 1971
T. H. DOBBIN
Ingénieur municipal

(416) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS

SABOURIN — Mme Pauline Bouthilier et la famille Sabourin remercient tous les parents et amis qui, lors du décès de Charles Sabourin (Charlie), survenu le 17 novembre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

CUDDIHEY — La famille Cuddihey exprime sa reconnaissance sincère aux prêtres de nos paroisses respectives, aux deux bons prêtres de Pte-Gatineau et particulièrement aux PP. Bisson et Raymond de l'hôpital du Sacré-Coeur de même qu'à tout le personnel du 6e étage, pour la bienveillance qu'ils nous ont manifestée lors du décès récent de notre cher mari et père, M. Michael Cuddihey, le 20 décembre 1970. Remerciements spéciaux au Dr Robert Bisson.

REMERCIEMENTS

COTE — Mme Marie-Louise Côté, sa fille, Irène, et son gendre, M. Pierre Laperrière, remercient tous leurs parents et amis et, en particulier, les Pères Montfortains et les Filles de la Sagesse de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, qui ont manifesté leur sympathie lors du récent décès de M. Georges Côté.

REMERCIEMENTS

DEGAGNE — M. Aurèle Degagné et sa fille, Mme Alpha Couroux, remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Rhéa Degagné, survenu le 8 décembre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

(420) IN MEMORIAM

IN MEMORIAM

LEONARD — A la douce mémoire de Mme Albertine Léonard, décédée le 8 janvier 1969. Il y a 2 ans que tu me quittais pour un monde meilleur. Ton souvenir restera gravé dans mon coeur car je ne t'oublierai jamais. Une messe anniversaire sera célébrée en l'église Notre-Dame des Sept Douleurs.

Son époux

IN MEMORIAM

CHARLEBOIS — A la douce mémoire de M. Arthur Charlebois, qui nous a quittés le 7 janvier 1970, sans même nous dire adieu. Le temps pourra s'enfuir mais rien n'effacera sa mémoire dans nos coeurs. Il fut un époux et un père modèles pour nous tous. Il ne nous oublie pas du haut du ciel. Une prière et une pensée de ceux qui l'ont connu et aimé. Une messe sera célébrée le mercredi 13 janvier à 5 h 15 p.m. en l'église du St-Esprit.

Son épouse et ses enfants

NECROLOGIE

FUNERAILLES DIMANCHE

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
SEGUIN Mme Edgar (née Jacqueline PAQUETTE)	Départ de la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, à 3 heures p.m. Service religieux à 3h 15 en l'église St-Luc.	

LUNDI

GRENIER Mme Rita (née Gauthier)	Départ de la maison funéraire Alban Malette et Fils, 146, rue St-Louis, St-Eustache. Service à 3h 30 en l'église paroissiale.	
RACINE Mme Wilfrid (née Bérézina Thibert)	Départ de la maison funéraire Charbonneau et Quesnel, Casselman, à 2h 15. Service religieux à 2h 30 en l'église Ste-Euphémie, Casselman.	
BARBEAU M. Armand	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 7, ave Fairmont. Liturgie des défunts à 9 heures en l'église Notre-Dame-des-Anges.	
RICHARD M. Trèflé	Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., boul. St-Joseph, à 10h 20. Service religieux à 10h 30 en l'église St-Jean-Bosco.	
CHARLEBOIS M. David	Départ de la maison funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, à 8h 45. Service religieux à 9 heures en l'église St-François-de-Sales, Pte-Gatineau.	
DESJARDINS M. Eugène	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Liturgie des défunts à 10h en l'église Notre-Dame-de-Grâce et de là pour un libéra en l'église St-Dominique de Luskville.	
BLAKNEY M. Peter Nelson	Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., rue Centre, Aylmer, à 1h 50. Service religieux à 2 heures en l'église St-Médard, Des Chênes.	
LEBLANC M. Lorenzo	Départ de la maison funéraire Jean Desforges, 1, rue Principale, Grenville, à 9h 45. Service religieux à 10 heures en l'église paroissiale de Grenville.	
BOUTIN Mme Maria	Service lundi en l'église St-Marcel de Pointe-aux-Trembles.	
LAFLEUR M. Raoul	Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., boul. St-Joseph, Hull. Service religieux à 11h 30 en l'église Notre-Dame-de-Lorette.	
EMOND Mme Simonne	Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., Aylmer. Service religieux à 8 heures en l'église St-Paul d'Aylmer.	
MEUNIER Mme Joseph (née Simone Mondoux)	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, à 9h 30. Liturgie des défunts à 10 heures en la Basilique.	
DESJARDINS M. Henri	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, à 8h 50. Liturgie des défunts à 9 heures en l'église Ste-Anne.	

LEBLANC — M. Lorenzo Leblanc, époux de Marie-Louise Clément, est décédé le jeudi 7 janvier 1971 à l'âge de 78 ans et 10 mois. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Clément, d'Alfred; 3 filles: Mme Thomas-Louis Bouchard (Jeanne), de Charlesbourg, Mme Raymond Allan (Madeleine), et Mme Roger Boyer (Pierrette), toutes deux d'Ottawa; ainsi que 9 petits-enfants. La dépouille repose à la Maison funéraire Jean Desforges, 1, rue Principale, Grenville, d'où aura lieu le départ à 9 h 45, le lundi 11 janvier pour service à 10 h en l'église paroissiale. Inhumation au cimetière du même endroit. 430-240

BARBEAU — M. Armand Barbeau est décédé le jeudi 7 janvier 1971 à l'âge de 44 ans. Il laisse sa mère, Mme Joseph Barbeau, née Evélina Vincent, son épouse, née Florence Martel, 2 fils, Jean et Daniel, 1 fille, Diane, tous à la maison, 2 frères, Gérard, de Toronto, Alfred, d'Ottawa, 1 soeur, Mme Georges St-Jacques (Rita), de Vanier. La dépouille reposera à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 7 ave Fairmont après 7h p.m. samedi. Liturgie des défunts en l'église Notre-Dame-des-Anges le lundi 11 janv. à 9h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-240

SEGUIN — Mme Edgar Séguin, née Jacqueline Paquette, du 183, rue Georges, Buckingham, est décédée le jeudi 7 janvier à l'âge de 52 ans. Outre son époux, elle laisse 1 frère: Jean-Jacques Paquette, de Buckingham; 3 soeurs: Mme Henri Matte, de Buckingham, Mme Eddy Krawczyk, de Buckingham, Mlle Gabrielle Paquette, de New York. Elle repose à la Maison funéraire Brunet, 115, rue McLaren, Buckingham. Funérailles dimanche 10 janvier. Départ à 3 h, service en l'église St-Luc à 3 h 15. Inhumation au cimetière St-Grégoire. 430-240

CHARLEBOIS — M. David Charlebois, du 18, rue Champlain, Pte-Gatineau, Qué., est décédé le jeudi 7 janvier 1971, à l'âge de 69 ans. Il était l'époux de feu Dora Cousineau. Il laisse 2 filles, Mme Irène Elliott, Ottawa, Mme Pauline Sarrazin, Hull et 1 belle-fille, Mme Hélène Charlebois, ainsi que plusieurs petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 8h 45 le lundi 11 janvier pour service à 9 h en l'église St-François-de-Sales de Pte-Gatineau. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-241

GRENIER — Mme Rita, décédée à Fabreville, vendredi le 8 janvier 1971 à l'âge de 49 ans, Rita Gauthier, épouse de Jacques Grenier. Outre son époux, elle laisse 9 enfants: André, Robert, Carole, Pierre, Jacques, Christianne, Hélène, Francine et Daniel; 2 frères: Victor Gauthier, Malartic, Gérald de l'Ile-du-Calumet; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Roland Grenier, M. et Mme Guy Grenier, M. et Mme René Grenier, M. Antonio Théoret, M. et Mme Maurice Lavoie, M. et Mme Philippe Lord, M. et Mme Kenny (Raymond), M. et Mme Calude Laroche. Le corps repose à la maison Alban Malette et Fils, 146, rue St-Louis, St-Eustache. Le service en l'église paroissiale, lundi à 3h 30 p.m. 430-240

DESJARDINS — M. Henri Desjardins est décédé à sa résidence du 34 McGee, le jeudi 7 janvier, à l'âge de 69 ans. Il était l'époux de Hermina Rockbrune. Outre son épouse, il laisse 2 fils, Hertel, d'Ottawa, Guy, Pointe-Gatineau, 3 filles, Mme Roger Lévesque (Rollande), Mme Yvan Séguin (Germaine), d'Ottawa, Mme Guy Marceau (Carmen), Touraine, 2 frères, Hector, Montréal, 2 soeurs, Mme Colombe Philippe et Mlle Laurette, d'Ottawa, 11 petits-enfants. La dépouille repose aux salons funéraires Racine, Robert et Gauthier, 259 St. Patrick. Départ à 8h 30 le lundi 11 janvier pour service en l'église Ste-Anne à 9h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-240

IN MEMORIAM

COUSINEAU — A la douce mémoire de Aurèle Cousineau, décédé le 12 janvier 1970, un an déjà s'est écoulé, tu fus un époux et un père modèle pour nous tous, autant nous t'avons aimé, autant tu nous manqueras. Une messe sera célébrée à 9 h le 10 janvier 1971, en l'église Ste-Bernadette de Hull.

Ton épouse et ta fille Marie

REMERCIEMENTS

BARBEAU — Les membres de la famille Barbeau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de leur mère, Mme Arthémise Barbeau, survenu le 9 décembre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

LAFLEUR — M. Raoul Lafleur, du 15 Montpetit, Hull, (autrefois de Val-Tétreau), époux de Aurora Murphy, est décédé le 8 janvier 1971 à l'âge de 74 ans. Il laisse, outre son épouse, 2 fils: Gaston, de Montréal, Edmond, de Hull; 6 filles: Mme Yvon Comtois (Germaine), de Montréal, Mme Roger Gaudreault (Carmen), Mme Jean-Gilles Labrèche (Jacqueline), de Hull, Mlle Marie-Paule, de Masson, Mme Jean Desrochers (Suzanne) et Mme Lionel Genest (Claire), de Touraine; 2 soeurs: Mme Paul Trudel (Alice), de Vanier, Mme Sidney Smith (Donalda), de Hull; ainsi que 30 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant. La dépouille repose aux Salons funéraires Lionel Emond & Fils Inc., boul. St-Joseph. Départ le lundi 11 janvier pour service à 11 h 30 en l'église Notre-Dame-de-Lorette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-240

PELLETIER — M. Joachim Pelletier, du 77A, rue Des Oliviers, Hull, époux de Edna Lemieux, est décédé à l'âge de 73 ans. Outre son épouse, il laisse 3 filles: (Yvette) épouse de Roger Larivière, Ottawa, (Claire), épouse du Dr Fernand Lizotte de Saint-Jean-Port-Joli, Qué, (Françoise) épouse de Paul Sirois, Aylmer; 3 fils et belle-filles: Bernard (Paulette Hupé), de Gatineau, Maurice (Monique Banville), d'Ottawa, Roland (Béatrice Desrochers), de Hull; ainsi que 22 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants; 4 frères: Antoine, Armand, Georges et Jean, d'Ottawa; 3 soeurs: Mme Alfred Therrien (Blanche), Mme Omer Cloutier (Juliette), d'Ottawa, Mme Jacques Tison (Cécile), de Montréal. La dépouille repose à la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 260, rue Besserer, Ottawa, pour service à 4 h en l'église Ste-Anne d'Ottawa, samedi. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-240

EMOND — Mme Simone Emond, 142, rue Principale, à Aylmer, est décédée le jeudi 7 janvier 1971, à l'âge de 50 ans. Elle laisse 1 fils, Michel, d'Aylmer, 2 filles, Gisèle, d'Aylmer, Mme Laurent Lacombe (Francine), Sudbury, 4 frères, Victor, Armand, Laurent, d'Aylmer, Aldège, de Kingston, 4 soeurs, Mme Eva Braden, Quyon, Lorraine Lloyd, Mlle Réjeanne, Mme Lucienne Dubois, d'Aylmer, 1 petit-fils. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., rue Centre, Aylmer. Funérailles le lundi 11 janvier à 8h en l'église St-Paul d'Aylmer. Inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. 430-240

RICHARD — M. Treflé Richard, du 56½ Delorimier, Hull, est décédé le jeudi 7 janvier, dans un hôpital local, à l'âge de 69 ans. Il était l'époux de Marie-Rose Aubry. Outre son épouse, il laisse 1 fils, Roger, 3 filles, Mme Alcide Deschamps (Yvette), Mme Maurice Danis (Marie-Paule), de Hull, Mme Robert Babin (Denise), de Montréal, 1 frère, Joseph, de Hull, 1 soeur, Mme Jos Pilon (Florida), de Hull, plusieurs petits-enfants. La dépouille reposera à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., boul. St-Joseph, Hull, à partir de 1h le samedi 9 janvier. Départ à 10h 20 le lundi 11 janvier pour service à 10h 30 en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière paroissial. 430-240

DESJARDINS — M. Eugène, autrefois de Luskville, est décédé à Ottawa, le vendredi, 8 janvier, 1971, à l'âge de 97 ans et 6 mois. Né à St-Janvier, comté de Terrebonne, il était l'époux de feu Malvina Drouin et le père de Paul Desjardins, curé de St-Jean-Bosco, de Jean Desjardins, curé de St-Benoît, de Dominique Desjardins de Santiago, Etats-Unis, du Dr René Desjardins de St-Georges de Beauce, de Philippe Desjardins, traducteur à Radio-Canada à Ottawa, de Mme J. J. McCann (Blanche-Hélène), de Mme Earl Burgin (Thérèse), d'Ottawa, frère de Lucien de St-Janvier, Comté de Terrebonne, de Mme Julien Papineau (Bibiane) de Montréal; il laisse aussi 14 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants. Les funérailles le lundi, 11 janvier. Départ de la Maison Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, pour la liturgie des défunts en l'église Notre-Dame de Grâces à 10 heures et de là pour un libera en l'église St-Dominique de Luskville à 11 heures. Inhumation au cimetière paroissial. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Heures de visite 1h à 10h p.m. Pour informations 237-3680. 430-240

BLAKNEY — M. Peter Nelson, du Haydon Road, Lucerne, est décédé le vendredi 8 janvier, à l'âge de 67 ans, époux de Lilian McNabb. Outre son épouse, il laisse 3 fils: David, Manitoba; John, Aylmer; Fred, Lucerne; 2 filles Mme Edith Poulin, Ottawa; Mme Jean Belley, Lucerne; 4 frères Fred et John, Hull, Emmanuel et Walter, Ottawa. La dépouille repose à la Maison funéraire Lionel Emond & Fils Inc. rue Centre, Aylmer; départ à 1h 50 le lundi, 11 janvier; service à 2 heures en l'église St-Médard, Deschênes. Inhumation au cimetière St-Rédempteur, Hull. 430-240

MEUNIER — Mme Joseph Meunier est décédée dans un hôpital local, le vendredi 8 janvier, à l'âge de 68 ans. Née Simone Mondoux, elle était l'épouse de feu Joseph Meunier. Elle laisse 2 frères, Lorenzo et Gaston, d'Ottawa, 6 soeurs, Mme Lucille Frappier, Mme Mozart Guérin (Gabrielle), Mlles Pauline et Thérèse, d'Ottawa, Mme Léo Marion (Agnès), de Detroit et Mme Fernand Boissonneau (Georgette), de North Bay. La dépouille repose aux salons funéraires Racine, Robert et Gauthier, 259 St. Patrick. Départ à 9h 30 lundi pour service en la basilique à 10h. Inhumation à Thurso, Qué. 430-240

SERVICE TÉLÉPHONIQUE
DIMANCHE SOIR
Service des petites annonces
237-3053 ou 237-3055
ANNONCES
CORRECTIONS
NOUVELLES
ANNULATIONS
6:30 p.m. à 9 p.m.

Les épreuves féminines annulées

GRINDELWALD (AFP)—Quelques heures après l'annluation de la descente du Lauberhorn, à Wengen, les organisateurs des 33e Concours internationaux de ski féminin de Grindelwald (Suisse) ont décidé à leur tour de supprimer l'épreuve de descente prévue pour le vendredi 15 janvier.

La raison en est la même à Grindelwald qu'à Wengen: enneigement insuffisant. Ces deux stations sont situées dans la même région de l'Oberland bernois (Suisse centrale).

La piste de first sur laquelle devait se disputer la descente est recouverte d'une couche de neige ne dépassant pas 10 centimètres. La descente de Grindelwald avait déjà été supprimée en 1964 pour manque de neige.

La descente de Grindelwald, a annoncé le porte - parole des organisateurs, Urs Schenkler, sera remplacée par un slalom spécial qui ne comptera toutefois pas pour la Coupe du Monde.

Voici le programoe des épreuves de Grindelwald décidé vendredi soir:

Mardi, 12 janvier: slalom spécial (comptant uniquement pour l'attribution des points FIS, mais non pour la Coupe du Monde).

Vendredi, 15 janvier: slalom spécial, comptant pour la Coupe du Monde, trophée 3vian.

Les dirigeants de Grindelwald sont prêts à organiser un slalom géant mercredi ou, jeudi en cas de forte chute de neige pendant le weekend ou au début de la semaine.

Annulée en raison du manque de neige, la descente du Lauberhorn, prévue, samedi, 16 janvier, à Wengen, aura lieu vraisemblablement vendredi, 15 janvier, à St-Moritz si les organisateurs de l'Oberland bernois donnent leur accord. Le Salom se disputera comme prévu le dimanche, 17 janvier, à Wengen et la descente de St-Moritz comptera pour le combiné de Wengen ainsi que pour la Coupe du Monde.

Les coureurs réunis à Madonna rejoindraient St - Moritz lundi et la "non-stop" s'effectuerait jeudi de sorte que les coureurs engagés à Vars en France pourraient rejoindre à temps St-Moritz.

La solution d'organiser une descente de remplacement à Madonna ou un slalom géant à Wengen n'a pas été retenue. En effet, ces épreuves n'auraient pas compté pour la Coupe du Monde.

Bill Backus affronte Roger Menetrey

NEW YORK (AFP) — Le gaucher américain Billy Backus, champion du monde des poids mi - moyens, rencontrera le champion de France de la catégorie Roger Menetrey en 10 reprises, titre non en jeu, le 22 février au Palais des Sports de Paris.

Tony Graziano, gérant de l'Américain, a en effet fait parvenir vendredi le contrat dûment signé à Dewey Fragetta, représentant à New York des organisateurs parisiens, contrat qui assure $12,500 au champion et le voyage, tous frais payés, pour quatre personnes.

Backus, dont le succès avant la limite sur le Cubano Mexicain Jose Napoles qu'il détrôna, fut l'une des surprises pugilistiques 1970, sera accompagné à Paris par son gérant, son oncle et conseiller technique Carmen Basilio, ancien champion du monde des moyens et des mi -moyens, et par son entraîneur Lee Black.

Le combat a été conclu au - dessus de la limite de la catégorie, mais les deux boxeurs ne devront pas excéder 150 livres.

Apres avoir menacé de renoncer à combattre à Paris si les gants autorisés ne pesaient pas 8 onces, le New Yorkais a finalement consenti à utiliser ceux de 6 onces imposés par les règlements FFB.

C'est la première fois que le nouveau champion du monde des mi-moyens se produira hors des Etats-Unis, mais avant de se rendre en France, il devra satisfaire un engagement contre le poids moyen Songbird Williams qui sera son adversaire le 23 janvier à Syracuse (New York).

Backus est le premier champion du monde de boxe qui montera dans le ring parisien depuis Curtis Cokes qui détenait alors le titre de la même catégorie.

Début de saison

Lors de la première rencontre de la saison de la Ligue de balon sur glace Bonaventure-Ford, le Département des ventes a remporté une victoire de 2 à 0 aux dépens du Département des pièces.

Cette rencontre inaugurale a été disputée, jeudi soir, au parc St-Benoit.

Les deux buts des vainqueurs ont été marqués par Rick Cruickshank et Marcel Bélanger. Le gardien R. Shea a mérité le blanchissage.

La prochaine rencontre à l'affiche dans cette Ligue aura lieu jeudi prochain alors que le Département des ventes rencontrera le Département de service à 9 h 30 au parc St-Benoit.

La coupe Pontiac

Elisabeth Crépeau et Bruce Barkley gagnent le slalom

QUEBEC (PC) — Bruce Barkley, de Toronto, et Elisabeth Crépeau, de Sherbrooke, ont triomphé dans les épreuves de slalom de la coupe Pontiac, série de l'Est, disputés au mont Ste-Anne.

Barkley a affiché un temps combiné de 84.2 secondes, soit 1.7 de mieux que celui de Pierre Savoie, de Québec.

Mlle Crépeau a présenté une fiche combinée de 93.9, soit presque deux secondes de mieux que Debbie Saver, d'Ottawa.

Andy Culver, de Québec, Al Safrata, de Toronto, et Jean Maher, de Québec, se sont classés respectivement 3e, 4e et 5e chez les skieurs tandis que Gayleen Tuhkanon et Lynn Webster, de Thunder Bay, ainsi que Nancy McDougal, d'Ottawa, les imitaient chez les skieuses.

Jeudi, Josée Turcotte, de Québec, avait dominé avec un temps combiné de 102.4, suivie de Mlle Crépeau.

Chez les skieurs, Jamie Neilson, d'Ottawa, avait été le meilleur jeudi avec un temps combiné de 88.3 pour les deux épreuves, suivi de Phil Graves, d'Ottawa.

La piste était glacée jeudi et seulement 15 des 76 inscrits ont terminé l'épreuve.

Bob Smith prend une avance de deux coups

LOS ANGELES (PA) — Bob Smith a roulé un 69 et a pris une avance de deux coups hier, à mi-chemin de l'Omnium Glen Campbell-Los Angeles doté de bourses de $110,000.

Smith, qui n'a pas encore remporté la victoire depuis ses débuts dans la tournée il y a trois ans, affichait un total de 135, sept sous la normale pour le parcours du club Rancho.

Cinq autres golfeurs affichaient des cartes de 137 tandis que le champion actuel Billy Casper et Tom Shaw, sur un pied d'égalité après la première ronde, accusaient un retard.

Art Wall, Phil Rodgers, Don January, Ray Floyd et Bob Lunn présentaient des cartes de 137 au 2e rang.

Casper et Shaw se sont contentés de 72 pour un total de 138, le même que celui de Tony Jacklin, qui a roulé un 69 hier.

Casper a admis que les conditions étaient difficiles, mais qu'il fallait s'adapter aux circonstances.

Arnold Palmer, a roulé un 71 pour un total de 142, suivi de Dave Stockton avec 73 et 145, total qui a causé son élimination.

Bruce Devlin, Dave Hill et Larry Hinson ont également été éliminés avec des scores supérieurs à 144.

Même en triomphant de Frazier, Clay ne serait pas reconnu champion

RICHMOND, Virginie, (AFP) — Même s'il bat Joe Frazier le 8 mars au Madison Square Garden de New York, Cassius Clay risque de ne pas être reconnu champion du monde des poids lourds par la World Boxing Association.

Bill Brennan, président de la WBA, s'est en effet déclaré opposé à une telle action de son association et espère que Frazier battra Clay "pour simplifier les choses" et que "si Frazier ne réussit pas à classer l'affaire Clay une bonne fois pour toute dans le ring, la Cour suprême des Etats-Unis y parviendra à sa façon".

Le président de la WBA a ensuite rejeté toute possibilité de sanction contre Joe Frazier pour avoir accepté de mettre son titre en jeu face à Mohamed Ali.

"Si nous envisagions une telle chose, le monde entier serait contre nous, a-t-il indiqué.

"Tout le monde a envie de voir ce combat, mais beaucoup de nos associations affiliées, même hors des Etats - Unis, restent opposées au retour de Clay" a encore révélé Brennan qui a toutefois précisé que les promoteurs newyorkais n'avaient encore fait aucune démarche auprès de son association pour qu'elle reconnaisse le combat du 8 mars comme championnat du monde toutes catégories.

Un vent de révolte souffle sur l'athlétisme américain

LOS ANGELES (AFP)—Après la vaste protestatio nraciale qui se manifesta jusque sur le podium olympique de Mexico, un vent de révolte souffle à nouveau sur l'athlétisme américain à deux ans des prochains Jeux Olympiques et au début de l'année des Jeux panaméricains.

Une cinquantaine d'athlètes de premier plan, qui comptent, parmi leur leaders, quatre anciens détenteurs de records mondiaux, John Pennel (perche), Harold Connolly (marteau), Russ Hodge (décatholon) et Mike Larrabee (400 mètres), ont récemment constitué une association qui entend exiger de l'Amateur Athletic Union et du comité olympique des Etats-Unis un meilleur traitement des athlètes sous peine de diverses sanctions de boycottage.

L'association qui a pris pour nom United Amateur Athletes, dont le sigle est l'inverse de celui de l'AAU, est également décidée à faire campagne pour obtenir une amélioration des installations mises à la disposition des athlètes préparant les grandes compétitions internationales et la création d'un centre national d'entrainement qui pourrait être South Lake Tahoe, en Californie du Nord.

Menace

"Les athlètes en ont assez d'être traités comme des citoyens de seconde classe", a déclaré Tom Power, l'un des meilleurs spécialistes américains sur les haies, et porte - parole du groupe.

"L'AAU et l'USOC encaissent beaucoup d'argent grâce à la télevision. Notre association a pour but d'obtenir qu'une partie de ces revenus soient dépensés à l'intention des athlètes", a précisé Power qui indiqua que l'UAA estimait qu'elle a également son mot à dire dans le choix des entraineurs olympiques et des diverses sélections nationales.

L'AAU, association qui régit la majorité des sports olympiques américains, a récemment fait savoir, par la bouche de son nouveau président, John Kelly, qu'elle était disposée à mettre tout en oeuvre pour "libéraliser" les règles de l'amateurisme dans un proche avenir, mais n'a pas abordé le problème des conditions d'entrainement.

Simpson réélu président

John Simpson a été réélu président du Club de tennis Rideau d'Ottawa où, durant tout l'hiver, se poursuivent les activités sociales et tout un programme de squash.

Peter Lewis continuera à tenir les postes de vice-président, responsable des activités d'hiver et des spectacles. La secrétaire demeure Jean Southworth. Herbert Hunt est le trésorier et Shamsul Islam est le responsable de la planification budgétaire.

Le Dr André Rivest sera en charge des activités de squash.

(416) REMERCIEMENTS

BERTHIAUME — Mme Honoré Berthiaume et ses enfants remercient tous les parents et amis, qui, lors du décès de M. Guy Berthiaume survenu le 29 décembre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 416-240

ROSS — M. Yves Ross et ses soeurs désirent remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Philiza Ross, survenu le 27 décembre 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 416-242

SUR RENDEZ-VOUS 749-4647 — DIPLOME DE NEW YORK
Jules Gauthier D. C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
RAYONS-X — 265, CHEMIN DE MONTREAL CITE VANIER, OTTAWA 7

ROLAND-A.-J. LARIVIERE, c.a.
B. Com., M.Sc.C., L.Sc.C.
Comptable agréé
35, avenue Beechwood — OTTAWA 2, Ont.
Composez 745-8989

SEGUIN, MENARD, PATENAUDE, PREFONTAINE & CIE
ASSOCIES DE
MALLETTE, NORMANDIN
RENE DE COTRET & CIE
COMPTABLES AGREES — SYNDICS DE FAILLITES
233 GILMOUR (suite 601) EDIFICE ALLIANCE
OTTAWA 4 — Tél.: 236-0761
282 PRINCIPALE EST, HAWKESBURY — Tél.: 632-2292
277 NOTRE-DAME, GATINEAU — Tél.: 663-3606
Montréal — Québec — Trois-Rivières
Chicoutimi — St-Jérôme

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com. C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
235, ch. Montréal, OTTAWA 7, Ont.
745-1515

ALTA VISTA CHIROPRATIC CENTER
Jacques-A. Laquerre, D.C.
1209, boul. Evan, Ottawa — 731-5775
(près de Bank et chemin Heron)

L'OPTOMETRISTE
Ulric Saint-Amour
a emménagé son bureau au
rez-de-chaussée de l'immeuble de
UNITED TRUST
1, rue NICHOLAS, OTTAWA
Tél. 233-4505

Jacques L'Heureux et associés
Comptables agréés
Jacques L'Heureux, C.A. — Joseph-H. Cloutier, C.A.
97, ave Beechwood — OTTAWA
746-8111 — 746-8112